

**NOTA INFORMATIVA CALZATURE DI PROTEZIONE  
PER MOTOCICLISTI****Gentile Cliente, La ringraziamo per aver scelto Dainese !**

Il prodotto da Lei acquistato è stato progettato grazie alla collaborazione con i più grandi campioni del motociclismo. I loro consigli ed alcune prestigiose collaborazioni a livello nazionale ed internazionale, unitamente alle più avanzate tecnologie disponibili ed ai tests condotti costantemente all'interno dei laboratori Dainese, hanno reso possibile la realizzazione di un prodotto studiato per offrire comfort e prestazioni.

** AVVERTENZE**

**Prima di utilizzare il Suo nuovo prodotto Dainese, Le consigliamo di leggere attentamente il presente libretto informativo e di attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate.**

**Il Motociclismo rappresenta un'attività intrinsecamente pericolosa, che qualora non praticata in sicurezza potrebbe avere come esito gravi lesioni. I prodotti Dainese sono concepiti per offrire comfort e prestazioni, nessun prodotto può tutelare completamente da eventuali lesioni o danni di qualsiasi tipo in caso di caduta, collisione, impatto, perdita di controllo, torsioni gravi, flessioni, estensioni o schiacciamenti in particolare quando il piede viene intrappolato tra la moto e un altro veicolo, oppure intrappolato tra la moto e la strada o altro.**

**Il motociclista deve avere familiarità con l'attività praticata e deve essere consapevole delle proprie capacità e dei limiti inerenti all'attività che pratica nonché all'equipaggiamento impiegato, riconoscendone i potenziali rischi e, di conseguenza, decidere di assumersi detti rischi. Dainese non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni riportate dalle persone o per eventuali danni alle cose mentre indossano un qualsiasi prodotto Dainese.**

**L'efficienza dei piedi è di fondamentale importanza nella guida in sicurezza di una motocicletta.**

In considerazione della particolare protezione offerta dalle calzature ad uso motociclistico DAINESE, esse devono essere considerate Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) e, pertanto, sono soggette ai requisiti prescritti dal Regolamento (UE) 2016/425.

Le calzature di protezione ad uso motociclistico DAINESE, cui la presente Nota Informativa si riferisce, devono essere considerate DPI di seconda categoria secondo il Regolamento (UE) 2016/425, ovvero DPI per i quali la marcatura CE può essere apposta da DAINESE solo dopo aver sottoposto il prodotto ad "Esame UE del Tipo" o a "procedura di Certificazione" presso un Organismo Notificato.

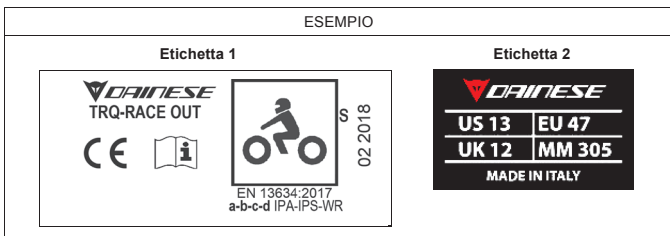
Per conoscere l'Organismo Notificato presso il quale è stato Certificato il Suo DPI consultare l'**Allegato (Informative Note Attachment)** alla presente Nota Informativa.

La conformità ai requisiti essenziali di salute e sicurezza previsti dal Regolamento (UE) 2016/425 è stata conferita anche con la conformità delle calzature alla seguente norma tecnica:

- **EN 13634:2017** - Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods.





## ISTRUZIONI PER COMPRENDERE LA MARCATURA DELLA CALZATURA PROTETTIVA

Marcatura delle Calzature di Protezione per motociclisti prevista sia dal Regolamento (UE) 2016/425 che dalla Norma **EN 13634:2017**.




La Marcatura è riportata su due etichette cucite all'interno della calzatura. Le etichette contengono le seguenti indicazioni:

### Etichetta 1

	Nome e Marchio del Fabbricante
(esempio) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Codice identificativo della calzatura protettiva per motociclisti; si intende che ad ogni modello viene assegnato un codice interno differente.
	Marcatura CE che attesta la conformità della calzatura protettiva per motociclisti, ai requisiti del Regolamento (UE) 2016/425.
	Pittogramma indicante la presenza di Istruzioni per l'uso
	Pittogramma indicante l'esclusivo impiego motociclistico del protettore.
<b>S oppure F</b>	Queste lettere Indicano la specifica destinazione d'uso per cui la calzatura è stata progettata; 'S' = Uso motociclistico su strada, 'F' = Uso motociclistico fuoristrada.
<b>EN 13634:2017</b>	Norma tecnica di riferimento
<b>a - b - c - d</b>	Indicazione dei livelli di protezione (Livello 1 o Livello 2) per ciascuna delle specifiche proprietà della calzatura protettiva per motociclisti, secondo la norma EN 13634:2017.  <u>Chiave di lettura dei livelli di protezione offerti per ogni specifica proprietà:</u> <b>a</b> – prestazione raggiunta nella valutazione dell'altezza della calzatura. <b>b</b> - prestazione raggiunta nel test di resistenza all'abrasione da impatto. <b>c</b> - prestazione raggiunta nel test di resistenza al taglio da impatto. <b>d</b> - prestazione raggiunta nel test di rigidità trasversale dell'intera calzatura.

<p>(esempio) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indicazione che la calzatura protettiva offre ulteriori protezioni opzionali secondo la norma EN 13634:2017 (<b>non applicabili per certi modelli</b>).</p> <p><u>Chiave di lettura delle protezioni OPZIONALI offerte della calzatura:</u>  <b>IPA</b> - Conforme ai requisiti per la protezione da impatto della caviglia  <b>IPS</b> - Conforme ai requisiti per la protezione da impatto dello stinco  <b>WR</b> - Conforme ai requisiti per l'impermeabilità  <b>FO</b> - Conforme ai requisiti per la resistenza della suola agli oli combustibili  <b>SRA, SRB o SRC</b> - Conforme ai requisiti per la resistenza della suola allo scivolamento  <b>WAD</b> - Conforme ai requisiti per l'assorbimento e desorbimento d'acqua del le suolette fisse e removibili  <b>B</b> - Conforme ai requisiti per permeabilità della tomaia al vapore acqueo</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mese e Anno di fabbricazione</p>

#### Etichetta 2

	<p>Nome e Marchio del Fabbricante  Designazione della taglia  Luogo di produzione</p>
--	---

In aggiunta a queste indicazioni riportate sulla marcatura, può comparire anche un'informazione codificata che Dainese S.p.A. utilizza per la rintracciabilità del prodotto. In tal caso la codifica è riportata in posizione inferiore e a caratteri più piccoli. La codifica può comparire anche in altre versioni della marcatura.

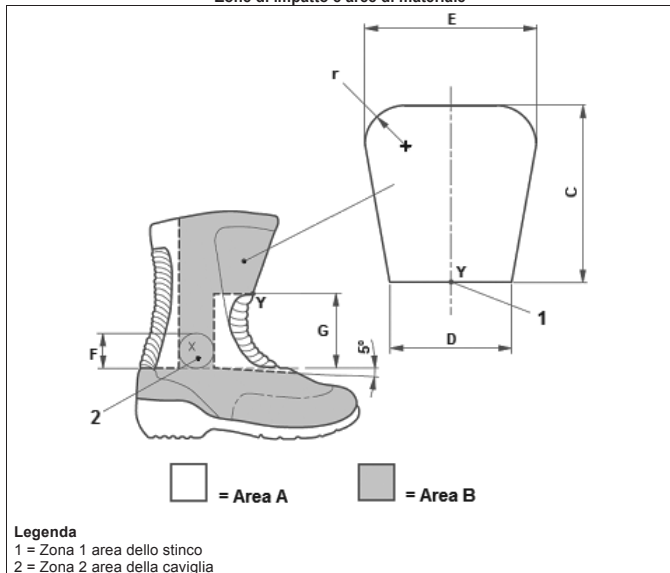
### **LIVELLI DI PRESTAZIONE, AREE DI MATERIALE E ZONE DI IMPATTO PER CALZATURE DI PROTEZIONE PER MOTOCICLISTI SECONDO LO STANDARD EN 13634:2017**

La Norma Europea EN 13634:2017 pone una serie di requisiti di base ritenuti essenziali per i particolari pericoli connessi agli incidenti motociclistici, l'abrasione con la superficie stradale, gli impatti contro il motociclo, con altri veicoli, con l'arredo stradale e con la superficie stradale.

La Norma Europea EN 13634:2017 comprende due livelli di prestazioni in termini di protezione offerta. Il livello di rischio o pericolo cui il motociclista è esposto è strettamente legato al tipo di utilizzo e alla natura dell'incidente. Qualora il motociclista percepisca che il suo stile di guida o l'attività sportiva lo esponga a un rischio di incidenti maggiore, è previsto il 'Livello 2' che offre prestazioni migliori per ogni specifica caratteristica, tuttavia è probabile che tale livello di protezione comporti una penalizzazione in termini di peso e comfort, così che potrebbe non essere accettabile da tutti i motociclisti.

La Norma Europea EN 13634:2017 prevede la suddivisione della calzatura in due aree di materiale, area A, a soddisfare le necessità ergonomiche ed area B che offre prestazione migliore in termini di protezione offerta. Definisce inoltre le zone di impatto, nel caso siano previste come protezioni OPZIONALI; identificate in Zona 1 a protezione dello stinco e Zona 2 a protezione della caviglia. Per individuare le aree e le zone di impatto riferirsi alla Figura 1 (che descrive la forma) ed alla Tabella 1 (che ne stabilisce le dimensioni).

**Figura 1**  
**Zone di impatto e aree di materiale**



**Legenda**

- 1 = Zona 1 area dello stinco  
2 = Zona 2 area della caviglia

**Tabella 1**

**Dimensioni per le zone di impatto e per le aree di materiale mostrati nella Figura 1 in (mm)**

Misura francese	Misura inglese	C	D	E	r	F	G
		Min	min.	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Per poter soddisfare diverse necessità ergonomiche per diverse discipline, sono concesse piccole deviazioni del materiale dell'Area A nell'Area B, con un limite di 8 cm<sup>2</sup> di superficie occupata per calzatura.

La tangente inferiore della zona 2 è utilizzata per definire il limite inferiore per le misurazioni F e G. La Zona 2 è individuabile centrando il punto X sul centro naturale della caviglia, identificato attraverso la calzatura indossata da un soggetto appropriato.

**PRESTAZIONI DELLA CALZATURA**

I dispositivi oggetto della presente Nota Informativa, devono essere considerati Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) in quanto sono stati progettati e fabbricati per fornire una limitata protezione contro i rischi d'impatto meccanico in caso di caduta.

Per visionare le prestazioni raggiunte nei test per determinare il Livello di protezione offerto riferirsi alla tabella 2.



**Tabella 2****Prestazioni raggiunte nei test per determinare il Livello di protezione offerto.**

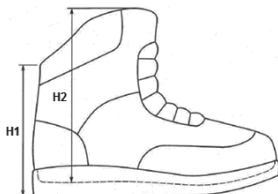
	Aree	Livello 1	Livello 2
Prestazione raggiunta nei test di resistenza all'abrasione da impatto.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Prestazione raggiunta nei test di resistenza al taglio da impatto.	A	Velocità di impatto 2,0 m/s Massima penetrazione della lama < 25 mm	Velocità di impatto 2,0 m/s Massima penetrazione della lama < 25 mm
	B	Velocità di impatto 2,8 m/s Massima penetrazione della lama < 25 mm	Velocità di impatto 2,8 m/s Massima penetrazione della lama < 15 mm
Prestazione raggiunta nei test di rigidità trasversale dell'intera calzatura.	-	Valore massimo di carico > 1,0 kN	Valore massimo di carico > 1,5 kN

**Tabella 3****Altezza minima della calzatura in mm. per determinare il Livello 1**

Sistema francese	Sistema inglese	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabella 4****Altezza minima della calzatura in mm. per determinare il Livello 2**

Sistema francese	Sistema inglese	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figura 2****Altezza minima della calzatura definita con H1 e H2**

Per individuare i Livelli di protezione ed eventuali requisiti opzionali offerti dalla calzatura protettiva da lei acquistata consultare l'**Allegato (Informative Note Attachment)**. Detto allegato contiene una tabella 1 con le seguenti informazioni:

<b>Tabella 1</b>					
<b>A -</b>	<b>B -</b>	<b>C -</b>	<b>D -</b>	<b>E -</b>	<b>F -</b>
Codice identificativo della calzatura	Livello di prestazione raggiunta nella valutazione dell'altezza della calzatura	Livello di prestazione raggiunta nei test di resistenza all'abrasione da impatto.	Livello di prestazione raggiunta nei test di resistenza al taglio da impatto.	Livello di prestazione raggiunta nei test di rigidità trasversale dell'intera calzatura.	Requisiti opzionali offerti dalla calzatura

**Legga l'esatto codice indicato sull'etichetta omologativa posizionata all'interno della sua calzatura e verifichi il livello di protezione offerto dalla sua calzatura.**

## **FUNZIONE E LIMITAZIONI D'USO**

La funzione di una calzatura protettiva ad uso motociclistico è quella di ridurre il rischio di lesioni in caso di incidente motociclistico. L'uso delle calzature protettive per motociclisti oggetto della presente Nota Informativa e omologate secondo la EN 13634:2017, è tassativamente limitato all'impiego motociclistico su strada o fuoristrada, per individuare la specifica destinazione d'uso attribuita alla calzatura protettiva da lei acquistata consultare l'**Allegato (Informative Note Attachment)**. Detto allegato contiene una tabella 2 con le seguenti informazioni:

<b>Tabella 2</b>	
<b>G</b> – Codice identificativo della calzatura	<b>H</b> – Specifica destinazione d'uso per cui la calzatura è stata progettata; ' <b>S</b> ' = Uso motociclistico su strada, ' <b>F</b> ' = Uso motociclistico fuoristrada.

**Legga l'esatto codice indicato sul' etichetta omologativa posizionata all'interno della sua calzatura e verifichi per quale destinazione d'uso la sua calzatura è stata progettata.**

### **AVVERTENZE**

- **attenersi tassativamente alla specifica destinazione d'uso della sua calzatura protettiva;**
- **non utilizzare le calzature di protezione per motociclisti per altri usi, l'uso improprio potrebbe seriamente ridurre la protezione fornita;**
- **si raccomanda che la calzatura protettiva non sia esposta a temperature estreme, inferiori a -20 °C e superiori a +50.**

**Per un adeguato livello di protezione, si raccomanda di utilizzare le calzature protettive oggetto della presente Nota Informativa, in abbinamento ad altri DPI a copertura delle aree non protette, per esempio la protezione degli stinchi può essere ottenuta indossando protettori da impatto inseriti nei pantaloni.**

## **ISTRUZIONI D'USO**

### **Come scegliere ed indossare il dispositivo di protezione**

Affinché le calzature di protezione svolgano correttamente la loro azione protettiva durante l'uso e in caso di incidente è necessario che sia scelta correttamente la taglia, fra quelle proposte dal costruttore, ricordando in particolare, quanto segue:

- nella guida motociclistica il piede deve essere ben fermo all'interno della calzatura;
- a calzatura indossata ed in posizione eretta, le dita del piede non devono toccare la punta della calzatura.

È importante indossare la calzatura della propria taglia e chiudere tutti i sistemi di chiusura. Se la loro chiusura è realizzata con velcro, si consiglia di verificare periodicamente lo stato di usura del velcro e di mantenerlo pulito per favorirne l'efficienza. Relativamente alle calzature protettive per motociclisti dotate di sistema di aggancio con tute ad uso motociclistico, affinché esse possano offrire il massimo grado di protezione, si consiglia di indossarle unitamente a tute predisposte. Per conoscere le taglie disponibili per ogni calzatura protettiva, consultare l'**Allegato (Informative Note Attachment)**. Detto allegato contiene una tabella 3 con le seguenti informazioni:

<b>Tabella 3</b>	
<b>I</b> – Codice identificativo della calzatura	<b>L</b> – Taglie disponibili

### **Impiego, integrità, efficienza del prodotto e corretto utilizzo**

Si raccomanda di ispezionare accuratamente le calzature prima di ogni utilizzo e di NON impiegarle se qualche particolare dovesse mostrare segni di evidente usura o malfunzionamento fino al ripristino della completa funzionalità.

In particolare si segnala di verificare:

- il corretto funzionamento del sistema di chiusura.
- lo spessore l'integrità e la pulizia della suola e dei rilievi.
- l'integrità dello sliders, se presente.

Nel caso di calzatura impermeabile, per consentire la totale impermeabilità in qualsiasi posizione di guida, si consiglia di utilizzare la calzatura indossandola al di sotto del pantalone. Infatti, qualora la calzatura venga indossata esternamente al pantalone, l'acqua potrebbe entrare, per

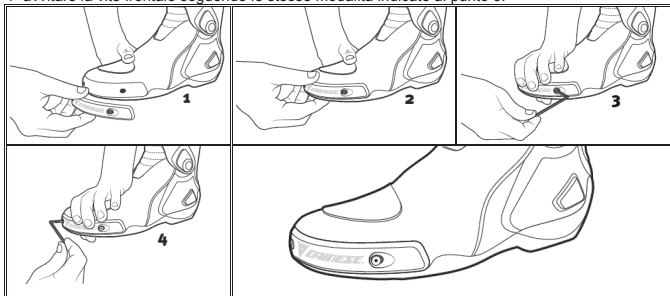
caduta, nella calzatura. In caso di maltempo è opportuno proteggere le calzature non impermeabili con gli speciali copri-stivali impermeabili disponibili nella collezione Dainese.

Nel caso emergano con l'utilizzo, danni ai materiali costituenti la calzatura e/o evidenti danneggiamenti delle parti accessorie, far verificare la loro integrità ed efficienza dal servizio di assistenza Dainese, tramite il rivenditore ove il prodotto è stato acquistato. L'utilizzo della calzatura priva parzialmente o totalmente degli specifici accessori forniti (es. sliders), **laddove presenti**, rappresenta un uso improprio per cui la calzatura non è stata progettata. Pertanto, i reclami o le richieste di sostituzione relativi a calzature protettive ad uso motociclistico sottoposte ad uso improprio non verranno accettati dalla Dainese.

### Istruzioni di montaggio sliders – se presenti

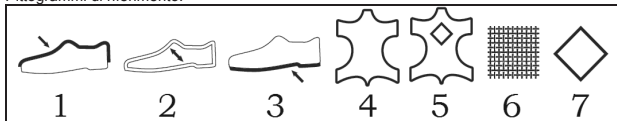
Per l'eventuale sostituzione degli "sliders" delle calzature, seguire le seguenti istruzioni:

- 1- prendere lo stivale e lo sliders corrispondente alla calzatura (destra o sinistra);
- 2- appoggiare lo sliders alla calzatura, come indicato in figura, facendo combaciare i fori dello sliders con quelli dello stivale;
- 3- avvitare prima la vite laterale tenendo ben premuto lo sliders contro lo stivale;
- 4- avvitare la vite frontale seguendo le stesse modalità indicate al punto 3.



### ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE

Pittogrammi di riferimento:



- 1- La tomaia è la superficie esterna dell'elemento strutturale attaccato alla suola esterna.
- 2- Il rivestimento della tomaia e suola esterna è composto dalla fodera e dal sottopiede che costituiscono l'interno della calzatura.
- 3- La suola esterna è la superficie inferiore della calzatura soggetta ad usura abrasiva e attaccata alla tomaia.
- 4- Cuoio è il termine generale per designare la pelle o il pellame di un animale che ha conservato la sua struttura fibrosa originaria più o meno intatta, conciata in modo che non marisca.
- 5- Cuoio rivestito è il prodotto nel quale lo strato di rivestimento o l'accoppiatura a colla non superano un terzo dello spessore totale del prodotto, ma sono superiori a 0,15 mm.
- 6- Materie tessili naturali e materie tessili sintetiche o non tessute sono tutti i prodotti disciplinati dalla Legge 26 novembre 1973, n. 883.
- 7- Altre materie sono tutti gli altri materiali non compresi tra i precedenti.

**Si certifica che, i materiali a contatto con l'uomo, sono stati realizzati con idonei prodotti non tossici e non nocivi, così come previsto dal Regolamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) -**

**Allegato XVII. Si precisa che tali materiali sono esenti da coloranti azoici che, per scissione di uno o più gruppi azoici, possono rilasciare ammine aromatiche pericolose, così come prescritto dal Regolamento (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) - Allegato XVII. Inoltre, gli articoli commercializzati non contengono alcuna delle sostanze estremamente problematiche (SVHC, Substance of Very High Concern), identificate a norma dell'articolo 59, ed elencate nella "Candidate List" pubblicata dall'ECHA (European Chemical Agency), in concentrazione superiore allo 0,1% in peso/peso.**

Affinché la calzatura protettiva ad uso motociclistico mantenga inalterato il livello di protezione originario è necessario:

- pulire sempre le calzature, dopo l'utilizzo, rimuovendo lo sporco con un panno inumidito con acqua tiepida (max 40 °C) e sapone neutro. Rimuovere il plantare e detergerlo con le stesse modalità. Per conservare l'originale morbidezza, utilizzare la crema contenuta nel "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" evitando di cospargerla sulle parti in plastica e tessuto.
- per la pulizia non utilizzare sostanze quali alcool, diluenti, benzine, petrolio o qualsiasi altro tipo di agente chimico. Tali sostanze potrebbero danneggiare i materiali componenti, provocando indebolimenti non visibili all'utilizzatore e pregiudicando le caratteristiche protettive originali.
- non verniciare le calzature, né utilizzare sostanze coloranti di qualsiasi natura.
- non manomettere mai le calzature in alcuna delle sue parti.
- non strizzare mai le calzature
- riporre le calzature bagnate ad asciugare, capovolte, in un luogo ventilato, preferibilmente all'ombra ed a temperatura ambiente; le calzature bagnate non devono MAI essere poste a contatto diretto con fonti di calore; usare la stessa procedura per il plantare.
- non usare phon o altri mezzi riscaldanti.
- conservare le calzature, pulite e perfettamente asciutte, in ambienti privi di umidità, al fine di evitare l'insorgenza di muffe.
- nel caso di calzature impermeabili, evitare che le stesse vengano a contatto con oggetti appuntiti tali da poter forare i materiali componenti esterni/interni.
- Conservare e trasportare il dispositivo utilizzando la custodia fornita all'atto dell'acquisto.

## **DURATA DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE**

Le calzature sono state progettate e costruite con componenti di alta qualità.

Ciò nonostante le caratteristiche protettive offerte sono soggette a degradazione nel lungo termine per effetto delle condizioni comuni presenti nell'ambiente. A causa dei numerosi fattori che possono influenzare la vita utile delle calzature, non è possibile indicare una data di scadenza; questa dipende dalla frequenza d'uso e dalla cura nella conservazione della calzatura da parte dell'utente. Le calzature devono essere sempre messe fuori uso e sostituite nel caso in cui abbiano subito un evidente danneggiamento o degrado della suola e/o del tomaio. In ogni caso le calzature di protezione per motociclisti devono essere sostituite dopo 5 anni d'utilizzo. Alla fine del ciclo di vita il dispositivo non può essere smaltito mediante incenerimento ma esclusivamente mediante distruzione meccanica secondo le normative vigenti. Non disperdere nell'ambiente.

## **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**

Per visionare la Dichiarazione di conformità prevista dal REGOLAMENTO (UE) 2016/425 consultare il seguente link <https://conformity.dainese.com> digitando il "Codice identificativo della calzatura" riportato sulla marcatura, presente nell'apposita etichetta posizionata all'interno della calzatura stessa.

**INFORMATIVE NOTE FOR PROTECTIVE FOOTWEAR  
FOR MOTORCYCLE RIDERS****Esteemed Customer, thank you for choosing Dainese!**

The product you have purchased was designed with advice from the greatest motorcycle racing champions in the world. Their advice and precious cooperation at national and international levels combined with the most advanced technologies available and the tests conducted constantly at the Dainese laboratories have enabled the production of a product studied to offer comfort and performance.

**WARNINGS**

**Before using your new Dainese product, we advise you to read this informative leaflet carefully and to scrupulously follow the instructions provided.**

**Motorcycling is an intrinsically dangerous activity, which may result in serious personal injury. Dainese products are conceived to offer comfort and performance; no product can ensure complete protection against lesion or injury of any kind in case of fall, collision, impact, loss of control, serious twisting, bending, stretching or crushing, in particular when the foot is trapped between the motorcycle and another vehicle, or trapped between the motorcycle and the road or another object.**

**The rider should be familiar with the activity in question, be aware of his or her skills and limits, the risks involved, and the equipment to be used, and capable of deciding whether to take said risks or not. Dainese disclaims any responsibility for damage to persons and objects incurred while wearing any of its products.**

**The efficiency of the foot assumes fundamental importance in safe motorcycle riding.**

In view of the special protection offered by DAINESE footwear for motorcycle riders, they must be considered Personal Protection Equipment (PPE) and they are thus governed by the requirements established by Regulation (EU) 2016/425.

The DAINESE footwear for motorcycle riders covered by this informative note come under PPE Category II in accordance with Regulation (EU) 2016/425, namely PPE to which DAINESE may affix the CE mark only once the product has passed the "EU type examination" or the "certification procedure" at a notified body.

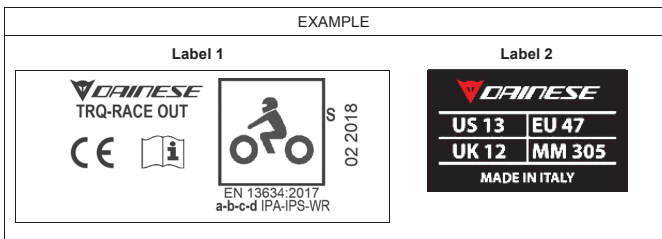
The Notified Body that certified your PPE is indicated in the **Informative Note Attachment**.

Conformity with the essential health and safety requirements established by Regulation (EU) 2016/425 has also been achieved on account of compliance of the footwear with the following technical standard:

- **EN 13634:2017** - Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods





## GUIDE TO PROTECTIVE FOOTWEAR MARKING

Marking for protective footwear for motorcycle riders established both by Regulation (EU) 2016/425 and Standard **EN 13634:2017**.




This Marking is provided on two labels sewn inside the footwear. The labels contain the following information:

### Label 1

	Manufacturer's Name and Trademark
(example) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identification code for the protective footwear for motorcycle riders: each model is allocated a different in-house code.
	CE marking certifying that the protective footwear for motorcycle riders complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.
	Symbol indicating the presence of Instructions for use
	Pictogram indicating exclusive use of the protector for motorcycle riders
<b>S or F</b>	These letters indicate the specific intended use for which the footwear was designed; 'S' = On-road use by motorcycle riders, 'F' = Off-road use by motorcycle riders.
<b>EN 13634:2017</b>	Applicable technical standard
<b>a - b - c - d</b>	Indication of the levels of protection (Level 1 or Level 2) for each of the specific properties of the protective footwear for motorcycle riders according to standard EN 13634:2017. <u>Legend of the levels of protection offered for each specific property:</u> <b>a</b> – performance level achieved in evaluation of the footwear height. <b>b</b> – performance level achieved in the impact abrasion resistance test. <b>c</b> – performance level achieved in the impact cut resistance test. <b>d</b> – performance level achieved in the transverse rigidity test on the whole footwear.

<p>(example) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indication that the protective footwear offers further optional protections according to standard EN 13634:2017 (<b>not applicable for certain models</b>).</p> <p><u>Legend of the OPTIONAL protections offered by the footwear:</u>  <b>IPA</b> - complying with the requirements for impact protection to the ankle  <b>IPS</b> - complying with the requirements for impact protection to the shin  <b>WR</b> - complying with the requirements of resistance to water penetration  <b>FO</b> - complying with the requirements of resistance of the sole to fuel oil  <b>SRA, SRB or SRC</b> - complying with the requirements of slip resistance of the sole  <b>WAD</b> – complying with the requirements for absorption and desorption of water of fixed and removable insoles  <b>B</b> - complying with the requirements of resistance to water vapour permeability of the upper</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Month and Year of manufacture</p>

#### Label 2

	<p>Manufacturer's Name and Trademark  Size designation  Country of manufacture</p>
--	--

In addition to this information provided on the CE marking, coded information that Dainese S.p.A. uses for product traceability may also be provided. Such coding is provided in smaller letters and numbers in a lower position. Such coding may also appear in other versions of the marking.

## **PERFORMANCE LEVELS, MATERIAL AREAS AND IMPACT ZONES FOR PROTECTIVE FOOTWEAR FOR MOTORCYCLE RIDERS ACCORDING TO STANDARD EN 13634:2017**

The European Standard EN 13634:2017 poses a series of basic requirements considered essential for the particular hazards related to motorcycle accidents, abrasion with the road surface, impacts with the motorcycle, with other vehicles, with road furniture and with road surfaces.

The European Standard EN 13634:2017 comprises two performance levels in terms of protection offered. The level of risk or hazard to which the motorcycle rider is exposed is strictly related to the type of use and to the nature of the accident. Where motorcycle riders feel that their riding style or sporting activity exposes them to an increased risk of accident, 'Level 2', which offers increased performance, is indicated; however, it is likely that this level of protection will be penalizing in terms of weight and comfort and therefore may not be acceptable to all motorcycle riders.

According to European Standard EN 13634:2017 footwear must be divided into two material areas: area A which satisfies ergonomic needs, and area B which offers increased performance in terms of protection. It also defines the impact zones, in the case of these being provided as OPTIONAL protections; identified as Zone 1 to protect the shin and Zone 2 to protect the ankle. To identify the areas and the impact zones refer to Figure 1 (which describes the form) and to Table 1 (which establishes the dimensions).

Figure 1  
Impact zones and material areas

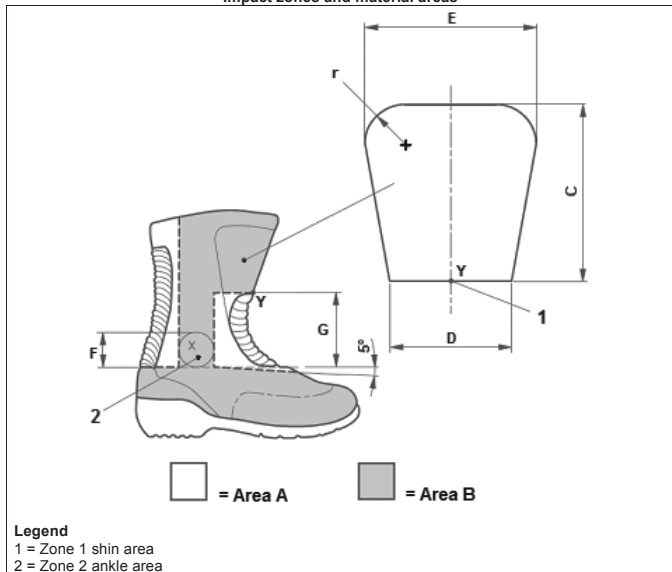


Table 1  
Dimensions for the impact zones and material areas shown in Figure 1 in (mm)

French sizes	British sizes	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

To satisfy different ergonomic requirements for different disciplines, small differences in the area covered by the material of Area A in the Area B are permitted, with a limit of 8 cm<sup>2</sup> of surface covered per boot.

The lower tangent of zone 2 is used to define the lower limit for measurements F and G. Zone 2 can be identified by centring the point X on the natural centre of the ankle, identified through the footwear worn by an appropriate person.

## FOOTWEAR PERFORMANCE

The protective devices covered by this Informative Note must be considered Personal Protection Equipment (PPE) because they have been designed and produced to provide limited protection against the risks of mechanical impact after fall.

For the performance levels achieved in tests to determine the Level of protection offered refer to Table 2.



**Table 2**  
**Performance levels achieved in tests to determine the Level of protection offered.**

	<b>Areas</b>	<b>Level 1</b>	<b>Level 2</b>
Performance level achieved in the impact abrasion resistance test.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Performance level achieved in the impact cut resistance test.	A	Impact velocity 2.0 m/s Maximum blade penetration < 25 mm	Impact velocity 2.0 m/s Maximum blade penetration < 25 mm
	B	Impact velocity 2.8 m/s Maximum blade penetration < 25 mm	Impact velocity 2.8 m/s Maximum blade penetration < 15 mm
Performance level achieved in the transverse rigidity test on the whole footwear.	-	Maximum load value > 1.0 kN	Maximum load value > 1.5 kN

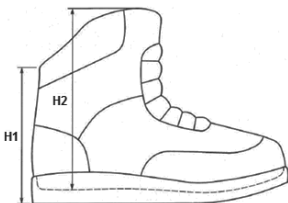
**Table 3**  
**Minimum height of the footwear in mm. to determine Level 1**

<b>French system</b>	<b>British system</b>	<b>H2 (Figure 2)</b>	<b>H1 (Figure 2)</b>
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Table 4**  
**Minimum height of the footwear in mm. to determine Level 2**

<b>French system</b>	<b>British system</b>	<b>H2 (Figure 2)</b>	<b>H1 (Figure 2)</b>
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figure 2**  
**Minimum height of footwear defined with H1 and H2**



To identify the Levels of protection and any optional requirements offered by the protective footwear purchased by you consult the **Informative Note Attachment**. This attachment contains a Table 1 with the following information:

<b>Table 1</b>					
<b>A –</b> Footwear identification code	<b>B –</b> Performance level achieved in evaluation of the footwear height	<b>C –</b> Performance level achieved in the impact abrasion resistance test.	<b>D –</b> Performance level achieved in the impact cut resistance test.	<b>E –</b> Performance level achieved in the transverse rigidity test on the whole footwear.	<b>F –</b> Optional requirements offered by the footwear.

**Read the exact code indicated on the approval label found inside the footwear to check the level of protection offered by your footwear.**

## **FUNCTION AND LIMITS OF USE**

The function of protective footwear for motorcycle riders is to reduce the risk of injury in a motorcycle accident.

Use of the protective footwear for motorcycle riders covered by this Informative Note and approved according to EN 13634:2017, is strictly limited to on- or off-road motorcycle riding, to identify the specific intended use allocated to the protective footwear purchased, consult the **Informative Note Attachment**. This attachment contains a Table 2 with the following information:

<b>Table 2</b>	
<b>G</b> – Footwear identification code	<b>H</b> – Specific intended use for which the footwear was designed; 'S' = On-road use by motorcycle riders, 'F' = Off-road use by motorcycle riders.

**Read the exact code indicated on the approval label found inside the footwear to check the intended use for which your footwear was designed.**



### **WARNINGS**

- **comply strictly with the specific intended use of your protective footwear;**
- **do not use protective footwear for motorcycle riders for other purposes; improper use could seriously reduce the level of protection provided;**
- **the protective footwear must not be exposed to extreme temperatures, of under –20 °C and over +50 °C.**

**To ensure a suitable level of protection, the protective footwear covered by this Informative Note should be used in combination with other PPE covering unprotected areas; for example, shin-bones can be protected using impact protectors inserted in the pants.**

## **OPERATING INSTRUCTIONS**

### **How to choose and wear the protective device**

In order for protective footwear to perform its protective action correctly during use and in case of accident, the size must be correctly chosen from those produced by the manufacturer, in particular bearing in mind the following:

- when riding, your foot should not wiggle around inside your footwear;
- standing with your shoes/boots on, your toes should not touch the tip of the footwear.

It is important to wear the correct size of the footwear and to fasten all fastening systems. If the fastening system is made of Velcro, then this Velcro should be checked periodically for wear and kept clean to ensure it remains efficient.

When protective footwear for motorcycle riders is equipped with a system for fastening to a motorcycle riding suit, we strongly advise wearing them with such suits in order to ensure the highest level of protection.

For information on the available sizes for each protective footwear, consult the **Informative Note Attachment**. This attachment contains a Table 3 with the following information:

<b>Table 3</b>	
<b>I</b> – Footwear identification code	<b>L</b> – available sizes

### **Correct product use, integrity, and efficiency**

We recommend carefully inspecting your footwear prior to each use and **REFRAINING** from use whenever any parts show signs of evident wear or malfunction, until restored to complete functionality. In particular, we recommend checking:

- correct functioning of the closing system
- thickness, integrity and cleanness of the sole and tread
- integrity of any sliders present.

When wearing waterproof footwear, ensure a totally waterproof seal in any riding position by wearing the footwear under your pants. In fact, if you wear your footwear over your pants, rainwater could run into the footwear.

In bad weather, we recommend protecting non-waterproof footwear with the special waterproof boot covers available in the Dainese collection.

Should any breaks or cracks in the material or evident damage to accessories occur through use, take the footwear back to the retailer or place of purchase and have its integrity and efficiency checked by a Dainese service centre.

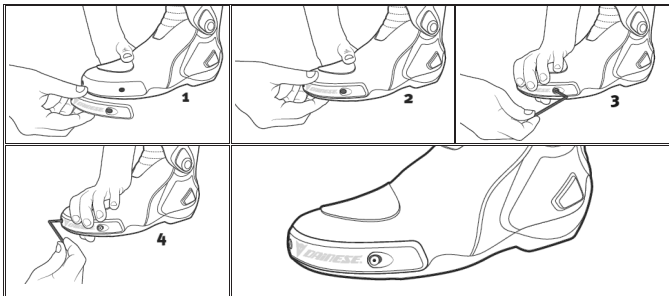
Use of the footwear without all or any of the specific accessories provided (e.g. sliders), **where present**, is considered as improper use for which the footwear has not been designed.

Consequently, Dainese shall not accept any claims or requests to replace protective footwear for professional motorcycle riders that has been used in an improper manner.

#### **Instructions for mounting sliders – if provided**

In order to change the footwear's sliders, proceed as follows:

- 1- take the boot and the corresponding slider (right or left);
- 2- place the slider on the footwear as shown in the figure by lining up the holes in the slider with the holes in the boot;
- 3- first screw in the screw at the side, while keeping the slider pressed tightly against the boot
- 4- screw in the front screw by repeating the procedure described in Point 3.



#### **PRODUCT CARE:**

Reference pictograms:



- 1- The upper is the outermost surface of the structural element attached to the outsole.
- 2- The lining of the upper and the outsole is composed of the liner and the insole that make up the shoe's interior.
- 3- The outsole is the footwear's lowest surface subject to wear by abrasion and attached to the upper.
- 4- Leather is the term generally used to designate the skin or the hide of an animal that has conserved its original fibrous structure more or less intact and been tanned in order to prevent it from rotting.
- 5- Coated leather is the product in which the coating layer or glue bonding layer does not exceed one third of the product's total thickness but in any case exceed 0.15 mm.
- 6- Textile materials natural and synthetic textile materials or no-woven fabrics are all products regulated by Law 883, November 26, 1973.

7- Other materials this category includes all the other materials not included in the categories above.

**It is hereby certified that the materials that come into contact with the wearer have been produced with suitable non-toxic and non-harmful products, as established by EC Regulation 1907/2006 (REACH) - Annex XVII. It is specified that as established by Regulation EC 1907/2006 (REACH), such materials have no azo colorants capable of releasing dangerous aromatic amines through the cleavage of one or more azo groups - Annex XVII. Moreover, the articles marketed do not contain any Substances of Very High Concern (SVHC), identified according to Article 59 and listed in the Candidate List published by the ECHA (European Chemical Agency), in concentrations greater than 0.1% weight/weight.**

To ensure that this protective footwear for motorcycle riders retains its original level of protection:

- always clean your footwear after use, and wipe away dirt with a cloth moistened with warm water (max. 40 °C) and mild detergent. Remove the insole and clean it in the same way. In order to conserve all the original softness, use the cream contained in the "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" while avoiding spreading it on parts in plastic and fabric.
- never use substances such as alcohol, solvents, gasoline, petroleum, or any other type of chemical agent for cleaning. These substances may damage its composite materials and cause weakening not visible to the user and which compromises its original protective properties.
- do not paint your footwear or use dyes of any kind.
- do not tamper with any part of this footwear.
- never wring your footwear;
- position wet footwear to be dried upside down in a ventilated area, preferably in the shade and at room temperature; wet footwear must NEVER be placed in direct contact with sources of heat, adopt the same procedure for the insole.
- do not use hair dryers or other sources of heat.
- keep your footwear clean and perfectly dry in rooms that are not damp in order to prevent mildew.
- when wearing waterproof footwear, be careful to avoid contact with pointed objects capable of puncturing its inside/outside materials.
- Store and transport the device using the bag provided at the time of purchase.

## **DURATION OF THE PROTECTIVE DEVICE**

This footwear has been designed and assembled with high-quality components.

Despite the measures above, the protective features offered are subject to degradation in the long term due to the effect of common environmental conditions.

Due to the numerous factors that can affect the useful life of footwear, it is impossible to indicate an exact expiry date; this depends on the frequency of use and the care with which it is stored by the wearer.

Footwear must always be placed out of use and replaced whenever there is evident damage or whenever the sole and/or upper become degraded.

Protective footwear for motorcycle riders must be replaced in any case after 5 years of use.

At the end of its useful life, the device must not be disposed of by incineration but by mechanical destruction only in accordance with current regulations. Dispose of correctly.

## **DECLARATION OF CONFORMITY**

To view the Declaration of conformity established by REGULATION (EU) 2016/425 consult the following link <https://conformity.dainese.com>, entering the "Footwear identification code" indicated on the marking on the label found inside the footwear

**INFORMATIONSBLETT SCHUTZSCHUHE  
FÜR MOTORRADFAHRER**

**Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen dafür, dass Sie sich für Dainese entschieden haben!**

Das Produkt, das Sie gekauft haben, wurde in Zusammenarbeit mit den berühmtesten Champions des Motorradsports entworfen. Ihre Ratschläge und die Zusammenarbeit auf nationaler und internationaler Ebene haben, gemeinsam mit den fortschrittlichsten Technologien und Tests, die konstant in den Dainese-Labors durchgeführt werden, die Realisierung eines Produktes möglich gemacht, das Komfort und Leistungsfähigkeit bietet.

**HINWEISE**

**Bevor Sie Ihr neues Dainese-Produkt benutzen, sollten Sie das vorliegende Informationsheft und lesen und sich streng an die dort gegebenen Anweisungen halten.**

**Beim Motorradsport handelt es sich um eine an sich schon gefährliche Aktivität, bei der es zu schweren Verletzungen kommen kann, falls sie nicht mit Sicherheit ausgeübt wird. Die Dainese-Produkte werden so konzipiert, dass sie Komfort und Leistung bieten, aber kein Produkt kann komplett vor Schäden oder Verletzungen aller Art bei Stürzen, Zusammenstoßen, Aufprallen, Verlust der Kontrolle, schwerwiegenden Verrenkungen, Überdehnungen oder Quetschungen schützen, vor allem, wenn der Fuß zwischen dem Motorrad und einem anderen Fahrzeug oder zwischen Motorrad und Straße o.a. eingeklemmt wird.**

**Der Motorradfahrer muss mit diesem Sport vertraut und sich seiner Fähigkeiten und den Einschränkungen hinsichtlich der Sportart und der jeweils benutzten Ausrüstung bewusst sein und die potentiellen Risiken erkennen und jeweils entscheiden, ob er diese übernehmen kann. Dainese übernimmt keine Haftung für eventuelle Verletzungen von Personen oder für eventuelle Sachschäden beim Tragen jedes beliebigen Dainese-Produktes.**

**Um ein Motorrad sicher zu fahren, müssen die Füße sich frei bewegen können.**

Angesichts der besonderen Schutzfunktionen, die die DAINESE-Schuhe für Motorradfahrer bieten, gelten diese als Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) und unterliegen daher den in dem Reglement (EU) 2016/425 vorgeschriebenen Voraussetzungen.

Die DAINESE-Schutzschuhe für Motorradfahrer auf diesem Informationsblatt sind als PSA der zweiten Kategorie laut Reglement (EU) 2016/425 zu verstehen, d.h. PSA, bei denen DAINESE das Kennzeichen CE nur nach Prüfung des Produktes, bzw. nach einer „EU-Typenprüfung“ oder einem „Zertifizierungsvorgang“ durch eine eingetragene Zulassungsstelle verwenden darf.

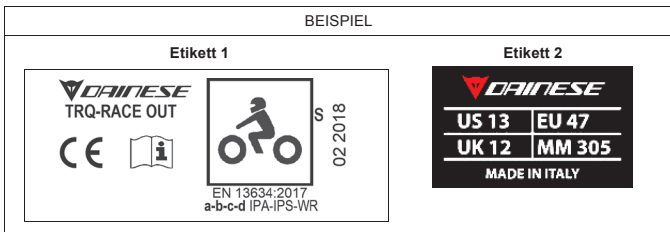
Den Namen der eingetragenen Zulassungsstelle, die Ihre PSA geprüft hat, finden Sie in der **Anlage (Informative Note Attachment)** zum vorliegenden Informationsblatt.

Die vorhandenen Grundbedingungen zum Schutz von Gesundheit und Sicherheit gemäß des Reglements (EU) 2016/425 wurde auch hinsichtlich der Übereinstimmung der Schuhe mit der folgenden technischen Norm bescheinigt:

- **EN 13634:2017** - Schutzschuhe für Motorradfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren.





# ERKLÄRUNGEN ZUM VERSTÄNDNIS DER KENNZEICHNUNG DER SCHUTZSCHUHE

Kennzeichnung der Schutzschuhe für Motorradfahrer laut Reglement (EU) 2016/425 und Norm EN 13634:2017.




Die Kennzeichnung befindet sich auf zwei in das Schuhinnere genähten Etiketten. Auf den Etiketten sind folgende Angaben zu lesen:

## Etikett 1

	Name und Markenzeichen des Herstellers
(Beispiel) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identifizierungskode des Schutzschuhs für Motorradfahrer, d.h. jedes Modell bekommt einen anderen internen Kode
	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass der Schutzschuh für Motorradfahrer den Voraussetzungen des Reglements (EU) 2016/425 entspricht.
	Bildsymbol mit Hinweis auf vorhandene Gebrauchsanweisungen
	Den ausschließlichen Verwendungszweck als Protektor im Motorradsport darstellendes Bildsymbol
<b>S</b> oder <b>F</b>	Diese Buchstaben geben den spezifischen Verwendungszweck an, für den der Schuh entworfen wurde; 'S' = Motorradfahrten auf Straßen, 'F' = Gelände-Motorradfahrten.
<b>EN 13634:2017</b>	Technische Bezugsnorm
<b>a - b - c - d</b>	Angabe der Schutzstufen (Schutzstufe <b>1</b> oder Schutzstufe <b>2</b> ) für jede spezifische Eigenschaft des Schutzschuhs für Motorradfahrer laut Norm EN 13634:2017 <u>Erklärungen hinsichtlich der gebotenen Schutzstufen für jede einzelne Eigenschaft:</u> <b>a</b> – Wert, der bei der Beurteilung der Schafthöhe erzielt wurde. <b>b</b> – Wert, der beim Abriebwiderstandstest bei Aufprall erzielt wurde. <b>c</b> – Wert, der beim Test für den Widerstand gegen durch Aufpralle verursachte Schnitte erzielt wurde. <b>d</b> – Wert, der beim Test für die Querbeständigkeit des gesamten Schuhs erzielt wurde.

<p>(Beispiel) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Angabe, dass der Schutzhuh weitere Schutz-EXTRAS laut Norm EN 13634:2017 bietet (<b>gilt bei einigen Modellen nicht</b>).</p> <p><u>Erklärungen hinsichtlich der zum Schuh angebotenen Schutz-EXTRAS:</u></p> <p><b>IPA</b> – Entsprechend den Voraussetzungen für Aufprallschutz am Knöchel  <b>IPS</b> - Entsprechend den Voraussetzungen für Aufprallschutz am Schienbein  <b>WR</b> - Entsprechend den Voraussetzungen für Wasserdichte  <b>FO</b> - Entsprechend den Voraussetzungen für die Widerstandsfähigkeit der Sohle gegenüber Brennstoffen  <b>SRA, SRB</b> oder <b>SRC</b> - Entsprechend den Voraussetzungen für Rutschfestigkeit der Sohle  <b>WAD</b> – Entsprechend den Voraussetzungen für Wasseraufnahme- und Verdunstungsfähigkeit bei festen und herausnehmbaren Sohlen  <b>B</b> - Entsprechend den Voraussetzungen für die Wasserdampfdurchlässigkeit des Schaftes</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Herstellungsmonat und -jahr</p>

#### Etikett 2

	<p>Name und Markenzeichen des Herstellers          Bestimmung der Größe          Herstellungsort</p>
--	--

Zusätzlich zu den Angaben auf der Kennzeichnung kann auch eine kodierte Information erscheinen, die Dainese S.p.A. nutzt, um den Weg des Produktes zurückverfolgen zu können. In diesem Fall befindet sich der Kode kleingedruckt am unteren Rand. Der Kode kann auch in anderen Versionen der Kennzeichnung erscheinen.

### LEISTUNGSSTUFEN, MATERIALBEREICHE UND AUFPRALLZONEN FÜR SCHUTZSCHUHE FÜR MOTORRADFAHRER LAUT STANDARD EN 13634:2017

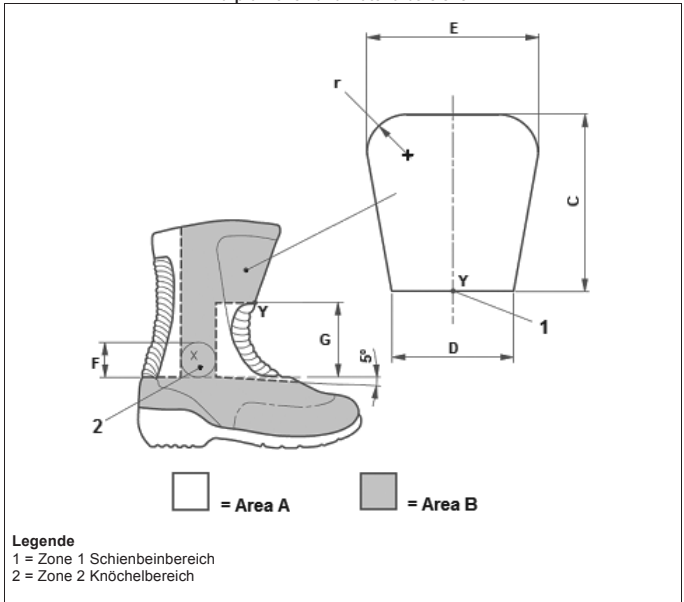
Die Europäische Norm EN 13634:2017 legt eine Reihe von Grundvoraussetzungen fest, die aufgrund der besonderen Gefahren von Motorradunfällen, der Reibung auf dem Asphalt, der Aufpralle auf das Motorrad, auf andere Fahrzeuge, auf Straßenschilder und die Oberfläche der Straße als unerlässlich gelten.

In der Europäischen Norm EN 13634:2017 sind hinsichtlich des gebotenen Schutzes zwei Leistungsstufen vorgesehen. Die Risiko- oder Gefahrenstufe, dem ein Motorradfahrer ausgesetzt ist, hängt eng mit der Nutzungsart und dem Unfalltyp zusammen.

Wenn der Motorradfahrer merkt, dass sein Fahrstil oder die sportliche Tätigkeit sein Unfallrisiko erhöht, braucht er 'Leistungsstufe 2' mit besseren Leistungen für jede bestimmte Eigenschaft, aber diese Schutzstufe bedeutet Einbußen bei Gewicht und Komfort, sodass es nicht allen Motorradfahrern passt.

Laut Europäischer Norm EN 13634:2017 kann der Schuh in zwei Materialbereiche unterteilt werden, d.h. Bereich A, die den ergonomischen Bedürfnissen gerecht wird, und Bereich B, die hinsichtlich der Schutzfunktion bessere Leistungen bietet. In den Aufprallzonen werden, wo vorgesehen, Schutz-EXTRAS angeboten: in Zone 1 zum Schutz des Schienbeins und in Zone 2 zum Schutz des Knöchels. Zur Unterscheidung der Bereiche und der Aufprallzonen siehe Abb.1 (Beschreibung der Form) und Tabelle 1 (Angabe der Abmessungen).

**Abbildung 1  
Aufprallzonen und Materialbereiche**



**Tabelle 1**

**Abmessungen der Aufprallzonen und der in Abbildung 1 angegebenen Materialbereiche in (mm)**

französische Größe	englische Größe	C	D	D	r	F	G
		min.	min.	min.	max.	min.	max.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Um verschiedenen ergonomischen Bedürfnissen für verschiedene Nutzungsarten gerecht zu werden, sind kleine Materialüberschneidungen von Bereich A in Bereich B zugelassen, aber mit einer Obergrenze von 8 cm<sup>2</sup> bedeckter Oberfläche pro Schuh.

Die untere Tangente von Zone 2 beschreibt die untere Grenze für die Messungen F und G. Zone 2 berechnet man, indem man den Schuh von einer geeigneten Person tragen lässt und Punkt X, d.h. den natürlichen Mittelpunkt des Knöchels, festlegt.

## **EIGENSCHAFTEN DES SCHUHS**

Die Ausrüstungen, für die das vorliegende Informationsblatt gilt, müssen als Persönliche Schutzausrüstungen (PSA) betrachtet werden, da sie entwickelt und hergestellt wurden, um einen begrenzten Schutz vor den Risiken eines mechanischen Aufpralls im Falle von Stürzen zu bieten.

Die im Testverfahren erreichten Werte zur Bestimmung der Schutzstufe kann man Tabelle 2 entnehmen.



**Tabelle 2**  
**Im Testverfahren erreichte Werte zur Bestimmung der Schutzstufe.**

	Bereiche	Stufe 1	Stufe 2
Im Abriebwiderstandstest bei Aufprall erreichter Wert.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Im Test für Schnitffestigkeit bei Aufprallen erreichter Wert.	A	Aufprallgeschwindigkeit 2,0 m/s Maximale Schnitt-Tiefe < 25 mm	Aufprallgeschwindigkeit 2,0 m/s Maximale Schnitt-Tiefe < 25 mm
	B	Aufprallgeschwindigkeit 2,8 m/s Maximale Schnitt-Tiefe < 25 mm	Aufprallgeschwindigkeit 2,8 m/s Maximale Schnitt-Tiefe < 15 mm
Im Test für die Querbeständigkeit des gesamten Schuhs erreichter Wert.	-	Belastungshöchstwert > 1,0 kN	Belastungshöchstwert > 1,5 kN

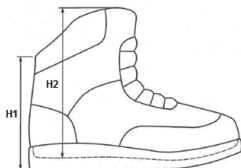
**Tabelle 3**  
**Mindeshöhe des Schutzeschuhs in mm, um die Leistungsstufe 1 zu bestimmen.**

Französisches System	Englisches System	H2 (Abb. 2)	H1 (Abb. 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabelle 4**  
**Mindeshöhe des Schutzeschuhs in mm, um die Leistungsstufe 2 zu bestimmen.**

Französisches System	Englisches System	H2 (Abb. 2)	H1 (Abb. 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Abbildung 2**  
**Mindeshöhe des Schuhs, angegeben in H1 und H2**



Für die Schutzstufen und die eventuellen Extras des von Ihnen gekauften Schutzeschuhs lesen Sie die **Anlage (Informative Note Attachment)**. In dieser Anlage finden Sie eine Tabelle 1 mit folgenden Informationen:

<b>Tabelle 1</b>					
<b>A –</b> Identifizierungskode des Schuhs	<b>B –</b> Bei der Beurteilung der Höhe des Schuhs erzielte Schutzstufe	<b>C –</b> Im Abriebwiderstandstest bei Aufprall erreichter Wert	<b>D –</b> Im Test für Schnitffestigkeit bei Aufprallen erreichter Wert	<b>E –</b> Im Test für die Querbeständigkeit des gesamten Schuhs erreichter Wert	<b>F –</b> Extras des Schutzeschuhs

**Lesen Sie den genauen Kode auf dem Zulassungsetikett im Schuh und überprüfen Sie, welche Schutzstufe Ihr Schuh bietet**

## FUNKTION UND GEBRAUCHSBESCHRÄNKUNGEN

Schutzschuhe für Motorradfahrer haben die Funktion, das Verletzungsrisiko bei Motorradunfällen zu verringern. Die Schutzschuhe für Motorradfahrer mit Zulassung laut EN 13634:2017, für die das vorliegende Informationsblatt gilt, dürfen ausschließlich für Gelände- und Straßenmotorradfahrten genutzt werden; den spezifischen Nutzungsbereich des von Ihnen gekauften Schutzschuhs entnehmen Sie der **Anlage (Informative Note Attachment)**. In dieser Anlage finden Sie eine Tabelle 2 mit folgenden Informationen:

Tabelle 2	
<b>G –</b> Identifizierungskode des Schuhs	<b>H –</b> Spezifischer Nutzungsbereich, für den der Schuh konzipiert wurde; 'S' = Motorradfahrten auf Straßen, 'F' = Geländemotorradfahrten.

**Lesen Sie den genauen Kode auf dem Zulassungsetikett im Schuh und überprüfen Sie, für welchen Nutzungsbereich Ihr Schuh entwickelt wurde.**



### **HINWEISE**

- man muss sich unbedingt an den spezifischen Zweck des Schutzschuhs halten;
- die Schutzschuhe für Motorradfahrer nicht für andere Zwecke verwenden, denn ein anderweitiges Tragen kann den gebotenen Schutz ernsthaft beeinträchtigen;
- Schutzschuhe sollen nicht extremen Temperaturen ausgesetzt werden, d. h. weder unter  $-20^{\circ}\text{C}$  noch über  $+50$ .

Für eine angemessene Schutzstufe sollte man die im vorliegenden Informationsblatt beschriebenen Schutzschuhe mit anderen PSA zur Abdeckung der nicht geschützten Bereiche benutzen, z.B. kann man die Schienbeine durch in die Hose eingearbeiteten Aufprallprotektoren schützen.

## GEBRAUCHSANWEISUNGEN

### Wie man die Schutzausrüstung aussucht und trägt

Damit die Schutzschuhe beim Tragen und bei einem Unfall ihre Schutzfunktion voll erfüllen, muss man unter den vom Hersteller angebotenen Größen die richtige wählen und dabei Folgendes beachten:

- beim Motorradfahren muss der Fuß fest im Schuh sitzen;
- wenn man die Schuhe aufrecht stehend trägt, dürfen die Zehenspitzen die Schuhspitze nicht berühren;

wichtig ist, dass man die Schuhe der eigenen Größe trägt und alle Verschluss-Systeme schließt. Bei Verschluss-Systemen mit Haftband sollte man regelmäßig den Abnutzungszustand des Haftbandes prüfen und dieses sauber halten, damit es besser schließt.

Hinsichtlich der Schutzschuhe für Motorradfahrer, die über ein System zur Befestigung am professionellen Motorradkombi verfügen, wird empfohlen, diese gemeinsam mit den entsprechenden Kombis zu tragen, damit der maximale Grad an Schutz gewährleistet ist.

Aus der **Anlage (Informative Note Attachment)** kann man die für jeden Schutzschuh angebotenen Größen entnehmen. In dieser Anlage findet man eine Tabelle 3 mit folgenden Informationen:

Tabelle 3	
<b>I –</b> Identifizierungskode des Schuhs	<b>L –</b> angebotene Größen

### Einsatz, perfekter Zustand, Leistungsfähigkeit und angemessene Benutzung des Produktes

Die Schuhe müssen vor jeder Benutzung sorgfältig geprüft und dürfen vorerst NICHT benutzt werden, falls einzelne Teile abgenutzt sind oder nicht gut funktionieren, bis zur Wiederherstellung der vollen Funktionalität.

Insbesondere sollte man kontrollieren:

- die perfekte Funktionsweise des Verschlussystems
- die Höhe, Unversehrtheit und Sauberkeit der Sohle und der Profile
- falls vorhanden, die Unversehrtheit des Schleifers.

Wasserdichte Schuhe sollte man unter der Hose tragen, damit sie in jeder Fahrposition trocken bleiben. Falls die Schuhe über der Hose getragen werden, könnte das Wasser von oben in die

Schuhe laufen. Bei schlechtem Wetter muss man die nicht wasserdichten Schuhe mit den speziellen wasserdichten Stiefelschützern aus der Dainese-Kollektion schützen.

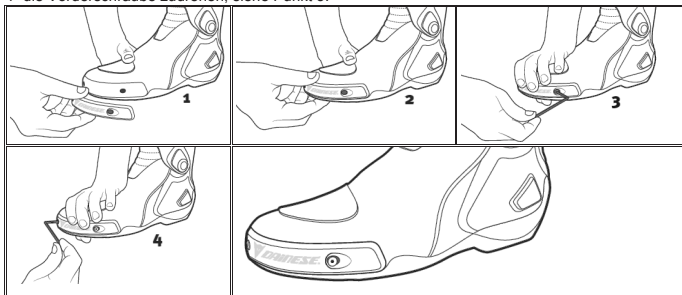
Sollte man an den Materialien, aus denen die Schuhe bestehen, Brüche oder Risse oder an den Zubehörteilen Schäden entdecken, muss man den perfekten Zustand und die Leistungsfähigkeit des Produktes über den Fachhändler, bei dem es gekauft wurde, vom Dainese-Kundendienst überprüfen lassen. Diesbezüglich muss daran erinnert werden, dass das Tragen der Schuhe ohne ihr spezifisches Zubehör (z.B. Schleifer), **falls vorgesehen**, als eine zweckfremde Nutzung gilt, für die die Schuhe nicht konzipiert wurde.

Aus diesem Grunde werden Reklamationen oder Ersatzforderungen in Bezug auf Schutzschuhe für Motorradfahrer, die nicht zweckgerecht verwendet wurden, von Dainese nicht akzeptiert.

### **Gebrauchsanweisungen zum Anbringer der Schleifer – falls vorhanden**

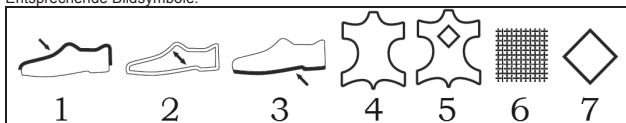
Bei Austausch der Schuhen-“Schleifer“ die folgenden Anweisungen beachten:

- 1- den Stiefel und den jeweils entsprechenden Schleifer (rechts oder links) nehmen;
- 2- den Schleifer wie auf der Abbildung zu sehen so auf den Stiefel ziehen, dass die Löcher des Schleifers genau über denen am Stiefel liegen;
- 3- zuerst die Seitenschraube zudrehen, indem man den Schleifer fest auf den Stiefel drückt;
- 4- die Vorderschraube zudrehen, siehe Punkt 3.



### **PFLEGEHINWEISE**

Entsprechende Bildsymbole:



1- Bei dem Schaft handelt es sich um die Außenseite des an der Außensohle befestigten Schuhteils.

2- Schaft und Außensohle haben innen ein Futter und eine Fußsohle.

3- Bei der Außensohle handelt es sich um die Unterseite des Schuhs, die am Schaft befestigt ist und durch Reibung abgenutzt wird.

4- Leder ist der allgemeine Name für Tierhaut oder Fell, das seine ursprüngliche Faserstruktur mehr oder weniger intakt behalten hat und durch Gerbung vor dem Verfaulen geschützt wird.

5- Beschichtetes Leder ist ein Produkt, bei dem die Beschichtung oder das aufgeklebte Material nicht mehr als ein Drittel der gesamten Produktstärke ausmachen, aber mehr als 0,15 mm hoch sind.

6- Natürliche und synthetische Textilien oder nicht gewebte Stoffe werden durch das Gesetz vom 26 November 1973, Nr. 883, geregelt.

7- Andere Materialien sind all jene, die nicht zu den oben angeführten gehören.

Hiermit wird bescheinigt, dass die Materialien, mit denen der Träger von Dainese-Ausrüstungen in direkten Kontakt kommt, aus dazu geeigneten, giftfreien und unschädlichen Produkten hergestellt worden sind, wie von der Verordnung (EG) 1907/2006 (REACH) vorgesehen. - Anlage XVII. Es wird ausdrücklich erklärt, dass diese Materialien, wie von der Verordnung (EG) 1907/2006 (REACH) vorgeschrieben, keine azoischen Farbstoffe aufweisen, die durch Teilung von einer oder mehreren azoischen Gruppen gefährliche aromatische Amine abgeben können. - Anlage XVII. Die zum Verkauf angebotenen Artikel enthalten keine der als extrem problematisch geltenden Substanzen (SVHC, Substance of Very High Concern), die laut Art. 59 identifiziert werden und auf der von der ECHA (European Chemical Agency) veröffentlichten "Candidate List" mit einer Konzentration von mehr als 0,1% in Gewicht/Gewicht erscheinen.

Damit die Schutzhülsen für Motorradfahrer ihre ursprüngliche Schutzstufe beibehalten, muss man folgende Regeln berücksichtigen:

- die Schuhe nach dem Tragen immer putzen, indem man den Schmutz mit einem mit warmem Wasser (max. 40 °C) befeuchteten Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel entfernt. Die Innensohle herausnehmen und wie oben beschrieben reinigen. Damit das Leder weich bleibt, die Creme im "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" benutzen, aber dabei die Plastik- und Stoffteile aussparen.
- Weder Alkohol, noch Lösungsmittel, Benzin, Petroleum oder andere Arten von chemischen Wirkstoffen zur Reinigung verwenden. Diese Stoffe können die Materialien bzw. Komponenten beschädigen, indem sie für den Benutzer nicht sichtbare Schwächen hervorrufen, die die ursprünglichen Schutzzeigenschaften beeinträchtigen.
- Die Schuhe nicht lackieren und keine Farbstoffe, egal welcher Art, verwenden.
- An keiner Stelle der Schuhe Änderungen vornehmen.
- Die Schuhe nie ausdrücken
- Die nassen Schuhe nach unten gedreht an einer luftigen, schattigen Stelle trocknen lassen, möglichst bei Raumtemperatur; nasse Schuhe dürfen NIE in direkten Kontakt mit Wärmequellen kommen; das Gleiche gilt für die Einlegesohle
- Weder Fön noch andere Heizelemente benutzen.
- Die Schuhe sauber und gut getrocknet in trockenen Räumen aufbewahren, um die Entstehung von Schimmel zu vermeiden.
- Bei wasserdichten Schuhen sollte man darauf achten, dass diese nicht mit spitzen Gegenständen in Berührung kommen, durch die das Außen- oder Innenmaterial beschädigt werden könnte.
- Die Ausrüstung in der beim Kauf mitgelieferten Hülle aufbewahren und transportieren.

## **HALTBARKEIT DER SCHUTZAUSRÜSTUNG**

Die Schuhe wurden aus qualitativ hochwertigen Komponenten entworfen und hergestellt.

Die gebotenen Schutzzeigenschaften lassen trotzdem langfristig aufgrund der normalen Umwelteinflüsse nach.

Aufgrund der zahlreichen Faktoren, von denen die Lebensdauer der Schuhe abhängen kann, lässt sich kein genaues Verfalldatum festlegen, denn dieses hängt von der Nutzungshäufigkeit und der Sorgfalt des Trägers beim Aufbewahren der Schuhe ab.

Auf jeden Fall müssen die Schuhe aussortiert bzw. ersetzt werden, wenn die Sohle und/oder der Schaft sichtbare Schäden oder starke Abnutzung aufweisen.

Auf jeden Fall müssen die Schutzhülsen für Motorradfahrer nach fünfjährigem Tragen ersetzt werden. Die Ausrüstung darf nicht durch Verbrennung, sondern ausschließlich durch mechanische Zerstörung, laut geltender Vorschriften, entsorgt werden. Materialgerecht entsorgen.

## **ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG**

Um die vom REGLEMENT (EU) 2016/425 vorgesehene Übereinstimmungserklärung einzusehen, rufen Sie die Webseite <https://conformity.dainese.com> ab und geben den "Identifizierungskode des Schuhs" auf der Kennzeichnung ein, die auf der in den Schuh genähten Etikette steht.

**NOTE D'INFORMATION SUR LES CHAUSSURES DE  
PROTECTION DES MOTOCYCLISTES****Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi Dainese !**

Le produit que vous avez acheté a été conçu grâce à la collaboration avec les plus grands champions de motocyclisme. Leurs conseils et certaines collaborations prestigieuses au niveau national et international, associés aux meilleures technologies disponibles et aux tests constants effectués au sein des laboratoires Dainese, ont rendu possible la réalisation d'un produit étudié pour offrir confort et performances.

**RECOMMANDATIONS**

**Avant d'utiliser votre nouveau produit Dainese, nous vous conseillons de lire attentivement cette note d'information et de respecter scrupuleusement les instructions qu'il contient.**

**Le motocyclisme représente une activité intrinsèquement dangereuse qui, si elle n'est pas pratiquée dans des conditions de sécurité, peut causer de graves blessures. Les produits Dainese sont conçus pour offrir confort et performances ; toutefois, aucun produit ne peut assurer une protection complète contre d'éventuelles blessures ou dommages, quels qu'ils soient, en cas de chute, de collision, de choc, de perte de contrôle, de torsions graves, de flexions, d'étirements ou d'écrasement, notamment quand le pied est coincé entre la moto et un autre véhicule ou entre la moto et la route ou autre.**

**Le motocycliste doit être familiarisé avec la conduite et conscient de ses capacités et des limites inhérentes à l'activité qu'il pratique ainsi qu'à l'équipement utilisé : il doit en connaître les risques potentiels et donc décider s'il veut ou non assumer ces risques. Dainese décline toute responsabilité en cas de blessures subies par les personnes ou de dommages éventuels aux biens pendant qu'elles portent un produit Dainese, quel qu'il soit.**

**Le rôle des pieds est fondamental pour conduire une moto en toute sécurité.**

En raison des protections spéciales offertes par les chaussures de protection pour motocyclistes DAINESE, ces dernières doivent être considérées comme des équipements de protection individuelle (EPI) et sont donc sujettes aux exigences prescrites par le règlement (UE) 2016/425.

Les chaussures de protection pour motocyclistes DAINESE, auxquelles la présente note d'information fait référence, doivent être considérées comme des EPI de deuxième catégorie selon le règlement (UE) 2016/425, c'est-à-dire des EPI pour lesquels le marquage CE ne peut être apposé par DAINESE qu'une fois le produit soumis à un « examen UE du type » ou à une « procédure de certification » auprès d'un organisme notifié.

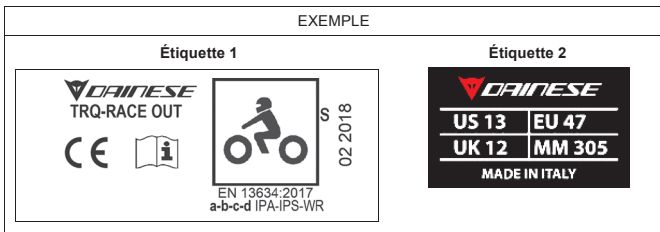
Pour connaître l'organisme notifié auprès duquel l'EPI a été certifié, consulter l'**annexe (Informative Note Attachment)** jointe à la présente note d'information.

La conformité aux exigences essentielles de santé et de sécurité prévues par le règlement (UE) 2016/425 a également été reconnue avec la conformité des chaussures à la norme technique suivante :

- **EN 13634:2017** - Chaussures de protection des motocyclistes professionnels - Exigences et méthodes d'essai.


## **INSTRUCTIONS POUR COMPRENDRE LE MARQUAGE DES CHAUSSURES DE PROTECTION**

Marquage des chaussures de protection pour motocyclistes prévu à la fois par le règlement (UE) 2016/425 et par la norme EN 13634:2017.




Le marquage est présent sur deux étiquettes cousues à l'intérieur de la chaussure. Les étiquettes contiennent les indications suivantes:

### **Étiquette 1**

	Nom et marque du fabricant
(exemple) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Code d'identification des chaussures de protection des motocyclistes ; cela signifie qu'un code interne différent est attribué à chaque modèle.
	Marquage CE attestant la conformité des chaussures de protection pour motocyclistes aux exigences du règlement (UE) 2016/425.
	Pictogramme indiquant la présence d'instructions d'utilisation.
	Pictogramme indiquant l'utilisation exclusive pour le motocyclisme de la protection
<b>S</b> ou <b>F</b>	Ces lettres indiquent l'application spécifique pour laquelle les chaussures ont été conçues ; <b>S</b> = usage motocycliste sur route, <b>F</b> = usage motocycliste tout-terrain.
<b>EN 13634 :2017</b>	Norme technique de référence
<b>a - b - c - d</b>	Indication des niveaux de protection (niveau <b>1</b> ou niveau <b>2</b> ) pour chacune des propriétés spécifiques des chaussures de protection pour motocyclistes, conformément à la norme EN 13634:2017.  <u>Clé de lecture des niveaux de protection garantis pour chaque propriété spécifique :</u> <b>a</b> - performance atteinte dans l'évaluation de la hauteur de la chaussure. <b>b</b> - performance atteinte dans le test de résistance à l'abrasion en cas de choc. <b>c</b> - performance atteinte dans le test de résistance à la coupure en cas de choc. <b>d</b> - performance atteinte dans le test de rigidité transversale de toute la chaussure.

<p>(exemple) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indication que les chaussures de protection offrent des protections en option, conformément à la norme EN 13634:2017 (<b>non applicables pour certains modèles</b>)</p> <p><u>Clé de lecture des protections de la chaussure offertes en option :</u></p> <p><b>IPA</b> - Conforme aux exigences de protection de la cheville contre les chocs  <b>IPS</b> - Conforme aux exigences de protection du tibia contre les chocs  <b>WR</b> - Conforme aux exigences d'imperméabilité  <b>FO</b> - Conforme aux exigences de résistance de la semelle contre les huiles combustibles  <b>SRA, SRB</b> ou <b>SRC</b> - Conforme aux exigences de résistance de la semelle au glissement  <b>WAD</b> - Conforme aux exigences relatives à l'absorption et à la désorption d'eau des semelles fixes et amovibles  <b>B</b> - Conforme aux exigences de perméabilité de l'empêgne à la vapeur d'eau</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mois et année de fabrication</p>

### Étiquette 2

	<p>Nom et marque du fabricant  Indication de la pointure  Lieu de production</p>
--	--

En plus de ces indications présentes sur le marquage, une information codée que Dainese S.p.A. utilise pour la traçabilité du produit peut aussi apparaître. Dans ce cas, la codification est placée dans le bas et est constitué de caractères plus petits. La codification peut également apparaître dans d'autres versions du marquage.

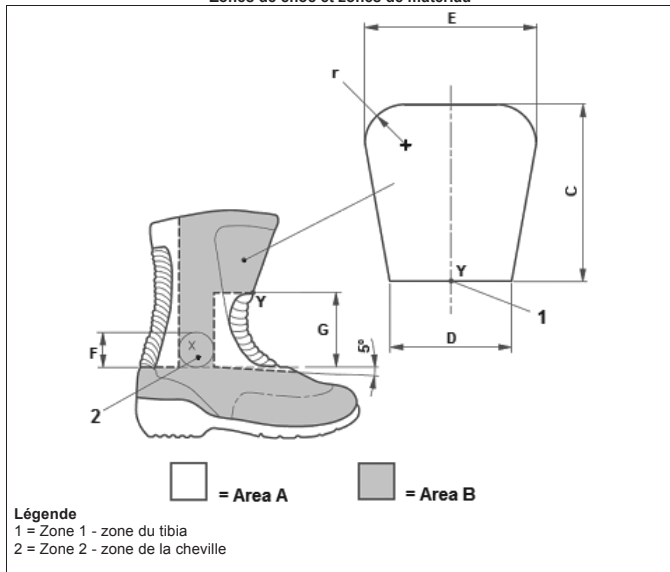
## **NIVEAUX DE PERFORMANCE, ZONES DE MATÉRIAU ET ZONES DE CHOC POUR CHAUSSURES DE PROTECTION DES MOTOCYCLISTES SELON LA NORME EN 13634:2017**

La norme européenne EN 13634:2017 définit une série d'exigences de base jugées essentielles en raison des dangers particuliers inhérents aux accidents motocyclistes, à savoir l'abrasion avec la surface de la route, les chocs contre la moto, d'autres véhicules, les aménagements de voirie et la surface de la route.

La norme européenne EN 13634:2017 comprend deux niveaux de performances en termes de protection offerte. Le niveau de risque ou de danger auquel le motocycliste est exposé est étroitement lié au type d'utilisation et à la nature de l'accident. Si le motocycliste estime que son style de conduite ou l'activité sportive l'expose à un risque accru d'accident, un « niveau 2 », qui offre de meilleures performances, est prévu ; toutefois, il est probable que ce niveau de protection soit au détriment du poids et du confort, ce qui pourrait ne pas être acceptable par tous les motocyclistes.

La norme européenne EN 13634:2017 prévoit la subdivision de la chaussure en deux zones de matériau : la zone A qui répond aux exigences ergonomiques et la zone B qui offre de meilleures caractéristiques en termes de protection. Elle définit également les zones de choc, au cas où elles seraient prévues comme protections EN OPTION ; elles sont identifiées avec la zone 1 pour la protection du tibia et la zone 2 pour la protection de la cheville. Pour localiser les zones de protection et les zones de choc, voir la figure 1 (qui décrit la forme) et le tableau 1 (qui indique les dimensions).

**Figure 1**  
**Zones de choc et zones de matériau**



**Tableau 1**

**Dimensions pour les zones de choc et les zones de matériau indiquées sur la figure 1 (en mm)**

Mesure française	Mesure anglaise	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Pour pouvoir répondre aux diverses exigences ergonomiques pour différentes disciplines, de petites déviations du matériau de la zone A dans la zone B, dans une limite de 8 cm<sup>2</sup> de surface occupée par chaussure, sont admises.

La tangente inférieure de la zone 2 est utilisée pour définir la limite inférieure pour les mesures F et G. La zone 2 peut être déterminée en centrant le point X sur le centre naturel de la cheville, identifié à travers la chaussure portée par un sujet approprié.

## **PERFORMANCES DE LA CHAUSSURE**

Les équipements objet de cette note d'information doivent être considérés comme des équipements de protection individuelle (EPI) dans la mesure où ils ont été conçus et fabriqués pour fournir une protection limitée contre les risques d'impact mécanique en cas de chute. Pour connaître les performances réalisées dans les tests afin de déterminer le niveau de protection garanti, consulter le tableau 2.



**Tableau 2**

**Performances réalisées dans les tests afin de déterminer le niveau de protection garanti.**

	<b>Zones</b>	<b>Niveau 1</b>	<b>Niveau 2</b>
Performance atteinte dans le test de résistance à l'abrasion en cas de choc.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Performance atteinte dans le test de résistance à la coupure en cas de choc.	A	Vitesse d'impact 2,0 m/s Pénétration maximale de la lame < 25 mm	Vitesse d'impact 2,0 m/s Pénétration maximale de la lame < 25 mm
	B	Vitesse d'impact 2,8 m/s Pénétration maximale de la lame < 25 mm	Vitesse d'impact 2,8 m/s Pénétration maximale de la lame < 15 mm
Performance atteinte dans le test de rigidité transversale de toute la chaussure.	-	Valeur maximale de charge > 1,0 kN	Valeur maximale de charge > 1,5 kN

**Tableau 3**

**Hauteur minimale de la chaussure en mm pour déterminer le niveau 1**

<b>Système français</b>	<b>Système anglais</b>	<b>H2 (figure 2)</b>	<b>H1 (figure 2)</b>
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

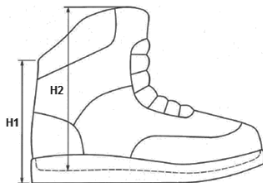
**Tableau 4**

**Hauteur minimale de la chaussure en mm pour déterminer le niveau 2**

<b>Système français</b>	<b>Système anglais</b>	<b>H2 (figure 2)</b>	<b>H1 (figure 2)</b>
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figure 2**

**Hauteur minimale de chaussure définie avec H1 et H2**



Pour déterminer les niveaux de protection et les éventuelles caractéristiques optionnelles des chaussures de protection que vous avez achetées, consulter l'annexe (Informative Note Attachment). Cette annexe contient un tableau 1 avec les informations suivantes :

**Tableau 1**

<b>A –</b>	<b>B –</b>	<b>C –</b>	<b>D –</b>	<b>E –</b>	<b>F –</b>
Code d'identification de la chaussure	Niveau de performance atteinte dans l'évaluation de la hauteur de la chaussure	Niveau de performance atteinte dans le test de résistance à l'abrasion en cas de choc.	Niveau de performance atteinte dans le test de résistance à la coupure en cas de choc.	Niveau de performance atteinte dans le test de rigidité transversale de toute la chaussure.	Caractéristiques optionnelles des chaussures.

**Lisez le code exact indiqué sur l'étiquette d'homologation collée à l'intérieur de vos chaussures et vérifiez le niveau de protection garanti par vos chaussures.**

## FONCTION ET LIMITES D'APPLICATION

La fonction des chaussures de protection des motocyclistes est de réduire le risque de lésions en cas d'accident de moto. Le port des chaussures de protection des motocyclistes qui font l'objet de la présente note d'information et qui sont homologuées selon la norme EN 13634:2017 est strictement limité à un usage motocycliste routier ou tout-terrain ; pour déterminer l'application spécifique attribuée aux chaussures de protection que vous avez achetées, consulter l'annexe (Informative Note Attachment). Cette annexe contient un tableau 2 avec les informations suivantes :

Tableau 2	
<b>G –</b> Code d'identification de la chaussure	<b>H –</b> Application spécifique pour laquelle les chaussures ont été conçues ; <b>S</b> = usage motocycliste sur route, <b>F</b> = usage motocycliste tout-terrain

**Lisez le code exact indiqué sur l'étiquette d'homologation collée à l'intérieur de vos chaussures et vérifiez pour quelle application vos chaussures ont été conçues.**



### RECOMMANDATIONS

- se conformer impérativement à l'usage spécifique prévu pour vos chaussures de protection ;
- ne pas utiliser les chaussures de protection des motocyclistes pour d'autres usages ; toute utilisation impropre pourrait considérablement réduire l'efficacité de la protection fournie ;
- il est recommandé de ne pas exposer les chaussures de protection à des températures extrêmes, inférieures à  $-20^{\circ}\text{C}$  et supérieures à  $+50^{\circ}\text{C}$ .

**Pour un niveau de protection adéquat, il est recommandé de porter les chaussures de protection qui font l'objet de la présente note d'information mais aussi d'utiliser les autres EPI sur les zones non protégées : la protection des tibias, par exemple, peut être assurée par des protections contre les chocs placées dans les pantalons.**

## MODE D'EMPLOI

### Comment choisir et porter le dispositif de protection ?

Pour que les chaussures de protection remplissent correctement leur fonction durant leur utilisation et en cas d'accident, il est nécessaire de choisir correctement la pointure parmi celles que propose le constructeur, en tenant compte, en particulier, de ce qui suit :

- dans la conduite de la moto, le pied doit être bien bloqué à l'intérieur de la chaussure ;
- avec la chaussure au pied et en position debout, les orteils ne doivent pas toucher le bout de la chaussure.

Il est important de porter des chaussures de la bonne pointure et de fermer tous les systèmes de fermeture. S'il s'agit de velcro, il est conseillé d'en vérifier périodiquement l'usure et de veiller à ce qu'il reste propre pour garantir son efficacité. Pour que les chaussures de protection des motocyclistes équipées d'un système d'accrochage aux combinaisons de moto puissent offrir un niveau de protection maximal, il est conseillé de les porter avec les combinaisons prééquipées à cet effet. Pour connaître les pointures disponibles des chaussures de protection, consulter l'annexe (Informative Note Attachment). Cette annexe contient un tableau 3 avec les informations suivantes :

Tableau 3	
<b>I –</b> Code d'identification de la chaussure	<b>L –</b> Pointures disponibles

### Emploi, intégrité, efficacité et utilisation correcte du produit

Il est recommandé d'examiner soigneusement les chaussures avant chaque utilisation et de NE PAS les porter, si une partie présente des signes évidents d'usure ou de détérioration, tant que le défaut n'a pas été éliminé. Il est important de vérifier en particulier :

- le bon fonctionnement du système de fermeture ;
- l'épaisseur, l'intégrité et la propreté de la semelle et des crampons ;
- l'intégrité du slider s'il est présent.

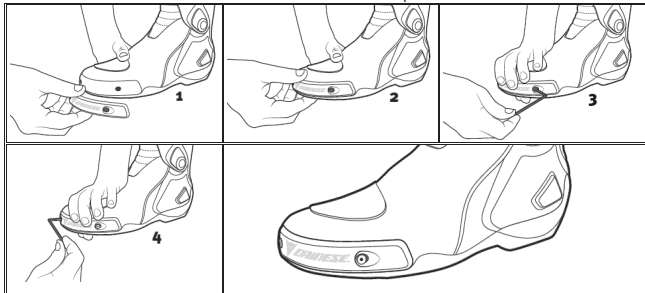
En cas de chaussure imperméable, pour garantir l'imperméabilité totale dans toutes les positions de conduite, nous conseillons de porter les chaussures sous le pantalon. En effet, si la chaussure est portée sur le pantalon, l'eau pourrait pénétrer dans les chaussures par le haut.

En cas de mauvais temps, il est conseillé de protéger les chaussures qui ne sont pas imperméables avec les couvre-bottes imperméables spéciaux, disponibles dans la collection Dainese. Si, avec le temps, les matériaux des chaussures se détériorent ou si les accessoires présentent des dommages évidents, faire vérifier leur intégrité et leur efficacité par le service après-vente Dainese, en s'adressant au revendeur chez lequel le produit a été acheté. Le port des chaussures sans une partie ou sans la totalité des accessoires spécifiquement fournis (par ex. les sliders), **quand ils sont prévus**, doit être considéré comme une utilisation impropre pour laquelle les chaussures n'ont pas été conçues. Les réclamations ou les demandes d'échange relatives à des chaussures de protection des motocyclistes utilisées de manière impropre ne seront donc pas acceptées par Dainese.

### **Instructions de montage des sliders – s'ils sont présents**

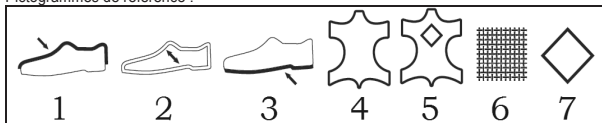
Pour l'éventuel remplacement des « sliders » des chaussures, suivre les instructions suivantes :

- 1- prendre la botte et le slider correspondant à la chaussure (droite ou gauche) ;
- 2- poser le slider contre la chaussure, comme indiqué sur la figure, en faisant coïncider les trous du slider avec ceux de la botte ;
- 3- visser d'abord la vis latérale en appuyant fermement le slider contre la botte ;
- 4- visser la vis frontale en suivant les indications données au point 3.



### **INSTRUCTIONS POUR L'ENTRETIEN**

Pictogrammes de référence :



- 1- La tige est la surface extérieure de la structure fixé à la semelle extérieure ;
- 2- Le revêtement de la tige et de la semelle extérieure est composé de la doublure et de la première qui constituent l'intérieur de la chaussure ;
- 3- La semelle extérieure est la surface inférieure de la chaussure sujette à une usure abrasive et fixée à la tige ;
- 4- Cuir : c'est le terme général pour désigner la peau d'un animal qui a conservé sa structure fibreuse d'origine plus ou moins intacte, tannée de manière à ne pas pourrir ;
- 5- Cuir revêtu : c'est le produit sur lequel la couche de revêtement ou le laminage collé ne dépassent pas un tiers de l'épaisseur totale du produit, mais sont supérieurs à 0,15 mm ;
- 6- Matériaux textiles naturels et matériaux textiles synthétiques ou non tissés : ce sont tous les produits réglementés par la loi n° 883 du 26 novembre 1973 ;

7- Autres matériaux : ce sont tous les autres matériaux qui n'ont pas été cités précédemment.

**Nous certifions que pour les matériaux en contact avec l'homme ont été réalisés avec des produits non toxiques et non nocifs, comme le prévoit le règlement (CE) 1907/2006 (REACH). - Annexe XVII. Il est précisé que ces matériaux ne contiennent pas de colorants azoïques qui, par scission d'un de ou de plusieurs groupes azoïques, peuvent libérer des amines aromatiques dangereuses, selon les prescriptions du règlement (CE) 1907/2006 (REACH) - Annexe XVII. De plus, les articles commercialisés ne contiennent aucune des substances extrêmement préoccupantes (SVHC, Substance of Very High Concern), identifiées conformément à l'article 59 et énumérées dans la « Liste candidate » publiée par l'ECHA (European Chemical Agency), dans une concentration supérieure à 0,1 % en poids/poids.**

Pour que les chaussures de protection des motocyclistes conservent leur niveau de protection d'origine, il faut :

- toujours nettoyer les chaussures, après utilisation, en éliminant la saleté avec un chiffon imbibé d'eau tiède (max. 40 °C) et du savon neutre ; enlever la première de propreté et la nettoyer de la même manière ; pour conserver la souplesse du cuir, utiliser la crème contenue dans le « Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits », en évitant de l'appliquer sur les parties en plastique et tissu ;
- pour le nettoyage, ne pas appliquer de substances telles que : alcool, diluant, essence, pétrole, ou tout autre agent chimique ; ces substances pourraient détériorer les matériaux et causer des défauts qui, s'ils sont invisibles à l'œil nu, peuvent toutefois altérer les caractéristiques de protection d'origine ;
- ne pas peindre les chaussures, ni utiliser de substances colorantes de quelque nature que ce soit ;
- ne jamais modifier aucune partie des chaussures ;
- ne jamais tordre les chaussures ;
- mettre les chaussures mouillées à sécher, à l'envers, dans un endroit ventilé, de préférence à l'ombre et à température ambiante ; les chaussures mouillées ne doivent JAMAIS être mises en contact direct avec des sources de chaleur ; procéder de la même façon pour la première de propreté ;
- ne pas utiliser de sèche-cheveux ni d'autres appareils de chauffage ;
- conserver les chaussures, propres et parfaitement sèches, dans des endroits dépourvus d'humidité, pour éviter la formation de moisissures ;
- dans le cas des chaussures imperméables, éviter que celles-ci n'entrent en contact avec des objets pointus qui risqueraient de percer les matériaux constituant l'extérieur ou l'intérieur ;
- conserver et transporter les chaussures en utilisant l'emballage fourni au moment de l'achat.

## **DURÉE DE L'ÉQUIPEMENT DE PROTECTION**

Les chaussures ont été conçues et construites avec des composants d'excellente qualité. Malgré tout, les caractéristiques de protection offertes sont sujettes, à long terme, à une dégradation due aux conditions ambiantes normales. Compte tenu des nombreux facteurs qui peuvent influencer sur la durée de vie utile des chaussures, il n'est pas possible d'indiquer une date précise de péremption ; cela dépend de la fréquence d'utilisation et du soin avec lequel l'utilisateur effectue l'entretien.

Dans tous les cas, les chaussures doivent toujours être mises hors d'usage et remplacées si elles ont subi des dommages évidents ou en cas d'usure de la semelle et/ou de la tige.

Quoiqu'il en soit, les chaussures de protection des motocyclistes doivent être changées au bout de 5 années d'utilisation.

À la fin de sa vie utile, l'équipement ne peut pas être incinéré et doit exclusivement être soumis à une destruction mécanique selon les normes en vigueur. Ne pas le jeter dans la nature.

## **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Pour voir la déclaration de conformité prévue par le RÈGLEMENT (UE) 2016/425 consulter le lien <https://conformity.dainese.com> en saisissant le « code d'identification de la chaussure » indiqué sur le marquage présent sur l'étiquette cousue à l'intérieur de la chaussure.

**INFORMATIONSMEDDELELSE VEDRØRENDE  
SIKKERHEDSFODTØJ TIL MOTORCYKLISTER****Kære kunde. Tak for valget af et Dainese produkt!**

Dette produkt er projekteret i samarbejde med motorcykelsportens største mestre. Deres råd og et værdifuldt nationalt og internationalt samarbejde kombineret med de nyeste teknologier og test, som konstant udføres hos Dainese, har gjort det muligt at fremstille et produkt, som er udviklet til at yde komfort og beskyttelsesevne.

**ADVARSEL**

Inden brug af det nye Dainese produkt anbefales det at læse denne informationsmeddelelse omhyggeligt og overholde anvisningerne nøje.

Motorcykelkørsel er uløseligt forbundet med fare, der kan medføre alvorlige kvæstelser, hvis kørslen ikke sker sikkerhedsmæssigt forsvarligt. Dainese produkterne er udviklet til at yde komfort og beskyttelsesevne. Intet produkt kan beskytte fuldstændigt mod eventuelle kvæstelser eller skader i tilfælde af fald, styrt, sammenstød, tab af herredømmet over motorcyklen, alvorlige vrid, forstuvninger, udstrækninger eller klemning (specielt såfremt foden fanges mellem motorcyklen og et andet køretøj eller mellem motorcyklen og vejen eller andet).

Motorcyklisten skal være fortrolig med aktiviteten, som udøves, og skal være bevidst om egne evner samt eventuelle begrænsninger vedrørende den konkrete aktivitet og det anvendte udstyr. Dette sikres ved kendskab til de potentielle risici og vurdering af, om disse risici skal løbes. Dainese kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle kvæstelser eller materielle skader, som opstår i forbindelse med brug af et Dainese produkt.

Føddernes effektivitet har afgørende vigtighed i forbindelse med sikker kørsel af en motorcykel.

Som følge af den særlige form for beskyttelse, der ydes af DAINESE fodtøjet til motorcyklister, skal dette fodtøj opfattes som personlige værnemidler (PPE) og er derfor omfattet af kravene i forordning (EU) 2016/425.

DAINESE sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister, der er beskrevet i denne informationsmeddelelse, skal opfattes som personlige værnemidler (PPE) i kategori 2 jf. forordning (EU) 2016/425. DAINESE kan således kun forsyne de personlige værnemidler (PPE) med CE-mærkning, efter fodtøjet har gennemgået en såkaldt EU-typeafprøvning eller en certificeringsprocedure hos et godkendt testinstitut.

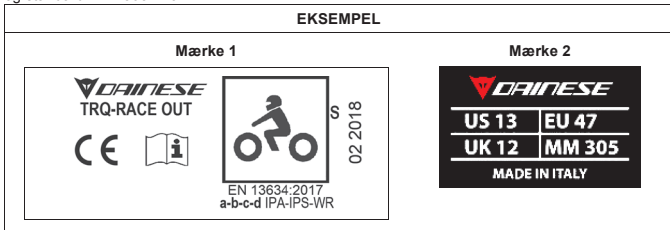
Det godkendte testinstitut, som har certificeret det personlige værnemiddel (PPE), fremgår af bilaget (Informative Note Attachment) til denne informationsmeddelelse.

Opfyldelsen af de væsentlige sundheds- og sikkerhedskrav, som er fastsat i forordning (EU) 2016/425, er også blevet sikret, ved at fodtøjet opfylder kravene i følgende tekniske standard:

- **EN 13634:2017** - Sikkerhedsfodtøj til motorcyklister - Krav og prøvningsmetoder





## INSTRUKTIONER VEDRØRENDE MÆRKNINGEN AF SIKKERHEDSFODTØJET

Mærkning af sikkerhedsfodtøj til motorcyklister som foreskrevet både i forordning (EU) 2016/425 og standard EN 13634:2017.




Mærkningen angives på de to påsyede mærker inden i fodtøjet. Mærkerne indeholder følgende oplysninger:

### Mærke 1

	Producentens navn og mærke.
(eksempel) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identifikationskode for sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister. Hver model har sin egen interne kode.
	CE-mærkningen, som attesterer, at sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister overholder kravene i forordning (EU) 2016/425.
	Piktogram til angivelse af medfølgende instruktioner vedrørende brug.
	Piktogram til angivelse af, at beskytteren kun må anvendes til kørsel på motorcykel.
<b>S eller F</b>	Bogstaverne angiver det specifikke anvendelsesområde, som fodtøjet er projekteret til. 'S' = Motorcykelkørsel på veje. 'F' = Motorcykelkørsel i terræn.
<b>EN 13634:2017</b>	Teknisk referencstandard
<b>a - b - c - d</b>	Angivelse af beskyttelsesniveauerne (Niveau 1 eller Niveau 2) for hver specifik egenskab i sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister jf. standard EN 13634:2017. <u>Signaturforklaring til beskyttelsesniveauerne for hver specifik egenskab:</u> <b>a</b> – beskyttelsesevne målt ved vurdering af fodtøjets højde. <b>b</b> – beskyttelsesevne målt ved test af slidstyrke ved sammenstød. <b>c</b> – beskyttelsesevne målt ved test af gennemskæringsstyrke ved sammenstød. <b>d</b> – beskyttelsesevne målt ved test af tværgående stivhed i hele fodtøjet.

(eksempel) <b>IPA-IPS-WR</b>	Angivelse af yderligere supplerende beskyttelsesevne, der ydes af sikkerhedsfodtøjet jf. standarden EN 13634:2017 ( <b>gælder ikke for visse modeller</b> ).  <u>Signaturforklaring til fodtøjets SUPPLERENDE beskyttelsesevne:</u>  <b>IPA</b> – Jf. kravene vedrørende beskyttelse af ankel ved sammenstød <b>IPS</b> – Jf. kravene vedrørende beskyttelse af skinneben ved sammenstød <b>WR</b> – Jf. kravene vedrørende vandtæthed <b>FO</b> – Jf. kravene vedrørende sålens modstand over for brændselolie <b>SRA, SRB</b> eller <b>SRC</b> – Jf. kravene vedrørende sålens skridstyrke <b>WAD</b> – Opfylder kravene med hensyn til vandabsorbering og -afgivelse i de faste og aftagelige indersåler <b>B</b> – Jf. kravene vedrørende gennemtrængning af vandholdig damp ved overlæder
<b>02 2018</b>	Produktionsmåned og -år

### Mærke 2

	Producentens navn og mærke. Størrelse Produktionssted
--	---

Udover disse angivelser på mærkningen kan der også forekomme en kode, som Dainese benytter til sporing af produktet. Denne kode angives nederst med mindre bogstaver. Koden kan også forekomme på andre versioner af mærkningen.

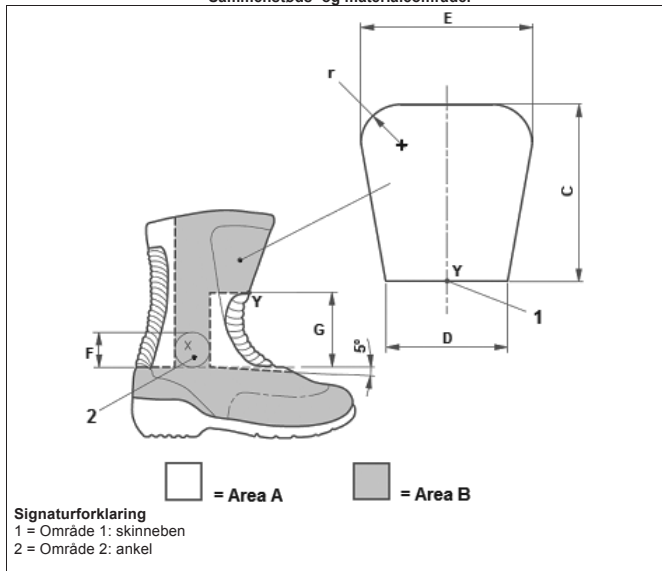
## **BESKYTTELSESNIVEAUER, MATERIALE- OG SAMMENSTØDSOMRÅDER FOR SIKKERHEDSFODTØJ TIL MOTORCYKLISTER JF. STANDARDEN EN 13634:2017**

Den europæiske standard EN 13634:2017 fastlægger en række grundlæggende krav med hensyn til særlige farer, der er forbundet med motorcykelulykker, gnidningen mod køreunderlaget, sammenstød med motorcyklen, med andre køretøjer, med autoværn, vejskilt o. lign. og med køreunderlaget.

Den europæiske standard EN 13634:2017 rummer to beskyttelsesniveauer. Risiko- eller fareniveauet, som motorcyklisten udsættes for, har nær sammenhæng med den konkrete brug og ulykkens art. Såfremt motorcyklisten har indtryk af, at den personlige kørestil eller sportsudøvelsen udsætter vedkommende for en øget risiko for ulykker, er det muligt at vælge beskyttelse med et højere beskyttelsesniveau (niveau 2), hvilket medfører en forringelse med hensyn til vægt og komfort, som ikke accepteres af alle motorcyklister.

Den europæiske standard EN 13634:2017 opdeler fodtøjet i to materialeområder: område A til opfyldelse af de ergonomiske behov, og område B, som yder optimal beskyttelse. Endvidere definerer standarden sammenstødsområderne, hvis fodtøjet har SUPPLERENDE beskyttelsesevne, der er identificeret som område 1 til beskyttelse af skinnebenet og område 2 til beskyttelse af anklen. For at finde frem til materiale- og sammenstødsområderne henvises til figur 1 (som beskriver faconen) og tabel 1 (som fastlægger målene).

Figur 1  
Sammenstøds- og materialeområder



Tabel 1  
Størrelse af sammenstødsområder og materialemål, der er vist i figur 1 (mm)

Franske størrelser	Engelske størrelser	C	D	E	r	F	G
		min.	min.	min.	maks.	min.	maks.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

For at kunne opfylde de forskellige ergonomiske behov i forbindelse med forskellige discipliner tillades mindre overgange af materialet fra område A til område B med en grænse på 8 cm<sup>2</sup> overflade pr. sko.

Den nederste tangent i område 2 anvendes til at definere den nederste grænse for målingerne F og G. Området 2 kan fastlægges ved at centrere punktet X på anklets naturlige midte. Punktet fastlægges, når brugeren har iført sig fodtøjet.

## FODTØJETS BESKYTTELSESEVN

Beskytterne, der er beskrevet i denne informationsmeddelelse, skal opfattes som personlige værnemidler (PPE), idet de er projekteret og fremstillet til at yde en begrænset beskyttelse mod risikoen for mekanisk påvirkning i tilfælde af styrt.

Se tabel 2 for at få oplysninger om beskyttelsesevnen, der er blevet målt i forbindelse med test vedrørende fastlæggelse af beskyttelsesniveauet.



**Tabel 2**

**Beskyttelsesevne målt i forbindelse med test vedrørende fastlæggelse af beskyttelsesniveau**

	Områder	Niveau 1	Niveau 2
Beskyttelsesevne målt ved test af slidstyrke ved sammenstød.	A	> 1,5 sek.	> 2,5 sek.
	B	> 5 sek.	> 12 sek.
Beskyttelsesevne målt ved test af gennemskæringsstyrke ved sammenstød.	A	Sammenstødshastighed 2,0 m/sek. Maks. gennemtrængning for skarpe genstande < 25 mm	Sammenstødshastighed 2,0 m/sek. Maks. gennemtrængning for skarpe genstande < 25 mm
	B	Sammenstødshastighed 2,8 m/sek. Maks. gennemtrængning for skarpe genstande < 25 mm	Sammenstødshastighed 2,8 m/sek. Maks. gennemtrængning for skarpe genstande < 15 mm
Beskyttelsesevne målt ved test af tværgående stivhed i hele fodtøjet.	-	Maks. belastning > 1,0 kN	Maks. belastning > 1,5 kN

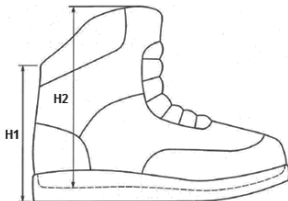
**Tabel 3**  
**Minimumshøjde for fodtøj i mm**  
**for at fastlægge niveau 1**

Fransk system	Engelsk system	H2 (Figur 2)	H1 (Figur 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabel 4**  
**Minimumshøjde for fodtøj i mm**  
**for at fastlægge niveau 2**

Fransk system	Engelsk system	H2 (Figur 2)	H1 (Figur 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figur 2**  
**Minimumshøjde for fodtøj fastlagt med H1 og H2**



Vedrørende beskyttelsesniveauerne og fodtøjets eventuelle supplerende beskyttelsesevne henvises til **bilaget (Informative Note Attachment)**. Dette bilag indeholder tabel 1 med følgende oplysninger:

Tabel 1					
<b>A –</b> Identifikationskode for fodtøjet	<b>B –</b> Beskyttelsesniveau målt ved vurdering af fodtøjets højde	<b>C –</b> Beskyttelsesniveau målt ved test af slidstyrke ved sammenstød.	<b>D –</b> Beskyttelsesniveau målt ved test af gennemskæringsstyrke ved sammenstød	<b>E –</b> Beskyttelsesniveau målt ved test af tværgående stivhed i hele fodtøjet	<b>F –</b> Fodtøjets supplerende beskyttelsesevne

**Aflæs den nøjagtige kode på typegodkendelsesmærkaten i fodtøjet, og kontrollér fodtøjets beskyttelsesniveau.**

## FUNKTION OG BEGRÆNSNINGER I FORBINDELSE MED BRUG

Sikkerhedsfodtøj til motorcyklister er beregnet til at reducere risikoen for kvæstelser i tilfælde af en motorcykelulykke.

Brugen af sikkerhedsfodtøj til motorcyklister, der er omfattet af denne informationsmeddelelse og certificeret jf. standarden EN 13634:2017, må kun anvendes til kørsel på motorcykel på veje eller i terræn. Se **bilaget (Informative Note Attachment)** for at finde frem til det specifikke fodtøjs anvendelsesområde. Dette bilag indeholder tabel 2 med følgende oplysninger:

Tabel 2	
<b>G –</b> Identifikationskode for fodtøjet	<b>H –</b> Det specifikke anvendelsesområde, som fodtøjet er projekteret til. 'S' = Motorcykelkørsel på veje. 'F' = Motorcykelkørsel i terræn.

**Aflæs den nøjagtige kode på typegodkendelsesmærkaten i fodtøjet, og kontrollér anvendelsesområdet, som fodtøjet er projekteret til.**



### ADVARSEL

- Overhold nøje det specifikke anvendelsesområde for sikkerhedsfodtøjet.
- Benyt ikke sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister til andre former for brug. Forkert brug kan medføre en markant forringelse af beskyttelsesniveauet;
- Det frarådes at udsætte fodtøjet for meget høje eller meget lave temperaturer (under -20 °C og over +50 °C).

For at sikre et passende beskyttelsesniveau anbefales det at kombinere brugen af sikkerhedsfodtøjet, der er beskrevet i denne informationsmeddelelse, med andre personlige værnemidler (PPE), som dækker de ubeskyttede områder (det er eksempelvis muligt at beskytte skinnebenene ved at bære beskyttere mod sammenstød i bukserne).

## INSTRUKTIONER VEDRØRENDE BRUG

### Valg og brug af beskytteren

For at opnå optimalt udbytte af sikkerhedsfodtøjet i forbindelse med brug og i tilfælde af en ulykke er det nødvendigt at sikre, at fodtøjet er valgt i den korrekte størrelse blandt de disponible størrelser. Bemærk specielt følgende:

- I forbindelse med motorcykelkørsel skal foden ikke kunne glide op af fodtøjet.
  - Når fodtøjet bæres og personen står oprejst, må tæerne ikke nå ud til skosnuden.
- Det er vigtigt at bære fodtøj med den rigtige størrelse og lukke alle lukkesystemer. Hvis lukkesystemerne lukkes ved hjælp af velcrobånd, anbefales det at kontrollere velcrobåndet regelmæssigt og holde det rent for at sikre funktionen.
- Hvis sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister er udstyret med fasthægningsssystemer til dragter, anbefales det at anvende fodtøjet sammen med de dertil egnede dragter, da det herved kan yde maksimal beskyttelse.

Vedrørende sikkerhedsfodtøjets disponible størrelser henvises til **bilaget (Informative Note Attachment)**. Dette bilag indeholder tabel 3 med følgende oplysninger:

Tabel 3	
<b>I –</b> Identifikationskode for fodtøjet	<b>L –</b> Disponible størrelser

### Produktets anvendelsesområde, intakthed, funktionsdygtighed og korrekte brug

Det anbefales at kontrollere fodtøjet omhyggeligt inden hver brug og IKKE at anvende det, hvis nogen af delene viser tegn på synlig slitage eller fejl, før effektiviteten er fuldstændigt genoprettet.

Især skal følgende kontrolleres:

- Lukkesystemets funktion
- Sålens og duppernes tykkelse, intakthed og renhed
- Tåbeskyttelsens (hvis den findes) intakthed

Vandtæt fodtøj: For sikre komplet vandtæthed i enhver køreposition anbefales det at bære fodtøjet under bukserne. Hvis fodtøjet bæres uden på bukserne, kan vandet trænge ned i fodtøjet, når det løber ned ad bukserne.

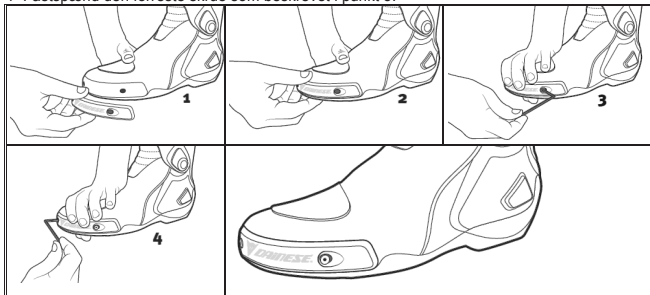
I tilfælde af uvejr anbefales det at beskytte fodtøj, som ikke er vandtæt, med de særlige vandtætte skoovertræk i Dainese kollektionen.

Hvis der i forbindelse med brug opstår tegn på fejl i fodtøjets materialer og/eller synlige skader i eventuelle tilbehørsdele, er det nødvendigt at få Dainese servicecenteret til at kontrollere, at fodtøjet er intakt og funktionsdygtigt. Ret henvendelse til forhandleren, hvor fodtøjet er købt. Brug af fodtøjet delvist eller helt uden det særlige medfølgende tilbehør (f.eks. tåbeskyttelse), hvis det findes, udgør en forkert brug i forhold til det, det er beregnet til. Dainese afviser reklamationer eller krav om bytning af sikkerhedsfodtøj til motorcyklister, der er blevet brugt forkert.

### **Instruktioner vedrørende montering af tåbeskyttelser, hvis de findes**

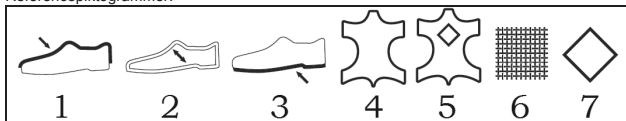
Følg disse anvisninger i forbindelse med eventuel udskiftning af fodtøjets tåbeskyttelser:

- 1- Tag fat omkring fodtøjet og den tåbeskyttelse, der passer til fodtøjet (højre eller venstre).
- 2- Anbring tåbeskyttelsen således, at den hviler mod fodtøjet som vist i figuren. Sørg for, at hullerne på tåbeskyttelsen passer sammen med hullerne på fodtøjet.
- 3- Fastspænd først sideskruen, mens tåbeskyttelsen presses ind mod fodtøjet.
- 4- Fastspænd den forreste skrue som beskrevet i punkt 3.



### **INSTRUKTIONER VEDRØRENDE VEDLIGEHOLDELSE**

Referencepiktogrammer:



- 1- Overdelen af fodtøjet er ydersiden af den bestanddel, som er forbundet med ydersålen.
- 2- Foring og bindsål - Foring af overdelen og dæksål, som udgør den indvendige del af det pågældende fodtøj.
- 3- Ydersålen udgør undersiden af fodtøjet, som er forbundet med fodtøjets overdel, og som udsættes for slid.
- 4- Læder er en generel betegnelse for dyrehud eller -skind, som har bevaret den originale fiberstruktur mere eller mindre intakt, og som er garvet, så det ikke rådner.
- 5- Overtrukket læder er et produkt, hvor overfladebelægningen på læderet eller det ekstra lag, der er limet på læderet ikke overstiger en tredjedel af produktets samlede tykkelse, men er over 0,15 mm tykt.
- 6- Vævede eller ikke-vævede naturlige og syntetiske tekstilmaterialer, som er omfattet af italiensk lov nr. 883 af 26. november 1973.
- 7- Alle andre materialer.

Det erklæres hermed, at materialer, der kommer i kontakt med kroppen, er fremstillet af passende ufarlige og ugiftige produkter som foreskrevet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1907/2006 (REACH) - Bilag XVII. Det understreges, at materialerne er

uden azofarvestoffer, der ved spaltning af en eller flere azogruyper kan frigive farlige aromatiske aminer, som foreskrevet i forordning (EF) nr. 1907/2006 (REACH) - Bilag XVII. Endvidere indeholder produkterne ingen særlige problematiske stoffer (SVHC, Substance of Very High Concern), som identificeret jf. artikel 59 og optaget på ECHA's (Det Europæiske Kemikalieagentur) kandidatliste, i en koncentration, der er større end 0,1 vægtprocent.

Det er nødvendigt at gøre følgende for at fastholde det oprindelige beskyttelsesniveau i sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister:

- Rengør altid fodtøjet efter brug ved at fjerne eventuelt snavs med en klud, der er fugtet med lunkent vand (maks. 40 °C) og skånsom sæbe. Fjern bindsålen, og rengør den på samme måde. Brug cremen i "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" for at fastholde den oprindelige blødhed. Undgå at sprede cremen ud på plast- og tekstildele.
- Brug ikke alkohol, opløsningsmidler, benzin, olie eller andre former for kemikalier til rengøring. Disse substanser kan beskadige materialerne og forårsage usynlige svækkelser og derved forringe de oprindelige beskyttelses karakteristika.
- Mal ikke fodtøjet, og benyt ingen former for farve.
- Udfør ingen form for uautoriserede ændringer i nogen dele af fodtøjet.
- Vrid aldrig fodtøjet.
- Sæt vådt fodtøj til tørre med sålen i vejret på et sted med god udluftning. Så vidt muligt på et sted med skygge og stuetemperatur. Vådt fodtøj må ALDRIG anbringes i direkte kontakt med varmekilder.
- Brug samme fremgangsmåde med hensyn til bindsålen.
- Brug ikke føntørrer eller andre varmeapparater. Opbevar det tørre og rengjorte fodtøj på et sted, der ikke er fugtigt.
- Herved undgås mug- og svampdannelse. Sørg for, at vandtæt fodtøj ikke kommer i kontakt med spidse genstande, som kan perforere de ind- og udvendige materialer.
- Opbevar og transportér beskytteren i det medfølgende etui.

## **BESKYTTERENS LEVETID**

Fodtøjet er projekteret og fremstillet med dele af høj kvalitet.

Alligevel forringes beskyttelses karakteristikaene i løbet af tiden som følge af almindelige betingelser i miljøet.

På grund af de mange faktorer, der kan påvirke fodtøjets levetid, er det ikke muligt at angive en egentlig udløbsdato. Denne afhænger af hyppigheden for brug og betingelserne for opbevaring.

Fodtøjet skal altid udskiftes, hvis det har synlige skader, eller sålen og/eller overdelen er nedslidt.

Sikkerhedsfodtøjet til motorcyklister skal under alle omstændigheder udskiftes efter 5 års brug.

Beskytteren kan ikke bortskaffes ved afbrænding, når den ikke længere skal benyttes, men må kun bortskaffes mekanisk med overholdelse af kravene i den gældende lovgivning. Må ikke efterlades i miljøet.

## **OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Se den overensstemmelseserklæring, som er fastsat af FORORDNING (EU) 2016/425, ved at klikke på dette link <https://conformity.dainese.com> og indtaste "Identifikationskoden for fodtøjet", der fremgår af mærkningen indvendigt på værnemidlet.

**INFORMATIEFOLDER BESCHERMSSCHOEISEL  
VOOR MOTORRIJDERS****Beste klant. Bedankt voor je voorkeur voor Dainese!**

Het aangekochte product werd ontworpen dankzij de samenwerking met de grootste motorkampioenen. Hun raadgevingen, prestigieuze samenwerking op nationaal en internationaal niveau, gecombineerd met de meest hoogstaande beschikbare technologie van het moment, plus de testen die permanent in de Dainese labo's werden uitgevoerd, hebben het mogelijk gemaakt om een product op de markt te brengen dat specifiek gestudeerd werd voor zijn comfort en prestaties.

**WAARSCHUWINGEN**

Alvorens dit nieuwe Dainese product te gebruiken, raden wij je aan aandachtig deze gebruiksaanwijzingen door te lezen en de hierin vermelde instructies strikt op te volgen.

Motorrijden is een intrinsiek gevaarlijke activiteit. Indien dit op een onveilige wijze wordt toegepast, kan dit ernstige letsels als gevolg hebben. De Dainese producten zijn ontworpen om comfort en prestaties te garanderen. Geen enkel product echter kan een totale bescherming bieden bij valpartijen, botsingen, impacts, controleverlies, het oplopen van ernstige torsies, buigingen, verrekkingen of verplettering, in het bijzonder wanneer de voet wordt bekned tussen de motorfiets en een ander voertuig, of tussen de motorfiets en het wegdek.

De motorrijder moet vertrouwd zijn met de uitgeoefende activiteiten en moet bewust zijn van de volgende zaken: zijn eigen capaciteiten en limieten met betrekking tot de uitgeoefende activiteiten en toegepaste uitrustingen, de potentiële risico's ervan erkennen en beslissen al dan niet deze risico's te nemen. Dainese is geenszins verantwoordelijk voor eventuele letsels opgelopen door personen of eventuele schade veroorzaakt aan zaken tijdens het dragen van gelijk welk Dainese product.

Een efficiënt gebruik van de voeten is zeer belangrijk voor de veiligheid tijdens het motorrijden.

Gezien de specifieke bescherming geboden door het schoeisel voor motorfietsgebruik van DAINESE, moet dit beschouwd worden als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM). Derhalve moet het voldoen aan de eisen voorgeschreven door de Verordening (EU) 2016/425.

Het beschermsschoeisel voor motorfietsgebruik van DAINESE behandeld in deze informatiefolder moet beschouwd worden als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van de tweede categorie volgens de Verordening (EU) 2016/425, d.w.z. dat de CE-markering enkel door DAINESE mag aangebracht worden op het PBM nadat het product werd onderworpen aan een "EU-typeonderzoek" of "Certificatieprocedure" uitgevoerd door een Aangemelde Instantie.

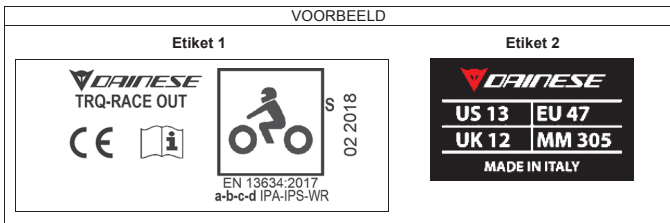
De Aangemelde Instantie die het PBM heeft gecertificeerd wordt vermeld in de **bijlage (Informative Note Attachment)**, bijgevoegd bij deze informatiefolder.

De conformiteit aan de essentiële eisen qua gezondheid en veiligheid voorzien door de Verordening (EU) 2016/425 werd tevens verleend door de conformiteit van het schoeisel aan de volgende technische norm:

- **EN 13634:2017** - Beschermsschoeisel voor motorrijders - Eisen en beproevingsmethoden


## **INSTRUCTIES VOOR HET BEGRIJPEN VAN DE MARKERING VAN HET BESCHERMSSCHOEISEL**

Markering van het beschermsschoeisel voor motorrijders voorzien door de Verordening (EU) 2016/425 en Norm EN 13634:2017.



De markering wordt vermeld op twee etiketten genaaid binnenin het schoeisel. De etiketten bevatten de volgende aanwijzingen:

### Etiket 1

	Naam en merklabel van de fabrikant
(voorbeeld) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identificatiecode van het beschermsschoeisel voor motorrijders; aan elk model wordt een andere interne code toegekend
	CE-markering voor de conformiteit van het beschermsschoeisel voor motorrijders aan de eisen van de Verordening (EU) 2016/425.
	Pictogram met daarop de gebruiksaanwijzingen
	Pictogram die aanduidt dat de protector uitsluitend geschikt is voor gebruik op de motorfiets
<b>S of F</b>	Deze letters duiden de specifieke gebruiksbestemming aan van het schoeisel; 'S' = Voor gebruik met motorfiets op het wegdek, 'F' = Voor gebruik met terreinmotorfiets.
<b>EN 13634:2017</b>	Technische referentienorm
<b>a - b - c - d</b>	<p>Aanduiding van de beschermingsniveaus (Niveau 1 of Niveau 2) voor elk specifiek kenmerk voor het beschermsschoeisel voor motorfietsen volgens de norm EN 13634:2017.</p> <p><u>Hoe de aangeboden beschermingsniveaus interpreteren voor elk specifiek kenmerk:</u></p> <p><b>a</b> – prestatie bereikt tijdens de test voor bepaling van de hoogte van het schoeisel.</p> <p><b>b</b> – prestatie bereikt tijdens test voor bepaling van de weerstand tegen schuren bij het vallen.</p> <p><b>c</b> – prestatie bereikt tijdens test voor bepaling van de weerstand tegen snijden bij het vallen.</p> <p><b>d</b> – prestatie bereikt tijdens test voor transversale stijfheid van het volledige schoeisel.</p>

(voorbeeld) <b>IPA-IPS-WR</b>	Aanduiding dat het beschermerschoeisel bijkomende optionele bescherming biedt volgens de norm EN 13634:2017 <b>(niet toepasbaar voor bepaalde modellen)</b> .  <u>Hoe de OPTIONELE beschermingen van het schoeisel interpreteren:</u>  <b>IPA</b> - Conform de eisen voor bescherming van de enkel bij botsingen <b>IPS</b> - Conform de eisen voor bescherming van de kuit bij botsingen <b>WR</b> - Conform de eisen voor ondoorlaatbaarheid <b>FO</b> - Conform de eisen voor de weerstand van de zool tegen brandbare oliën <b>SRA, SRB</b> o <b>SRC</b> - Conform de eisen voor de weerstand van de zool tegen uitglijden <b>WAD</b> – Conform de eisen voor waterabsorptie en -desorptie van vaste en uitneembare inlegzolen <b>B</b> - Conform de eisen voor de ondoorlaatbaarheid van het bovendeel tegen waterdamp
<b>02 2018</b>	Maand en jaar van fabricage

### Etiket 2

	Naam en merklabel van de fabrikant Maat Productieplaats
--	---

Buiten deze aanduidingen op de markering, is het mogelijk dat Dainese S.p.A. tevens gecodeerde informatie vermeldt voor productidentificatie. Deze code staat onderaan in kleine letters en kan ook verschijnen in andere versies van de markering.

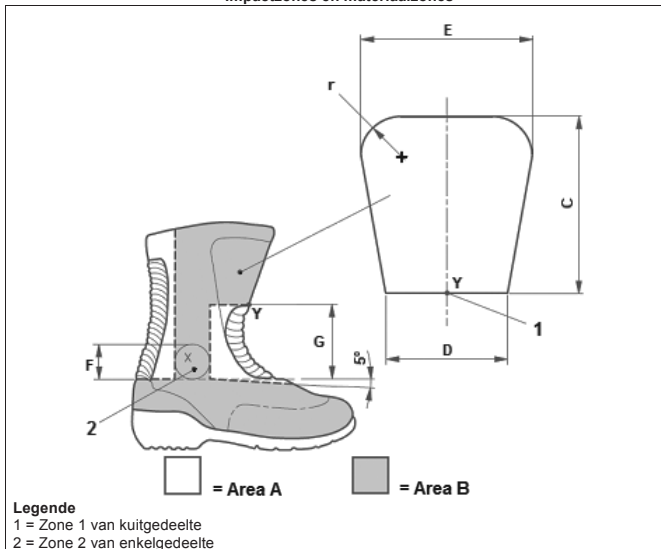
## PRESTATIENIVEAUS, MATERIAALZONES EN IMPACTZONES VOOR BESCHERMERSCHOEISEL VOOR MOTORRIJDERS VOLGENS NORM EN 13634:2017

De Europese norm EN 13634:2017 stelt een reeks basiseisen die als essentieel geacht worden voor de specifieke gevaren die samengaan met ongevallen tijdens het motorrijden, het schuren over het wegdek, impacts met de motorfiets, botsingen met andere voertuigen, met de wegutrustingen en het wegdek.

De Europese norm EN 13634:2017 omvat twee prestatieniveaus op vlak van aangeboden bescherming. Het risiconiveau waaraan de motorrijder is blootgesteld is strikt verbonden aan het soort gebruik en de natuur van het ongeval. Mocht de motorrijder ondervinden dat zijn rijstijl of sportactiviteit hem blootstelt aan een hoger risico op ongevallen, dan werd het 'Niveau 2' voorzien, die betere prestaties aanbiedt. Weliswaar is het waarschijnlijk dat dit beschermingsniveau resulteert in geringer comfort en slechter gewicht, wat niet door alle motorrijder aanvaard zou kunnen worden.

De Europese norm EN 13634:2017 deelt het schoeisel in twee materiaalzones: zone A, voor de ergonomische aspecten en zone B, voor betere prestaties op vlak van bescherming. De norm definieert bovendien de impactzones, mochten ze beschouwd worden als OPTIONELE beschermingen. Zone 1 stemt overeen met de kuitbescherming en zone 2 met de enkelbescherming. Om de materiaalzones en impactzones te definiëren wordt verwezen naar Figuur 1 (voor de vorm) en de Tabel 1 (voor de afmetingen).

**Figuur 1**  
**Impactzones en materiaalzones**



**Tabel 1**

**Afmetingen voor de impactzones en materiaalzones geïllustreerd in Figuur 1, uitgedrukt in mm**

Fransen maat	Engelse maat	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Om te voldoen aan de verschillende ergonomische eisen inherent aan de verschillende rijdisciplines, worden beperkte afwijkingen van het materiaal tussen zone A en zone B toegelaten, met een grenswaarde van 8 cm<sup>2</sup> van de ingenomen oppervlakte van het schoeisel.

De onderste tangens van zone 2 wordt gebruikt voor definitie van de ondergrens voor de metingen F en G. Zone 2 is identificeerbaar door punt X te centreren in het natuurlijk centrum van de enkel en wordt gemeten wanneer het schoeisel wordt aangetrokken door een geschikte gebruiker.

## **PRESTATIES VAN HET SCHOEISEL**

De protectors beschreven in deze informatiefolder moeten beschouwd worden als persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM), daar zij ontworpen en geproduceerd werden om beperkte bescherming te bieden tegen de risico's van een mechanische impact bij valpartijen.

Raadpleeg Tabel 2 voor de prestaties bereikt in de testen, voor bepaling van het aangeboden beschermingsniveau.



**Tabel 2****Prestaties bereikt in de testen voor bepaling van het aangeboden beschermingsniveau.**

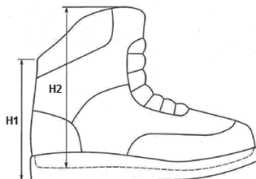
	Zone	Niveau 1	Niveau 2
Prestatie bereikt in test voor weerstand tegen schuren bij het vallen.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Prestatie bereikt in test voor weerstand tegen het snijden bij het vallen.	A	Impactsnelheid 2,0 m/s Maximale penetratie snijblad < 25 mm	Impactsnelheid 2,0 m/s Maximale penetratie snijblad < 25 mm
	B	Impactsnelheid 2,8 m/s Maximale penetratie snijblad < 25 mm	Impactsnelheid 2,8 m/s Maximale penetratie snijblad < 15 mm
Prestatie bereikt in test voor transversale stijfheid van het volledige schoeisel.	-	Maximale belasting > 1,0 kN	Maximale belasting > 1,5 kN

**Tabel 3****Min. hoogte van het schoeisel in mm vereist voor Niveau 1.**

Frans systeem	Engels systeem	H2 (Figuur 2)	H1 (Figuur 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabel 4****Min. hoogte van het schoeisel in mm vereist voor Niveau 2.**

Frans systeem	Engels systeem	H2 (Figuur 2)	H1 (Figuur 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figuur 2****Min. hoogte van schoeisel gedefinieerd door H1 en H2**

Raadpleeg voor de beschermingsniveaus en de eventuele optionele eisen aangeboden door het aangekochte beschermingschoeisel **Bijlage (Informative Note Attachment)**. Deze bijlage bevat tabel 1 met de volgende informatie:

<b>Tabel 1</b>					
<b>A -</b> Identificatiecode schoeisel	<b>B -</b> Prestatieniveau bereikt in test voor bepaling van hoogte van het schoeisel	<b>C -</b> Prestatieniveau bereikt in test voor weerstand tegen schuren bij het vallen.	<b>D -</b> Prestatieniveau bereikt in test voor weerstand tegen het snijden bij het vallen.	<b>E -</b> Prestatieniveau bereikt in test voor transversale stijfheid van het volledige schoeisel.	<b>F -</b> Optionele eisen aangeboden door het schoeisel.

**Lees de exacte code vermeld op de homologatie-etiket binnenin het schoeisel en controleer het aangeboden beschermingsniveau.**

## **FUNCTIES EN GEBRUIKSBEPERKINGEN**

Het beschermerschoeisel voor motorrijders heeft de functie om de kans op verwonding te verminderen bij een ongeluk met de motorfiets. De aanwending van beschermerschoeisel voor motorrijders beschreven in deze informatiefolder en gehomologeerd volgens EN 13634:2017 is strikt beperkt voor het gebruik met motorfietsen op het wegdek of met terreinmotorfietsen. Voor identificatie van de specifieke gebruiksbestemming van het door u aangekochte beschermerschoeisel wordt verwezen naar de **Bijlage (Informative Note Attachment)**. Deze bevat tabel 2 met de volgende informatie:

<b>Tabel 2</b>	
<b>G</b> – Identificatiecode schoeisel	<b>H</b> – Specifieke gebruiksbestemming waarvoor het schoeisel werd ontworpen; 'S' = Gebruik met motorfietsen op wegdek, 'F' = Gebruik met terreinmotorfiets.

**Lees de exacte code vermeld op de homologatie-etiket binnenin het schoeisel en controleer voor welke gebruiksbestemming het schoeisel werd ontworpen.**

### **WAARSCHUWINGEN**

- **Houd je strikt aan het specifieke gebruiksdoel van het beschermerschoeisel.**
- **Gebruik het beschermerschoeisel voor motorrijders niet voor andere gebruiksdoelen: oneigen gebruik kan de aangeboden bescherming aanzienlijk reduceren;**
- **het beschermerschoeisel mag niet blootgesteld zijn aan extreme temperaturen, lager dan -20 °C en hoger dan +50 °C.**

**Voor een adequaat beschermingsniveau raden wij aan het beschermerschoeisel behandeld in deze Informatiefolder te gebruiken in combinatie met andere PBM voor afdekking van de niet beschermde lichaamszones. Zo kunnen bijvoorbeeld de kuiten beschermd worden door protectors in de broek in te steken.**

## **GEBRUIKSAANWIJZINGEN**

### **Hoe het beschermingsmiddel kiezen en dragen**

Het beschermerschoeisel kan uitsluitend zijn beschermende functie correct uitvoeren tijdens het gebruik en in geval van ongelukken wanneer de maat correct is. Om de correcte maat uit te kiezen tussen de maten aangeboden door de fabrikant moet men vooral de volgende punten in acht nemen:

- tijdens het motorrijden moet de voet goed geïmmobiliseerd zijn binnen het schoeisel;
- met de schoen aangetrokken en in de opgerichte stand mogen de tenen de tip van het schoeisel niet raken.

Het is belangrijk dat het schoeisel de correcte maat heeft en alle sluitsystemen correct werden bevestigd. Controleer regelmatig de slijtage van de velcrosluitingen en houd ze schoon om de efficiëntie te behouden. Beschermerschoeisel voor motorrijders voorzien van een bevestigingssysteem aan motorpakken, moet ter garantie van de maximale bescherming gebruikt worden in combinatie met de speciaal hiervoor ontworpen motorpakken. Raadpleeg om de beschikbare maat te kennen voor elk type beschermerschoeisel de **Bijlage (Informative Note Attachment)**. Deze bevat tevens een tabel 3 met de volgende informatie:

<b>Tabel 3</b>	
<b>I</b> – Identificatiecode schoeisel	<b>L</b> – Beschikbare maten

### **Toepassing, integriteit en efficiëntie van het product en correct gebruik**

Wij bevelen strikt aan om vóór elk gebruik de integriteit van het schoeisel te controleren en het NIET meer te gebruiken mocht je evidente tekens van slijtage of defecten bemerken, totdat diens correcte functionaliteit terug volledig werd hersteld.

In het bijzonder moet je de volgende zaken controleren:

- de correcte werking van de sluiting.
- de dikte, integriteit en reinheid van de zool en de groeven erin.
- de integriteit van de sliders, indien aanwezig.

Voor waterdicht schoeisel bevelen wij voor de totale ondoorlaatbaarheid in alle rijposities aan dat het schoeisel gebruikt wordt onder de broek. Indien het schoeisel boven de broek wordt aangebracht, kunnen er waterdruppels in vallen. Bij onweer is het raadzaam om niet-waterdicht schoeisel te beschermen door de waterdichte laarsbeschermingen uit de Dainese collectie.

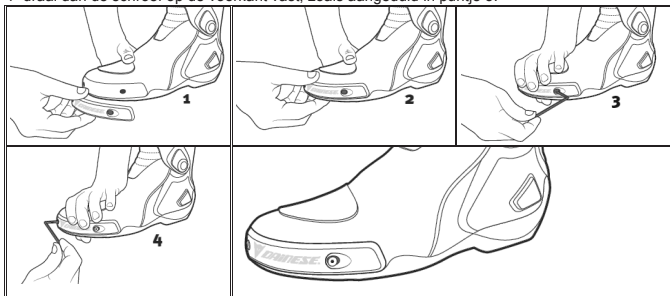
Indien door het gebruik materiaalschade bemerkt wordt aan het schoeisel en/of duidelijke beschadigingen aan zijn accessoires, dan moet de integriteit en efficiëntie van het schoeisel gecontroleerd worden door de bijstandsdienst van Dainese. Overhandig het hiervoor aan de verkoper waar het product werd aangekocht. Het gebruik van schoeisel volledig of gedeeltelijk zonder de specifieke bijgeleverde accessoires (bv. sliders), indien deze voorzien werden, wordt beschouwd als oneigen gebruik, m.a.w. gebruik waarvoor het schoeisel niet werd ontworpen.

Derhalve worden claims of aanvragen tot vervanging van het beschermerschoeisel voor motorfietsgebruik in geval van oneigen gebruik niet aanvaard door Dainese.

### **Instructies voor plaatsing van de sliders – indien aanwezig**

Voer de volgende instructies uit indien de "sliders" van het schoeisel moeten worden vervangen:

- 1- neem de laars en de overeenkomstige slider (rechter of linker);
- 2- plaats de slider op het schoeisel zoals aangeduid op de figuur, zodat de openingen op de sliders overeenstemmen met die op de laars;
- 3- draai eerst de schroef op de zijkant vast, terwijl je de slider tegen de laars houdt;
- 4- draai dan de schroef op de voorkant vast, zoals aangeduid in puntje 3.



### **ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

Pictogrammen voor referentie:



- 1- Het bovendeel is het buitenoppervlak van de schoenstructuur, bevestigd aan de buitenzool.
- 2- De bekleding van bovendeel en buitenzool bestaat uit een voering en inlegzool, die samen de binnenkant van het schoeisel vormen.
- 3- De buitenzool is de onderste laag van het schoeisel, onderhevig aan slijtage door schuren, en bevestigd aan het bovendeel.
- 4- Leder is de algemene term gebruikt om een dierenhuid of vacht te beschrijven die min of meer de oorspronkelijke vezelstructuur heeft behouden en gelooid werd voor bewaring.
- 5- Gecoat leder is een product waarbij de coating of met lijm beklede laag niet dikker is dan één derde van de totale productdikte, maar wel dikker dan 0,15 mm.

6- Natuurlijk en synthetisch textiel of niet gewoven materiaal. Deze producten worden allen gereguleerd door de wet van 26 november 1973, nr. 883.

7- Alle overige materialen zijn degene die niet begrepen werden in de voorgaande punten.

**Hierbij certificeert men dat de materialen die in contact zijn met de huid van de gebruiker vervaardigd werden met atoxische en onschadelijke producten, zoals beschreven door de Verordening (EG) 1907/2006 (REACH) - Bijlage XVII. Deze materialen zijn vrij van azokleurstoffen, die door splitsing van één of meerdere azo-groepen gevaarlijke aromatische amines kunnen vrijlaten, zoals voorgeschreven door de Verordening (EG) 1907/2006 (REACH) - Bijlage XVII. Bovendien bevatten de commerciële artikels geen enkele zeer zorgwekkende stof (SVHC, Substance of Very High Concern), geïdentificeerd volgens artikel 59, en opgesomd in de "Candidate List" gepubliceerd door de ECHA (European Chemical Agency), in een concentratie die hoger is dan 0,1% gewicht/gewicht**

Opdat het beschermingsniveau van het beschermingschoeisel voor motorfietsgebruik ongewijzigd blijft moet men:

- het schoeisel steeds schoonmaken na gebruik, door vuil te verwijderen met een doek bevochtigd in lauw water (max. 40 °C) en neutrale zeep. Verwijder de binnenzool en reinig hem op een analoge wijze. Gebruik om de originele zachtheid te bewaren de crème uit de "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits", maar vermijd om deze op de plastic en textiel onderdelen te smeren.
- voor schoonmaak nooit bestanddelen gebruiken zoals alcohol, verdunders, benzine, petroleum of andere soorten chemische stoffen. Deze stoffen kunnen componenten beschadigen en niet voor de gebruiker zichtbare verzwakkingen van het materiaal veroorzaken, waardoor de originele beschermende kenmerken niet meer gegarandeerd worden.
- het schoeisel niet verven of geen kleurstoffen, van welke aard dan ook, aanbrengen.
- nooit ongeautoriseerde handelingen uitvoeren met het schoeisel of met zijn onderdelen.
- nooit het schoeisel uitwringen.
- het natte schoeisel omgedraaid laten drogen op een verluchte plek, best in de schaduw en bij kamertemperatuur; het natte schoeisel mag NOOIT rechtstreeks contact maken met warmtebronnen; pas de analoge procedure toe voor de binnenzool.
- geen haardroger of andere warmtebronnen gebruiken om het te drogen.
- het schone en perfect droge schoeisel bewaren in een omgeving vrij van vochtigheid, om schimmelvorming te vermijden.
- bij waterdicht schoeisel vermijden dat het in aanraking komt met puntige voorwerpen die de binnenste/buitenste materialen kunnen doorboren.
- het product bewaren en transporteren in zijn opbergdoos, bijgeleverd bij aankoop.

## **LEVENSDUUR VAN HET BESCHERMINGSMIDDEL**

Het schoeisel werd ontworpen en vervaardigd uit hoog kwalitatieve onderdelen.

Toch zijn de beschermende eigenschappen op lange termijn onderhevig aan degradatie, door de inwerking van de normale omgevingscondities. Het is niet mogelijk om een precieze vervaldatum vast te leggen voor het beschermingschoeisel, daar dit afhangt van de gebruiksfrequentie en zorg die werd gedragen door de gebruiker voor de bewaring van het product. In elk geval mag het schoeisel niet meer gebruikt worden en moet het steeds vervangen worden indien het duidelijk schade heeft opgelopen of indien er duidelijk afbraak zichtbaar is van de zool en/of het bovendeel.

In elk geval moet het beschermingschoeisel voor motorrijders vervangen worden na 5 jaar gebruik.

De enige afvalverwerkingsmethode geschikt op het einde van zijn levenscyclus van het product is de mechanische vernietiging, in overeenstemming met de geldende normen, en geen verbranding. Laat het niet achter in het milieu.

## **VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Raadpleeg voor inzage van de Verklaring van Overeenstemming voorzien door de VERORDENING (EU) 2016/425 de volgende link <https://conformity.dainese.com> en voer de "Identificatiecode van het schoeisel" in. Deze code vindt u terug op de markering vermeld op het etiket aangebracht in het schoeisel zelf.

**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ – ЗАЩИТНАЯ ОБУВЬ  
ДЛЯ МОТОЦИКЛИСТОВ**

**Уважаемые Клиенты, благодарим вас за выбор продукции компании Dainese!**  
Приобретенное Вами изделие разработано в результате сотрудничества с ведущими спортсменами по мотоциклетным видам спорта. Полученные от них рекомендации, а также сотрудничество с престижными итальянскими и мировыми компаниями, применение самых передовых технологий и тестирование продукции, постоянно проводимое в лабораториях компании Dainese, позволили разработать изделие, предоставляющее комфорт и защиту.

**⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**  
Прежде, чем приступить к использованию Вашего нового защитного средства Dainese, рекомендуем внимательно прочитать настоящую Инструкцию и тщательно следовать приведенным в ней указаниям.

Езда на мотоцикле как таковая сопряжена с риском и, в случае если не принимаются меры предосторожности, может привести к тяжелым травмам. Защитные средства Dainese разработаны с целью предоставления комфорта и защитных характеристик, но не существует защитных средств, способных полностью обезопасить пользователя от любого рода травм и повреждений в случае падения, столкновения, удара, потери контроля за управлением мотоцикла, тяжелого вывиха, изгиба, растяжения или сдавливания, в особенности, если нога оказывается зажатой между мотоциклом и другим транспортным средством, между мотоциклом и дорожным полотном или иным препятствием.

Водитель мотоцикла должен иметь навыки вождения, отдавать себе отчет в собственных возможностях в том, что касается вождения мотоцикла и используемой экипировки, знать пределы собственных возможностей, признавать потенциальный риск, присущий езде на мотоцикле, и сознательно принимать этот риск. Компания Dainese не несет никакой ответственности ни за возможные травмы, которые могут получить пользователи, ни за ущерб, который может быть причинен имуществу, в процессе использования изделий производства Dainese.

**Эффективная работа ступни крайне важна для безопасной езды на мотоцикле.**

В силу специфики защитных характеристик, предоставляемых защитной обувью для мотоциклистов DAINESE, она относится к Средствам Индивидуальной Защиты (СИЗ) и, вследствие этого, должна удовлетворять требованиям Регламента (ЕС) 2016/425.

Защитная обувь для мотоциклистов DAINESE, являющаяся предметом настоящей Инструкции, согласно Регламенту (ЕС) 2016/425 должна быть отнесена к СИЗ второй категории, то есть СИЗ, для которых маркировка знаком CE может быть нанесена DAINESE только после того, как изделие пройдет типологическую экспертизу ЕС или сертификационную процедуру, выполняемую Уполномоченным Органом.

Сведения об Уполномоченном Органе, которым была проведена Сертификация Вашего СИЗ, помещены в Приложении к настоящей Инструкции (**Informative Note Attachment**).

Соответствие защитной обуви основным требованиям по защите здоровья и безопасности, предусмотренным Регламенту (ЕС) 2016/425, достигается также благодаря соблюдению следующих технических стандартов:

- **EN 13634:2017** - «Защитная обувь для мотоциклистов. – Требования и методы испытаний».

## РАСШИФРОВКА МАРКИРОВКИ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ

Маркировка Защитной Обуви для мотоциклистов, предусмотренная как Регламентом (ЕС) 2016/425, так и требованиями стандарта **EN 13634:2017**.

### ПРИМЕР

Этикетка 1



Этикетка 2




Маркировка находится на двух этикетках, пришитых внутри обуви. Этикетки содержат следующую информацию:

### Этикетка 1

	Наименование и Фирменный Знак Изготовителя
(пример) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Идентификационный код защитной обуви для мотоциклистов; подразумевается, что каждой модели присваивается собственный внутренний код
	Маркировка CE, подтверждающая соответствие защитной обуви для мотоциклистов требованиям Регламента (ЕС) 2016/425.
	Пиктограмма, указывающая на наличие Инструкции для пользователей
	Пиктограмма указывает на то, что защитное средство может использоваться исключительно для езды на мотоцикле
<b>S</b> или <b>F</b>	Буквы обозначают конкретную область применения, для которой спроектирована защитная обувь: ' <b>S</b> ' = Для дорожной езды на мотоцикле, ' <b>F</b> ' = Для внедорожной езды на мотоцикле.
<b>EN 13634:2017</b>	Справочный технический стандарт
<b>a - b - c - d</b>	Уровень защиты (Уровень 1 или Уровень 2) по каждой конкретной характеристике защитной обуви для мотоциклистов, согласно стандарту EN 13634:2017.  <u>Расшифровка уровней защиты по каждой конкретной характеристике:</u> <b>a</b> – уровень защиты достигнут при оценке высоты обуви. <b>b</b> – уровень защиты достигнут при испытаниях на абразивную стойкость при ударе. <b>c</b> – уровень защиты достигнут при испытаниях сопротивления к порезам при ударе. <b>d</b> – уровень защиты достигнут при испытаниях на поперечную жесткость ботинка.

<p>(пример)</p> <p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Указывает, что защитная обувь предоставляет дополнительные факультативные средства защиты согласно стандарту EN 13634:2017 <b>(для некоторых моделей не предусмотрено)</b></p> <p><u>Расшифровка ФАКУЛЬТАТИВНЫХ защитных средств, предоставляемых защитной обувью:</u></p> <p><b>IPA</b> – Соответствует требованиям по защите от удара лодыжки  <b>IPS</b> – Соответствует требованиям по защите от удара голени  <b>WR</b> – Соответствует требованиям по водоотталкивающим характеристикам  <b>FO</b> – Соответствует требованиям по устойчивости подошвы к воздействию горяче-смазочных материалов  <b>SRA, SRB</b> или <b>SRC</b> – Соответствует требованиям по нескользкости подошвы  <b>WAD</b> - Соответствует требованиям по абсорбции и десорбции воды съемными и несъемными стельками  <b>B</b> – Соответствует требованиям по проницаемости головки обуви для водяного пара</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Месяц и Год изготовления</p>

#### Этикетка 2

	<p>Наименование и Фирменный Знак Изготовителя</p> <p>Размер</p> <p>Место производства</p>
--	---

Кроме вышеуказанных данных на этикетке может присутствовать кодированная информация, которая позволяет Dainese S.p.A. отслеживать продукцию. Такого рода код помещен в нижней части этикетки и набран мелкими буквами. Такой код может указываться также и для других видов маркировки.

### **УРОВНИ ЗАЩИТЫ, ОБЛАСТИ РАЗЛИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ И ЗОНЫ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ УДАРАМ, ДЛЯ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ ДЛЯ МОТОЦИКЛИСТОВ СОГЛАСНО СТАНДАРТУ EN 13634:2017**

Европейский стандарт EN 13634:2017 устанавливает целый ряд существенных аспектов специфического риска, связанного с дорожно-транспортными происшествиями с участием мотоциклов, а именно: абразивное воздействие дорожного покрытия, удар о мотоцикл, удар при столкновении с другими транспортными средствами, удар о дорожное оборудование, удар о плоское покрытие дороги.

Европейский стандарт EN 13634:2017 предусматривает два уровня предоставляемой защиты. Уровень риска или опасности, которой подвергается мотоциклист, тесно связан с типом использования мотоцикла и видом ДТП. В том случае, когда мотоциклист ощущает, что в силу свойственного ему стиля езды на мотоцикле или занятий мотоспортом он подвергается повышенному риску дорожно-транспортных происшествий, предусмотрен 'Уровень защиты 2', обеспечивающий более высокую степень защиты; при этом существует вероятность, что такая степень защиты может привести к ухудшению показателей по весу и комфортабельности, что не для всех мотоциклистов приемлемо.

Согласно Европейского стандарта EN 13634:2017, защитная обувь имеет две области, различающиеся типом используемых материалов: Зона А, целью которой является удовлетворение требованиям эргономики, и Зона В, которая характеризуется лучшими показателями с точки зрения предоставляемой защиты. Стандарт определяет также зоны, подверженные ударам: Зона 1 защиты голени и Зона 2 защиты лодыжки (в случае, если предусмотрены в качестве **ФАКУЛЬТАТИВНОЙ ЗАЩИТЫ**). Вставки из различных материалов и зоны, подверженные ударам, представлены на Рис. 1 (на котором представлена их форма) и в Таблице 1 (в которой указаны их размеры).

Рис. 1

## Зоны, подверженные ударам и области различных материалов

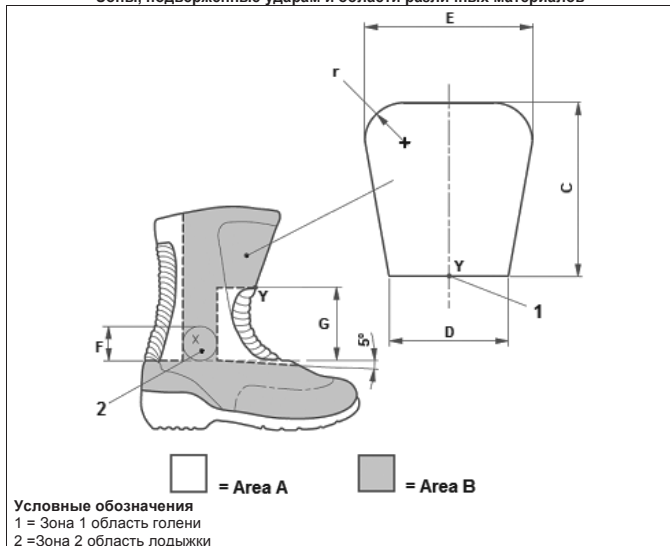


Таблица 1

Размеры зон, подверженных ударам и областей различных материалов, представленных на Рис. 1 (в мм)

Французский размер	Английский размер	C	D	E	r	F	G
		мин.	мин.	мин.	макс.	мин.	макс.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Чтобы удовлетворить различным эргономическим требованиям, свойственным различным типам применения защитной обуви, допускается выход материала из Зоны А в Зону В, в незначительных пределах – не более 8 см<sup>2</sup> занимаемой поверхности для каждого ботинка.

Нижний край Зоны 2 использован для определения нижнего предела измерений F и G. Зона 2 определяется совмещением точки X с естественным центром лодыжки, который устанавливается через ботинок, надеваемым соответствующим человеком.

## ЗАЩИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ОБУВИ

Защитные средства, являющиеся предметом настоящей Инструкции, относятся к категории Средств Индивидуальной Защиты (СИЗ), будучи спрктированы и изготовлены с целью обеспечения ограниченной защиты от механических воздействий в случае падения.

Сведения о показателях, достигнутых в результате тестирования предоставляемого уровня защиты, помещены в таблице 2.



**Таблица 2 : Показатели, достигнутые в результате тестирования предоставляемого Уровня защиты.**

	Зоны	Уровень 1	Уровень 2
Показатель, достигнутый в результате испытаний на абразивную стойкость при ударе.	A	> 1,5 сек	> 2,5 сек
	B	> 5 сек	> 12 сек
Показатель, достигнутый в результате испытаний сопротивления к порезам при ударе.	A	Скорость при столкновении 2 м/сек Макс. проникновение лезвия < 25 мм	Скорость при столкновении 2 м/сек Макс. проникновение лезвия < 25 мм
	B	Скорость при столкновении 2,8 м/сек Макс. проникновение лезвия < 25 мм	Скорость при столкновении 2,8 м/сек Макс. проникновение лезвия < 15 мм
Показатель, достигнутый при испытаниях на поперечную жесткость ботинка.	-	Максимальная нагрузка > 1,0 кН	Максимальная нагрузка > 1,5 кН

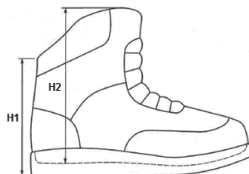
**Таблица 3 : Минимальная высота ботинка (мм), определяющая Уровень 1.**

Французская система	Английская система	H2 (Рис. 2)	H1 (Рис. 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Таблица 4 : Минимальная высота ботинка (мм), определяющая Уровень 2.**

Французская система	Английская система	H2 (Рис. 2)	H1 (Рис. 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Рис. 2 : Минимальная высота ботинка, определенная на основе измерений H1 и H2**



Сведения об уровнях защиты и факультативных защитных средствах (если таковые предусмотрены), предоставляемые приобретенной Вами защитной обувью, содержатся в Приложении (**Informative Note Attachment**). В вышеупомянутом Приложении помещена Таблица 1, которая содержит следующую информацию:

<b>Таблица 1</b>					
<b>A</b> – Идентификационный код обуви	<b>B</b> – Уровень защиты, достигнутый при оценке высоты обуви	<b>C</b> – Уровень защиты, достигнутый в результате испытаний на абразивную стойкость при ударе.	<b>D</b> – Уровень защиты, достигнутый в результате испытаний сопротивления к порезам при ударе.	<b>E</b> – Уровень защиты, достигнутый при испытаниях на поперечную жесткость ботинка.	<b>F</b> – Факультативные защитные средства.

**Код на сертификационной этикетке, помещенной внутри ботинка, определяет уровень защиты, предоставляемый Вашей защитной обувью.**

# НАЗНАЧЕНИЕ ЗАЩИТНОЙ ОБУВИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ОБЛАСТИ

## ПРИМЕНЕНИЯ

Защитная обувь для мотоциклистов предназначена для снижения риска получения травм в случае аварии с участием мотоцикла. Защитная обувь, являющаяся предметом настоящей Инструкции и сертифицированная согласно стандарту EN 13634:2017, может применяться исключительно для дорожной или внедорожной езды на мотоцикле; сведения об области назначения приобретенной Вами защитной обуви содержатся в **Приложении (Informative Note Attachment)**. В вышеупомянутом Приложении помещена Таблица 2, которая содержит следующую информацию:

Таблица 2	
<b>G</b> – Идентификационный код обуви	<b>H</b> – Конкретная область применения, для которой спроектирована защитная обувь: 'S' = Для дорожной езды на мотоцикле, 'F' = Для внедорожной езды на мотоцикле.

**Код на сертификационной этикетке, помещенной внутри ботинка, определяет область применения, для которой спроектирована Ваша защитная обувь.**

### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- неукоснительно соблюдать предписания по области применения Вашей защитной обуви;
- не использовать защитную обувь для других целей, отличных от предусмотренных изготовителем; использование обуви не по назначению может существенно снизить предоставляемую ею степень защиты;
- не подвергать защитную обувь воздействию экстремальных температур ниже – 20 °C и выше +50 °C.

Для достижения требуемого уровня защиты рекомендуется использовать защитную обувь, являющуюся предметом настоящей инструкции, совместно с другими СИЗ для предохранения незащищенных обувью зон; так, например, защита голени может достигаться посредством противоударных вставок-протекторов в мотоштанах.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ПОЛЬЗОВАНИЮ

### Как правильно выбрать защитное средство

Для того, чтобы защитная обувь правильно выполняла свою защитную функцию в процессе езды на мотоцикле и в случае дорожно-транспортных происшествий, необходимо правильно подобрать размер обуви из размеров, предлагаемых изготовителем, обращая внимание, в частности, на нижеследующее:

- при езде на мотоцикле нога должна плотно сидеть внутри ботинка;
  - примерять обувь стоя, следя за тем, чтобы пальцы ног не касались носка ботинка.
- Важно пользоваться соответствующей по размеру обувью, и застегивать все предусмотренные застёжки. Если имеются застёжки-липучки, для обеспечения эффективного функционирования следует время от времени контролировать их износ и очищать их от загрязнений. Для того, чтобы защитная обувь для мотоциклистов, снабженная приспособлением для крепления к комбинезону, обеспечивала максимальную степень защиты, рекомендуется пользоваться ею в комплекте со специальным комбинезоном. Сведения о размерах для каждого типа производимой защитной обуви содержатся в **Приложении (Informative Note Attachment)**. В вышеупомянутом Приложении помещена Таблица 3, которая содержит следующую информацию:

Таблица 3	
– Идентификационный код обуви	L – Имеющиеся размеры

### Назначение, целостность, эффективность изделия и правильное пользование им

Необходимо тщательно осматривать защитную обувь перед использованием и НЕ пользоваться ею в случае, если какая-либо из ее частей имеет явные признаки износа или неисправности, пока не будет восстановлена в полной мере ее работоспособность.

В частности, следует проверять:

- правильное функционирование системы застёжек.
- толщину, целостность и чистоту подошвы и протектора.
- целостность слайдеров, если предусмотрены.

В случае использования непромокаемой обуви, для достижения полной водонепроницаемости при любом положении корпуса мотоциклиста, рекомендуется надевать защитную обувь под брюки, чтобы вода не затекала внутрь ботинок.

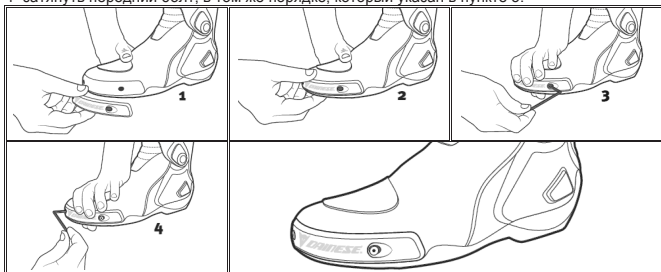
При ненастной погоде рекомендуется защищать обувь, не обладающую непромокаемыми свойствами, специальными непромокаемыми накладками, имеющихся в ассортименте продукции Dainese. Если в процессе использования возникают повреждения материалов, из которых изготовлена защитная обувь, и/или видимые повреждения ее комплектующих, необходимо обратиться через торговое предприятие, в котором было куплено изделие, в сервисную службу Dainese для проверки его целостности и работоспособности.

Пользование обувью при отсутствии, полном или частичном, всех входящих в комплект поставки дополнительных приспособлений (например, слайдеров), **в случае**, если таковые предусмотрены, расценивается как ненадлежащее использование изделия, непредусмотренное изготовителем. Рекламации и требования по замене защитной обуви для мотоциклистов, которая использовалась ненадлежащим образом, не будут приниматься в рассмотрение компанией Dainese.

### **Инструкции по монтажу слайдеров – если предусмотрены**

При необходимости замены "слайдеров" следовать следующим указаниям:

- 1- взять ботинок и соответствующий ему слайдер (правый или левый);
- 2- приложить слайдер к ботинку, как показано на рисунке, таким образом, чтобы отверстия в слайдере совместились с отверстиями в ботинке;
- 3- в первую очередь затянуть боковой болт, плотно прижимая слайдер к ботинку;
- 4- затянуть передний болт, в том же порядке, который указан в пункте 3.



### **УКАЗАНИЯ ПО УХОДУ ЗА ИЗДЕЛИЕМ**

Пояснительные пиктограммы:



1- Головка – это внешняя часть структурного элемента, который крепится к верхней части подошвы.

2- Обшивка головки и внешней подошвы состоит из подкладки и стельки, которые представляют собой внутреннюю часть обуви.

3- Внешняя подошва - это нижняя поверхность обуви, подверженная абразивному износу, которая крепится к головке.

4- Кожа – это общий термин, обозначающий кожу животного происхождения, которая сохраняет в более или менее неизменном виде свою оригинальную волокнистую структуру, и была подвергнута выделке для предотвращения процессов гниения.

5- Кожа с покрытием представляет собой материал, для которого нанесенный или наклеенный слой покрытия имеет толщину более 0,15 мм, но не превышает одной трети общей толщины изделия.

6- Натуральные ткани и синтетические или нетканые материалы относятся к продукции, подпадающей под действие Закона № 883 от 26 ноября 1973 года.

7- Любые другие материалы, не перечисленные выше, относятся к категории «другие материалы».

Удостоверяем, что для производства частей изделия, соприкасающиеся с кожей человека, были использованы нетоксичные материалы, не наносящие вреда здоровью, как это предусмотрено Регламентом (CE) 1907/2006 (REACH) - Приложение XVII. Уточняем, что в соответствии с Регламентом (CE) 1907/2006 (REACH) - Приложение XVII, использованные материалы не содержат азокрасителей, которые могут выделять опасные ароматические амины при расщеплении одной или нескольких азогрупп. Кроме того, продаваемая продукция не содержит ни одного из веществ с особо опасными свойствами (SVHC, Substance of Very High Concern), идентифицированных в соответствии со статьей 59 и перечисленных в списке "Candidate List", опубликованном ассоциацией ECHA (European Chemical Agency), в концентрации, превышающей 0,1% по массе.

Для того, чтобы защитная обувь для мотоциклистов сохраняла на неизменном уровне предоставляемую ею степень защиты, необходимо выполнять следующие указания:

- всегда чистить обувь после пользования ею, удаляя загрязнения с помощью влажной тряпки, смоченной теплой водой (макс. 40 °C), в которой растворено нейтральное мыло. Вынимать стельку и мыть ее тем же способом. Для сохранения мягкости обуви смазывать ее кремом, имеющимся в наборе "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits", стараясь избегать попадания крема на детали из пластика и ткани.
- для чистки изделия не пользоваться такими веществами, как спирт, растворители, бензин, масла или иными химическими реагентами. Такого рода вещества могут повредить материалы, из которых изготовлено изделие, что может привести к образованию ослабленных зон и ухудшению исходных защитных характеристик.
- не покрывать защитную обувь лаком, не пользоваться никакого рода красящими веществами.
- ни в коем случае не вскрывать защитную обувь и ее составные части.
- ни в коем случае не выжимать обувь.
- сушить влажную защитную обувь в перевернутом виде в хорошо проветриваемом помещении, желательно в тени при комнатной температуре; влажная обувь НИКОГДА не должна находиться в непосредственном контакте с источниками тепла; следовать той же процедуре для сушки стельки.
- не пользоваться фоном или другими нагревательными приборами для сушки изделия.
- хранить в чистом и просушенном виде, в сухом помещении, во избежание появления плесени.
- в случае водонепроницаемой обуви, не допускать ее соприкосновения с острыми предметами, которые могли бы порезать внешние/внутренние детали.
- При хранении и транспортировке защитного средства пользоваться футляром, предусмотренным в комплекте поставки изделия.

## **СРОК СЛУЖБЫ ЗАЩИТНОГО СРЕДСТВА**

Защитная обувь разработана и изготовлена с использованием компонентов высокого качества. Тем не менее, предоставляемые защитные характеристики в силу воздействия факторов окружающей среды могут с течением времени снижаться. В силу разнообразия факторов, которые могут влиять на долговечность обуви, не представляется возможным указать в точности срок годности; этот срок зависит от частоты пользования изделием и от тщательности ухода за ним со стороны пользователя. Защитная обувь не должна использоваться и подлежит замене в случае, если подошва и/или головка имеют видимые повреждения или признаки износа. В любом случае, после 5 лет использования защитная обувь для мотоциклистов должна быть заменена. По завершении срока службы изделие не может быть направлено на утилизацию в установках для сжигания отходов; утилизация защитного устройства должна выполняться исключительно посредством его механического разрушения в соответствии с действующими нормативами. Не выбрасывайте защитный панцирь непосредственно в окружающую среду.

## **ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Вы можете ознакомиться с Декларацией о соответствии, предусмотренной РЕГЛАМЕНТОМ (ЕС) 2016/425, на веб-сайте по адресу <https://conformity.dainese.com>, вводя идентификационный код защитной обуви, указанный на маркировке, приведенной на этикетке внутри изделия.

**NOTA INFORMATIVA - CALÇADOS DE PROTEÇÃO  
PARA MOTOCICLISTAS**

**Prezado Cliente, agradecemos por ter escolhido um produto Dainese.**

O produto que adquiriu foi projetado graças à colaboração com os maiores campeões de motociclismo. Os conselhos recebidos e algumas colaborações de prestígio a nível nacional e internacional, juntamente com as mais avançadas tecnologias disponíveis e com os ensaios realizados constantemente nos laboratórios Dainese, tornaram possível a realização de um produto estudado para oferecer conforto e desempenho.

**ADVERTÊNCIAS**

**Antes de utilizar o seu novo produto Dainese, recomendamos ler atentamente este folheto informativo e respeitar estritamente as instruções dadas.**

**O motociclismo é uma atividade intrinsecamente perigosa e, se não for praticado de modo seguro, pode causar graves lesões. Os produtos Dainese são concebidos para oferecer conforto e desempenho. Nenhum produto pode proteger completamente de eventuais lesões ou danos de qualquer tipo no caso de queda, colisão, impacto, perda de controlo, torções graves, flexões, extensões ou esmagamentos, sobretudo quando o pé é aprisionado entre a motocicleta e um outro veículo, ou aprisionado entre a motocicleta e a estrada ou outro.**

**O motociclista deve ter familiaridade com a atividade praticada e deve estar consciente das suas capacidades e limitações relativas à atividade que pratica e ao equipamento que utiliza, reconhecendo os seus riscos potenciais, e deve decidir, de consequência, se assumir esses riscos. A Dainese não assume qualquer responsabilidade por eventuais lesões sofridas por pessoas ou por eventuais danos aos bens aquando do uso de um qualquer produto Dainese.**

**A eficiência dos pés é de fundamental importância para conduzir de modo seguro uma motocicleta.**

Considerada a proteção particular oferecida pelos calçados de proteção para utilização em motociclismo DAINESE, estes devem ser considerados Equipamentos de Proteção Individual (EPI) e, portanto, estão sujeitos aos requisitos do Regulamento (UE) 2016/425

Os calçados de proteção para utilização em motociclismo DAINESE, aos quais se refere esta Nota Informativa, devem ser considerados EPIs de segunda categoria conforme o Regulamento (UE) 2016/425, ou seja, EPIs para os quais a marcação CE pode ser aposta pela DAINESE apenas após ter submetido o produto a um "Exame UE de Tipo" ou a "Processo de Certificação" junto ao Organismo Notificado.

Para conhecer o Organismo Notificado que certificou o seu EPI, consulte o **Anexo (Informative Note Attachment)** desta Nota Informativa.

A conformidade com os requisitos essenciais de saúde e segurança previstos pelo Regulamento (UE) 2016/425 foi conferida também com a conformidade dos calçados com a seguinte norma técnica:

- **EN 13634:2017** - Calçado de proteção para corredores profissionais de motociclos - Requisitos e métodos de ensaio.

## **INSTRUÇÕES PARA COMPREENDER A MARCAÇÃO DO CALÇADO DE PROTEÇÃO**

Marcação dos Calçados de Proteção para motociclistas prevista pelo Regulamento (UE) 2016/425 e pela Norma EN 13634:2017.

### EXEMPLO

**Etiqueta 1**



**Etiqueta 2**




A marcação encontra-se em duas etiquetas costuradas dentro do calçado. As etiquetas contêm as seguintes indicações:

**Etiqueta 1**

	Nome e Marca do Fabricante
(exemplo) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Código de identificação do calçado de proteção para motociclistas; entende-se que para cada modelo atribui-se um código interno diferente.
	Marcação CE que atesta a conformidade do calçado de proteção para motociclistas com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.
	Pictograma que indica a presença de Instruções de Uso
	Pictograma que indica a utilização exclusiva do protetor para motociclismo.
<b>S ou F</b>	Estas letras indicam a utilização específica a que se destina o calçado e para a qual foi projetado; 'S' = Uso para motociclismo de estrada, 'F' = Uso para motociclismo fora de estrada.
<b>EN 13634:2017</b>	Norma técnica de referência
<b>a - b - c - d</b>	Indicação dos níveis de proteção (Nível 1 ou Nível 2) para cada uma das propriedades específicas dos calçados de proteção para motociclistas, de acordo com a norma EN 13634:2017. <u>Como interpretar os níveis de proteção oferecidos para cada propriedade específica:</u> <b>a</b> – desempenho obtido no ensaio de altura do calçado. <b>b</b> - desempenho obtido no ensaio de resistência à abrasão por impacto. <b>c</b> - desempenho obtido no ensaio de resistência ao corte por impacto. <b>d</b> - desempenho obtido no ensaio de rigidez transversal de todo o calçado.

<p>(exemplo)</p> <p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indica que o calçado de proteção oferece outras proteções opcionais conforme a Norma EN 13634:2017 (<b>não aplicáveis para certos modelos</b>).</p> <p><u>Como interpretar as proteções OPCIONAIS oferecidas pelo calçado:</u></p> <p><b>IPA</b> - Em conformidade com os requisitos para a proteção contra impacto do tornozelo  <b>IPS</b> - Em conformidade com os requisitos para a proteção contra impacto da canela  <b>WR</b> - Em conformidade com os requisitos para a impermeabilidade  <b>FO</b> - Em conformidade com os requisitos para a resistência da sola aos óleos combustíveis  <b>SRA, SRB</b> ou <b>SRC</b> - Em conformidade com os requisitos para a resistência da sola ao escorregamento  <b>WAD</b> – Em conformidade com os requisitos para a absorção e dessorção da água das palmilhas de acabamento ou amovíveis  <b>B</b> - Em conformidade com os requisitos para a permeabilidade da gáspea ao vapor de água</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mês e Ano de fabrico</p>

#### Etiqueta 2

	<p>Nome e Marca do Fabricante  Designação do tamanho  Lugar de produção</p>
--	---

Além destas indicações presentes na marcação, pode haver também uma informação codificada que a Dainese S.p.A. utiliza para a rastreabilidade do produto. Neste caso a codificação está indicada na parte inferior e com caracteres mais pequenos. A codificação também pode ser indicada em outras versões da marcação.

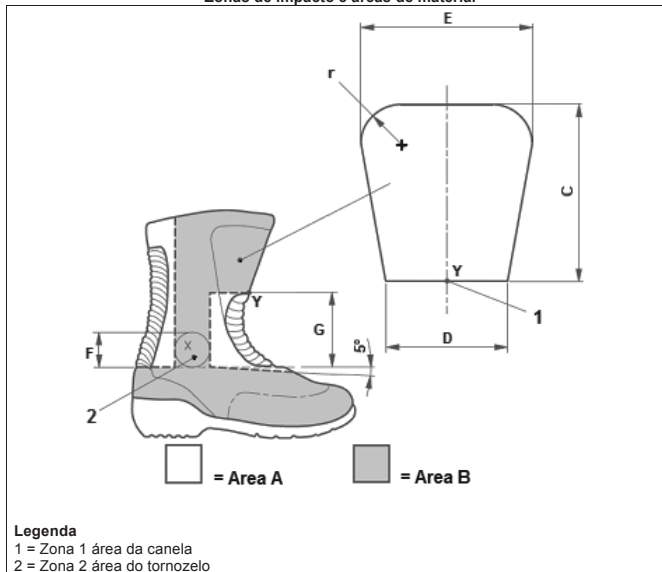
## NÍVEIS DE DESEMPENHO, ÁREAS DE MATERIAL E ZONAS DE IMPACTO PARA CALÇADO DE PROTEÇÃO PARA MOTOCICLISTAS SEGUNDO A NORMA EN 13634:2017

A Norma Europeia EN 13634:2017 prevê uma série de requisitos básicos considerados essenciais para os perigos específicos ligados aos acidentes com motociclos, a abrasão com a superfície da estrada, os impactos contra o motociclo, com outros veículos, com o mobiliário rodoviário e com a superfície da estrada.

A Norma Europeia EN 13634:2017 prevê dois níveis de desempenho em termos de proteção oferecida. O nível de risco ou perigo ao qual o motociclista é exposto está estritamente ligado ao tipo de utilização e à natureza do acidente. Se o motociclista perceber que o seu estilo de condução ou atividade desportiva o expõe a um risco de acidente superior, existe um 'Nível 2' que oferece melhor desempenho, porém é provável que este nível de proteção se torne numa penalização em termos de peso e conforto e poderia não ser aceitável por todos os motociclistas.

A Norma Europeia EN 13634:2017 prevê a divisão do calçado em duas áreas de material: área A, para satisfazer as necessidades ergonómicas; área B, para proporcionar melhor desempenho em termos de proteção oferecida. Define também as zonas de impacto se previstas como proteções OPCIONAIS; identificadas na Zona 1 para a proteção da canela e na Zona 2 para a proteção do tornozelo. Para identificar as áreas e as zonas de impacto, veja a Figura 1 (que descreve a forma) e o Quadro 1 (que estabelece as dimensões).

**Figura 1**  
**Zonas de impacto e áreas de material**



**Quadro 1**

**Dimensões para as zonas de impacto e para as áreas de material ilustrados na Figura 1 em (mm)**

Tamanho francês	Tamanho inglês	C	D	E	r	F	G
		mín.	mín.	mín.	máx.	mín.	máx.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Para poder atender diversas necessidades ergonômicas para diferentes disciplinas, são permitidos pequenos desvios do material da Área A na Área B, com um limite de 8 cm<sup>2</sup> de superfície ocupada por calçado.

A tangente inferior da zona 2 é utilizada para definir o limite inferior para as medições F e G. A Zona 2 pode ser localizada centrando o ponto X no centro natural do tornozelo, identificado através do calçado utilizado por uma pessoa apropriada.

## **DESEMPENHO DO CALÇADO**

Os equipamentos objeto da presente Nota Informativa devem ser considerados Equipamentos de Proteção Individual (EPIs), pois foram projetados e fabricados para proporcionar uma proteção limitada contra os riscos de impacto mecânico no caso de queda.

Para verificar o desempenho obtido nos ensaios para determinar o Nível de proteção oferecida, consulte o quadro 2.



### Quadro 2

Desempenho obtido nos ensaios para determinar o nível de proteção oferecida.

	Áreas	Nível 1	Nível 2
Desempenho obtido no ensaio de resistência à abrasão por impacto.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Desempenho obtido no ensaio de resistência ao corte por impacto.	A	Velocidade de impacto 2,0 m/s Penetração máxima da lâmina < 25 mm	Velocidade de impacto 2,0 m/s Penetração máxima da lâmina < 25 mm
	B	Velocidade de impacto 2,8 m/s Penetração máxima da lâmina < 25 mm	Velocidade de impacto 2,8 m/s Penetração máxima da lâmina < 15 mm
Desempenho obtido no ensaio de rigidez transversal de todo o calçado.	-	Valor máximo de carga > 1,0 kN	Valor máximo de carga > 1,5 kN

### Quadro 3

Altura mínima do calçado em mm para determinar o Nível 1

Sistema francês	Sistema inglês	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

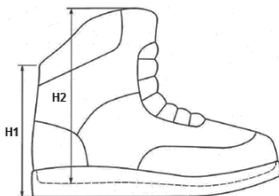
### Quadro 4

Altura mínima do calçado em mm para determinar o Nível 2

Sistema francês	Sistema inglês	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

Figura 2

Altura mínima do calçado acabado com H1 e H2



Para identificar os Níveis de proteção e eventuais requisitos opcionais oferecidos pelo calçado de proteção que adquiriu, consulte o **Anexo (Informative Note Attachment)**. Esse anexo contém o quadro 1 com as seguintes informações:

Quadro 1					
<b>A –</b> Código de identificação do calçado	<b>B –</b> Nível de desempenho obtido no ensaio de altura do calçado	<b>C –</b> Nível de desempenho obtido no ensaio de resistência à abrasão por impacto.	<b>D –</b> Nível de desempenho obtido no ensaio de resistência ao corte por impacto.	<b>E –</b> Nível de desempenho obtido no ensaio de rigidez transversal de todo o calçado.	<b>F –</b> Requisitos opcionais oferecidos pelo calçado.

**Leia o código exato indicado na etiqueta de homologação aplicada dentro do calçado e controle o nível de proteção oferecida pelo seu calçado.**

## **FUNÇÃO E LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

A função de um calçado de proteção para utilização em motociclismo é reduzir o risco de lesões no caso de acidentes com motocicletas. O uso de calçados de proteção para motociclistas objeto da presente Nota Informativa, homologados segundo a EN 13634:2017, é taxativamente limitado à utilização no âmbito do motociclismo em estrada ou fora de estrada. Para identificar a utilização específica a que se destina atribuída ao calçado de proteção que adquiriu, consulte o **Anexo (Informative Note Attachment)**. Esse anexo contém o quadro 2 com as seguintes informações:

<b>Quadro 2</b>	
<b>G –</b> Código de identificação do calçado	<b>H –</b> Utilização específica a que se destina para a qual o calçado foi projetado; 'S' = Uso para motociclismo de estrada, 'F' = Uso para motociclismo fora de estrada.

**Leia o código exato indicado na etiqueta de homologação aplicada dentro do calçado e controle a utilização a que se destina o seu calçado e para a qual foi projetado.**



### **ADVERTÊNCIAS**

- siga taxativamente a utilização específica a que se destina o calçado de proteção;
- não utilize o calçado de proteção para motociclistas para outras finalidades; a utilização imprópria pode reduzir seriamente a proteção fornecida;
- recomenda-se que o calçado de proteção não seja exposto a temperaturas extremas, inferiores a -20 °C e superiores a +50 °C.

**Para um nível de proteção adequado, recomenda-se utilizar o calçado de proteção objeto da presente Nota Informativa em conjunção com outros EPs que cubram as áreas não protegidas, por exemplo, a proteção da canela pode ser obtida usando protetores de impacto inseridos nas calças.**

## **INSTRUÇÕES DE USO**

### **Como escolher e calçar o equipamento de proteção**

Para que o calçado de proteção exerça de forma correta a sua função de proteção durante a utilização e no caso de acidente, é necessário que seja escolhido corretamente o tamanho, entre os propostos pelo fabricante, lembrando-se sobretudo o quanto segue:

- durante a condução de motocicletas, o pé deve ficar bem firme no calçado;
- com o calçado nos pés e na posição ereta, os dedos do pé não devem tocar na ponta do calçado;

É importante usar o calçado do seu tamanho e fechar todos os sistemas de aperto. Se o aperto for realizado com velcro, recomenda-se verificar periodicamente o estado de desgaste do velcro e mantê-lo limpo para favorecer a eficiência. Relativamente ao calçado de proteção para motociclistas com sistema para juntar aos fatos para utilização em motociclismo, recomenda-se usá-lo com fatos predispostos para a junção para que possa oferecer a máxima proteção.

Para verificar os tamanhos disponíveis para cada calçado de proteção, consulte o **Anexo (Informative Note Attachment)**. Esse anexo contém o quadro 3 com as seguintes informações:

<b>Quadro 3</b>	
<b>I –</b> Código de identificação do calçado	<b>L –</b> Tamanhos disponíveis

### **Aplicação, integridade, eficiência do produto e utilização correta**

Recomenda-se controlar muito bem o calçado antes de cada utilização e NÃO utilizá-lo se qualquer uma das partes apresentar sinais evidentes de desgaste ou mal funcionamento. Poderá ser utilizado após o restabelecimento total das características.

Recomenda-se verificar nomeadamente:

- se o sistema de fecho funciona de forma correta;
- a espessura, a integridade e a limpeza da sola e dos relevos.
- a integridade dos sliders, se presentes.

No caso de calçado impermeável, para permitir a total impermeabilidade em qualquer posição de condução, recomenda-se utilizar o calçado sob as calças. De fato, se o calçado for usado sobre as calças, a água pode entrar por gravidade no calçado.

No caso de mau tempo, recomenda-se proteger o calçado não impermeável com as capas impermeáveis especiais para botas disponíveis na coleção Dainese.

Se ocorrerem, durante a utilização, danos nos materiais do calçado e/ou danos evidentes nas peças acessórias, solicite que o serviço de assistência da Dainese, através do revendedor do qual o produto foi adquirido, verifique a integridade e a eficiência do produto.

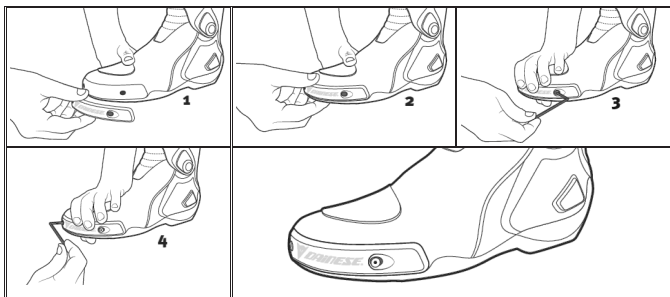
A utilização do calçado sem todos ou sem algum dos acessórios específicos (ex. sliders), quando presentes, representa uma utilização não em conformidade com a função para a qual foi projetado.

Portanto, as reclamações ou pedidos de substituição relativos a calçados de proteção para utilização em motociclismo submetidos à utilização imprópria não serão aceitos pela Dainese.

### **Instruções de montagem dos sliders – se presentes**

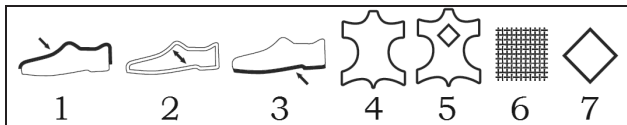
Para a eventual substituição dos "sliders" do calçado, siga as instruções abaixo.

- 1 - Pegue na bota e no slider correspondente ao calçado (direito ou esquerdo).
- 2 - Apoie o slider no calçado, conforme ilustra a figura, fazendo com que os orifícios do slider coincidam com aqueles da bota.
- 3 - Atarraxe primeiro o parafuso lateral mantendo bem premido o slider contra a bota.
- 4 - Atarraxe o parafuso dianteiro seguindo as mesmas instruções do ponto 3.



### **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO**

Pictogramas de referência



1 - A gáspea é a superfície exterior do elemento estrutural ligado à sola.

2 - O revestimento da gáspea e da sola é composto pelo forro e pela palmilha que constituem o interior do calçado.

3 - A sola é a superfície inferior do calçado sujeita a desgaste por atrito e ligada à gáspea.

4 - Couro é o termo genérico para designar a pele de um animal que conservou a sua estrutura fibrosa original mais ou menos intacta, curtida para se tornar imputrescível.

5- Couro revestido é o produto em que a camada de revestimento ou de contracolagem não excede um terço da espessura total do produto, porém superior a 0,15 mm.

6- Matérias têxteis naturais e matérias têxteis sintéticas ou não tecidos são todos os produtos abrangidos pela Lei n.º 883 de 26 de novembro de 1973.

7- Outros materiais são todos os outros materiais não incluídos entre os anteriores.

**Certifica-se que os materiais em contacto com o corpo foram realizados com produtos idóneos não tóxicos e não nocivos, conforme previsto pelo Regulamento (CE) 1907/2006 (REACH) - Anexo XVII. Informa-se que estes materiais não possuem corantes azoicos que, com a cisão de um ou mais grupos azoicos, possam libertar aminas aromáticas perigosas, assim como previsto pelo Regulamento (CE) 1907/2006 (REACH). - Anexo XVII. Além disso, os artigos comercializados não contêm nenhuma substância sujeita à atenção especial (SVHC, Substance of Very High Concern), identificadas na forma do artigo 59º e presentes na “Candidate List” publicada pelo ECHA (European Chemical Agency) em concentração superior a 0,1% em peso/ peso.**

Para que o calçado de proteção para motociclismo mantenha inalterado o nível de proteção original, é necessário:

- limpar sempre o calçado, após a utilização, e retirar a sujidade com um pano humedecido com água tépida (máx. 40 °C) e sabão neutro. Retirar a palmilha e limpá-la da mesma forma. Para conservar a maciez original, utilize o creme fornecido no “Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits” sem aplicá-lo nas partes em plástico e tecido;
- para a limpeza, não utilize substâncias como álcool, diluentes, gasolina, petróleo ou qualquer outro tipo de agente químico. Estas substâncias podem danificar os materiais, provocando enfraquecimentos invisíveis ao utilizador e prejudicando as características de proteção originais.
- Não pinte o calçado nem utilize substâncias colorantes de qualquer tipo.
- Nunca altere qualquer parte do calçado.
- Não esprema nunca o calçado.
- Coloque o calçado molhado para secar girado para baixo num lugar ventilado, de preferência à sombra e à temperatura ambiente; o calçado molhado NUNCA deve ficar exposto ao contacto direto com fontes de calor; siga as mesmas instruções para a palmilha.
- Não utilize o secador ou outros meios de aquecimento.
- Conserve o calçado limpo e perfeitamente seco, em ambientes sem humidade, para evitar a formação de bolor.
- No caso de calçados impermeáveis, evite que entrem em contacto com objetos pontiagudos que podem furar os materiais exteriores/interiores.
- Conserve e transporte o equipamento utilizando a caixa fornecido aquando da compra.

## **DURAÇÃO DO EQUIPAMENTO DE PROTEÇÃO**

O calçado foi projetado e fabricado com componentes de alta qualidade.

Apesar disso, as características de proteção oferecidas estão sujeitas à degradação a longo prazo visto o efeito das condições comuns presentes no ambiente.

Não é possível estabelecer com precisão uma data de expiração do calçado, pois numerosos fatores podem influenciar a sua vida útil; esta depende da frequência de uso e dos cuidados na conservação do calçado por parte do utilizador. O calçado não deve mais ser utilizado e deve ser substituído se sofreu um dano evidente ou se a sola ou gáspea estiver danificada.

Em todo o caso, o calçado de proteção para motociclistas deve ser substituído depois de 5 anos de utilização. No final do ciclo de vida, o equipamento não pode ser eliminado através de incineração, mas apenas através de destruição mecânica de acordo com as normas vigentes. Não liberte para o ambiente.

## **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE**

Para visionar a Declaração de Conformidade prevista pelo REGULAMENTO (UE) 2016/425, consulte o seguinte endereço Internet <https://conformity.dainese.com> e digite o “Código de identificação do calçado” que se encontra na marcação presente na etiqueta posicionada no interior do produto.

**NOTA INFORMATIVA SOBRE EL CALZADO DE PROTECCIÓN  
PARA MOTOCICLISTAS**

**Apreciado Cliente, le agradecemos que haya escogido Dainese.**

El producto que usted acaba de comprar ha sido diseñado gracias a la colaboración con los más grandes campeones de motociclismo. Sus consejos y algunas prestigiosas colaboraciones a nivel nacional e internacional, junto con las más avanzadas tecnologías disponibles y con los ensayos que se efectúan constantemente en los talleres Dainese, han permitido realizar un producto estudiado para ofrecer comodidad y prestaciones.

**ADVERTENCIAS**

**Antes de utilizar su nuevo producto Dainese, le aconsejamos leer atentamente este manual informativo y atenerse escrupulosamente a las instrucciones detalladas.**

**El motociclismo es una actividad intrínsecamente peligrosa que, si no se practica en modo seguro, podría acarrear graves lesiones. Los productos Dainese han sido concebidos para ofrecer comodidad y prestaciones; ningún producto puede proteger totalmente contra lesiones o daños de todo tipo en caso de caídas, colisiones, impactos, pérdida de control, torsiones graves, flexiones, extensiones o aplastamientos en especial cuando el pie queda atrapado entre la moto y otro vehículo o atrapado entre la moto y la carretera u otros medios.**

**El motociclista tiene que estar familiarizado con la actividad que practica y debe ser consciente de sus posibilidades y de los límites inherentes a la actividad practicada y al equipo utilizado, por tanto deberá reconocer sus potenciales riesgos y decidir de manera consecuente si se asume dichos riesgos. Dainese no asume ninguna responsabilidad en caso de lesiones sufridas por las personas mientras llevan puesto uno cualquiera de los productos Dainese, ni posibles daños a bienes.**

**La eficiencia de los pies es de fundamental importancia para conducir en modo seguro una motocicleta.**

Considerando la especial protección que ofrece el calzado para uso motociclista DAINESE, se debe considerar Equipo de Protección Individual (EPI) y, por consiguiente, debe cumplir los requisitos prescritos por el Reglamento (UE) 2016/425.

El calzado de protección para uso motociclista DAINESE, al que se refiere esta Nota Informativa, debe considerarse EPI de segunda categoría según el Reglamento (UE) 2016/425; es decir EPI en el que DAINESE puede aplicar la marca CE únicamente después de haber sometido el producto al «examen UE de tipo» o al «procedimiento de certificación» en un Organismo Notificado.

Para conocer el Organismo Notificado en el que ha sido certificado su EPI, consulte el **Anexo (Informative Note Attachment)** adjunto a esta Nota Informativa.

La conformidad con los requisitos esenciales de salud y seguridad previstos en el Reglamento (UE) 2016/425 ha sido otorgada asimismo porque los calzados cumplen la siguiente norma técnica:

- **EN 13634:2017** - Calzado de protección para motociclistas - Requisitos y métodos de ensayo

## INSTRUCCIONES PARA COMPRENDER EL MERCADO DEL CALZADO PROTECTOR

Marcado del calzado de protección para motociclistas previsto por Reglamento (UE) 2016/425 y por la Norma EN 13634:2017.

### EJEMPLO

Etiqueta 1



Etiqueta 2




El marcado está contenido en una etiqueta cosida dentro del calzado. Las etiquetas incluyen las siguientes indicaciones:

### Etiqueta 1

	Nombre y Marca del Fabricante
(ejemplo) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Código de identificación del calzado protector para motociclistas; significa que a cada modelo se le asigna un código interno diferente.
	Marcado CE que certifica la conformidad del calzado de protección para motociclistas con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.
	Pictograma que indica la presencia de Instrucciones de uso
	Pictograma que indica la exclusiva utilización motociclista prevista para el protector.
<b>S ó F</b>	Estas letras indican la finalidad de uso específica para la cual el calzado se ha diseñado; 'S' = Uso motociclista por carretera 'F' = Uso motociclista todoterreno
<b>EN 13634:2017</b>	Norma técnica de referencia
<b>a - b - c - d</b>	Niveles de protección (Nivel 1 o Nivel 2) indicados para cada una de las específicas propiedades del calzado protector para motociclistas, según la norma EN 13634:2017. <u>Clave de lectura de los niveles de protección ofrecidos para cada específica propiedad:</u> <b>a</b> – prestación alcanzada en la valoración de la altura del calzado. <b>b</b> – prestación alcanzada en el ensayo de resistencia a la abrasión por impacto. <b>c</b> – prestación alcanzada en el ensayo de resistencia al corte por impacto. <b>d</b> – prestación alcanzada en el ensayo de rigidez transversal del calzado.

<p>(ejemplo)</p> <p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indicación de los niveles de protección que ofrece el calzado protector para motociclistas según la norma EN 13634:2017 (<b>no aplicables a ciertos modelos</b>).</p> <p>Clave de lectura de los niveles de protección ofrecidos:</p> <p><b>IPA</b> – Cumple los requisitos de protección contra impactos del tobillo.  <b>IPS</b> – Cumple los requisitos de protección contra impactos de la canilla.  <b>WR</b> – Cumple los requisitos de impermeabilidad.  <b>FO</b> – Cumple los requisitos de resistencia de la suela a los aceites combustibles  <b>SRA, SRB o SRC</b> – Cumple los requisitos de resistencia de la suela al resbalamiento.  <b>WAD</b> – Cumple los requisitos de adsorción y desorción de agua de las plantillas fijas y extraíbles  <b>B</b> – Cumple los requisitos de permeabilidad de la empella al vapor de agua.</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mes y Año de fabricación</p>

### Etiqueta 2

	<p>Nombre y Marca del Fabricante</p> <p>Denominación de la talla</p> <p>Lugar de producción</p>
--	---

Además de estas indicaciones contenidas en el marcado, puede haber otra información codificada que Dainese S.p.A. utiliza para la trazabilidad del producto. En ese caso la codificación aparece en una posición inferior y con caracteres más pequeños. La codificación puede estar presente también en otras versiones de marcado.

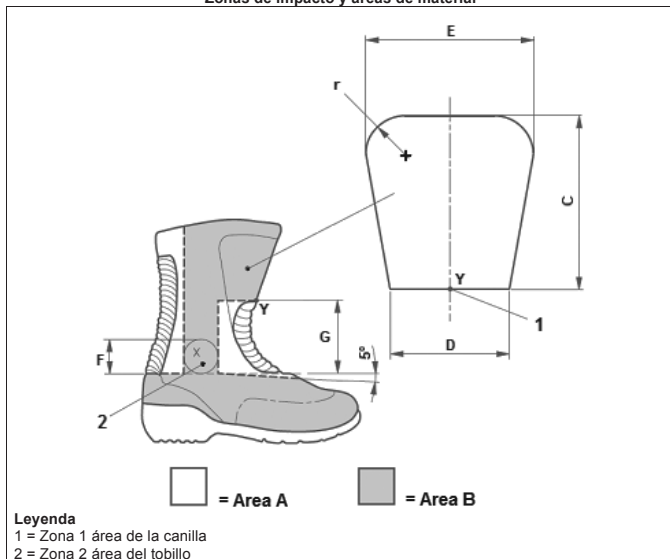
## **NIVELES DE PRESTACIÓN, ÁREAS DE MATERIAL Y ZONAS DE IMPACTO PARA EL CALZADO DE PROTECCIÓN PARA MOTOCICLISTAS SEGÚN LA NORMA EN 13634:2017**

La norma europea EN 13634:2017 plantea una serie de requisitos básicos considerados esenciales para los específicos peligros relacionados con los accidentes motociclísticos, la abrasión provocada por la calzada, los impactos contra la motocicleta, con otros vehículos, con los elementos de la carretera y con toda superficie transitable.

La norma europea EN 13634:2017 reúne dos niveles de prestaciones en términos de protección ofrecida. El nivel de riesgo o peligro al cual el motociclista se encuentra expuesto depende íntimamente del tipo de empleo y de la naturaleza del accidente. Si el motociclista percibiera que su estilo de conducir o la actividad deportiva lo expone a un riesgo mayor de accidentes, se prevé un "Nivel 2" que ofrece mejores prestaciones. Sin embargo, probablemente este nivel de protección conlleva una penalización en términos de peso y confort, lo cual podría no ser aceptado por todos los motociclistas.

La norma europea EN 13634:2017 establece la clasificación del calzado en dos áreas de material: área A, que satisface las necesidades ergonómicas y área B, que ofrece una prestación mejor en términos de protección ofrecida. Además establece las zonas de impacto, si se han previsto protectores OPCIONALES, identificados en la Zona 1 para proteger la canilla y en la Zona 2 para proteger el tobillo. Para determinar las áreas y zonas de impacto, consulte la Figura 1 (que describe la forma) y la Tabla 1 (que establece sus dimensiones).

Figura 1  
Zonas de impacto y áreas de material



**Leyenda**

1 = Zona 1 área de la canilla

2 = Zona 2 área del tobillo

Tabla 1 : Dimensiones para las zonas de impacto y para las áreas de material mostrados en la Figura 1 en (mm)

Talla francesa	Talla inglesa	C	D	E	r	F	G
< 39	< 5.5	70	45	80	máx.	min	máx.
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	17	40	120
> 42	> 8	80	55	95	19	50	125
					21	55	130

Para satisfacer los requisitos ergonómicos en función de las distintas disciplinas, se han concedido pequeñas variaciones del material del Área A en el Área B, con un límite de 8 cm<sup>2</sup> de superficie ocupada por calzado.

La tangente inferior de la zona 2 se usa para definir el límite inferior para las medidas F y G. La Zona 2 se determina centrando el punto X en el centro natural del tobillo, con la bota calzada por un individuo adecuado.

**PRESTACIONES DEL CALZADO**

Los equipos objeto de la presente Nota Informativa se deben considerar Equipos de Protección Individual (EPI) ya que han sido diseñados y fabricados para ofrecer una limitada protección contra los riesgos de impacto mecánico en caso de caída. Para observar las prestaciones alcanzadas en los ensayos y determinar el nivel de protección ofrecido, se remite a la tabla 2.



**Tabla 2:**

**Prestaciones alcanzadas en los ensayos para determinar el nivel de protección ofrecida.**

	Áreas	Nivel 1	Nivel 2
Prestación alcanzada en el ensayo de resistencia a la abrasión por impacto	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Prestación alcanzada en el ensayo de resistencia al corte por impacto	A	Velocidad de impacto 2,0 m/s Máxima penetración de la cuchilla < 25 mm	Velocidad de impacto 2,0 m/s Máxima penetración de la cuchilla < 25 mm
	B	Velocidad de impacto 2,8 m/s Máxima penetración de la cuchilla < 25 mm	Velocidad de impacto 2,8 m/s Máxima penetración de la cuchilla < 15 mm
Prestación alcanzada en el ensayo de rigidez transversal de todo el calzado.	-	Valor máximo de carga > 1,0 kN	Valor máximo de carga > 1,5 kN

**Tabla 3**

**Altura mínima del calzado en mm para determinar el Nivel 1**

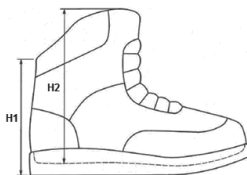
Sistema francés	Sistema inglés	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabla 4**

**Altura mínima del calzado en mm para determinar el Nivel 2**

Sistema francés	Sistema inglés	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figura 2: Altura mínima del calzado definida con H1 y H2**



Para determinar los niveles de protección y posibles requisitos opcionales ofrecidos por el calzado protector adquirido, consulte el **Anexo (Informative Note Attachment)**. Este anexo contiene una tabla 1 con la información siguiente:

<b>Tabla 1</b>					
<b>A -</b>	<b>B -</b>	<b>C -</b>	<b>D -</b>	<b>E -</b>	<b>F -</b>
Código de identificación del calzado	Nivel de prestación alcanzado en la evaluación de la altura del calzado	Nivel de prestación alcanzado en el ensayo de resistencia a la abrasión por impacto	Nivel de prestación alcanzado en el ensayo de resistencia al corte por impacto	Nivel de prestación alcanzado en el ensayo de rigidez transversal de todo el calzado.	Requisitos opcionales ofrecidos por el calzado

**Lea el código exacto indicado sobre la etiqueta de homologación situada en el interior del calzado y compruebe el nivel de protección ofrecido por su calzado.**

## **FUNCIÓN Y LIMITACIONES DE USO**

La función de un calzado protector para uso motociclístico es reducir el riesgo de lesiones en caso de accidente motociclístico. El uso del calzado protector para motociclistas objeto de la presente Nota Informativa y homologado según la norma EN 13634:2017 está taxativamente limitado al uso motociclístico por carretera o todoterreno. Para determinar la finalidad específica de uso atribuida al calzado protector adquirido, consulte el **Anexo (Informative Note Attachment)**. Este anexo contiene una tabla 2 con la siguiente información:

<b>Tabla 2</b>	
<b>G</b> – Código de identificación del calzado	<b>H</b> –Finalidad de uso específico para la cual el calzado se ha diseñado; <b>'S'</b> = Uso motociclístico por carretera <b>' F '</b> = Uso motociclístico todoterreno

**Lea el código exacto indicado sobre la etiqueta de homologación situada en el interior del calzado y compruebe para qué finalidad de uso su calzado se ha proyectado.**



### **ADVERTENCIAS**

- **Respetar rigurosamente la específica finalidad de uso de su calzado protector;**
- **No utilizar el calzado de protección para motociclistas para otras finalidades; el uso impropio podría disminuir gravemente la protección ofrecida;**
- **Se aconseja no exponer el calzado protector a temperaturas extremas, inferiores a -20 °C y superiores a +50.**

**Para un adecuado nivel de protección, se aconseja utilizar los calzados protectores, objeto de la presente Nota Informativa, en combinación con otros EPI para cubrir áreas no protegidas; por ejemplo, la protección de las canillas puede obtenerse utilizando protectores de impacto aplicados en los pantalones.**

## **INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN**

### **Cómo seleccionar y llevar el dispositivo de protección**

Para que el calzado de protección desempeñe correctamente su acción protectora durante el uso y en caso de accidentes, es necesario escoger correctamente la talla entre las propuestas por el fabricante y respetar las siguientes normas:

- durante la conducción de la moto el pie no debe moverse en absoluto dentro del calzado;
- con el calzado puesto y en posición erguida, los dedos del pie no deben tocar la punta del calzado;

Es importante utilizar un calzado de talla correcta y cerrar siempre todos los sistemas de cierre. Si para el cierre se utiliza velcro, se aconseja comprobar periódicamente el estado de desgaste del velcro y mantenerlo limpio para favorecer su eficiencia. Para que el calzado protector para motociclistas provisto de sistema de enganche con monos para uso motociclístico pueda ofrecer el máximo nivel de protección, se aconseja utilizarlo junto con monos predispuestos. Para conocer las tallas disponibles de cada calzado protector, consulte el **Anexo (Informative Note Attachment)**. El anexo contiene una tabla 3 con la información siguiente:

<b>Tabla 3</b>	
<b>I</b> – Código de identificación del calzado	<b>L</b> – Tallas disponibles

### **Utilización, integridad, eficiencia del producto y uso correcto**

Antes del uso, inspeccione cuidadosamente el calzado y NO lo use si alguna parte presenta signos evidentes de deterioro o de mal funcionamiento hasta restablecer completamente su funcionalidad.

En concreto se aconseja comprobar:

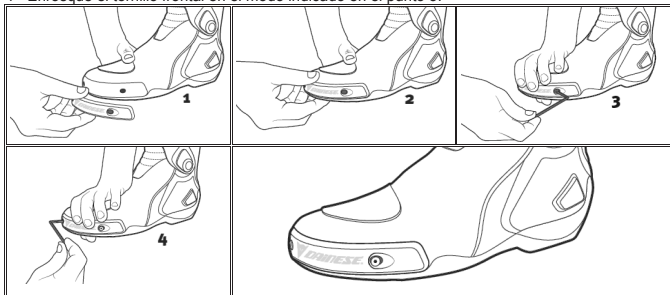
- el correcto funcionamiento del sistema de cierre;
- el espesor, la integridad y la limpieza de la suela y de los relieves;
- la integridad de los sliders, si presentes.

En caso de calzado impermeable, para garantizar la impermeabilidad total en cualquier posición de conducción, se aconseja utilizar el calzado poniéndolo por debajo del pantalón. En efecto, si el calzado se coloca por fuera de los pantalones, el agua podría entrar dentro de la bota. En caso de mal tiempo, conviene proteger el calzado con especiales cubre-botas impermeables disponibles en la colección Dainese. Si aparecieran roturas o grietas en los materiales que constituyen el calzado, así como daños evidentes de las partes accesorias, es preciso hacer verificar al servicio de asistencia Dainese su integridad y eficiencia, a través del revendedor al que se le compró el producto. En este sentido recuerde que la utilización del calzado carente parcial o totalmente de sus específicos accesorios incluidos en el suministro (por ejemplo, sliders), **cuando previstos**, representa un uso impropio para el cual el calzado no ha sido diseñado. Por consiguiente, Dainese no aceptará reclamaciones o solicitudes de sustitución que se refieren a calzado protector para uso motociclistico que haya sido utilizado en modo impropio.

### **Instrucciones para el montaje de los sliders – si presentes**

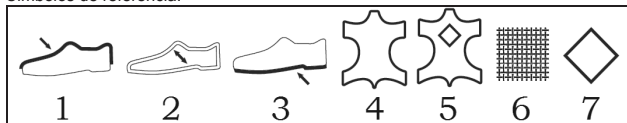
Para la sustitución de los "sliders" del calzado, siga las siguientes instrucciones:

- 1 - Tome la bota y el slider correspondiente al pie (derecho o izquierdo);
- 2 - Apoye el slider al calzado, como indicado en la figura, haciendo coincidir los agujeros del slider con los de la bota;
- 3 - Enrosque en primer lugar el tornillo lateral, manteniendo bien presionado el slider contra la bota;
- 4 - Enrosque el tornillo frontal en el modo indicado en el punto 3.



### **INSTRUCCIONES DE CONSERVACIÓN**

Símbolos de referencia:



- 1 - La pala o empella es la superficie exterior del elemento estructural unido a la suela exterior.
- 2 - El revestimiento de la empella y de la suela exterior está compuesto por el forro y por la plantilla que constituyen el interior del calzado.
- 3 - La suela exterior es la superficie inferior del calzado susceptible de desgaste por abrasión y unida a la pala o empella.
- 4 - Cuero es el término genérico para designar la piel o el pellejo de un animal que conserva su estructura fibrosa original más o menos intacta, curtida de modo que sea imputrescible.

5 - Cuero untado es el producto cuya capa de untamiento o contrapegada no supera un tercio del espesor total del producto, pero excede los 0,15 mm.

6 - Materias textiles naturales y materias textiles sintéticas o no tejidas son todos los productos incluidos en la ley 883 de 26 de noviembre de 1973.

7- Otros materiales son todos los demás materiales no incluidos entre los anteriores.

**Se certifica con la presente que los materiales en contacto con la persona son productos idóneos, no tóxicos y no nocivos, tal y como lo prevé el Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH) - Anexo XVII. Se precisa que estos materiales no contienen colorantes azoicos que, por la escisión de uno o más grupos azoicos, puedan producir aminas aromáticas peligrosas, tal y como lo prescribe el Reglamento (CE) 1907/2006 (REACH) - Anexo XVII. Además, los artículos comercializados no contienen ninguna sustancia extremadamente preocupante (SVHC, Substance of Very High Concern), identificadas de conformidad con el artículo 59 e indicadas en la "Candidate List" publicada por ECHA (European Chemical Agency), en concentración superior al 0,1% en peso/peso.**

Para que el calzado protector para uso motociclístico mantenga inalterado el nivel de protección original es necesario:

- Limpiar siempre el calzado, tras su utilización, retirando la suciedad con un trapo humedecido con agua templada (máx. 40 °C) y jabón neutro. Retirar la plantilla y limpiarla de la misma manera. Para conservar la original suavidad, utilice la crema contenida en el "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits", evitando ensuciar las partes de plástico y tejido.
- No utilizar para la limpieza sustancias como alcohol, diluyentes, gasolinás, petróleo o cualquier otro tipo de agente químico. Estas sustancias podrían dañar los materiales que lo componen, provocando debilitaciones que el usuario no puede percibir y perjudicando las características protectoras originales.
- No pintar el calzado ni utilizar sustancias colorantes de ningún tipo.
- No manipular nunca el calzado en ninguna de sus partes.
- No estrujar nunca el calzado
- Poner el calzado mojado a secar, girado, en un sitio aireado, preferiblemente a la sombra y a temperatura ambiente; el calzado mojado no deberá ponerse JAMÁS en contacto directo con fuentes de calor; usar el mismo procedimiento para la plantilla.
- No utilizar secadores u otros medios calefactores.
- Guardar el calzado limpio y perfectamente seco, en ambientes sin humedad para evitar que se formen mohos.
- En caso de calzado impermeable, evitar que entre en contacto con objetos apuntados que podrían perforar los materiales componentes exteriores/interiores.
- Guardar y transportar el equipo utilizando el embalaje entregado al comprarlo.

## **DURACIÓN DEL EQUIPO DE PROTECCIÓN**

El calzado ha sido diseñado y construido con componentes de alta calidad.

A pesar de ello, las características protectoras que ofrece el calzado a la larga se degradan por efecto de las normales condiciones del medio ambiente. Debido a los numerosos factores que pueden influir en la vida útil del calzado, no es posible indicar una fecha de caducidad; esta fecha depende de la frecuencia de uso y del cuidado que el usuario ponga en la conservación del producto. En cualquier caso, el calzado que haya sufrido un daño evidente o en el que se haya deteriorado la suela y/o la empella deberá ponerse fuera de servicio y ser remplazado.

En cualquier caso, el equipo de protección se debe sustituir tras 5 años de utilización.

El equipo no puede eliminarse mediante incineración, sino exclusivamente mediante destrucción mecánica según las normas vigentes. No abandonar en el medio ambiente.

## **DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**

Para ver la Declaración de conformidad prevista por el REGLAMENTO (UE) 2016/425, acceder a través del enlace <https://conformity.dainese.com> e introducir el «código de identificación del calzado de protección» indicado en el mercado, presente en la específica etiqueta cosida en el calzado.

**INFORMATIONSBLAG FÖR SKYDDSSKOR  
FÖR MOTORCYKLISTER****Tack för att du har valt Dainese!**

Produkten har tagits fram i samarbete med mästare i motorcykeltävlingar. Komfort och prestanda utmärker denna produkt som har utvecklats tack vare mästararnas goda råd, prestigefyllt nationellt och internationellt samarbete, modern teknik och test på Dainese laboratorier.

**SÄKERHETSFÖRESKRIFTER**

Läs och följ noggrant anvisningarna i detta informationsblad innan du använder din nya produkt Dainese.

Att köra motorcykel kan vara mycket farligt och leda till allvarliga skador vid slarvig körning. Produkterna Dainese är framtagna för att erbjuda komfort och prestanda. Det finns dock ingen produkt som kan garantera ett fullständigt skydd mot eventuella person- eller saksador i samband med fall, kollision, islag, förlorad kontroll över fordonet, extrema vridskador, böjningar eller sträckningar t.ex. om foten skulle fastna mellan motorcykeln och ett annat fordon eller vägen o.s.v.

Motorcyklisten måste vara väl förtrogen med den utövade aktiviteten, vara medveten om sin egen förmåga och begränsningarna vad gäller utövandet av aktiviteten och den använda utrustningen. Motorcyklisten måste känna till de potentiella risker som föreligger och agera därefter, d.v.s. inte utsätta sig för onödiga risker. Dainese fransäger sig allt ansvar för eventuella person- eller saksador som uppstår i samband med användning av en produkt Dainese.

**Fötterna är en oerhört viktig del vid motorcykelkörning.**

DAINESE skor för motorcyklister klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) och måste därför uppfylla kraven i förordning (EU) 2016/425.

DAINESE skyddsskor för motorcyklister, som beskrivs i detta informationsblad, klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) av kategori 2 enligt förordning (EU) 2016/425. DAINESE kan således CE-märka skyddsskorna endast när de har genomgått en EU-typkontroll eller certifieringsprocedur hos ett anmält organ.

Det anmälda organet som har certifierat din personliga skyddsutrustning återfinns i **bilagan (Informative Note Attachment)** till detta informationsblad.

Skyddsskorna uppfyller de grundläggande kraven avseende hälsa och säkerhet i förordning (EU) 2016/425 även därför att de överensstämmer med följande tekniska standard:

- **EN 13634:2017** - Skyddsskor för motorcyklister - Krav och provningsmetoder

## FÖRKLARING AV SKYDDSSKORNAS MÄRKNING

Märkning av skyddsskor för motorcyklister enligt förordning (EU) 2016/425 och standard EN 13634:2017.

### EXEMPEL

**Etikett 1**



**Etikett 2**




Märkningen anges på två etiketter som är fastsydda på insidan av skyddsskon. Etiketterna innehåller följande uppgifter:

### Etikett 1

	Tillverkarens namn och varumärke.
(exempel) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identifikationskod för skyddsskor för motorcyklister. Varje modell har en egen identifikationskod.
	CE-märkning som intygar att skyddsskorna för motorcyklister uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425.
	Symbol som indikerar att en bruksanvisning medföljer.
	Symbol som indikerar att skyddet endast är avsett för motorcykelåkning.
<b>S</b> eller <b>F</b>	Dessa bokstäver identifierar användningsområdet som skyddsskorna har konstruerats för; 'S' = Motorcykelåkning på väg, 'F' = Motorcykelåkning i terräng.
<b>EN 13634:2017</b>	Teknisk referensstandard.
<b>a - b - c - d</b>	Skyddsnivå (Nivå 1 eller Nivå 2) för varje specifik egenskap hos skyddsskor för motorcyklister enligt standard EN 13634:2017.  <u>Tolkning av skyddsnivåerna för varje specifik egenskap:</u> <b>a</b> – Prestanda som har uppmätts vid bedömning av skons höjd. <b>b</b> – Prestanda som har uppmätts vid test av slitmotstånd vid islag. <b>c</b> – Prestanda som har uppmätts vid test av skärmotstånd vid islag. <b>d</b> – Prestanda som har uppmätts vid test av hela skyddsskons tvärgående vridstyvhet.

<p>(exempel) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Indikerar extra skydd som skyddsskorna ger enligt standard EN 13634:2017 (<b>kan inte tillämpas för vissa modeller</b>).</p> <p><u>Tolkning av EXTRA skydd som skyddsskorna ger:</u></p> <p><b>IPA</b> - Uppfyller kraven för skydd vid islag av fotknöl  <b>IPS</b> - Uppfyller kraven för skydd vid islag av skenben  <b>WR</b> - Uppfyller kraven för vattentätet  <b>FO</b> - Uppfyller kraven för sulans motstånd mot brännbara oljor  <b>SRA, SRB och SRC</b> - Uppfyller kraven för sulans halksäkerhet  <b>WAD</b> - Uppfyller kraven för de fasta och borttagbara innersulornas vattenabsorption och desorption.  <b>B</b> - Uppfyller kraven för ovanläder med skydd mot genomsläpp av vattenånga</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Tillverkningsmånad och -år</p>

### Etikett 2

 <p>The image shows the Dainese logo at the top. Below it is a size chart with four boxes: 'US 13', 'EU 47', 'UK 12', and 'MM 305'. At the bottom of the chart, it says 'MADE IN ITALY'.</p>	<p>Tillverkarens namn och varumärke          Storlek          Tillverkningsland</p>
--	---

Utöver dessa uppgifter på märkningen kan det även förekomma kodad information som Dainese använder för att spåra produkten. I detta fall anges koden längst ned och med mindre bokstäver. Koden kan även förekomma i andra versioner av märkningen.

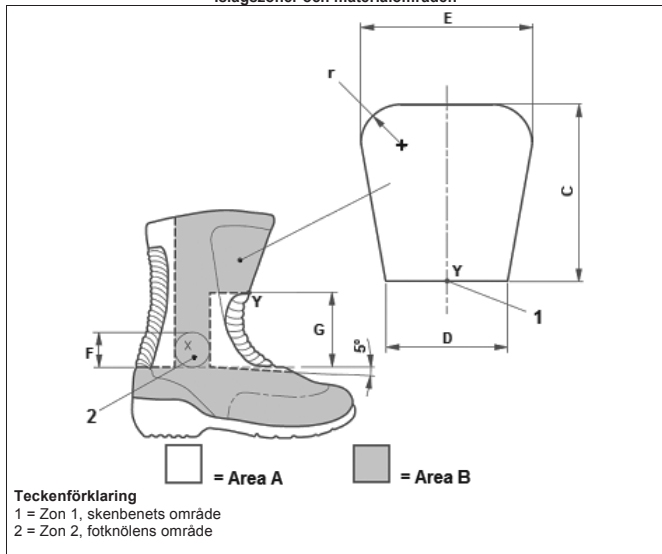
## **SKYDDSNIVÅER, MATERIALOMRÅDEN OCH ISLAGSZONER FÖR SKYDDSSKOR FÖR MOTORCYKLISTER ENLIGT STANDARD EN 13634:2017**

Den europeiska standarden EN 13634:2017 ställer en del grundläggande krav med tanke på farorna i samband med motorcykelolyckor såsom slitskador vid kontakt med vägbanan, islag mot det egna fordonet, andra fordon, vägmärken, räcken, kantstenar och själva vägbanan.

Den europeiska standarden EN 13634:2017 omfattar två skyddsnivåer. Risk- eller faronivån som motorcyklisten utsätts för beror i stor grad på körstilen och olyckans natur. Om motorcyklisten anser att körstilen eller sportaktiviteten utsätter honom/henne för en högre olycksrisk finns skyddsskor i nivå 2 som erbjuder bättre skydd. Det är dock möjligt att denna skyddsnivå medför besvär vad gäller vikt och komfort. Detta är något som motorcyklisten själv får ta ställning till.

Den europeiska standarden EN 13634:2017 anger två materialområden. Område A ska uppfylla kraven angående ergonomi och område B angående skyddsprestanda. Standarden definierar även islagszonerna om EXTRA SKYDD finns. Dessa identifieras som zon 1 (skydd för skenbenet) och zon 2 (skydd för fotknölen). För vägledning om materialområden och islagszoner, se fig. 1 (som beskriver formen) och tabell 1 (som anger måtten).

Fig. 1  
Islagszoner och materialområden



Tabell 1  
Mått för islagszoner och materialområden som visas i fig. 1 (mm)

Franska mått	Engelska mått	C	D	E	r	F	G
		min.	min.	min.	max.	min.	max.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

För att uppfylla de ergonomiska kraven för flera aktiviteter är det tillåtet med mindre övergång av material från område A till område B upp till 8 cm<sup>2</sup> på skyddsskoras yta.

Den nedre tangenten i zon 2 används för att fastställa den nedre gränsen för måtten F och G. Zon 2 kan fastställas genom att placera krysspunkten (X) på fotknölels mitt när skyddsskoran har tagits på av en tilltänkt person.

## SKYDDSSKORNAS PRESTANDA

De skydd som omfattas av detta informationsblad klassificeras som personlig skyddsutrustning (PPE) och är som sådana konstruerade och tillverkade för att ge ett begränsat skydd mot risker för mekanisk påverkan vid omkullkörning.

Tabell 2 innehåller uppgifter om uppmätt prestanda vid test för fastställande av skyddsnivå.



**Tabell 2**  
**Uppmätt prestanda vid test för fastställande av skyddsnivå**

	Område	Nivå 1	Nivå 2
Prestanda som har uppmätts vid test av slitmotstånd vid islag.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Prestanda som har uppmätts vid test av skärmotstånd vid islag.	A	Islagshastighet 2,0 m/s Max. inträngning av vassa föremål < 25 mm	Islagshastighet 2,0 m/s Max. inträngning av vassa föremål < 25 mm
	B	Islagshastighet 2,8 m/s Max. inträngning av vassa föremål < 25 mm	Islagshastighet 2,8 m/s Max. inträngning av vassa föremål < 15 mm
Prestanda som har uppmätts vid test av hela skyddsskons tvärgående vridstyvhet.	-	Max. belastning > 1,0 kN	Max. belastning > 1,5 kN

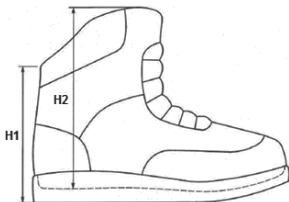
**Tabell 3**  
**Skons min. höjd i mm för att fastställa Nivå 1**

Franska storlekar	Engelska storlekar	H2 (Fig. 2)	H1 (Fig. 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabell 4**  
**Skons min. höjd i mm för att fastställa Nivå 2**

Franska storlekar	Engelska storlekar	H2 (Fig. 2)	H1 (Fig. 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Fig. 2**  
**Min. höjd hos skyddsskor som anges med H1 och H2**



För uppgift om skyddsnivåer och eventuella extra skydd som erbjuds av skyddsskorna, se **bilagan (Informative Note Attachment)**. Bilagan innehåller tabell 1 med följande information:

<b>Tabell 1</b>					
<b>A –</b> Skons identifikationsnummer	<b>B –</b> Prestandanivå som har uppmätts vid bedömning av skons höjd	<b>C –</b> Prestandanivå som har uppmätts vid test av slitmotstånd vid islag.	<b>D –</b> Prestanda som har uppmätts vid test av skärmotstånd vid islag.	<b>E –</b> Prestanda som har uppmätts vid test av hela skyddsskons tvärgående vridstyvhet.	<b>F –</b> Skyddsskons extra skydd

**Skyddsskornas skyddsnivå avgörs utifrån koden som anges på märkningen i skyddsskorna.**

## FUNKTION OCH ANVÄNDNINGSBEGRENSNINGAR

Skyddsskor för motorcyklister är avsedda att minska skaderisken vid en motorcykelolycka.

Dessa skyddsskor för motorcyklister, som omfattas av detta informationsblad och har godkänts enligt den europeiska standarden EN 13634:2017, får endast användas för motorcykelåkning på väg eller i terräng. För uppgift om skyddsskornas användningsområde, se **bilagan (Informative Note Attachment)**. Bilagan innehåller tabell 2 med följande information:

Tabell 2	
<b>G –</b> Identifikationskod för skyddsskor	<b>H –</b> Skyddsskornas specifika användningsområde; 'S' = Motorcykelåkning på väg, 'F' = Motorcykelåkning i terräng.

**Skyddsskornas användningsområde avgörs utifrån koden som anges på märkningen i skyddsskorna.**



### SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Skyddsskorna ska endast användas för det angivna användningsområdet.
- använd inte skyddsskorna för motorcyklister för andra ändamål. Felaktig användning kan märkbart försämra skyddet som skyddsskorna erbjuder;
- Utsätt inte skyddsskorna för extrema temperaturer, under -20 °C och över +50 °C.

För en korrekt skyddsnivå rekommenderas det att använda skyddsskorna som omfattas av detta informationsblad tillsammans med annan personlig skyddsutrustning för att täcka oskyddade områden. Det går t.ex. att skydda skenbenen genom att placera specifika skydd i byxorna.

## BRUKSANVISNING

### Att välja och använda skyddsutrustningen

Det är av avgörande betydelse att du väljer rätt storlek (se tillverkarens anvisningar) för att skyddsskornas skyddande egenskaper ska upprätthållas under användning och vid ev.olycka.Kom ihåg följande:

- under motorcykelkörningen får foten inte glida fram och tillbaka inuti skyddsskon.
- när du har tagit på dig skyddsskorna och står upp får inte tårna vara i kontakt med skyddsskornas spets.

Det är viktigt att skyddsskorna har rätt storlek och att samtliga stängningssystem stängs. Om stängningssystemen fästs med kardborreband ska slitaget på kardborrebandet kontrolleras regelbundet. Se även till att hålla det rent så att det fäster ordentligt.

Skyddsskor för motorcyklister försedda med system för fasthakning i MC-ställ bör användas tillsammans med därtill avsedda MC-ställ. Det är en förutsättning för att skyddsskorna ska kunna erbjuda en maximal skyddsnivå.

För uppgift om skyddsskornas storlekar, se **bilagan (Informative Note Attachment)**. Bilagan innehåller tabell 3 med följande information:

Tabell 3	
<b>I –</b> Identifikationskod för skyddsskor	<b>L –</b> Storlekar

### Produktens användningsområde, skick och effekt samt korrekta användning

Kontrollera skyddsskorna noggrant före varje användningstillfälle. Använd INTE skyddsskorna om någon del uppvisar tecken på slitage eller fel. Ta dem inte i bruk förrän de har återställts i perfekt skick.

Kontrollera framförallt:

- stängningssystemets korrekta funktion.
- sulans och dubbarnas tjocklek, skick och renhet.
- täsliderns skick (om sådan finns).

Vid användning av vattentäta skyddsskor rekommenderas det att bära dem under byxbenen för att garantera total vattentätthet i samtliga körpositioner. Om byxbenen stoppas in i skyddsskorna kan vatten rinna in i skyddsskorna.

Vid dåligt väder rekommenderas det att skydda ej vattentäta skyddsskor med särskilda vattentäta överdrag som finns i kollektionen Dainese.

Om skyddsskornas material har gått sönder eller de eventuella tillbehörsdelarna uppvisar synliga skador, bör de kontrolleras av Daineses kundserviceavdelning. Kontakta återförsäljaren där du har köpt skyddsskorna.

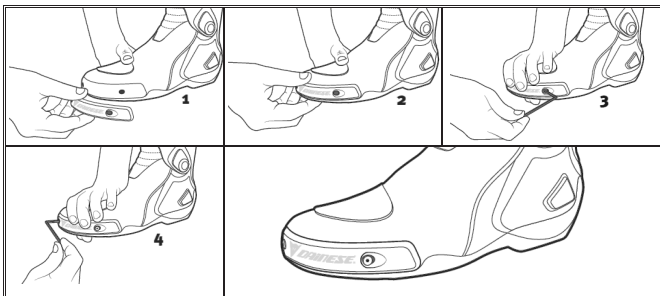
Det betraktas som felaktigt bruk av skyddsskorna om de används delvis eller helt utan de specifika tillbehören (om sådana finns, t.ex. täsliders).

Dainese accepterar inga reklamationer och byteskrav vid felaktigt bruk av skyddsskorna för motorcyklister.

### Monteringsanvisningar för täsliders (om sådana finns)

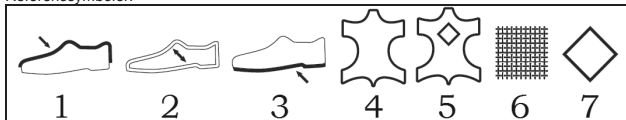
Följ anvisningarna nedan vid ev. byte av skyddsskornas täsliders:

- 1- Ta en skyddssko och motsvarande täslider (höger eller vänster).
- 2- Placera täslidern på skyddsskon (se figur). Se till att täsliderns hål sammanfaller med hålen på skyddsskon.
- 3- Börja med att skruva fast sidoskruven samtidigt som du håller täslidern ordentligt tryckt mot skyddsskon.
- 4- Skruva sedan fast den främre skruven enligt anvisningarna i punkt 3.



### SKÖTSELRÅD

Referenssymboler:



- 1- Ovandelen av skodonet är yttersidan av den del som är fast i slitsulan.
- 2- Foder och bindsula - Foder till ovandelen och innersulan, vilka utgör skodonetns insida.
- 3- Slitsulan är skodonetns undersida, som är fäst i skodonetns ovandel, och som utsätts för slitage.
- 4- Läder är en generell beteckning för djurhudar och -skinn med mer eller mindre bevarad ursprunglig fiberstruktur, som garvats för att förhindra att de ruttnar.
- 5- Överdraget läder är en produkt med en ytbeläggning eller ett pålimmat skikt som inte överstiger en tredjedel av produktens sammanlagda tjocklek men är mer än 0,15 mm tjockt.
- 6- Naturligt och syntetiskt textilmaterial, vävt eller icke-vävt, är samtliga produkter som omfattas av den italienska lagen nr 883 av den 26 november 1973.
- 7- Alla övriga material.

Härmed intygas att materialen som har direkt kontakt med huden är tillverkade av giffria produkter och att de inte innehåller några farliga ämnen i enlighet med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 (REACH) - Bilaga XVII. Det intygas vidare att dessa material inte innehåller några azofärgämnen som, genom avspjälkning av en eller flera azogrunder, kan avge farliga aromatiska aminer i enlighet

med kraven i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1907/2006 (REACH) - Bilaga XVII. De marknadsförda produkterna innehåller inte några SVHC-ämnen (Substance of Very High Concern) i koncentrationer som överstiger 0,1 % viktprocent, som har identifierats enligt artikel 59 och finns upptagna i listan som har publicerats av den europeiska kemikaliemyndigheten (ECHA).

För att skyddsskorna för motorcyklister ska upprätthålla sin skyddsnivå gäller följande:

- Rengör skyddsskorna efter användning med en trasa och ljummet vatten (max. 40 °C) och mild tvål. Ta bort iläggsulan och rengör den på samma sätt. Smörj in skyddsskorna med krämen som finns i "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" så att de bibehåller sin mjukhet. Smörj inte in delar av plast eller textil.
- Använd inte alkohol, lösningsmedel, bensin, fotogen eller andra kemikalier för rengöringen. Dessa ämnen kan skada tillverkningsmaterialen och förorsaka skador som är osynliga för användaren men som kan försämra deras ursprungliga skyddsegenskaper.
- Måla inte på skyddsskorna eller använd någon annan form av färgmedel.
- Ändra inte på skyddsskorna eller deras beståndsdelar.
- Krama inte ur skyddsskorna om de är våta.
- Låt de våta skyddsskorna torka upp och ner i rumstemperatur på en ventilerad plats (gärna i skugga) efter användning om det behövs. Placera ALDRIG våta skyddsskor intill värmekällor.
- Samma hantering gäller för iläggsulan.
- Använd inte hårtork eller annan värmeutrustning. Förvara skyddsskorna rena och torra i rumstemperatur i en fuktfri omgivning för att undvika mögel.
- Se till att vattentäta skyddsskor inte kommer i kontakt med vassa föremål som kan göra hål i yttre/inre material.
- Förvara och transportera skyddet i fodralet som medföljde vid köpet.

## **SKYDDETS LIVSLÄNGD**

Skyddsskorna är konstruerade och tillverkade av komponenter med hög kvalitet.

Deras skyddsegenskaper försämras trots detta allt eftersom tiden går på grund av yttre faktorer.

På grund av den stora mängden faktorer som kan påverka skyddsskornas hållbarhet går det inte att ange en exakt sista användningsdag för skyddsskorna. Hållbarheten beror på användningsfrekvensen samt användarens skötsel och förvaring av skyddsskorna.

Skyddsskorna ska alltid kasseras och bytas ut om sulan och/eller ovandelen uppvisar tecken på skador eller slitage.

Skyddsskorna för motorcyklister ska under alla omständigheter bytas ut efter 5 år.

Skyddet får inte kasseras genom förbränning, utan endast mekaniskt enligt gällande bestämmelser. Kasta inte skyddet i naturen.

## **FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

För att se försäkringen om överensstämmelse som föreskrivs i FÖRORDNING (EU) 2016/425, besök följande länk <https://conformity.dainese.com> och knappa in "identifikationskoden för skon", som anges i märkningen som finns på insidan av skyddet.

**ΕΝΗΜΕΡΩΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ - ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ  
ΓΙΑ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΙΣΤΕΣ****Αγαπητέ Πελάτη, σ' ευχαριστούμε που επέλεξες την Dainese !**

Το προϊόν που αγόρασες έχει μελετηθεί χάρη στη συνεργασία των μεγαλύτερων πρωταθλητών των δύο τροχών. Οι συμβουλές τους και μερικές πολύτιμες συνεργασίες σε εθνικό και παγκόσμιο επίπεδο, σε συνδυασμό με τις πιο προηγμένες διαθέσιμες τεχνολογίες και τις δοκιμές που έγιναν στα εργαστήρια της Dainese, κατέστησαν δυνατή την πραγματοποίηση ενός προϊόντος που έχει σχεδιαστεί ώστε να παρέχει άνεση και επιδόσεις.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Πριν χρησιμοποιήσετε το νέο προϊόν της Dainese, συνιστούμε να διαβάσετε με προσοχή το παρόν ενημερωτικό εγχειρίδιο και να τηρήσετε αυστηρά τις αναγραφόμενες οδηγίες.

Ο μοτοσικλετισμός είναι μια πραγματικά επικίνδυνη δραστηριότητα, που εάν δεν γίνεται με ασφάλεια μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρούς τραυματισμούς. Τα προϊόντα Dainese έχουν μελετηθεί για να παρέχουν άνεση και επιδόσεις. Κανένα προϊόν δεν μπορεί να παράσχει πλήρη προστασία από ενδεχόμενους τραυματισμούς ή βλάβες παντός τύπου σε περίπτωση πτώσης, σύγκρουσης, πρόσκρουσης, απώλειας ελέγχου, σοβαρές στρέψεις, κάμψεις, εξάρθρωσεις ή συνθλίψεις ειδικά όταν το πόδι εγκλωβιστεί μεταξύ της μοτοσικλέτας και ενός άλλου οχήματος, ή εγκλωβιστεί μεταξύ της μοτοσικλέτας και του οδοστρώματος.

Ο μοτοσικλετιστής πρέπει να έχει εξοικειωθεί με τη δραστηριότητα του και να γνωρίζει τις ικανότητες και τα όρια του όσον αφορά τη χρήση της μοτοσικλέτας και του εξοπλισμού που χρησιμοποιεί, αναγνωρίζοντας τους πιθανούς κινδύνους και αποφασίζοντας κατά συνέπεια εάν θα τους αναλάβει. Η Dainese δεν φέρει καμία ευθύνη για ενδεχόμενους τραυματισμούς ή βλάβες κατά τη χρήση των προϊόντων της.

Η απόδοση των ποδιών είναι θεμελιώδους σημασίας στην ασφαλή οδήγηση μιας μοτοσικλέτας.

Σύμφωνα με την ειδική προστασία που παρέχουν τα υποδήματα για χρήση σε μοτοσικλέτα της DAINESE, αυτά πρέπει να θεωρούνται Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) και κατά συνέπεια, υπόκεινται στις απαιτήσεις που ορίζει ο Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425.

Τα προστατευτικά υποδήματα για χρήση σε μοτοσικλέτα της DAINESE, στα οποία αναφέρεται το παρόν Ενημερωτικό Σημείωμα, πρέπει να θεωρούνται ΜΑΠ δεύτερης κατηγορίας σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425, ήτοι ΜΑΠ για τα οποία η σήμανση CE μπορεί να χρησιμοποιηθεί από την DAINESE μόνον εάν το προϊόν υποβληθεί σε "εξέταση τύπου ΕΕ" ή σε διαδικασία πιστοποίησης από διαπιστευμένο οργανισμό.



Για να γνωρίσετε το Διαπιστευμένο Οργανισμό στον οποίο έχει πιστοποιηθεί το δικό σας ΜΑΠ συμβουλευθείτε το **Παράρτημα (Informative Note Attachment)** του παρόντος ενημερωτικού σημειώματος.

Η συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις υγιεινής και ασφάλειας όπως ορίζει ο Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 αποδεικνύεται επίσης από τη συμμόρφωση των υποδημάτων με το ακόλουθο τεχνικό πρότυπο:

- **EN 13634:2017** - Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods | Αυτή είναι η πρώτη δημοσίευση.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΝΟΗΣΗ ΤΗΣ ΣΗΜΑΝΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ

Σήμανση των Προστατευτικών Υποδημάτων για μοτοσικλετιστές όπως προβλέπει τόσο ο Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425 όσο και το Πρότυπο **EN 13634:2017**.

ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ	
Ετικέτα 1	Ετικέτα 2
	


Η Σήμανση βρίσκεται σε δύο ετικέτες ραμμένες στο εσωτερικό του υποδήματος. Οι ετικέτες παρέχουν τις ακόλουθες πληροφορίες:

### Ετικέτα 1

	Επωνυμία και σήμα κατασκευαστή
<b>ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ TRQ-RACE OUT</b>	Κωδικός προσδιορισμού του προστατευτικού υποδήματος για μοτοσικλετιστές. Εννοείται ότι σε κάθε μοντέλο αντιστοιχεί διαφορετικός εσωτερικός κωδικός.
	Σήμανση CE που πιστοποιεί τη συμμόρφωση του υποδήματος για μοτοσικλετιστές με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425.
	Ιδεόγραμμα που υποδηλώνει την ύπαρξη Οδηγιών Χρήσης
	Ιδεόγραμμα που υποδηλώνει την αποκλειστική χρήση του προστατευτικού για μοτοσικλές.
<b>S ή F</b>	Αυτά τα γράμματα υποδεικνύουν τον επακριβή προορισμό χρήσης για τον οποίο το υπόδημα έχει μελετηθεί: 'S' = Χρήση με μοτοσικλέτα στο δρόμο, 'F' = Χρήση με μοτοσικλέτα εκτός δρόμου.
<b>EN 13634:2017</b>	Τεχνικό πρότυπο αναφοράς
<b>a - b - c - d</b>	Ένδειξη των επιπέδων προστασίας (Επίπεδο 1 ή Επίπεδο 2) για καθεμία από τις συγκεκριμένες ιδιότητες των προστατευτικών υποδημάτων για μοτοσικλετιστές, σύμφωνα με το πρότυπο EN 13634:2017.  <u>Κλειδί ανάγνωσης των παρεχόμενων επιπέδων προστασίας για καθεμία συγκεκριμένη ιδιότητα:</u> <b>a</b> – επίτευξη επίδοσης στην αξιολόγηση του ύψους του υποδήματος. <b>b</b> - επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή αντοχής σε τριβή από πρόσκρουση. <b>c</b> - επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή αντοχής στην κοπή από πρόσκρουση. <b>d</b> - επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή εγκάρσιας ακαμψίας ολόκληρου του υποδήματος.

<p>(παράδειγμα)</p> <p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Ένδειξη ότι το προστατευτικό υπόδημα παρέχει επιπλέον προαιρετική προστασία σύμφωνα με το πρότυπο EN 13634:2017 (<b>δεν ισχύει για ορισμένα μοντέλα</b>).</p> <p><u>Κλειδί ανάγνωσης των ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΩΝ προστασιών που παρέχει το υπόδημα:</u></p> <p><b>IPA</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για την προστασία από χτύπημα στον αστραγάλο</p> <p><b>IPS</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για την προστασία από χτύπημα στην κνήμη</p> <p><b>WR</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις αδιαβροχοποίησης</p> <p><b>FO</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για την αντοχή της σόλας στα καύσιμα</p> <p><b>SRA, SRB ή SRC</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για την αντοχή της σόλας στην ολίσθηση</p> <p><b>WAD</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για την απορρόφηση και εκρόφηση του νερού από τις σταθερές και αφαιρούμενες σόλες</p> <p><b>B</b> - Συμμορφούται με τις απαιτήσεις για τη διαπερατότητα του ψιδιού στους υδρατμούς</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Μήνας και Έτος παραγωγής</p>

## Ετικέτα 2

	<p>Επωνυμία και σήμα κατασκευαστή</p> <p>Προσδιορισμός του μεγέθους</p> <p>Τόπος παραγωγής</p>
--	--

Εκτός των πληροφοριών αυτών που αναγράφονται στη σήμανση, μπορεί να υπάρχουν και κωδικοποιημένες πληροφορίες που χρησιμοποιεί η Dainese S.p.A. Στην περίπτωση αυτή η κωδικοποίηση εμφανίζεται σε χαμηλότερη θέση και με μικρότερους χαρακτήρες. Η κωδικοποίηση μπορεί να εμφανίζεται και σε άλλες εκδόσεις της σήμανσης.

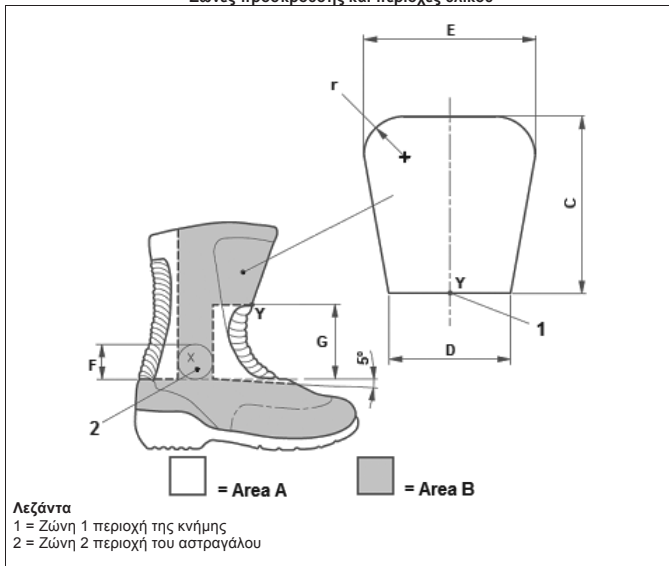
## **ΕΠΙΠΕΔΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ, ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΥΛΙΚΟΥ ΚΑΙ ΖΩΝΕΣ ΠΡΟΣΚΡΟΥΣΗΣ ΓΙΑ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΥΠΟΔΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΟΤΟΣΙΚΛΕΤΙΣΤΕΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ EN 13634:2017**

Το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13634:2017 θέτει μια σειρά από βασικές απαιτήσεις για τους συγκεκριμένους κινδύνους που σχετίζονται με τα ατυχήματα με μοτοσικλέτες, την τριβή με το οδόστρωμα, την πρόσκρουση πάνω στη μοτοσικλέτα, με άλλα οχήματα, με διάκοσμο δρόμου και με το οδόστρωμα.

Το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13634:2017 περιλαμβάνει δύο επίπεδα επιδόσεων αναφορικά με την παρεχόμενη προστασία. Το επίπεδο κινδύνου στο οποίο είναι εκτεθειμένος ο μοτοσικλετιστής είναι πάντα συνδεδεμένο με τον τύπο χρήσης και με τη φύση του ατυχήματος. Σε περίπτωση που ο μοτοσικλετιστής αντιληφθεί ότι το δικό του στίλ οδήγησης ή η αθλητική του δραστηριότητα τον εκθέτει σε μεγαλύτερο κίνδυνο ατυχήματος, προβλέπεται ένα 'Επίπεδο 2' που παρέχει καλύτερες επιδόσεις. Παρόλα αυτά είναι πιθανό αυτό το επίπεδο προστασίας να αποτελεί μειονέκτημα αναφορικά με το βάρος και την άνεση, έτσι μπορεί να μην γίνεται αποδεκτό από όλους τους μοτοσικλετιστές.

Το Ευρωπαϊκό πρότυπο EN 13634:2017 προβλέπει την υποδιαίρεση του υποδήματος σε δύο περιοχές υλικού, περιοχή Α, που ικανοποιεί τις απαιτήσεις εργονομίας και την περιοχή Β που παρέχει καλύτερη επίδοση αναφορικά με την παρεχόμενη προστασία. Προσδιορίζει επίσης τις ζώνες πρόσκρουσης, σε περίπτωση που προβλέπονται ως ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΕΣ προστασίες: τη Ζώνη 1 για την προστασία της κνήμης και τη Ζώνη 2 για την προστασία του αστραγάλου. Για τον προσδιορισμό των περιοχών και των ζωνών πρόσκρουσης συμβουλευθείτε την Εικόνα 1 (που περιγράφει το σχήμα) και τον Πίνακα 1 (που ορίζει τις διαστάσεις).

**Εικόνα 1**  
**Ζώνες πρόσκρουσης και περιοχές υλικού**



**Πίνακας 1**

**Διαστάσεις για τις ζώνες πρόσκρουσης και για τις περιοχές υλικού της Εικόνας 1 σε (mm)**

Γαλλικό μέγεθος	Αγγλικό μέγεθος	C	D	E	r	F	G
		min	min.	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Για την εκπλήρωση των διαφόρων εργονομικών απαιτήσεων για διαφορετικές δραστηριότητες, επιτρέπονται μικρές αποκλίσεις του υλικού της Περιοχής A στην Περιοχή B, με ένα όριο 8 cm<sup>2</sup> της επιφάνειας που καταλαμβάνει το υπόδημα.

Η κάτω εφασπόμενη της ζώνης 2 χρησιμοποιείται για τον προσδιορισμό του κάτω ορίου για τις μετρήσεις F και G. Η Ζώνη 2 προσδιορίζεται κεντράροντας το σημείο X στο φυσικό κέντρο του αστραγάλου, που προσδιορίζεται δια μέσου του υποδήματος που φοράει ένα κατάλληλο υποκείμενο.

## **ΕΠΙΔΟΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΔΗΜΑΤΟΣ**

Τα προστατευτικά αυτά πρέπει να θεωρούνται Μέσα Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ) εφόσον έχουν μελετηθεί και κατασκευαστεί για να παρέχουν περιορισμένη προστασία από κινδύνους μηχανικής σύγκρουσης σε περίπτωση πτώσης. Για να ελέγξετε τις επιδόσεις που μετρήθηκαν στις δοκιμές για τον προσδιορισμό του παρεχόμενου Επιπέδου προστασίας ανατρέξτε στον πίνακα 2.



**Πίνακας 2 : Επιδόσεις που μετρήθηκαν στις δοκιμές για τον προσδιορισμό του παρεχόμενου Επιπέδου προστασίας.**

	Περιοχές	Επίπεδο 1:	Επίπεδο 2:
Επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή αντοχής σε τριβή από πρόσκρουση.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή αντοχής στην κοπή από πρόσκρουση.	A	Ταχύτητα πρόσκρουσης 2,0 m/s Μέγιστη διείσδυση της λάμας < 25 mm	Ταχύτητα πρόσκρουσης 2,0 m/s Μέγιστη διείσδυση της λάμας < 25 mm
	B	Ταχύτητα πρόσκρουσης 2,8 m/s Μέγιστη διείσδυση της λάμας < 25 mm	Ταχύτητα πρόσκρουσης 2,8 m/s Μέγιστη διείσδυση της λάμας < 15 mm
Επίτευξη επίδοσης στη δοκιμή εγκάρσιας ακαμψίας ολόκληρου του υποδήματος.	-	Μέγιστη τιμή φορτίου > 1,0 kN	Μέγιστη τιμή φορτίου > 1,5 kN

**Πίνακας 3**

**Ελάχιστο ύψος του υποδήματος σε mm για τον προσδιορισμό του Επιπέδου 1**

Γαλλικό σύστημ α	Αγγλικό σύστημ α	H2 (Εικόνα 2)	H1 (Εικόνα 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

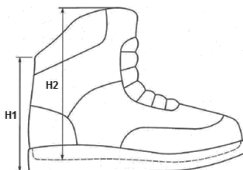
**Πίνακας 4**

**Ελάχιστο ύψος του υποδήματος σε mm για τον προσδιορισμό του Επιπέδου 2**

Γαλλικό σύστημ α	Αγγλικό σύστημ α	H2 (Εικόνα 2)	H1 (Εικόνα 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Εικόνα 2**

**Ελάχιστο ύψος του υποδήματος που επισημαίνεται με H1 και H2**



Για τον προσδιορισμό των Επιπέδων προστασίας και των ενδεχόμενων προαιρετικών απαιτήσεων που παρέχει το προστατευτικό υπόδημα που αγοράσατε συμβουλευθείτε το **Συνημμένο (Informative Note Attachment)**. Το παραπάνω συνημμένο περιλαμβάνει τον πίνακα 1 με τις ακόλουθες πληροφορίες:

**Πίνακας 1**

A – Κωδικός προσδιορισμού του υποδήματος	B – Επίτευξη επιπέδου προστασίας στην αξιολόγηση του ύψους του υποδήματος	C – Επίτευξη επιπέδου προστασίας στη δοκιμή αντοχής σε τριβή από πρόσκρουση.	D – Επίτευξη επιπέδου προστασίας στην κοπή από πρόσκρουση.	E – Επίτευξη επιπέδου προστασίας στη δοκιμή εγκάρσιας ακαμψίας ολόκληρου του υποδήματος.	F – Προαιρετικές απαιτήσεις που παρέχει το υπόδημα.

**Διαβάστε τον ακριβή κωδικό που αναγράφεται στην ετικέτα έγκρισης που βρίσκεται στο εσωτερικό του υποδήματος και ελέγξτε το επίπεδο προστασίας που παρέχει το υπόδημά σας.**

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΧΡΗΣΗΣ

Σκοπός των προστατευτικών υποδημάτων για μοτοσικλετιστές είναι να μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Η χρήση των προστατευτικών υποδημάτων για μοτοσικλετιστές, αντικείμενο του παρόντος Ενημερωτικού σημειώματος, που έχουν εγκριθεί σύμφωνα με το EN 13634:2017, περιορίζεται αυστηρά στη χρήση με μοτοσικλέτα σε δρόμο ή εκτός δρόμου. Για τον προσδιορισμό του επακριβούς προορισμού χρήσης που αποδίδεται στο προστατευτικό υπόδημα που αγοράσατε, συμβουλευθείτε το **Συνημμένο (Informative Note Attachment)**. Το παραπάνω συνημμένο περιλαμβάνει τον πίνακα 2 με τις ακόλουθες πληροφορίες:

Πίνακας 2	
G – Κωδικός προσδιορισμού του υποδήματος	H – Επακριβής προορισμός χρήσης για τον οποίο το υπόδημα έχει μελετηθεί: 'S' = Χρήση με μοτοσικλέτα στο δρόμο, 'F' = Χρήση με μοτοσικλέτα εκτός δρόμου.

**Διαβάστε τον ακριβή κωδικό που αναγράφεται στην ετικέτα έγκρισης που βρίσκεται στο εσωτερικό του υποδήματος και ελέγξτε για ποιον προορισμό χρήσης έχει μελετηθεί το υπόδημά σας.**



### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- τηρείτε υποχρεωτικά τον επακριβή προορισμό χρήσης του προστατευτικού σας υποδήματος;
- μην χρησιμοποιείτε τα προστατευτικά υποδήματα μοτοσικλετιστών για άλλες χρήσεις. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να μειώσει σημαντικά την παρεχόμενη προστασία;
- δεν συνιστάται η έκθεση του προστατευτικού υποδήματος σε ακραίες θερμοκρασίες, κάτω των  $-20^{\circ}\text{C}$  άνω των  $+50^{\circ}\text{C}$ .

Για ένα κατάλληλο επίπεδο προστασίας, συνιστάται η χρήση των προστατευτικών υποδημάτων, αντικείμενο του παρόντος Ενημερωτικού σημειώματος, σε συνδυασμό με άλλα ΜΑΠ για την κάλυψη των μη προστατευμένων περιοχών, π.χ. η προστασία της κνήμης μπορεί να επιτευχθεί φορώντας προστατευτικά πρόσκρουσης μέσα στο παντελόνι.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### Πως να επιλέξετε και να φορέσετε το προστατευτικό

Τα προστατευτικά υποδήματα για να εκτελούν σωστά την προστατευτική τους δράση κατά τη χρήση και σε περίπτωση ατυχήματος, θα πρέπει να έχουν το σωστό μέγεθος, μεταξύ εκείνων που προτείνει ο κατασκευαστής, λαμβάνοντας ειδικά υπόψη τα εξής:

- κατά την οδήγηση της μοτοσικλέτας, το πόδι πρέπει να είναι ακίνητο μέσα στο υπόδημα;
- με το υπόδημα φορεμένο και σε όρθια θέση, τα δάκτυλα του ποδιού δεν πρέπει να αγγίζουν τη μύτη του υποδήματος.

Είναι σημαντικό να φοράτε υπόδημα κατάλληλου μεγέθους και να κλείνετε όλα τα συστήματα ασφάλισης. Αν ο σύνδεσμος είναι από velcro, συνιστάται ο περιοδικός έλεγχος της κατάστασης φθοράς του και ο καθαρισμός του για να επιτυγχάνεται η αποτελεσματική στερέωση.

Τα προστατευτικά υποδήματα για μοτοσικλετιστές που διαθέτουν σύστημα σύνδεσης με φόρμες για μοτοσικλετιστές θα πρέπει να χρησιμοποιούνται με τις κατάλληλες φόρμες προκειμένου να παρέχουν το μέγιστο βαθμό προστασίας. Για να μάθετε τα διαθέσιμα μεγέθη για κάθε προστατευτικό υπόδημα, συμβουλευθείτε το **Συνημμένο (Informative Note Attachment)**. Το παραπάνω συνημμένο περιλαμβάνει τον πίνακα 3 με τις ακόλουθες πληροφορίες:

Πίνακας 3	
I – Κωδικός προσδιορισμού του υποδήματος	L – Διαθέσιμα μεγέθη

### Χρήση, κατάσταση, καταλληλότητα και σωστή τοποθέτηση

Συνιστάται να ελέγχετε προσεκτικά τα υποδήματα πριν από κάθε χρήση και να ΜΗΝ τα χρησιμοποιείτε εάν κάποιο σημείο εμφανίζει εμφανή σημάδια φθοράς ή κακής λειτουργίας έως ότου αποκατασταθεί πλήρως η λειτουργία τους.

Ειδικότερα, πρέπει να ελέγχετε:

- τη σωστή λειτουργία του συστήματος ασφάλισης.
- το πάχος, την κατάσταση και την καθαριότητα της σόλας και των ανάγλυφων.

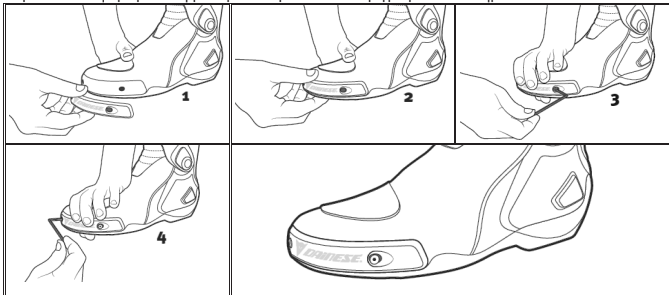
- την κατάσταση του slider, εάν υπάρχει.

Στην περίπτωση αδιάβροχου υποδήματος, για να επιτρέψετε την πλήρη αδιαβροχότητα σε οποιαδήποτε θέση οδήγησης, συνιστάται να φοράτε το υπόδημα μέσα από το παντελόνι. Πράγματι, σε περίπτωση που φορέσετε το υπόδημα έξω από το παντελόνι, το νερό μπορεί να μπει, λόγω πτώσης, στο υπόδημα. Σε περίπτωση κακοκαιρίας συνιστάται να προστατεύσετε τα μη αδιάβροχα υποδήματα με τα ειδικά αδιάβροχα καλύμματα μπότας που διατίθενται από την Dainese. Σε περίπτωση που με τη χρήση διαπιστωθεί ζημιά στα υλικά του υποδήματος ή/και εμφανιστεί φθορές στα βοηθητικά του εξαρτήματα, απευθυνθείτε στην Dainese μέσω του καταστήματος αγοράς του προϊόντος για να ελέγξει την κατάσταση και την καταλληλότητά του. Η χρήση υποδημάτων από τα οποία απουσιάζουν ορισμένα ή όλα τα ειδικά εξαρτήματα που παρέχονται με αυτά (π.χ. slider), όπου υπάρχουν, αντιπροσωπεύει ακατάλληλη χρήση για την οποία το υπόδημα δεν έχει μελετηθεί. Κατά συνέπεια, η Dainese θα απορρίπτει τις διαμαρτυρίες ή τα αιτήματα αντικατάστασης που αφορούν προστατευτικά υποδήματα για μοτοσικλετιστές τα οποία υποβάλλονται σε ακατάλληλη χρήση.

### **Οδηγίες τοποθέτησης sliders – εάν υπάρχουν**

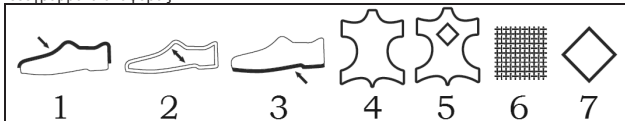
Για την ενδεχόμενη αντικατάσταση των "sliders" των υποδημάτων, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- 1- Πιάστε την μπότα και το slider που αντιστοιχεί στο υπόδημα (δεξιό ή αριστερό),
- 2- ακουμπήστε το slider στο υπόδημα, όπως δείχνει η εικόνα, έτσι ώστε να συμπίεσουν οι οπές του slider με εκείνες της μπότας,
- 3- βιδώστε πρώτα την πλαϊνή βίδα πιέζοντας το slider πάνω στην μπότα,
- 4- βιδώστε στην μπροστινή βίδα με τον τρόπο που περιγράφεται στο σημείο 3.



### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

Ιδιογράμματα αναφοράς:



- 1- Το ψιδί είναι η εξωτερική επιφάνεια του δομικού στοιχείου που είναι προσαρμοσμένο στην εξωτερική σόλα.
- 2- Η επένδυση του ψιδιού και της εξωτερικής σόλας αποτελείται από τη φόδρα και από το υποπόδι που αποτελούν το εσωτερικό του υποδήματος.
- 3- Η εξωτερική σόλα είναι η κάτω επιφάνεια του υποδήματος που φθείρεται λόγω τριβής και είναι προσαρμοσμένη στο ψιδί.
- 4- Δέρμα είναι ο γενικός όρος για τον προσδιορισμό του δέρματος ενός ζώου που έχει διατηρήσει σχεδόν ανέπαφη την αρχική του ινώδη δομή, επεξεργασμένο ώστε να μην αποσυντίθεται.

5- Επενδεδυμένο δέρμα είναι το προϊόν στο οποίο το στρώμα επένδυσης ή εφαρμογή με κόλλα δεν υπερβαίνει το ένα τρίτο του συνολικού πάχους του προϊόντος, αλλά ξεπερνά τα 0,15 mm.

6- Φυσικά υφάσματα και συνθετικά ή μη υφασμένα υφάσματα είναι όλα τα προϊόντα που ρυθμίζονται από το Νόμο αρ. 883 της 26 Νοεμβρίου 1973.

7- Άλλα υλικά είναι όλα τα άλλα υλικά που δεν περιλαμβάνονται στα προηγούμενα.

**Πιστοποιείται ότι, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τον άνθρωπο έχουν κατασκευαστεί με κατάλληλα μη τοξικά και μη επιβλαβή προϊόντα, όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αρ. 1907/2006 (REACH) - Παράρτημα XVII. Διευκρινίζεται ότι τα εν λόγω υλικά δεν περιέχουν αζωχρωστικές ή οι οποίες μπορεί να απελευθερώσουν επικίνδυνες αρωματικές αμίνες λόγω διάσπασης ενός ή περισσότερων αζωμαδών, όπως ορίζει ο κανονισμός (ΕΚ) αρ. 1907/2006 (REACH) - Παράρτημα XVII. Επίσης, τα προϊόντα δεν περιέχουν καμία από τις εξαιρετικά προβληματικές ουσίες (SVHC, Substance of Very High Concern) που ορίζονται βάσει του άρθρου 59 και απαριθμούνται στην "Candidate List" που δημοσιεύει η ECHA (European Chemical Agency), σε συγκέντρωση ανώτερη του 0,1% κατά βάρος.**

Για να διατηρείται αμετάβλητος ο βαθμός προστασίας που παρέχουν τα προστατευτικά υποδήματα για μοτοσικλετιστές:

- καθαρίζετε πάντα τα υποδήματα, μετά τη χρήση, αφαιρώντας τη βρωμιά με ένα πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό (max 40 °C) και ουδέτερο σαπούνι. Βγάλτε το πέλμα και καθαρίστε το με την ίδια διαδικασία. Για να διατηρήσετε την αρχική απαλότητα, χρησιμοποιήστε την κρέμα που υπάρχει στο "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" αποφεύγοντας να την απλώσετε πάνω στα πλαστικά και υφασμάτινα μέρη.
- για την καθαριότητα μην χρησιμοποιείτε ουσίες όπως οινόπνευμα, διαλύτες, βενζίνες, πετρέλαιο ή οποιοδήποτε άλλο χημικό προϊόν. Οι ουσίες αυτές μπορούν να φθείρουν τα υλικά των αξεσουάρ προκαλώντας φθορές που δεν είναι ορατές από το χρήστη και αλλοιώνοντας τα αρχικά χαρακτηριστικά προστασίας.
- μην βάζετε τα υποδήματα και μην χρησιμοποιείτε χρωστικές παντός τύπου.
- μην τροποποιείτε τα υποδήματα σε οποιοδήποτε σημείο τους.
- μην στύβετε τα υποδήματα
- εάν τα υποδήματα έχουν βραχεί αφήστε τα να στεγνώσουν, γυρισμένα ανάποδα σε αεριζόμενο χώρο, κατά προτίμηση στη σκιά και σε θερμοκρασία περιβάλλοντος. Τα βρεγμένα υποδήματα δεν πρέπει ΠΟΤΕ να έρχονται σε άμεση επαφή με πηγές θερμότητας.
- Χρησιμοποιήστε την ίδια διαδικασία για το πέλμα.
- Μη χρησιμοποιείτε πιστολάκι ή άλλα μέσα θέρμανσης. φυλάσσετε τα υποδήματα, καθαρά και στεγνά, σε χώρο χωρίς υγρασία, ώστε να αποφύγετε το σχηματισμό μούχλας.
- στην περίπτωση αδιάβροχων υποδημάτων, αποφεύγετε την επαφή με μυτερά αντικείμενα που μπορεί να τρυπήσουν τα εξωτερικά/εσωτερικά υλικά.
- Διατηρείτε κα μεταφέρετε το προστατευτικό στη θήκη με την οποία αγοράσατε.

## **ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΥ**

Τα υποδήματα έχουν μελετηθεί και κατασκευαστεί με υλικά υψηλής ποιότητας.

Παρόλα αυτά, τα χαρακτηριστικά προστασίας που παρέχουν υποβαθμίζονται με την πάροδο του χρόνου λόγω των συνθηκών του περιβάλλοντος στις οποίες εκτίθενται. Λόγω των πολυάριθμων παραγόντων που μπορούν να επηρεάσουν τη διάρκεια ζωής των υποδημάτων, δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μια ημερομηνία λήξης, καθώς αυτή εξαρτάται επίσης από τη συχνότητα χρήσης και από τη φροντίδα στη διατήρηση του υποδήματος από το χρήστη. Τα υποδήματα πρέπει να απορρίπτονται και να αντικαθίστανται εάν παρουσιάσουν εμφανείς φθορές ή αλλοιώσεις στη σόλα ή/και στο ψίδι. Σε κάθε περίπτωση τα προστατευτικά υποδήματα για μοτοσικλετιστές πρέπει να αντικαθίσταται μετά από 5 χρόνια χρήσης. Το προστατευτικό, στο τέλος του κύκλου ζωής του, δεν πρέπει να καταστρέφεται με αποτέφρωση, αλλά μόνο με μηχανικά μέσα σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Μην το εγκαταλείψετε στο περιβάλλον.

## **ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ**

Για να δείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης που προβλέπεται από τον "ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΕ) 2016/425 συμβουλευτείτε το παρακάτω link <https://conformity.dainese.com> εισάγοντας τον "Κωδικό προσδιορισμού του υποδήματος", που αναγράφεται στη σήμανση, η οποία υπάρχει στην ειδική ετικέτα στο εσωτερικό του υποδήματος.

**MOOTTORIPYÖRÄILIJÖIDEN SUOJAJALKINEITA KOSKEVA  
TIEDOTUS****Hyvä asiakas, kiitos että valitsit Dainesen!**

Hankkimasi tuote on suunniteltu yhteistyössä moottoripyöräilyn suurimpien mestareiden kanssa. Heidän neuvonsa, arvokas kansallinen ja kansainvälinen yhteistyö, käytettävissä olevat edistyneimmät teknologiat ja jatkuvasti Dainese-laboratorioissa suoritettut testit ovat tehneet mahdolliseksi toteuttaa tuotteen, joka on kehitetty tarjoamaan mukavuutta ja suorituskykyä.

**VAROITUKSIA**

**Lue tiedotuksen ohjeet huolellisesti ennen uuden Dainese-tuotteen käyttöä ja noudata niitä tarkasti.**

**Moottoripyöräily on itsessään vaarallinen laji, joka vaarallisesti harjoitettuna saattaa aiheuttaa vakavia vammoja. Dainese-tuotteiden suunnittelussa on otettu huomioon käyttömukavuus ja suorituskyvyt. Mikään tuote ei kuitenkaan anna täydellistä suojaa vammoilta tai vaurioilta kaatumisen, törmäyksen, iskun tai ajoneuvon hallinnanmenetyksen aikana tai väännön, taivutuksen tai voimakkaan puristumisen aiheuttamilta vammoilta erityisesti, jos jalka jää loukkuun moottoripyörän ja toisen ajoneuvon tai moottoripyörän ja tien tms. väliin.**

**Moottoripyöräilijän tulee tuntea harjoittamansa laji, omat kykynsä ja harjoitettuun lajiin ja käytettyihin varusteisiin liittyvät rajoitukset. Hänen tulee tunnistaa mahdolliset riskit ja vastata niiden ottamisesta. Dainese vapautuu kaikesta vastuusta minkä tahansa Dainese-tuotteen käytön aikana tapahtuvissa henkilö- ja materiaalivahingoissa.**

**Jalkojen toimintakyky on erittäin tärkeää moottoripyörän turvalliselle ajolle.**

Moottoripyöräilijöiden käyttöön tarkoitettujen DAINESE-jalkineiden tarjoaman suojan mukaisesti niitä tulee pitää henkilönsuojaimina, joita koskevat asetuksen (EU) 2016/425 määräykset.

Tässä selosteessa käsiteltyjä moottoripyöräilijöiden käyttöön tarkoitettuja DAINESE-suojajalkineita tulee pitää toisen luokan henkilönsuojaimina asetuksen (EU) 2016/425 mukaan. Toisin sanoen ne ovat suojaimia, joihin DAINESE voi kiinnittää CE-merkinnän vasta, kun ilmoitettu laitos on suorittanut suojaimelle EU-tyyppitarkastuksen tai tyyppihyväksyntätestin.

Selosteen liitteessä (Informative Note Attachment) ilmoitetaan henkilönsuojaimelle tyyppihyväksyntätestin suorittanut ilmoitettu laitos.

Asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten lisäksi jalkineet ovat myös seuraavan teknisen standardin mukaiset:

- **EN 13634:2017** - Moottoripyöräilijöiden suojajalkineet. Vaatimukset ja testausmenetelmät

## SUOJAJALKINEEN MERKINNÄN SELITYKSET

Moottoripyöräilijöille tarkoitettujen suojajalkineiden merkintä asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN 13634:2017 mukaan

### ESIMERKKI

Etiketti 1



Etiketti 2




Merkintä sijaitsee kahdessa jalkineen sisälle kiinnitetyssä etiketissä. Etiketit sisältävät seuraavat tiedot:

Etiketti 1

	Valmistajan nimi ja tuotemerkki
(esimerkki) TRQ-RACE OUT	Tunnistuskoodi moottoripyöräilijöiden suojajalkineelle; jokaiselle mallille annetaan erilainen sisäinen koodi.
	CE-merkintä, joka todistaa moottoripyöräilijöille tarkoitetun suojajalkineen vastaavan asetuksen (EU) 2016/425 vaatimuksia.
	Käyttöohjeiden symboli
	Symboli, joka viittaa suojan käyttöön ainoastaan moottoripyöräilyssä
<b>S tai F</b>	Suojajalkineille suunniteltu käyttötarkoitus ilmoitetaan kirjaimilla: <b>S</b> = Maantieajo <b>F</b> = Maastoajo.
<b>EN 13634:2017</b>	Tekninen viitestandardi
<b>a - b - c - d</b>	Moottoripyöräilijöille tarkoitettujen suojajalkineiden suojaustasot (taso 1 tai taso 2) jokaiselle erityiselle ominaisuudelle standardin EN 13634:2017 mukaan. <u>Suojaustasojen selitykset jokaiselle erityiselle ominaisuudelle:</u> <b>a</b> – jalkineen korkeuden arvioinnissa saavutettu suojaustehokkuus. <b>b</b> – iskuhankauksenkestön testauksessa saavutettu suojaustehokkuus. <b>c</b> - Saavutettu suorituskyky iskuviillonkestön testauksessa <b>d</b> - Saavutettu suorituskyky koko jalkineen poikittaisjäykkyyden testauksessa

<p>(esimerkki) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Suojajalkineet tarjoavat valinnaisia lisäsuojia standardin EN 13634:2017 mukaan (<b>eivät sovellu kaikkiin malleihin</b>). <u>Jalkineiden tarjoamien LISÄSUOJIEN selitykset:</u></p> <p><b>IPA</b> - Vastaa nilkan iskusuojausta koskevia vaatimuksia  <b>IPS</b> - Vastaa säären iskusuojausta koskevia vaatimuksia  <b>WR</b> - Vastaa vedenpitävyyttä koskevia vaatimuksia  <b>FO</b> - Vastaa pohjan polttoöljynkestävyyttä koskevia vaatimuksia  <b>SRA, SRB</b> tai <b>SRC</b> - Vastaa pohjan liuuestoa koskevia vaatimuksia  <b>WAD</b> - Vastaa kiinteiden ja irtopohjallisten vedenimukykyä ja vedenluovutusta koskevia vaatimuksia  <b>B</b> - Vastaa päällisnahnan vesihöyryn läpäisevyyttä koskevia vaatimuksia</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Valmistuskuukausi ja -vuosi</p>

#### Etiketti 2

	<p>Valmistajan nimi ja tuotemerkki  Koko  Valmistusmaa</p>
--	--

Näiden tietojen lisäksi etiketissä saattaa olla myös kooditieto, jota Dainese käyttää tuotteen tunnistamiseen. Tällöin koodi on sijoitettu alas ja kirjoitettu pienemmällä kirjaimilla. Koodi saattaa olla myös muissa etiketin versioissa.

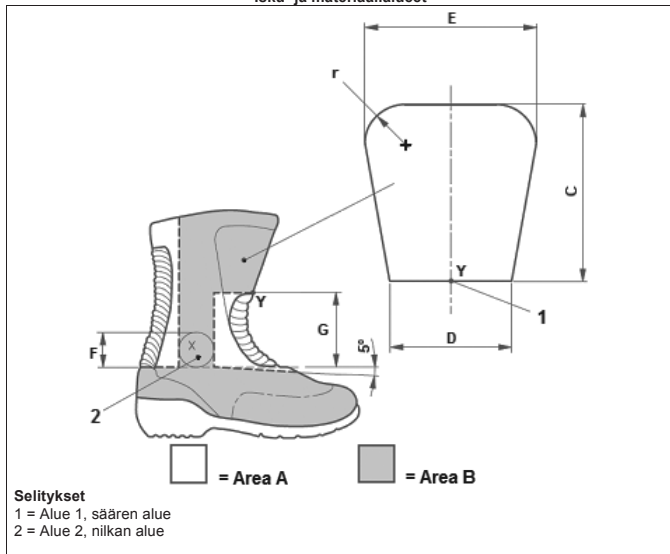
## **MOOTTORIPYÖRÄILIJÖILLE TARKOITETTujen SUOJAJALKINEIDEN STANDARDIN EN 13634:2017 MUKAISET SUORITUSKYKYLUOKAT JA MATERIAALI- JA ISKUALUEET**

Eurooppalainen standardi EN 13634:2017 asettaa sarjan perusvaatimuksia, jotka koskevat olennaisesti moottoripyöräilijöiden onnettomuuksiin liittyviä erityisiä vaaroja: hankautuminen tienpintaa vasten tai iskeytyminen moottoripyörää, muita ajoneuvoja, katukalusteita tai tienpintaa vasten.

Eurooppalainen standardi EN 13634:2017 sisältää kaksi tarjottua suojausta koskevaa suorituskyylookkaa. Moottoripyöräilijään kohdistuvan riskin tai vaaran taso riippuu käyttötavasta ja onnettomuuden luonteesta. Jos moottoripyöräilijä huomaa ajotyylinsä tai urheilukäytön asettavan hänet suurempaan onnettomuusvaaraan, saatavilla on tason 2 jalkineet, jotka tarjoavat suuremman suorituskyyvyn kuitenkin kevyemmän painon ja mukavuuden kustannuksella, joten kaikki moottoripyöräilijät eivät välttämättä suosi niitä.

Eurooppalaisessa standardissa EN 13634:2017 jalkineet jaetaan kahteen materiaalialueeseen: alue A tydyttää ergonomiset tarpeet, alue B tarjoaa paremman suojaustason. Lisäksi se määrittää iskualueet, jos käytössä on LISÄSUOJIA. Nämä ovat alue 1 (säären suojaus) ja alue 2 (nilkan suojaus). Tarkista isku- ja materiaalialueet kuvasta 1 (muoto) ja taulukosta 1 (mitat).

Kuva 1  
Isku- ja materiaalialueet



Taulukko 1  
Kuvassa 1 näytettyjen isku- ja materiaalialueiden mitat (mm)

Ranskalainen mitta	Englantilainen mitta	C	D	E	r	F	G
		min.	min.	min.	maks.	min.	maks.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Ergonomisten tarpeiden tyydyttämiseksi eri käyttötaoilla alueen A materiaali saattaa ulottua hieman alueelle B (enintään 8 cm<sup>2</sup> jalkineen pinnasta).

Alueen 2 alareunaa sivuavaa suoraa käytetään määrittämään mittojen F ja G alaraja. Alue 2 löytyy kohdistamalla kohta X nilkan luonnolliselle keskikohdalle, joka tunnustetaan pukemalla jalkaan sopivankokoinen jalkine.

## SUOJAJALKINEIDEN SUORITUSKYKY

Tässä tiedotuksessa käsiteltäviä suoja tulee pitää henkilösuojaimeina, sillä ne on suunniteltu ja valmistettu tarjoamaan rajallinen suoja kaatumisesta seuraavilta mekaanisilta iskuilta. Tarkista testauksissa saavutetut suorituskykyluokat jalkineiden tarjoaman suojaustason määrittämiseksi taulukosta 2.



**Taulukko 2**  
**Testauksissa saavutetut suorituskykyluokat jalkineiden tarjoaman suojaustason määrittämiseksi**

	<b>Alueet</b>	<b>Taso 1</b>	<b>Taso 2</b>
Iskuhankauksenkeston testauksessa saavutettu suojaustehokkuus.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Saavutettu suorituskyky iskuviillonkeston testauksessa	A	Iskunopeus 2,0 m/s Terän maksimitunkeutuminen < 25 mm	Iskunopeus 2,0 m/s Terän maksimitunkeutuminen < 25 mm
	B	Iskunopeus 2,8 m/s Terän maksimitunkeutuminen < 25 mm	Iskunopeus 2,8 m/s Terän maksimitunkeutuminen < 15 mm
Saavutettu suorituskyky koko jalkineen poikittaisjäykkyyden testauksessa	-	Maksimikuormitus > 1,0 kN	Maksimikuormitus > 1,5 kN

**Taulukko 3**  
**Jalkineen vähimmäiskorkeus (mm) tason 1 määrittämiseksi**

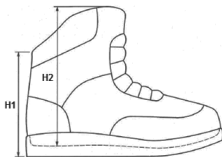
Ranskalainen järjestelmä	Englantilainen järjestelmä	H2 (Kuva 2)	H1 (Kuva 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Taulukko 4**  
**Jalkineen vähimmäiskorkeus (mm) tason 2 määrittämiseksi**

Ranskalainen järjestelmä	Englantilainen järjestelmä	H2 (Kuva 2)	H1 (Kuva 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Kuva 2**

**Jalkineen vähimmäiskorkeus määrittämisellä H1 ja H2**



Tarkista hankkimiesi suojajalkineiden suojaustasot ja mahdolliset lisäsuojat liitteestä (Informative Note Attachment). Liitteen taulukossa 1 on seuraavat tiedot:

<b>Taulukko 1</b>					
<b>A -</b> Jalkineen mallinumero	<b>B -</b> Jalkineen korkeuden arvioinnissa saavutettu suojaustehokkuus.	<b>C -</b> Iskuhankauksenkeston testauksessa saavutettu suojaustehokkuus.	<b>D -</b> Saavutettu suorituskyky iskuviillonkeston testauksessa	<b>E -</b> Saavutettu suorituskyky koko jalkineen poikittaisjäykkyyden testauksessa	<b>F -</b> Jalkineiden tarjoamat lisäsuojat

**Lue tarkka koodi jalkineen sisälle sijoitetusta tyyppihyväksyntäkyltistä ja tarkista jalkineiden tarjoama suojaustaso.**

## TOIMINTA JA KÄYTTÖRAJOITUKSET

Moottoripyöräilijöille tarkoitettujen suojajalkineiden tarkoituksena on vähentää moottoripyöräilijän loukkaantumisvaaraa onnettomuuden aikana.

Tässä tiedotuksessa käsiteltyjä ja standardin EN 13634:2017 mukaan tyyppihyväksytyjä moottoripyöräilijöiden suojajalkineita tulee ehdottomasti käyttää ainoastaan moottoripyöräilyssä maantiellä tai maastossa. Tiedotuksen liitteessä (Informative Note Attachment) ilmoitetaan hankkimiesi suojajalkineiden käyttötarkoitukset. Liitteen taulukossa 2 on seuraavat tiedot:

Taulukko 2	
G - Jalkineen tunnistuskoodi	H - Suojajalkineille suunniteltu käyttötarkoitus: S = Maantieajo, F = Maastoajo.

**Lue tarkka koodi jalkineen sisälle sijoitetusta tyyppihyväksyntäkyltistä ja tarkista jalkineille suunniteltu käyttötarkoitus.**



### VAROITUKSIA

- Käytä suojajalkineita yksinomaan niille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä moottoripyöräilijöiden suojajalkineita muihin tarkoituksiin. Niiden suojaustaso saattaa heikentyä huomattavasti, jos niitä käytetään virheellisesti;
- Älä jätä suojaa alle -20°C:n tai yli +50°C:n ääriämpötiloihin.

Jotta suojaustaso on riittävä, käytä tiedotuksessa käsiteltyjä suojajalkineita yhdessä muiden, suojaamattomat alueet peittävien henkilönsuojainten kanssa (esim. säärin suojaus käyttämällä housuihin kiinnitettäviä iskusojia).

## KÄYTTÖOHJEET

### Suojan valinta ja käyttö

Suojajalkineiden toiminnan kannalta käytön ja onnettomuuden aikana on erittäin tärkeää valmistajan tarjoaman vaatekoon oikea valinta. Ennen kaikkea on muistettava seuraavat määräykset:

- jalan tulee olla tukevasti paikallaan jalkineen sisällä moottoripyöräilyn aikana
- jalkine puettuna ja pystyasennossa varpaiden ei tule koskea sen kärkeä.

On tärkeää käyttää oikeankokoisia suojajalkineita ja sulkea kaikki kiinnitysjärjestelmät. Jos ne kiinnitetään tarranauhalla, tarkista säännöllisesti, ettei tarranauha ole likainen, kulunut tms., jotta se toimii asianmukaisesti.

Jos moottoripyöräilijöiden suojajalkineissa on kiinnitysjärjestelmä niiden kiinnittämiseksi moottoripyöräilijän pukuun, käytä niitä ainoastaan asianmukaisen puvun kanssa varmistaaksesi mahdollisimman korkean suojaustason.

Tiedotuksen liitteessä (Informative Note Attachment) ilmoitetaan suojajalkineiden saatavilla olevat koot. Liitteen taulukossa 3 on seuraavat tiedot:

Taulukko 3	
I - Jalkineen tunnistuskoodi	L - Saatavilla olevat koot

### Tuotteen käyttö, eheys, teho ja oikea käyttötapa

Tarkista jalkineet huolellisesti ennen jokaista käyttöä ÄLÄKÄ käytä niitä, jos jokin osista on selvästi kulunut tai viallinen ennen kuin se on korjattu.

Tarkista ennen kaikkea:

- kiinnitysjärjestelmän asianmukainen toiminta
- pohjan ja sen kuvioiden paksuus, eheys ja puhtaus
- karkivahvikkeiden eheys (jos kuuluvat jalkineisiin).

Jos käytössä on vedenpitävä jalkine, aseta se housunlahkeen alle, jotta vedenpitävyys säilyy kaikissa ajoasennoissa. Jos jalkine puetaan housunlahkeen päälle, vesi saattaa valua jalkineen sisään.

Sateella on hyvä suojata vettä pitämättömät jalkineet Dainese-mallistoon kuuluvilla ajosaappaan sadesuojuksilla.

Jos jalkineet muodostaviin materiaaleihin ja/tai lisäosiin syntyy vaurioita käytön aikana, anna Dainesen huoltopalvelun tarkastaa, että jalkineet ovat ehjät ja toimivat oikein. Toimita jalkineet käyttämäsi jälleenmyyjän kautta.

Suojajalkineiden käyttö osittain tai täysin ilman ohessa toimitettuja lisäosia (esim. kärkivahvikkeita; jos kuuluvat jalkineeseen) poikkeaa niille suunnitellusta käytöstä ja on siten virheellistä.

Dainese ei hyväksy moottoripyöräilijöille tarkoitettuja suojajalkineita koskevia valituksia tai vaihtopyyntöjä, jos jalkineita on käytetty virheellisesti.

### **Kärkivahvikkeiden asennusohjeet (jos kuuluvat jalkineisiin)**

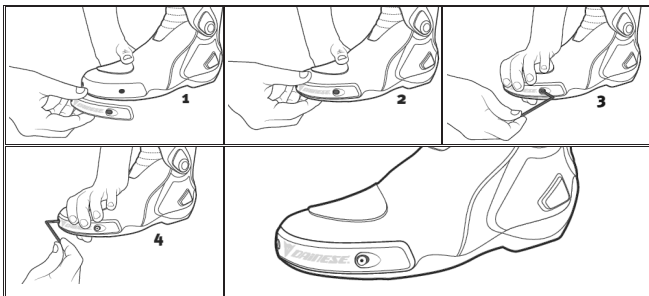
Noudata seuraavia ohjeita, jos jalkineiden kärkivahvikkeet joudutaan vaihtamaan:

1 - ota jalkine ja siihen kuuluva kärkivahvike (oikea tai vasen)

2 - aseta kärkivahvike jalkineeseen kuvan mukaan, niin että siinä olevat reiät osuvat kohdakkain jalkineen reikien kanssa

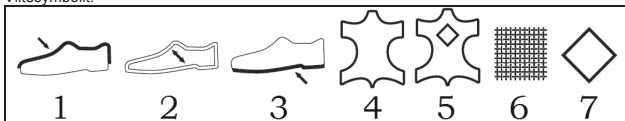
3 - ruuvaa ensin kiinni sivuruuvi pitämällä samalla kärkivahvike huolellisesti painettuina jalkinetta vasten

4 - ruuvaa eturuuvi kiinni samalla tavoin kuin kohdassa 3.



### **HOITO-OHJEET**

Viitesymbolit:



1 - Päällinen: jalkineen päällinen on ulkopohjaan kiinnitetyn rakenneosan ulkopuoli.

2 - Vuori ja sisäpohja: kyseessä ovat kengän päällisen vuori ja sisäpohja, jotka käsittävät jalkineen sisäosan.

3 - Ulkopohja: kyseessä on jalkineen alapuoli, joka kuuluu käytössä ja joka on kiinnitetty päälliseen.

4 - Nahka: yleiskäsite sellaisen eläimen nahan tai vuodon kuvaamiseksi, joka on säilyttänyt jossain määrin alkuperäisen säikeisen rakenteensa ja jota on parkittu siten, ettei se mätäne.

5 - Pinnoitettu nahka: tuote, jonka pinnoituksen tai siihen kiinnitetyn kerroksen paksuus ei ole suurempi kuin kolmasosa tuotteen kokonaispaksuudesta, mutta paksumpi kuin 0,15 millimetriä.

6- Luonnontekstiilit ja tekokuitutekstiilit tai neulomattomat tekstiilit ovat kaikki tuotteita, joista on säädetty italialaisessa laissa n:o 883, 26.11.1973.

7- Muut materiaalit.

**Vakuutamme, että suojien kehoon koskevat materiaalit on valmistettu myrkyttömistä ja haitattomista aineista Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006**

(REACH) - Liitteen XVII mukaisesti. Materiaaleissa ei ole atsovejärejä, joista voi yhden tai useamman atsoryhmän pelkistymällä lohjetessa vapautua yhtä tai useampaa vaarallista aromaattista amiinia Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1907/2006 (REACH) - Liitteen XVII mukaisesti. Lisäksi myynnistä löytyvät tuotteet eivät sisällä mitään 59 artiklassa tarkoitettuja ja ECHA:n (Euroopan kemikaalivirasto) julkaisemassa kandidaattilistassa luetuista erityistä huolta aiheuttavista aineista yli 0,1 % painoprosentin pitoisuuksina.

Noudata seuraavia ohjeita, jotta moottoripyörällijöiden suojajalkineiden tarjoama suojaustaso säilyy alkuperäisen mukaisena:

- Puhdista suojajalkineet aina käytön jälkeen lämpimällä vedellä (maks. 40°C) ja miedolla saippualla. Poista pohjallinen ja puhdista samalla tavoin. Jotta jalkine pysyy pehmeänä, käytä Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits -puhdistussettiin kuuluvaa voidetta. Älä levitä sitä muovi- ja kangasosiin.
- Älä käytä puhdistukseen alkoholia, ohennusaineita, bensiiniä, paloöljyä tai minkään muun tyyppistä kemikaalia. Ne saattavat vaurioittaa ja heikentää valmistusmateriaaleja näkymättömästi ja heikentää alkuperäistä suojaustasoa.
- Älä maalaa tai värjää suojajalkineita millään tavoin.
- Älä koskaan korjaile mitään suojajalkineiden osia.
- Älä koskaan purista jalkineita kuivaksi.
- Anna suojajalkineiden kuivua alaspäin käännettynä ilmastoidussa tilassa huoneenlämmössä mieluiten varjossa. Älä KOSKAAN aseta märkiä suojajalkineita suoraan kosketukseen lämmönlähteiden kanssa.
- Toimi samoin pohjallisen kohdalla.
- Älä kuivaa hiustenkuivaajalla tai muilla lämmityslaitteilla. Säilytä puhtaat ja kuivat suojajalkineet asianmukaisessa paikassa huoneenlämmössä, ettei niihin muodostu hometta.
- Vältä vedenpitävien jalkineiden kosketusta teräviin esineisiin, jotka saattavat lävistää ulkoiset/sisäiset valmistusmateriaalit.
- Säilytä ja kuljeta suojaa kotelossa, joka annetaan oston yhteydessä.

## **SUOJAN KÄYTTÖIKÄ**

Jalkineet on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista.

Niiden antama suojaustaso saattaa kuitenkin heikentyä ajan kuluessa yleisten ympäröivien olosuhteiden vuoksi.

Koska jalkineiden käyttöikä saattaa vaikuttaa useita tekijöitä, niille ei voida ilmoittaa viimeistä käyttöpäivää. Tämä riippuu käyttötiheydestä ja jalkineiden hoidosta.

Jalkineet tulee aina poistaa käytöstä ja vaihtaa, jos pohja ja/tai päällinen on selvästi vaurioitunut tai kulunut.

Joka tapauksessa moottoripyörällijöiden suojajalkineet tulee vaihtaa 5 vuoden käytön jälkeen.

Suojaa ei tule hävittää polttamalla, vaan ainoastaan tuhoamalla se mekaanisesti voimassa olevien standardien mukaan. Älä heitä suojaa luontoon.

## **VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS**

Tarkista asetuksen (EU) 2016/425 mukainen vaatimustenmukaisuusvakuutus seuraavasta linkistä <https://conformity.dainese.com> kirjoittamalla **jalkineen tunnusnumero**. Tarkista tunnusnumero henkilönsuojaimen sisällä olevasta merkinnästä.

**BROSZURA INFORMACYJNA NA TEMAT OBUWIA  
OCHRONNEGO  
DLA MOTOCYKLISTÓW****Szanowny Kliencie, Dziękujemy za wybranie firmy Dainese!**

Zakupiony przez Państwa produkt został zaprojektowany we współpracy z największymi mistrzami sportów motocyklowych. Ich porady i cenna współpraca w kraju i zagranicą oraz najbardziej zaawansowane technologie i testy stale przeprowadzane w laboratoriach firmy Dainese umożliwiły stworzenie produktu oferującego komfort i właściwe parametry ochronne.

**OSTRZEŻENIA**

Przed rozpoczęciem korzystania z nowego produktu firmy Dainese zalecamy uważne zapoznanie się z treścią niniejszej broszury informacyjnej i przestrzeganie określonych w niej instrukcji.

Jazda na motocyklu jest z natury niebezpieczna, więc niezapewnienie bezpieczeństwa może doprowadzić do kalectwa. Produkty firmy Dainese są zaprojektowane tak, aby zapewnić komfort i parametry ochrony, jednak żaden produkt nie może w pełni chronić przed kalectwem lub uszkodzeniami jakiegokolwiek rodzaju w przypadku upadku, zderzenia, uderzenia, utraty kontroli, poważnego skręcenia, zgięcia, rozciągnięcia lub zmiążdżenia, w szczególności gdy stopa jest uwięziona między motocyklem i innym pojazdem lub między motocyklem i jezdnią albo w innych okolicznościach.

Motocyklista musi potrafić jeździć na motocyklu i być świadomy swoich możliwości i ograniczeń związanych z jazdą na motocyklu oraz ze stosowanym wyposażeniem. W związku z powyższym motocyklista akceptuje potencjalne zagrożenia i decyduje się podjąć ryzyko. Firma Dainese nie ponosi żadnej odpowiedzialności za obrażenia osób lub za uszkodzenie mienia związane ze stosowaniem jakiegokolwiek produktu Dainese.

**Podstawowe znaczenie w kierowaniu motocyklem ma sprawność stóp.**

Z uwagi na szczególną ochronę zapewnianą przez obuwie motocyklowe DAINESE, należy je uznać za środki ochrony osobistej (PPE) i w związku z tym podlegają one wymogom rozporządzenia (UE) nr 2016/425.

Obuwie motocyklowe DAINESE, do którego odnosi się niniejsza nota informacyjna, należy uznać zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425 za środki ochrony osobistej drugiej kategorii lub takie, dla których oznakowanie CE może zostać umieszczone przez DAINESE wyłącznie po poddaniu produktu "badaniu typu UE" lub "procedurze certyfikacyjnej" w jednostce notyfikowanej.

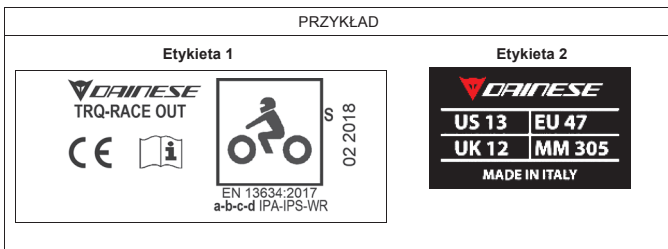
Informacje dot. Jednostki notyfikowanej, w której dokonano certyfikacji środków ochrony osobistej znajdują się w **Załączniku (z uwagami informacyjnymi)** do niniejszej noty informacyjnej.

Zgodność z wymaganiami w zakresie ochrony zdrowia oraz bezpieczeństwa określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 2016/425 została również zapewniona w zakresie zgodności obuwia z następującą normą techniczną:

- **EN 13634:2017** - Obuwie ochronne do profesjonalnej jazdy motocyklem - Wymagania i metody badań.



## OBJAŚNIENIA DOTYCZĄCE OZNAKOWANIA OBUWIA OCHRONNEGO

Oznakowanie obuwia ochronnego dla motocyklistów przewidziane zarówno w rozporządzeniu (UE) nr 2016/425, jak i w normie **EN 13634:2017**.




Oznakowanie jest umieszczone na dwóch etykietach wszytych wewnątrz buta. Etykiety zawierają następujące informacje:

### Etykieta 1

	Nazwa i marka producenta
(przykład) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Kod identyfikacyjny obuwia ochronnego dla motocyklistów. Każdy model posiada inny kod wewnętrzny.
	Oznakowanie CE poświadczające zgodność obuwia ochronnego dla motocyklistów z wymogami rozporządzenia (UE) 2016/425.
	Piktogram wskazujący na instrukcję obsługi
	Piktogram wskazujący na zastosowanie ochraniacza wyłącznie do motocyklu
<b>S</b> lub <b>F</b>	Litery te wskazują na szczególne przeznaczenie użytkowe, do jakiego obuwie zostało zaprojektowane; 'S' = Zastosowanie do jazdy szosowej na motocyklu, 'F' = Zastosowanie do jazdy terenowej na motocyklu.
<b>EN 13634:2017</b>	Norma techniczna odniesienia
<b>a - b - c - d</b>	Wskazanie poziomów ochrony (Poziom 1 lub Poziom 2) dla każdej cechy obuwia ochronnego dla motocyklistów zgodnie z normą EN 13634:2017. <u>Objaśnienie oferowanych poziomów ochrony dla każdej cechy:</u> <b>a</b> - parametry osiągnięte na podstawie oceny wysokości buta <b>b</b> - parametry osiągnięte w badaniu odporności na ścieranie udarowe wskutek uderzenia. <b>c</b> - parametry osiągnięte w badaniu odporności na przecięcie wskutek uderzenia. <b>d</b> - parametry osiągnięte w badaniu sztywności poprzecznej całego buta.

<p>(przykład) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Informacja, że obuwie ochronne zapewnia dodatkową, opcjonalną ochronę zgodnie z normą EN 13634:2017 (<b>nie dotyczy niektórych modeli</b>).</p> <p><u>Objaśnienie dotyczące OPCJONALNYCH zabezpieczeń oferowanych przez obuwie:</u></p> <p><b>IPA</b> - Spełnia wymagania ochrony kostki przed uderzeniami  <b>IPS</b> - Spełnia wymagania ochrony gołeni przed uderzeniami  <b>WR</b> - Spełnia wymagania wodoszczelności  <b>FO</b> - Spełnia wymagania odporności podeszwy na materiały łatwopalne  <b>SRA, SRB</b> lub <b>SRC</b> - Spełnia wymagania dotyczące odporności podeszwy na poślizg  <b>WAD</b> – Spełnia wymagania związane z wchłanianiem i wydalaniem wody przez wkładki stałe i wyciągalne  <b>B</b> - Spełnia wymagania dotyczące przepuszczalności pary wodnej przez przyszwę</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Miesiąc i rok produkcji</p>

### Etykieta 2

	<p>Nazwa i marka producenta  Określenie rozmiaru  Miejsce produkcji</p>
--	---

Oprócz powyższych wskazówek umieszczonych na oznaczeniu może się również pojawić zakodowana informacja wykorzystywana przez firmę Dainese S.p.A. do identyfikacji produktu. W takim przypadku kod jest umieszczony na dole i pisany jest mniejszą czcionką. Kod może się pojawić również w innych wersjach oznaczenia.

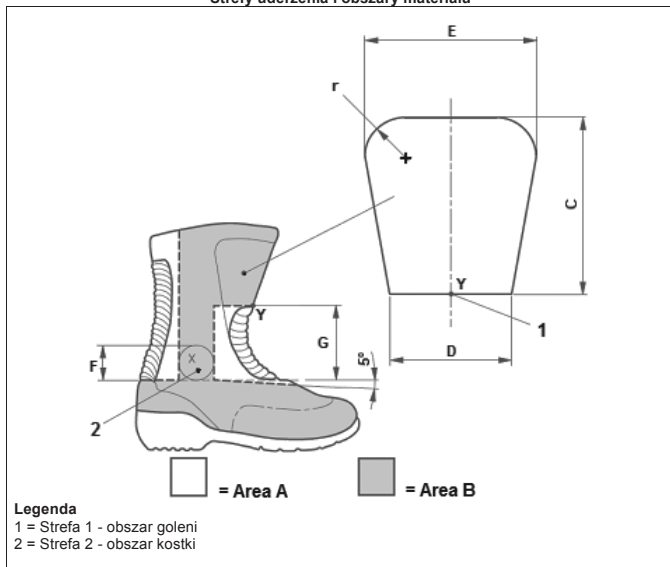
## **POZIOMY PARAMETRÓW OCHRONY, OBSZARY MATERIAŁU I STREFY UDERZENIA DLA OBUWIA OCHRONNEGO DLA MOTOCYKLISTÓW WEDŁUG NORMY EN 13634:2017**

Norma europejska EN 13634:2017 wprowadza szereg podstawowych wymagań dotyczących szczególnych zagrożeń związanych z wypadkami motocyklowymi, ścieraniem się w kontakcie z nawierzchnią, zderzeniami z motocyklami i innymi pojazdami, z elementami wyposażenia drogi oraz z nawierzchnią.

Norma europejska EN 13634:2017 określa dwa poziomy parametrów w zakresie oferowanej ochrony. Poziom ryzyka lub zagrożenia, na jakie narażony jest kierowca motocykla, jest ściśle związany z rodzajem zastosowania i charakterem wypadku. Jeżeli kierowca motocykla uważa, że jego styl jazdy lub działalność sportowa naraża go na ryzyko poważniejszych wypadków, norma określa „Poziom 2” oferujący lepsze parametry, jednak jest prawdopodobne, że ten poziom ochrony będzie się wiązać ze zwiększeniem wagi i zmniejszeniem komfortu, więc nie wszyscy kierowcy motocykla mogą go zaakceptować.

Norma europejska EN 13634:2017 dzieli strukturę buta na dwa obszary materiału: obszar A zmierzający do spełnienia wymagań ergonomii oraz obszar B, który oferuje lepsze parametry w zakresie oferowanej ochrony. Określa również strefy uderzenia, jeżeli stosowane są zabezpieczenia OPCJONALNE, tzn. ochrona gołeni - Strefa 1 oraz ochrona kostki - Strefa 2. Obszary i strefy uderzenia przedstawione są na ilustracji 1 (opisującej kształt) oraz na tabeli 1 (określającej wymiary).

**Ilustracja 1**  
**Strefy uderzenia i obszary materiału**



**Tabela 1**

**Wymiary stref uderzenia i obszarów materiału przedstawionych na ilustracji 1 w (mm)**

Miara francuska	Miara angielska	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	maks.	min	maks.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Ponieważ w poszczególnych dziedzinach istnieją różne wymagania ergonomii, dopuszczalne są niewielkie odchylenia materiału w obszarze A i obszarze B, które mogą stanowić maksymalnie 8 cm<sup>2</sup> powierzchni buta.

Dolna styczna strefy 2 jest stosowana do określenia dolnej granicy pomiarów F i G. Strefę 2 określa się poprzez wyśrodkowanie punktu X na naturalnym środku kostki, który ustala się za pomocą obuwia założonego na odpowiednią stopę.

**PARAMETRY OBUWIA**

Obuwie przedstawione w niniejszej broszurze informacyjnej stanowi Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI), ponieważ zostało zaprojektowane i wykonane, aby zapewnić ograniczoną ochronę przed ryzykiem uszkodzenia mechanicznego w razie upadku.

Parametry osiągnięte w badaniach w celu określenia poziomu oferowanej ochrony przedstawione są w tabeli 2.



Tabela 2

Parametry osiągnięte w badaniach w celu określenia poziomu oferowanej ochrony.

	Obszary	Poziom 1	Poziom 2
Parametry osiągnięte w badaniu odporności na ścieranie wskutek uderzenia.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Parametry osiągnięte w badaniu odporności na przecięcie wskutek uderzenia.	A	Prędkość uderzenia 2,0 m/s Maksymalna penetracja ostrza < 25 mm	Prędkość uderzenia 2,0 m/s Maksymalna penetracja ostrza < 25 mm
	B	Prędkość uderzenia 2,8 m/s Maksymalna penetracja ostrza < 25 mm	Prędkość uderzenia 2,8 m/s Maksymalna penetracja ostrza < 15 mm
Parametry osiągnięte w badaniu sztywności poprzecznej całego buta.	-	Maksymalna wartość obciążenia > 1,0 kN	Maksymalna wartość obciążenia > 1,5 kN

Tabela 3

Wysokość minimalna buta w mm dla osiągnięcia poziomu ochrony 1.

System francuski	System angielski	H2 (ilustracja 2)	H1 (ilustracja 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

Tabela 4

Wysokość minimalna buta w mm dla osiągnięcia poziomu ochrony 2.

System francuski	System angielski	H2 (ilustracja 2)	H1 (ilustracja 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

Ilustracja 2

Minimalna wysokość buta określona jako H1 i H2



Aby ustalić poziom ochrony i ewentualne zabezpieczenia opcjonalne oferowane przez zakupione przez Państwa obuwie ochronne, należy zapoznać się z treścią **Załącznika (Informative Note Attachment)**. Załącznik ten zawiera tabelę 1 z następującymi informacjami:

Tabela 1

A –	B –	C –	D –	E –	F –
Kod identyfikacyjny buta	Poziom parametrów osiągnięty na podstawie oceny wysokości buta	Poziom parametrów osiągniętych w badaniu odporności na ścieranie wskutek uderzenia.	Poziom parametrów osiągniętych w badaniu odporności na przecięcie wskutek uderzenia.	Poziom parametrów osiągniętych w badaniu sztywności poprzecznej całego buta.	Opcjonalne wymagania oferowane przez obuwie.

**Przeczytać dokładny kod podany na znaku homologacyjnym umieszczonym wewnątrz buta i sprawdzić poziom ochrony oferowanej przez obuwie.**

## **FUNKCJA I OGRANICZENIA STOSOWANIA**

Funkcją obuwia ochronnego do użytku w jeździe motocyklem jest zmniejszenie ryzyka obrażeń w wypadku motocyklowym. Korzystanie z obuwia ochronnego dla motocyklistów, które przedstawiono w niniejszej broszurze informacyjnej i homologowano zgodnie z wymaganiami normy EN 13634:2017, jest ściśle ograniczone do jazdy szosowej lub terenowej na motocyklu. Aby ustalić szczególne przeznaczenie użytkowe zakupionego obuwia ochronnego, należy zapoznać się z **Załącznikiem (Informative Note Attachment)**. Załącznik ten zawiera tabelę 2 z następującymi informacjami:

<b>Tabela 2</b>	
<b>G –</b> Kod identyfikacyjny buta	<b>H –</b> Szczególne przeznaczenie użytkowe, do jakiego obuwie zostało zaprojektowane; 'S' = Zastosowanie do jazdy szosowej na motocyklu, 'F' = Zastosowanie do jazdy terenowej na motocyklu.

**Przeczytać dokładnie kod podany na znaku homologacyjnym umieszczonym wewnątrz buta i sprawdzić jego przeznaczenie użytkowe.**



### **OSTRZEŻENIA**

- należy ściśle przestrzegać określonego przeznaczenia użytkowego danego obuwia ochronnego;
- nie wolno wykorzystywać obuwia ochronnego dla motocyklistów do innych zastosowań. Niewłaściwe zastosowanie może poważnie ograniczyć oferowaną ochronę;
- obuwie ochronne nie powinno być narażone na ekstremalne temperatury, poniżej  $-20^{\circ}\text{C}$  i powyżej  $+50^{\circ}\text{C}$ .

Aby zapewnić właściwy poziom ochrony, zalecamy stosowanie obuwia ochronnego przedstawionego w niniejszej broszurze informacyjnej równocześnie z innymi SOI osłaniającymi obszary niechronione, na przykład ochronę goleni można zapewnić poprzez zastosowanie ochraniaczy w spodniach.

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

### **Jak dobrać i nosić obuwie ochronne**

Aby obuwie ochronne prawidłowo sprawowało swoją funkcję ochronną podczas użytkowania i w razie wypadku, należy dobrać odpowiedni rozmiar buta spośród rozmiarów oferowanych przez producenta, mając na uwadze poniższe zalecenia:

- podczas jazdy motocyklem stopa musi mocno opierać się wewnątrz buta;
  - po założeniu obuwia i w pozycji wyprostowanej palce stopy nie powinny dotykać czubka buta.
- Koniecznym jest nosić odpowiedni rozmiar buta i zamknąć wszystkie systemy zamknięcia. Jeżeli w obuwie zastosowany jest rzep, należy regularnie sprawdzać stan jego zużycia oraz czyścić go, aby zapewnić skuteczność. W odniesieniu do obuwia ochronnego dla motocyklistów wyposażonego w system zapięcia z kombinezonem motocyklowym, aby zapewnić maksymalny stopień ochrony takiego obuwia, zalecamy stosowanie go razem z odpowiednim kombinezonem. Rozmiary dostępne dla każdego obuwia ochronne określone są w **Załączniku (Informative Note Attachment)**. Załącznik ten zawiera tabelę 3 z następującymi informacjami:

<b>Tabela 3</b>	
<b>I –</b> Kod identyfikacyjny buta	<b>L –</b> Dostępne rozmiary

**Zastosowanie, nieuszkodzony stan, skuteczność produktu i prawidłowe użytkowanie**

Zalecamy dokładne skontrolowanie obuwia przed każdym użyciem. NIE należy używać obuwia, jeżeli jakkolwiek element wykazuje widoczne znaki zużycia lub uszkodzenia aż do momentu przywrócenia pełnej funkcjonalności.

W szczególności należy sprawdzić:

- prawidłowe działanie systemu zamknięcia.
- grubość, ewentualne uszkodzenia oraz czystość podeszwy i jej wypukłości.
- ewentualne uszkodzenia ślizgacza, jeżeli jest zastosowany w butcie.

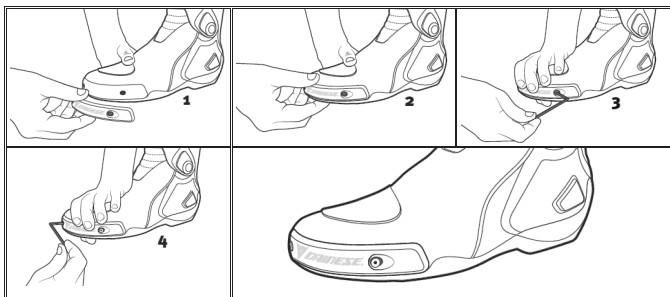
W przypadku obuwia nieprzemakalnego, aby zapewnić pełną wodoszczelność w dowolnej pozycji jazdy, zalecamy noszenie obuwia pod spodniami. Jeżeli bowiem obuwie jest noszone na

zewnątrz spodni, woda może się przedostać do buta wskutek siły grawitacji. W razie złej pogody należy chronić obuwie niewodoodporne przy pomocy specjalnych, nieprzemakalnych osłon butów dostępnych w kolekcji Dainese. Jeżeli w wyniku użycia powstaną uszkodzenia materiałów, z których wykonane jest obuwie, i/lub widoczne uszkodzenia akcesoriów, należy sprawdzić stan i sprawność obuwia w punkcie serwisowym firmy Dainese za pośrednictwem sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Korzystanie z obuwia pozbawionego częściowo lub całkowicie szczególnych, załączonych akcesoriów (np. ślizgacza) - **pod warunkiem, że są one zastosowane** - stanowi niewłaściwe użycie obuwia, do którego nie zostało ono zaprojektowane. W związku z powyższym reklamacje lub żądania wymiany motocyklowego obuwia ochronnego, które było używane w sposób niewłaściwy, nie będą akceptowane przez firmę Dainese.

### **Instrukcje montażu ślizgacza – jeżeli jest zastosowany**

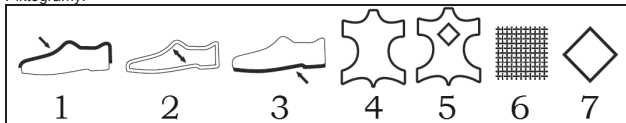
Ewentualną wymianę ślizgacza w obuwii wykonuje się w następujący sposób:

- 1- wziąć but i ślizgacz odpowiedni do obuwia (prawy lub lewy);
- 2- oprzeć ślizgacz o but tak, jak przedstawiono na ilustracji, i dopasować otwory ślizgacza do otworów w bucie;
- 3- najpierw wkręcić boczną śrubę, mocno przytrzymując ślizgacz na bucie;
- 4- wkręcić przednią śrubę tak, jak opisano w punkcie 3.



### **INSTRUKCJA KONSERWACJI**

Piktogramy:



1- Przyszwą to zewnętrzna powierzchnia elementu konstrukcyjnego przymocowanego do wewnętrznej podeszwy.

2- Wyściółka przyszwę i zewnętrznej podeszwy jest wykonana z podszewki i wkładki stanowiącej wnętrze buta.

3- Zewnętrzna podeszwa to dolna powierzchnia buta poddawana ścieraniu i połączona z przyszwą.

4- Skóra to ogólny termin oznaczający skórę naturalną lub skórę zwierzęcą, która zachowała oryginalną strukturę włóknistą, mniej lub bardziej nienaruszoną, garbowaną, aby zapewnić odporność na gnicie.

5- Skóra pokryta to produkt, w którym powłoka pokrywająca powierzchnię lub połączenie klejowe nie przekracza jednej trzeciej całkowitej grubości produktu, jednak o grubości większej niż 0,15 mm.

6- Wszystkie produkty wykonane z naturalnych i syntetycznych materiałów włókienniczych podlegają przepisom ustawy nr 883 z dnia 26 listopada 1973 r.

7- Inne materiały to wszystkie pozostałe materiały nieuwzględnione w powyższych.

**Poświadczamy, że materiały mające kontakt z człowiekiem zostały wykonane przy użyciu nietoksycznych i nieszkodliwych produktów, zgodnie z wymogami rozporządzenia (WE) 1907/2006 (REACH) - Załącznik XVII. Ponadto materiały te są wolne od barwników azowych, które poprzez redukcyjne rozerwanie jednej lub więcej grup azowych mogą uwolnić niebezpieczne aminy aromatyczne, zgodnie z wymogami rozporządzenia (WE) 1907/2006 (REACH) - Załącznik XVII. Ponadto sprzedawane produkty nie zawierają żadnych substancji wzbudzających szczególnie duże obawy (SVHC, Substance of Very High Concern), identyfikowanych zgodnie z przepisami artykułu 59 i wymienionych w „Liście kandydackiej” opublikowanej przez ECHA (Europejską Agencję Chemikaliów), w stężeniach powyżej 0,1% wagowo/masowo.**

Aby utrzymać pierwotny poziom ochrony motocyklowego obuwia ochronnego, należy koniecznie:

- zawsze czyścić buty po użyciu, usuwając brud szmatką zwilżoną w ciepłej wodzie (maks. 40°C) i neutralnym mydłem. Wyjąć wkładkę i wyczyścić ją w ten sam sposób. Aby zachować początkową miękkość buta, należy stosować krem załączony do „Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits” [Zestawu do ochrony i czyszczenia tylko skórzanych produktów Dainese], nie smarując nim elementów z tworzywa sztucznego i tkaniny.
- do czyszczenia nie należy używać substancji takich jak alkohol, rozcieńczalniki, benzyna, ropa lub innego rodzaju środki chemiczne. Substancje te mogą uszkodzić materiały, z których wykonane jest obuwie, powodując osłabienie struktury niewidoczne dla użytkownika oraz zmniejszając oryginalne właściwości ochronne.
- nie malować butów i nie stosować barwników jakiegokolwiek rodzaju.
- nie wykonywać żadnych modyfikacji w żadnym elemencie buta.
- nie wyżywać obuwia
- postawić mokre buty do wyschnięcia do góry nogami w przewiewnym miejscu, najlepiej w cieniu w temperaturze pokojowej; mokre buty NIGDY nie powinny być umieszczane w bezpośrednim kontakcie ze źródłami ciepła; należy przestrzegać powyższych zaleceń również odnośnie wkładki.
- nie używać suszarki do włosów lub innych środków ogrzewających.
- przechowywać czyste i idealnie suche obuwie w miejscach wolnych od wilgoci w celu uniknięcia wystąpienia pleśni.
- obuwie nieprzemakalne nie powinno stykać się z ostrymi przedmiotami, które mogą przebić zewnętrzne/wewnętrzne materiały, z jakich wykonane są buty.
- Przechowywać i transportować obuwie, używając etui załączonego w momencie zakupu.

## **CZAS UŻYTKOWANIA OBUWIA OCHRONNEGO**

Obuwie zostało zaprojektowane i wykonane z komponentów wysokiej jakości.

Niemniej jednak oferowane właściwości ochronne podlegają zmniejszeniu w długim okresie czasu ze względu na warunki powszechnie występujące w środowisku.

Ze względu na dużą liczbę czynników, które mogą mieć wpływ na okres użytkowania obuwia, nie można określić jego czasu eksploatacji. Zależy on od częstotliwości używania i pieczołowitej konserwacji obuwia przez użytkownika.

W przypadku widocznego uszkodzenia lub zużycia podeszwy i/lub przyszwycy należy zaprzestać użytkowania obuwia i wymienić je.

W każdym razie obuwie ochronne dla motocyklistów należy wymienić po 5 latach użytkowania.

Po upływie okresu użytkowania obuwia nie można go zutylizować poprzez spalanie, lecz wyłącznie przez mechaniczne zniszczenie zgodnie z obowiązującymi przepisami. Unikać zrzutów do środowiska.

## **DEKLARACJA ZGODNOŚCI**

Deklaracja zgodności zgodnie z "ROZPORZĄDZENIEM (UE) 2016/425 znajduje się tutaj: <https://conformity.dainese.com> należy wpisać "Kod identyfikacyjny obuwia" znajdujący się na metce wewnętrznej.

**オートバイライダー用保護フットウェア  
使用上の注意**

このたびは Dainese 製品をお買い上げいただきましてありがとうございます。

本製品はバイクレースの名チャンピオンたちの協力を得て企画されたものです。チャンピオンたちのアドバイスとイタリア国内外の貴重なコラボレーション、そして高度な技術、Dainese の試験場で定期的実施されるテストにより、優れた履き心地と優れた性能を提供する製品が実現されました。

**注意**

お買い上げの製品をご使用になる前に、この説明書をよくお読みになり、記載された指示を忠実に守ってください。

オートバイのライディングには、その性質上どうしても危険が伴うため、安全な乗り方をしないと深刻な傷害を被る可能性があります。Dainese の製品は、優れた履き心地と性能を提供するためのコンセプトで設計されておりますが、いかなる製品でも転倒、衝突、衝撃、コントロールの喪失、重度の捻挫、特に足がオートバイと他の車両または道路その他の間に挟まって押し潰された場合の傷害や損傷から完全に保護することはできません。

ライダーはオートバイに乗り慣れていなければならず、自分の能力とオートバイおよび使用装備の限界を知り、危険性があることを認識して、その危険を覚悟の上でオートバイに乗らなければなりません。Dainese は、いかなる当社製品の着用中に起こったものであれ、人の傷害や物への損害については一切の責任を負いません。

オートバイを安全に運転する上で、足を効果的に使える状態にしておくことは極めて重要です。

DAINESE のオートバイライダー用フットウェアは特別な保護機能を提供するため、個人用保護具 (PPE) として扱われます。そのため EU 規則 2016/425 の規定要件を満たさなければいけません。本書の対象となる DAINESE のオートバイライダー用フットウェアは、EU 規則 2016/425 において第 2 級の個人用保護具として分類されますので、認証機関による「EU タイプ検査」または「認証手続き」をクリアしないと DAINESE では CE 認証マークを付けることができません。お買い上げの製品が認証を受けた認証機関については、本書への添付書 (Informative Note Attachment) をご参照ください。

EU 規則 2016/425 の衛生・安全上の基本条件に適合するには、フットウェアに関する以下の工業規格の条件も同時に満たす必要があります。

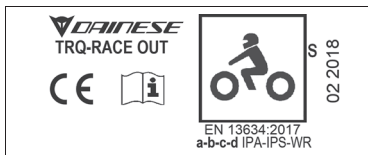
- EN 13634:2017 - Protective footwear for motorcycle riders - Requirements and test methods. (オートバイライダー用保護フットウェア - 要件及び検査方法)

## 保護フットウェアの表示マークについて

オートバイライダー用フットウェアに表示されるマークは EU 規則 2016/425 及び欧州規格 EN 13634:2017 の規定に従ったものです。

例

ラベル 1



ラベル 2




マークはプロテクターに縫い付けられた 2 枚のラベルに表示されています。ラベルには以下の表示があります。

ラベル 1

	製造元の名称と商標
(例) TRQ-RACE OUT	オートバイライダー用保護フットウェアの識別コード。製品のモデルごとに社内識別コードが割り当てられます。
	CE マークは欧州共同体法令 2016/425 の要件をクリアした保護用フットウェアであることを証明します。
	使用上の説明書があることを示します。
	オートバイ専用のプロテクターであることを示します。
S または F	これらの文字は、フットウェアの設計上の用途を示します。「S」は路上走行用のオートバイ用、「F」はオフロードバイク用であることを示します。
EN 13634:2017	基準となる工業規格を示します。
a - b - c - d	EN 13634:2017 規格に従ったオートバイライダー用保護フットウェアの特性ごとの保護レベル（レベル 1 またはレベル 2）を示します。 <u>特性ごとの保護レベルの解釈の仕方</u> a - フットウェアの高さ評価テストをクリア b - 衝撃による摩擦耐久テストをクリア c - 衝撃による切断テストをクリア d - フットウェア全体の横方向の剛性テストをクリア

<p>(例)</p> <p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>保護フットウェアが、EN 13634:2017 規格によりオプションの保護を提供することを示します（一部のモデルには適用されません）。</p> <p><u>フットウェアが提供するオプション保護表示の解釈の仕方:</u></p> <p><b>IPA</b> – くるぶしへの衝撃からの保護要件を満たす  <b>IPS</b> – 脛への衝撃からの保護要件を満たす  <b>WR</b> – 防水要件を満たす  <b>FO</b> – 靴底が可燃オイルへの耐久要件を満たす  <b>SRA, SRB, SRC</b> – 靴底が滑り止め要件を満たす  <b>WAD</b> – 固定式・取外し式インソールの水分吸脱着の要件を満たす  <b>B</b> – アッパーの蒸気通気性要件を満たす</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>製造年及び月</p>

## ラベル 2

	<p>製造元の名称と商標          サイズ          製造国名</p>
--	---

これらのマーク表示に加えて、DAINESES.p.Aによるトレーサビリティ管理コードが記載される場合もあります。このコードはタグの下部に小さな文字で表記されます。トレーサビリティ管理コードは上の例とは異なるマーク表示にも記載されることがあります。

## EN 13634:2017 に従ったオートバイライダー用保護フットウェアの保護性能レベル、材質によるエリア分けと衝撃を受けるゾーン

欧州規格 EN 13634:2017 では、オートバイによる事故、路面との摩擦、オートバイやその他の車両および道路上の物体や路面との衝撃、に関連する特定の危険に対して求められ一連の基本的要件が設定されています。

欧州規格 EN 13634:2017 には提供される保護レベルが 2 つあります。ライダーへの危険性のレベルは、使い方や事故の性質と密接に関わっています。大きな危険を伴うような運転の仕方やライディングを楽しみたい方のためには「レベル 2」が用意されています。このタイプはワンランク上の保護性能を提供しますが、その一方で重量や履き心地は低下するため、すべてのライダーに向いているわけではありません。

欧州規格 EN 13634:2017 によると、フットウェアは 2 つの材質エリアに分類されており、エリア A はエルゴノミクスの必要性を満たすもので、エリア B は保護性能がより優れているものです。さらに、オプションの保護を含む場合に衝撃を受ける部分が定義されています。ゾーン 1 は脛の保護、ゾーン 2 はくるぶしの保護に分類されます。エリア分類と衝撃ゾーンについては、図 1（形状）および表 1（寸法）を参照してください。

図1  
衝撃の対象となる部分と材質エリア

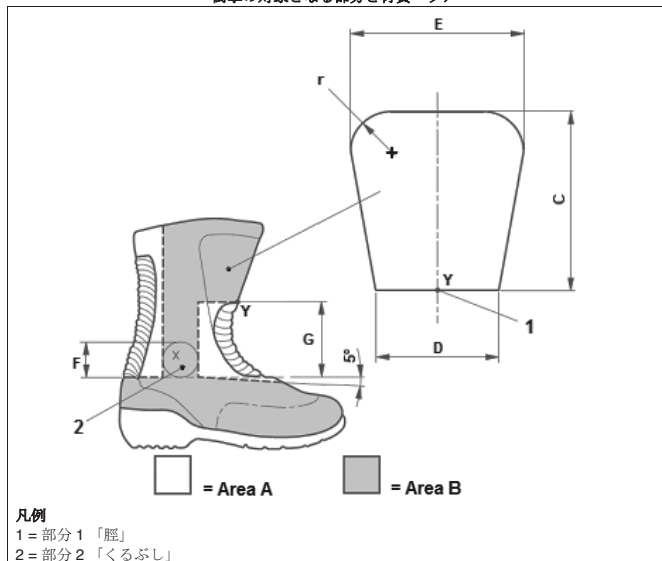


表1  
図1に示す衝撃ゾーンと材質エリアの寸法 (mm)

フランス式サイズ	英国式サイズ	C	D	E	r	F	G
		最低	最低	最低	最大	最低	最大
<39	<5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
>42	>8	80	55	95	21	55	130

用途別に必要なエルゴノミクスを確保するために、エリアB内のエリアAについて、片足につき8 cm<sup>2</sup>の面積を限度とする小規模な逸脱が認められています。

ゾーン2の下側接点は、FとGの測定限度として使われます。ゾーン2は、適切な使用者が着用したときにX点をくるぶしの自然の中心へ当てると判ります。

## フットウェアの性能

本書の対象となる装備は、転倒時の機械的衝撃からリスクに対して限定された保護を提供するために設計および製造されたものであるため、個人用保護具（PPE）とみなさなければいけません。

本装備が提供する保護レベル決定テストの結果については、表2を参照してください。



表2  
保護レベル決定テストで得られた性能

	エリア	レベル1	レベル2
衝撃による 摩擦耐久テスト の結果	A	> 1.5 s	> 2.5 s
	B	> 5 s	> 12 s
衝撃による切断 テストの結果	A	衝撃速度 2.0 m/s において、刃 の食い込み最大深さ < 25 mm	衝撃速度 2.0 m/s において、刃 の食い込み最大深さ < 25 mm
	B	衝撃速度 2.8 m/s において、刃 の食い込み最大深さ < 25 mm	衝撃速度 2.8 m/s において、刃 の食い込み最大深さ < 15 mm
フットウェア全 体の横方向の剛 性テストの結果	-	最大荷重 > 1.0 kN	最大荷重 > 1.5 kN

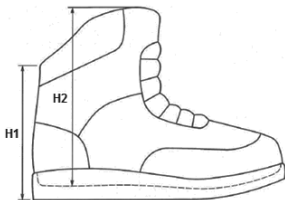
表3  
レベル1のフットウェアの最小高さ  
(mm)

フランス式 サイズ	英国式 サイズ	H2 (図2)	H1 (図2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

表4  
レベル2のフットウェアの最小高さ  
(mm)

フランス式 サイズ	英国式 サイズ	H2 (図2)	H1 (図2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

図2  
フットウェアの最小高さ (H1、H2として定義)



お買い上げの保護フットウェアが提供する保護レベルおよびオプション要件（ある場合）については、**添付書 (Informative Note Attachment)** をご参照ください。添付書には次のデータを含む表1があります。

表1					
<b>A-</b> フットウェアの識別コード	<b>B-</b> フットウェアの高さ評価による性能レベル	<b>C-</b> 衝撃による摩擦耐久テストの結果	<b>D-</b> 衝撃による切断テストの結果	<b>E-</b> フットウェア全体の横方向の剛性テストの結果	<b>F-</b> フットウェアが提供するオプション要件

お買い上げになったフットウェア内の承認ラベルに記載されたコードを正確に読み、フットウェアが提供する保護レベルをご確認ください。

## 機能と用途の制限について

オートバイライダースーツ用保護フットウェアは、オートバイ事故が発生した際の傷害のリスクを低減するためのものです。EN 13634:2017に従って承認された本書の対象となるオートバイライダースーツ用保護フットウェアの使用は、路上用バイクまたはオフロードバイクでの走行用に厳重に限られます。お買い上げになった保護フットウェアの特定の用途については、**添付書 (Informative Note Attachment)** をご覧ください。添付書には、次のデータを含む**表 2**があります。

表2	
G – フットウェアの識別コード	H – フットウェアが設計された特定の用途。「S」 = 路上用オートバイ向け、「F」 = オフロードバイク向け。

お買い上げになったフットウェア内の承認ラベルに記載されたコードを正確に読み、フットウェアが設計された用途をご確認ください。



### 注意

- 保護フットウェアに指定された用途を絶対に守ってください。
- オートバイライダースーツ用保護フットウェアは、指定の用途以外には使わないでください。不適切な使い方をした場合、その保護性能が深刻に低下する可能性があります。
- 保護フットウェアを極端に高温（50℃を超える温度）または低温（-20℃を下回る温度）にさらさないでください。

本書の対象となる保護フットウェアで適切な保護レベルを得るには、フットウェアと組み合わせることで身体の保護されていない部分を他の個人用保護具で保護することが推奨されます（例えば、脛を保護するためにズボンにプロテクターを挿入して着用するなど）。

## 使い方

### 保護装備の選び方と装着の仕方

装着時および事故の際に保護フットウェアから適切な保護を得るには、メーカーで用意されているものの中から正しいサイズのものを選ぶことが大切です。その際には、特に次の点を留意してください：

- オートバイの運転時には、足がフットウェアの中でしっかりと止まった状態でなければいけません。
  - フットウェアを装着して立ったときに、足の指が靴の先に触れない状態でなければいけません。ご自分に合ったサイズのフットウェアを装着し、締め具は全て締めておかなければいけません。マジックテープで締めるタイプの場合は、定期的にマジックテープの磨耗状態を確認し、しっかりと止められるようテープの面に汚れなどが付着していないか確かめてください。
- ライダースーツとのブーツイン対応保護フットウェアで最大のプロテクションを得るには、ブーツイン対応のブーツを着用してください。
- それぞれの保護フットウェアのサイズ展開については、**添付書 (Informative Note Attachment)** を参照してください。添付書には次のデータが表示された**表 3**があります。

表3	
I – フットウェアの識別コード	L – 用意されているサイズ

### 製品の用途、完全な状態、性能および正しい使い方

ご使用前には毎回フットウェアの状態を丹念に点検し、磨耗の兆しや不具合がある場合は、完全に機能が回復するまで使わないでください。

特に次のことを確認してください：

- 締め具が適切に機能すること。
- 靴底と靴の裏の滑り止めの凸凹の厚さが減ったり汚れたりしていないこと。
- スライダーのあるモデルは、スライダーが完全な状態であること。

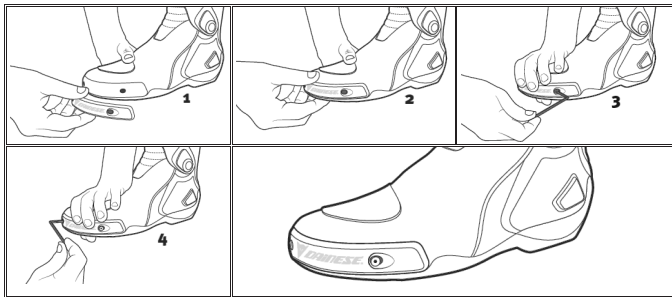
防水フットウェアの場合は、どんな運転ポジションでも防水状態が保たれるよう、ズボンの下に着用することが推奨されます。実際、靴をズボンの外側に着用すると、落ちてきた水が靴の中へ入ってしまう可能性があります。悪天候の場合は、防水加工でないフットウェアは、Dainese コレクションの特殊防水ブーツカバーを使用することをお勧めします。ご使用中に製品の素材に破損が認められた場合や付属品が明らかに傷んでいる場合は、お買い上げになった販売店を通じてDainese のサポートサービス部に製品の状態と性能を確認してもらってください。

フットウェアに本来備わっている付属品（スライダーなど）の一部または全部が付いていない状態での使用は、製品本来の設計に反した誤用とみなされます。したがってDainese では、不適切な使用によって生じた問題に対するクレームまたは交換は受け付けません。

### スライダーの取り付け方（スライダー付モデルの場合）

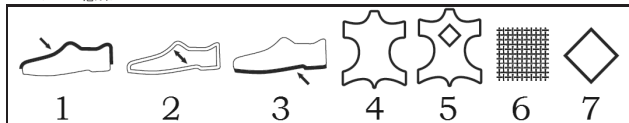
「スライダー」を交換する場合は、次の説明に従ってください：

- 1- 交換が必要となるブーツ（右または左）とそのスライダーを手で持ちます。
- 2- 図に示すようにして、スライダーを靴に当て、スライダーの穴とブーツ側の穴の位置を合わせます。
- 3- スライダーをしっかりとブーツに押し付けた状態で側面のスクリューから締め始めます。
- 4- ステップ3と同じ要領で前側のスクリューを締めます。



### お手入れについて

シンボルの意味：



- 1- 「アッパー」とは、靴の構造要素であり、靴の外底に取り付けられている外側の面のことです。
- 2- 「アッパーの表面と靴底」とは、裏打ちとインソールで構成された靴の内側を形成する部分のことです。
- 3- 「靴底」は、摩擦により磨耗する靴の下側の表面であり、アッパーに取り付けられた部分のことです。
- 4- 「レザー」とは動物本来の繊維構造を多かれ少なかれ保つ状態で腐敗しないようになめした皮革の総称です。

5- 「表面加工レザー」は、皮革の表面加工部分または接着剤による合わせ加工部分の厚さが製品全体の厚さの3分の1以下で、しかも表面加工部分の厚さが0.15 mmを超えるもののことです。

6- 「天然繊維素材および合成繊維素材または不織布」は、いずれも1973年11月26日法令第883号の対象となります。

7- 「その他の素材」とは、上記に含まれないすべての素材のことです。

法令 (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h) - 添付書XVII - に従い、DAINESEのプロテクターには、人体と接触する部分に有毒・有害物質を含まない適切な素材が使われていることを証明します。特に、法令 (CE) 1907/2006 (R.E.A.C.h) - 添付書XVII - に従い、これらの使用素材には、アゾ基の還元切断により有害な芳香族アミンを生成する可能性のあるアゾ色材は含まれておりません。さらに販売されている商品には、欧州化学物質法規第59条に明示され欧州化学品庁 (ECHA, European Chemical Agency) による「候補物質リスト」に高懸念物質 (SVHC, Substance of Very High Concern) として挙げられた物質が重量の0.1%を超える量で含まれることはありません。

製品本来の保護性能をいつまでも保つために、次の点に留意してください：

- 使用後は必ず、中性の石鹸水 (40°C 以下) を含ませた布で汚れを除去してください。ソールを外して同様のやり方で洗浄してください。製品本来のソフトな感触を保つために、「Dainese レザースーツ用プロテクション・クリーニングキット」のクリームを使ってお手入れをしてください。その際には、プラスチックおよびファブリック素材の部分には塗らないでください。
- お手入れにアルコール、用材、ベンジン、石油その他の化学薬品は一切使わないでください。これらの物質は製品の構成素材を傷め、一見ユーザーの目にはわかりませんが、製品が劣化して本来の保護性能が低下することがあります。
- フットウェアを塗装してはいけません。また、性質を問わず着色剤を使わないでください。
- 一切改造してはいけません。
- 捻ったり絞ったりしてはいけません。
- 製品が濡れている場合は、室温の通気性の良い場所 (できれば日陰で) で逆さまにして乾かしてください。濡れた製品を絶対に熱源の直接接触させてはいけません。ソールについても同様です。
- ヘアドライヤーその他の加熱器具を使用しないでください。
- フットウェアは、カビが生えないよう、清潔で完全に乾いた状態にしてから湿気のない場所に保管してください。
- 防水加工の施されたフットウェアについては、内外部の構成素材に穴が開くような先の尖った物と接触しないようにしてください。
- 保存・移動時には、付属ケースをご使用ください。

## プロテクターの寿命

本フットウェアは、優れた品質の構成素材を使って設計・製造されています。

しかしながら、長期間使用しますと、一般的環境状態により、本製品が提供する保護性能は劣化します。フットウェアの寿命に影響を与える要因はたくさんあり、使用期限を明示することはできません。製品の寿命は使用頻度とユーザーによる保管の仕方によって左右されます。

ソールおよび/またはアッパーに明らかな損傷または劣化が認められる場合は着用してはいけません。いずれにせよ、オートバイライダースーツ用保護フットウェアは、5年間使用したら交換しなければなりません。寿命が来た製品を処分する場合は、焼却してはいけません。現行法規に従って、物理的破壊のみで処分し、環境への配慮を欠く投棄は避けてください。

## 適合表明

EU 規則 2016/425 に準拠した適合宣言は <https://conformity.dainese.com> のリンク先にてご覧になれます。その際には、フットウェアの内側に付いている所定のラベルのマークに表示された「フットウェアの識別コード」を入力してください。

**INFORMATÍVNA KARTA K OCHRANNEJ OBUVI  
PRE VODIČOV MOTOCYKLOV**

**Vážený zákazník, ďakujeme Vám, že ste sa rozhodli pre výrobok od firmy Dainese!**  
Vami zakúpený výrobok bol navrhnutý v spolupráci s najväčšími motocyklovými šampiónmi. Využíva schopnosti a skúsenosti týchto majstrov riadítok národnej a svetovej úrovne pre výzkum a vývoj nových technologických riešení, ktoré vďaka neustálym testom, ktorým sú podrobené v laboratóriu Dainese chráni ďalších jazdcov a športovcov i v tých najťažších podmienkach za súčasného zachovania maximálneho komfortu.

**UPOZORNENIA**

**Pred použitím svojho nového výrobku od firmy Dainese si pozorne prečítajte tento informatívny leták a prísne dodržiavajte v ňom obsiahnuté pokyny a odporúčenia.**

**Motocyklový šport nesie so sebou určité riziká. Nebezpečná jazda môže viesť k vážnym zraneniam. Produkty Dainese sú koncipované tak, aby zaručovali maximálny komfort a čo najlepšie parametre. Neexistuje však produkt, ktorý dokáže zaručiť plnú ochranu proti prípadným zraneniam či akémukoľvek poškodeniu zdravia pri páde, zrážke, náraze alebo strate jazdnej kontroly, napr. vážnemu vyklbeniu, vyvrtnutiu, natiahnutiu, ohnutiu či zmliaždeniu pri zaklieštení alebo prívvrznutí chodidla medzi motocyklom a iným vozidlom, prípadne povrchom vozovky či iným predmetom.**

**Vodič motocykla musí mať dostatočné skúsenosti z ciest a ovládať techniku jazdy na motorke. Musí si byť vedomý limitov svojich schopností ako aj limitov použitého vybavenia, poznať potenciálne riziká a vziať na seba za ne zodpovednosť. Dainese nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné zranenia, škody na zdraví či na veciach, spôsobené pri použití akéhokoľvek výrobku od firmy Dainese.**

**Neobmedzená funkcia chodidiel je prvoradým predpokladom pre bezpečnú jazdu na motorke.**

Vzhľadom na špeciálnu ochranu, ktorú poskytujú chrániče DAINESE smú byť tieto protektory považované za Osobné Ochranné Prostriedky (OOP). Podliehajú preto požiadavkám stanoveným nariadením EP a Rady (EÚ) 2016/425.

Ochranná obuv pre vodičov motocyklov DAINESE, na ktorú sa vzťahuje táto informatívna karta smie byť považovaná za OOP II. kategórie v zmysle nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 - tzn. OOP, ktorých označenie značkou bezpečnosti CE spoločnosťou DAINESE vyžaduje „typové schválenie EÚ“ či „certifikát“ vydaný notifikovaným certifikačným orgánom.

Príslušný notifikovaný certifikačný orgán, ktorý posúdil a certifikoval Váš OOP je uvedený v **Prilohe (Informative Note Attachment)** k tejto informatívnej karte.

Zhoda so základnými požiadavkami na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 bola preukázaná aj v zmysle ustanovení nasledujúcej technickej normy:

- **STN EN 13634:2017** - Ochranná obuv pre vodičov motocyklov - Požiadavky a skúšobné metódy.

## LEGENDA KU ZNAČENIU OCHRANNEJ OBUVI

Značenie Ochrannej Obuvi pre vodičov motocyklov podľa nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425 a podľa normy **STN EN 13634:2017**.

### PRÍKLAD

Štítok 1



Štítok 2




Značenie je uvedené na dvoch štítkoch, prisiťých k vnútrajšku čižmy. Štítky obsahujú nasledujúce údaje:

### Štítok 1

	Meno a obchodná značka výrobcu
(príklad) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identifikačný kód ochrannej obuvi pre vodičov motocyklov; každému modelu je priradený vlastný identifikačný kód.
	Označenie značkou CE, ktorá vyjadruje zhodu ochrannej obuvi pre vodičov motocyklov s požiadavkami nariadenia EP a Rady (EÚ) 2016/425.
	Piktogram upozorňujúci na pokyny k použitiu
	Piktogram upozorňujúci, že produkt je určený výlučne pre vodičov motocyklov.
<b>S</b> alebo <b>F</b>	Písmená indikujúce konkrétny účel použitia, pre ktorý bola obuv navrhnutá; ' <b>S</b> ' = Pre vodičov motocyklov na prevádzku v cestnej premávke, ' <b>F</b> ' = Pre vodičov motocyklov na prevádzku v terénnych podmienkach.
<b>EN 13634:2017</b>	Aplikovateľná technická norma
<b>a - b - c - d</b>	Nápis vyznačujúci poskytnutú úroveň ochrany ( <b>1.</b> úroveň a <b>2.</b> úroveň) pre všetky špecifické vlastnosti ochrannej obuvi pre vodičov motocyklov podľa požiadaviek normy STN EN 13634:2017. <u>Legenda k poskytnutým úrovňam ochrany pre každú špecifickú vlastnosť:</u> <b>a</b> – výsledok dosiahnutý hodnotením výšky čižmy <b>b</b> - výsledok skúšky odolnosti proti odretiu pri náraze. <b>c</b> - výsledok skúšky odolnosti voči rezu v dôsledku nárazu. <b>d</b> - výsledok testupriečnej pevnosti celej čižmy.

<p><b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Nápis indikujúci, že ochranná obuv poskytuje ďalšiu prídavnú ochranu podľa požiadaviek normy STN EN 13634:2017 (<b>aplikovateľnú len pre určité modely</b>)<u>Legenda k poskytnutým PRÍDAVNÝM ochranám obuvi:</u></p> <p><b>IPA</b> - Splňa požiadavky na ochranu členka pred nárazmi  <b>IPS</b> - Splňa požiadavky na ochranu holennej kosti pred nárazmi  <b>WR</b> - Splňa požiadavky na vodeodolnosť  <b>FO</b> - Splňa požiadavky na odolnosť podošvy voči palivám  <b>SRA, SRB alebo SRC</b> - Splňa požiadavky na odolnosť podošvy proti sklzu  <b>WAD</b> - Splňa požiadavky na odolnosť pevnej a vkladacej stielky proti absorpcii a desorpcii vody  <b>B</b> - Splňa požiadavky na priepustnosť zvrškového materiálu pre vodnú paru</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mesiac a rok výroby</p>

### Štítk 2

	<p>Meno a obchodná značka výrobcu          Označenie veľkosti          Miesto výroby</p>
--	--

Okrem týchto údajov uvedených na značení môže byť k dispozícii aj ďalší kodifikovaný údaj, ktorý spoločnosť Dainese S.p.A. používa za účelom identifikácie produktu. Kodifikovaný údaj je v tom prípade uvedený malým písmom v dolnej časti. Tento kodifikovaný údaj sa môže vyskytnúť aj u iných značení.

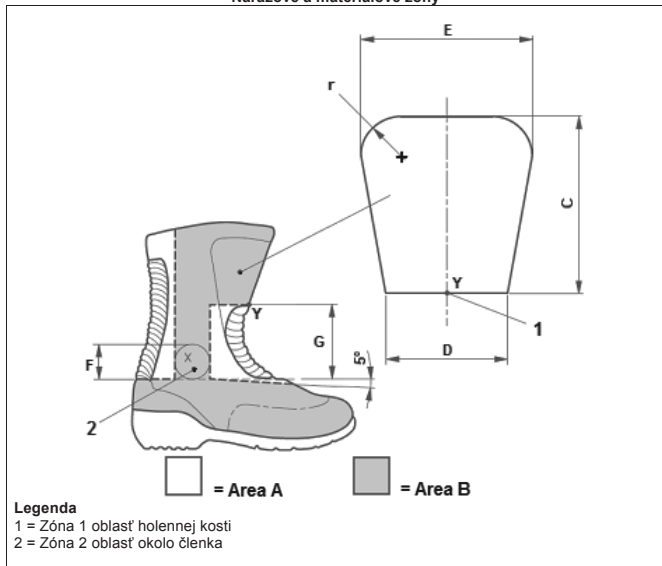
## **ÚROVNE PARAMETROV, MATERIÁLOVÉ A NÁRAZOVÉ ZÓNY OCHRANNEJ OBUVI PRE VODIČOV MOTOCYKLOV PODĽA ŠTANDARDU STN EN 13634:2017**

Európska norma STN EN 13634:2017 stanovuje základné požiadavky, nevyhnutné na zamedzenie špecifických rizík spojených s motocyklovými nehodami, ako je odretie povrchom vozovky, nárazy od motocykla či inými vozidlami, do zabezpečenia či povrchu vozovky.

Európska norma STN EN 13634:2017 definuje dve úrovne parametrov poskytovanej ochrany. Úroveň rizík a nebezpečenstiev, ktorým je vystavený vodič motocyklov je priamo závislá od druhu použitia a od charakteru dopravnej nehody. Pre spôsob jazdy či športové aktivity, vystavujúce vodiča zvýšenému riziku dopravných nehôd je koncipovaná „Úroveň 2“, ktorá poskytuje lepšie parametre, je však nutné počítať s určitým obmedzením pohodlia a vyššou hmotnosťou. Preto toto riešenie nemusí byť akceptovateľné pre všetkých vodičov motocyklov.

Európska norma STN EN 13634:2017 rozdeľuje povrch obuvi na dve materiálové zóny - zónu A, ktorá splňa požiadavky ergonómie a zónu B, ktorá zaručuje lepšie parametre poskytovanej ochrany. Definuje tiež nárazové zóny pre prípad, že sú koncipované ako prídavné OCHRANY; konkrétne Zónu 1 na ochranu holennej kosti a Zónu 2 na ochranu členka. Pre identifikáciu materiálových a nárazových zón konzultujte Obrázok č. 1 (tvarové znázornenie) a Tabuľku 1 (uvádza príslušné rozmery).

Obrázok 1  
Nárazové a materiálové zóny



Tabuľka 1  
Rozmery nárazových a materiálových zón, znázornených na Obrázku č. 1 (v mm)

Francúzske číslovanie (EU)	UK - anglické číslovanie	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Pre splnenie požiadaviek ergonómie pre rôzne disciplíny sú prípustné určité materiálové odchýlky od uvedeného rozmeru zóny A a zóny B, v rámci max. tolerancie 8 cm<sup>2</sup> povrchu čížmy.

Dolná dotyčnica zóny 2 je použitá na stanovenie dolnej medze meraní F a G. Zónu 2 je možné identifikovať umiestnením bodu X do stredu prirodzenej polohy členka v obutej čížme.

## PARAMETRE OBUVI

Prostriedky, ktoré sú predmetom tejto informatívnej karty smú byť považované za osobné ochranné prostriedky (OOP), vzhľadom k tomu, že boli navrhnuté a vyrobené tak, aby poskytl obmedzenú ochranu proti mechanickým nárazom pri páde.

Výsledné parametre skúšky, použité k stanoveniu poskytnutej úrovne ochrany sú uvedené v tabuľke č. 2.



**Tabuľka 2**  
**Výsledné parametre skúšky k stanoveniu poskytnutej úrovne ochrany.**

	Zóny	Úroveň 1	Úroveň 2
Výsledok skúšky odolnosti proti oderu pri náraze.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Výsledok skúšky odolnosti voči rezu v dôsledku nárazu.	A	Rýchlosť nárazu 2,0 m/s Maximálna hĺbka vniku < 25 mm	Rýchlosť nárazu 2,0 m/s Maximálna hĺbka vniku < 25 mm
	B	Rýchlosť nárazu 2,8 m/s Maximálna hĺbka vniku < 25 mm	Rýchlosť nárazu 2,8 m/s Maximálna hĺbka vniku < 15 mm
Výsledok testu priečnej pevnosti celej čižmy.	-	Maximálna hodnota zaťaženia > 1,0 kN	Maximálna hodnota zaťaženia > 1,5 kN

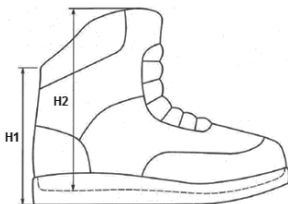
**Tabuľka 3**  
**Minimálna výška čižmy v mm na stanovenie 1. úrovne ochrany**

Francúzsky systém	Anglický systém	H2 (Obr. 2)	H1 (Obr. 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabuľka 4**  
**Minimálna výška čižmy v mm na stanovenie 2. úrovne ochrany**

Francúzsky systém	Anglický systém	H2 (Obr. 2)	H1 (Obr. 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Obrázok 2**  
**Minimálna výška obuvi, daná rozmermi H1 a H2**



Príslušné úrovne ochrany a prípadné poskytnuté prídavné ochrany Vami zakúpenej obuvi sú uvedené v **Prilohe (Informative Note Attachment)**. V tejto prílohe nájdete tabuľku č. 1, ktorá uvádza nasledujúce informácie:

Tabuľka 1					
<b>A –</b> Identifikačný kód obuvi	<b>B –</b> Dosiahnutá úroveň ochrany pri zhodnení výšky čižmy	<b>C –</b> Výsledná úroveň skúšky odolnosti proti oderu pri náraze.	<b>D –</b> Výsledná úroveň skúšky odolnosti voči rezu v dôsledku nárazu.	<b>E –</b> Výsledná úroveň testu priečnej pevnosti celej čižmy.	<b>F –</b> Poskytnutá prídavná ochrana obuvi.

**Konzultujte presný kód, ktorý je uvedený na homologačnom štítku, situovanom vo vnútri čižmy a skontrolujte si poskytnutú úroveň ochrany Vašej obuvi.**

## FUNKCIA A OBMEDZENIE POUŽITIA

Funkciou ochrannej motoobuvi je zamedziť špecifickým rizikám zranenia spojeným s motocyklovými nehodami.

Použitie ochrannej obuvi pre vodičov motocyklov (homologovanej podľa normy STN EN 13634:2017), ktorá je predmetom tejto informatívnej karty je obmedzené výlučne na prevádzku motocyklov v cestnej premávke či na prevádzku off road. Konkrétny účel použitia, pre ktorý bola Vami zakúpená ochranná obuv koncipovaná nájdete v **Prilohe (Informative Note Attachment)**. V tejto prílohe nájdete tabuľku č. 2, ktorá uvádza nasledujúce informácie:

Tabuľka 2	
<b>G –</b> Identifikačný kód obuvi	<b>H –</b> Špecifikuje konkrétny účel použitia, pre ktorý bola obuv navrhnutá; „S” = Pre vodičov motocyklov na prevádzku v cestnej premávke, „F” = Pre vodičov motocyklov na prevádzku v terénnych podmienkach.

**Konzultujte presný kód, ktorý je uvedený na homologačnom štítku, situovanom vo vnútri čižmy a skontrolujte si poskytnutú úroveň ochrany Vašej obuvi.**



### UPOZORNENIA

- používajte Vašu ochrannú obuv len pre stanovený účel použitia;
- nepoužívajte nikdy ochrannú pre vodičov motocyklov v rozpore s jej účelom, nesprávne použitie môže mať za následok výrazné zníženie úrovne poskytnutej ochrany;
- odporúčame nevystavovať ochrannú obuv extrémnym teplotám nižším než  $-20$  a vyšším než  $+50$  °C.

Pre zaručenie patričnej úrovne ochrany odporúčame používať ochrannú obuv, ktorá je predmetom tejto informatívnej karty spolu s inými OOP, určenými na ochranu nechránených častí (napr. ochrana holennej kosti protinázovými chráničmi v nohaviciach).

## NÁVOD NA POUŽITIE

### Ako si vybrať správnu veľkosť a správne nosiť ochranný prostriedok

Aby obuv pri použití či v prípade nehody riadne plnila svoju ochrannú funkciu je nutné vibráť si z ponuky výrobcu tú správnu veľkosť. Zohľadnite pritom nasledujúce podmienky:

- chodidlo vo vnútri obuvi musí byť pri jazde na motorke stabilné, bez nadmernej pohyblivosti;
- po zapnutí topánky by ste vo vzpriamenej polohe nemali cítiť dotyk palca či končekov prstov so špičkou topánky.

Je dôležité zvoliť si obuv správnej veľkosti a nosiť ju vždy riadne zapnutú. V prípade zapínania na suchý zips odporúčame kontrolovať pravidelne mieru jeho opotrebovania a udržiavať ho v čistote. Pre zaručenie čo najvyššej úrovne ochrany odporúčame nosiť ochrannú motoobuv s pripínaním k motokombinéze vždy len so špeciálnou, na to určenou kombinézou.

Dostupné veľkosti každej ochrannej obuvi nájdete v **Prilohe (Informative Note Attachment)**. V tejto prílohe nájdete tabuľku č. 3, ktorá uvádza nasledujúce informácie:

Tabuľka 3	
<b>I –</b> Identifikačný kód obuvi	<b>L –</b> Dostupné veľkosti

### Použitie, celistvosť a účinnosť výrobku a jeho správne použitie

Pred každým používaním odporúčame obuv starostlivo skontrolovať. Nepoužívajte NIKDY obuv, ak javí známky opotrebovania alebo pokiaľ nie je v bezchybnom stave. Zabezpečte v tom prípade jej opravu.

Skontrolujte predovšetkým:

- správnu funkciu zapínania;
- hrúbku, celistvosť a čistotu podrážky a jej tvarovanie;
- celistvosť prípadných oceľových sliderov.

Aby bola zaručená úplná vodeodolnosť nepremokavej obuvi pri akejkolvek jazdnej polohe odporúčame nosiť vždy čižmy prekryté nohavicami. Ak by ste nosili nohavice zasunuté do čižiem, voda by nestekala po povrchu a mohla by vtečť priamo do čižiem.

V prípade nepriaznivého počasia je vhodné chrániť premokavú obuv špeciálnymi vodeodolnými chráničmi z kolekcie Dainese.

Pokiaľ by sa pri používaní obuvi vyskytli materiálové vady alebo bolo zistené viditeľné poškodenie na jej ďalších súčiastiach, vyžiadať si prostredníctvom svojho predajcu kontrolu funkčnosti a celistvosti u servisnej služby Dainese.

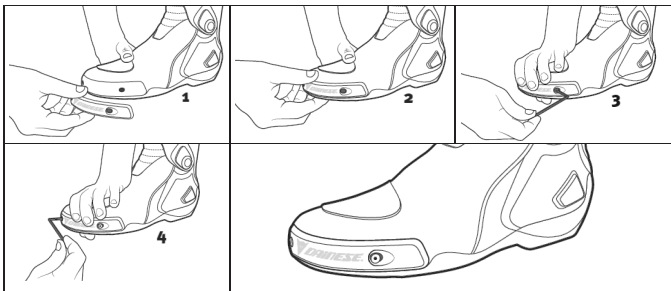
Použitie obuvi bez niektorých či všetkých dodaných špeciálnych doplnkov (napr. kovových sliderov), ktoré sú súčasťou vybavenia je považované za použitie v rozpore s účelom, pre ktorý bola obuv navrhnutá.

Prípadné žiadosti o výmenu či reklamácie poškodenia ochrannej motoobuvi zapríčineného nesprávnym použitím nebudú spoločnosťou Dainese uznané.

### **Pokyny na montáž oceľových sliderov na špičku – ak sú súčasťou výbavy**

Pri prípadnej výmene oceľových „sliderov“ na špičku obuvi dodržujte nasledujúci postup:

- 1- uchopte čižmu a príslušný slider, zodpovedajúci tejto čižme (pravá alebo ľavá);
- 2- priložte slider k čižme tak, aby Vám súhlasili jeho otvory s otvormi čižmy, ako je to znázornené na obrázku;
- 3- priskrutkujte najprv postrannú skrutku, pričom držte slider tak, aby pevne priliehal k čižme;
- 4- priskrutkujte nakoniec čelnú skrutku rovnakým spôsobom, ako je uvedené v bode 3.



### **POKYNY NA ÚDRŽBU**

Piktogramy k názvom častí obuvi:



1- Zvršok je vonkajší vrchný materiál štruktúrálnej časti, pripevnený k podošve.

2- Podšívka zvršku a podošvy pozostáva z podšívky a vlepovacej, našívacej, prípadne vkladacej stielky, ktoré spolu tvoria vnútrojšok obuvi.

3- Podošva je spodná časť obuvi, pripevnená k zvršku a podliehajúca abrazívnemu opotrebovaniu.

4- Useň – spracovaná zvieracia koža vo všeobecnosti je materiál, ktorý vzniká po odstránení vlasu z vonkajšej strany kože, pričom si povrch zachováva pôvodnú vláknitú štruktúru.

5- Povrstvená useň - spravidla sa jedná o štipanú useň, na povrchu ktorej je nanosená vrstva s hrúbkou menšou než je tretina celkovej hrúbky usne, ale väčšou než 0,15 mm.

6- Prírodné a syntetické textilné a iné materiály stanovené zákonom č. 883 zo dňa 26. novembra 1973.

7- Iný materiál – všetky ostatné materiály, neobsiahnuté medzi vyššie uvedenými.

**Prehlasujeme, že materiály prichádzajúce do priameho styku s ľudským telom nie sú zdraviu škodlivé ani toxické, v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) - Príloha XVII. Uvedené materiály neobsahujú azofarbvivá, ktoré môžu v dôsledku redukčného štiepenia jednej alebo viacerých azo skupín uvoľňovať karcinogénne aromatické aminy, podľa ustanovení Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 - Príloha XVII. Predávané výrobky neobsahujú v koncentráciách prekračujúcich prahovú úroveň 0,1 % hmotnosti ani žiadne látky zo zoznamu látok vzbudzujúcich veľké obavy (SVHC, Substance of Very High Concern), identifikovaných v súlade s čl. 59 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 a pridaných do kandidátskeho zoznamu Európskou chemickou agentúrou (ECHA).**

Aby bola zaručená plná pôvodná ochranná funkcia ochrannej motoobuvi, je nutné riadiť sa nasledujúcimi pokynmi:

- očistíte vždy obuv po použití od nečistôt mäkkou handričkou navlhčenou vo vlažnej vode (max 40 °C) a neutrálnym mydlom. Vytiahnite vyberateľnú stielku a očistíte ju rovnakým spôsobom. Aby bola zachovaná pôvodná mäkkosť nechajte dobre vyschnúť a nakrémajte príslušným krémom „Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits“. Nekrémajte plastové ani textilné časti;
- na čistenie nepoužívajte alkohol, riedidlo, benzín, petrolej či akékoľvek iné chemické látky. Môže to viesť k poškodeniu materiálu i voľným okom takmer nepostrehnuteľnému narušeniu štruktúry – oslabeniu materiálu, s následným znížením ochranných vlastností;
- obuv nikdy nelakujte, ani nepoužívajte žiadne farbivá;
- neupravujte žiadnu z častí obuvi;
- obuv nikdy nežmýkajte;
- v prípade, že obuv premokne nevysušujte ju NIKDY v blízkosti tepelných zdrojov, ale nechajte uschnúť obrátene na dobre vetranom mieste v tieni pri izbovej teplote; rovnako sušte aj stielku;
- nesušte fénom ani inými ohrievačmi;
- skladujte suchú, čistú a udržiavanú obuv na suchom mieste. Predídte sa tak tvorbe plesní;
- v prípade vodeodolnej obuvi je nutné zabrániť kontaktu s ostrými, špicatými a rezacími predmetmi, ktoré by mohli prepichnúť vonkajší/vnútorňý materiál;
- skladujte a premiestňujte v obale dodanom pri zakúpení.

## **ŽIVOTNOSŤ OCHRANNÉHO PROSTRIEDKU**

Obuv je navrhnutá a vyrobená z vysoko kvalitných komponentov.

Napriek tomu môže po dlhodobom používaní časom dôjsť k prirodzenému znižovaniu ochrannej funkcie v dôsledku podmienok prostredia.

Životnosť obuvi závisí od mnohých faktorov. Nie je preto možné stanoviť presne užitnú dobu.

Závisí od podmienok a intenzity používania ako aj od dobrej starostlivosti.

Obuv, na ktorej sú viditeľné známky poškodenia alebo opotrebenie podrážky či zvršku vyradíte a vymeňte za novú.

Ochrannú motoobuv je nutné v každom prípade vymeniť za novú každých 5 rokov použitia.

Použitý prostriedok po skončení jeho životnosti nespájajte, zlikvidujte ho v súlade s platnými miestnymi zákonmi a predpismi. Nevyhadzujte do životného prostredia.

## **VYHLÁSENIE O ZHODE**

Ak chcete zobraziť Vyhlásenie o zhode podľa NARIADENIA EP a RADY (EÚ) 2016/425, klepnite na tento odkaz: <https://conformity.dainese.com> a zadajte „**identifikačný kód označenia obuvi**“. Tento kód nájdete na príslušnej etikete vo vnútri obuvi.

**INFORMATIVNE OPOMBE O VAROVALNIH OBUTVAH ZA  
MOTOCIKLISTE****Spoštovani klient. Zahvaljujemo se Vam, da ste izbrali proizvod Dainese !**

Proizvod, ki ste ga kupili, je bil projektiran s pomočjo sodelovanja z najznamenitejšimi motociklističnimi prvaki, z njihovi nasveti in s pomembnim sodelovanjem na nacionalni in mednarodni ravni, z najnaprednejšimi tehnologijami na razpolaganju in s pomočjo testiranja v laboratorijih podjetja Dainese, je omogočilo realizirati proizvod, ki zagotavlja udobnost in učinkovitost.

**OPOZORILA**

Prej, preden uporabljate nov proizvod Dainese, Vam svetujemo, da pazljivo preberete to informativno knjižico in natančno sledite prikazana navodila.

Motociklizem je že po svoji naravi nevaren šport, in če se ne prakticira pravilno lahko povzroči težke poškodbe. Proizvodi Dainese so zasnovani, da bi ponudili udobnost in učinkovitost. Noben proizvod ni v stanju kompletno zavarovati osebo pred eventualnimi poškodbami ali pred katero koli vrsto nanesene škode v trenutku udarca, trčenja, sunka, izgube kontrole, hudega zvijanja, upogibanja, raztezanja ali stiskanja na poseben način takrat, ko je noga ujeta med motorjem in drugim vozilom, ali pa je ujeta med motorjem in površino ceste ali na kakršen koli drugi način.

Motociklist mora biti seznanjen s športom, ki ga prakticira in se mora zavedati svojih sposobnosti in omejitev z ozirom na šport, ki ga prakticira, kot tudi z ozirom na opremo, ki jo uporablja. Mora se zavedati potencialnih rizikov in jih mora biti tudi pripravljen sprejeti. Dainese ne prevzema nobene odgovornosti za eventualne poškodbe, ki utrpijo osebe ali za eventualno naneseno škodo stvarjem, medtem ko motociklist uporablja kateri koli proizvod Dainese.

**Učinkovitost stopal je od osnovne važnosti za varno vožnjo motorja.**

Z ozirom na posebno zaščito, ki motociklistom podajajo obutve DAINESE, se le-te morajo upoštevati kot Oprema za Osebno Zaščito Osebe (OZO), in so zato podvržene predpisom Pravilnika (EU) 2016/425.

Zaščitne obutve za motocikliste DAINESE, na katere se nanaša ta Informativna opomba, se morajo po Pravilniku (EU) 2016/425 upoštevati kot OZO druge kategorije, ali pa OZO, za katere oznako ES lahko uporabi podjetje DAINESE samo potem, ko je proizvod podrglo "Izpitu tipa EU" ali po "Certifikacijskem postopku" pri Prijavljenem Organu.

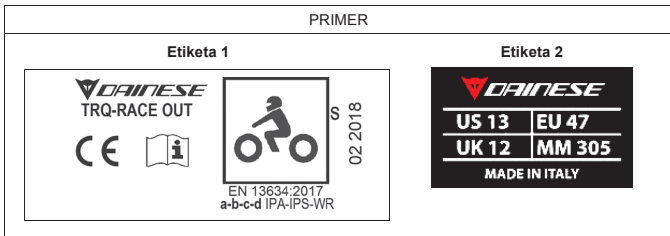
Da bi izvedeli ime Prijavljenega Organa, ki je izdal Potrdilo Vaš OZO si pogledjte **Prilogo (Informative Note Attachment)** te Informativne Opombe.

Skladnost z bistvenimi zdravstvenimi in zaščitnimi zahtevami predvidenimi po Pravilniku (EU) 2016/425 je bila dodeljena skladnost tudi s sledečim tehničnim predpisom:

- **EN 13634:2017** - "Varovalna obutev za voznike motornih koles - Zahteve in preskusne metode".





## NAVODILA ZA OZNAČEVANJE VAROVALNIH OBUTEV

Označevanje Zaščitnih Obutev za motocikliste je predvideno s Pravilnikom (EU) 2016/425 in s Predpisom EN 13634:2017.




Označevanje je razvidno na dveh prišitih etiketah v notranjosti obutev. Etikete vsebujejo sledeča navodila:

### Etiketa 1

	Ime in znak tovarne
<b>PRIMER TRQ-RACE OUT</b>	Identifikacijska koda se nahaja v notranjosti varovalnih obutev za motocikliste; pomeni, da se le-ta nahaja v notranjosti obutev in se vsakemu modelu podeli različna koda.
	ES označevanje potrjuje, da so zaščitne obutve za motocikliste v skladu z zahtevami Pravilnika (EU) 2016/425.
	Piktogram prikazuje, da obstajajo navodila za uporabo.
	Piktogram prikazuje, da se zaščitnik izključno uporablja samo za motocikliste.
<b>S ali pa F</b>	Te črke prikazujejo specifično uporabo za katero so bile obutve projektirane; 'S' = Uporaba motociklistične opreme na cesti, 'F' = Uporaba motociklistične opreme po terenu.
<b>EN 13634:2017</b>	Tehnični referenčni predpisi
<b>a - b - c - d</b>	Ta znak prikazuje varovalni nivo (Nivo 1 ali Nivo 2) za vsako specifično zaščitno lastnost obutve za motocikliste, po predpisu EN 13634:2017. <u>Ključ razumevanja nivoja zaščite, ki jo da vsaka specifična lastnost:</u> <b>a</b> – dosežen uspeh v testiranju višine obutve. <b>b</b> – dosežen uspeh v testiranju odpornosti proti obrabi v trenutku trčenja. <b>c</b> – dosežen uspeh v testiranju odpornosti proti urezu v trenutku trčenja. <b>d</b> – dosežen uspeh v testiranju transverzalne rigidnosti celotnih obutev.

<p>(primer) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Oznaka da varovalna obutev ponuja še dodatno varnost po predpisu EN 13634:2017 <b>(ni mogoče dodeliti nekaterim modelom)</b>.</p> <p>Ključ razumevanja nivoja OPCIJSKE varnosti, ki jih dajo obutve:</p> <p><b>IPA</b> – V skladu z zahtevami za varnost gležnja v trenutku trčenja  <b>IPS</b> - V skladu z zahtevami za varnost golenice v trenutku trčenja  <b>WR</b> - V skladu z zahtevami za odpornost na vodo  <b>FO</b> - V skladu z zahtevami za odpornost podplatov proti izgorevajočemu olju  <b>SRA, SRB</b> ali <b>SRC</b> – V skladu z zahtevami za odpornost podplatov proti drsenju  <b>WAD</b> – V skladu z zahtevami absorbiranja in de-absorbiranja vode iz pritrjenih in nepritrjenih podplat  <b>B</b> - V skladu z zahtevami za odpornost prednikov proti vodni pari</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Mesec in leto proizvodnje</p>

#### Etiketa 2

	<p>Ime in znak tovarne  Določena velikost  Kraj proizvodnje</p>
--	---

Poleg prikazanih navodil označevanja se lahko pojavi tudi kodificirana informacija, ki jo podjetje Dainese S.p.A. uporablja za lažjo prepoznavanje proizvoda. V tem primeru je koda prikazana spodaj in z manjšimi črkami. Kodiranje se lahko pojavi tudi v obliki različnih označevanj.

## **DOSEŽENI NIVOJI, MATERIALI IN CONE TRČENJA VAROVALNIH OBUTEV ZA MOTOCIKLISTE PO STANDARDNEM PREDPISU EN 13634:2017**

Evropski predpis EN 13634:2017 si postavlja nekatere temeljne bistvene zahteve za posebno nevarne motociklistične nesreče kot so: abrazije s cestno površino, trčenja z drugimi motocikli ali vozili, s cestnimi znaki in s cestno površino.

Evropski predpis EN 13634:2017 obsega dva nivoja dosežka podane varnosti. Nivo rizika ali nevarnosti kateri je podvržen motociklist je tesno povezan z vrsto uporabe opreme in z naravo incidenta. Če motociklist zazna, da je njegov stil vožnje ali športne dejavnosti izpostavljen večjemu tveganju, je zanj predviden 'Nivo 2', ki ponuja boljše delovanje, toda se lahko zgodi, da le-ta nivo varnosti vsebuje težave z ozirom na težo in udobje, ki bi lahko ne bil sprejet s strani vseh motociklistov.

Evropski predpis EN 13634:2017 omogoča razdelitev čevljev na dva območja materialov, območje A, ki izpolnjujejo ergonomске potrebe in na območje B, ki nudi boljše dosežke z ozirom na varnost. Definira tudi cone trčenja, če so predvidene kot **OPCIJSKE varnosti**; identificirane so s cono 1 v varnost golenice in s cono 2 v varnost gležnja. Za opredelitev območij in con trčenja, si pogledjte figuro 1 (ki opisuje obliko) in tabelo 1 (ki določa velikosti).

Figura 1  
Cona trčenja in območje materiala

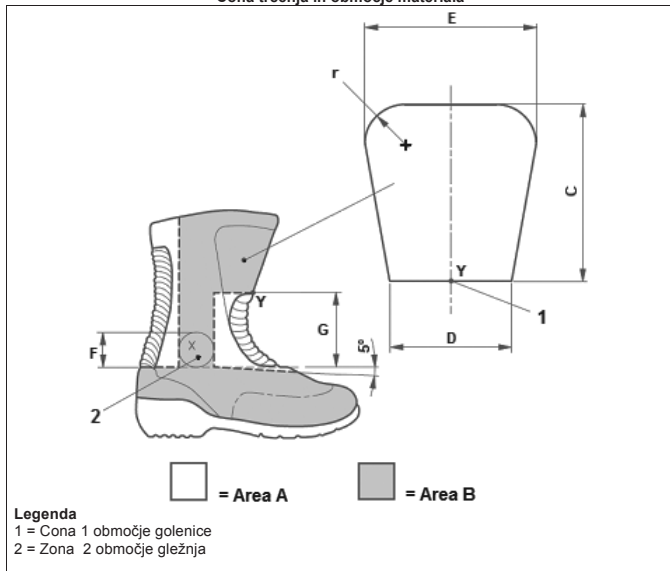


Tabela 1  
Dimenzije cone trčenja in območje materiala prikazanega v figuri 1 v (mm)

Francoske mere	Angleške mere	C	D	E	r	F	G
		min.	min.	Min.	maksim.	min.	maksim.
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 – 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Da bi zadovoljili različne ergonomske potrebe za različne discipline, so dovoljena majhna odstopanja materiala v območju A v območju B, z omejenostjo 8 cm<sup>2</sup> površine obutev.

Spodnja tangente cone 2 se uporablja za definiranje spodnje meje za meritve F in G. Cona 2 je zaznavna s centriranjem točke X na naravno središče gležnja, identificirana s pomočjo obutev, ki jih nosi ustrezna oseba.

## DOSEŽKI Z OZIROM NA OBUTVE

Oprema predmet te informativne opombe se mora smatrati kot Oprema za Osebno Varnost (OOV) v kolikor je bila projektirana in izdelana, da bi omogočala delno varnost proti rizikom mehanskega trčenja in padca.

Da bi imeli pregled o doseženih uspehih testiranja v določanju nivoja varnosti si oglejte tabelo 2.



**Tabela 2**  
**Dosežen uspeh testiranja za določanje nivoja podane varnosti.**

	Območje	Nivo 1	Nivo 2
Dosežen uspeh testiranja proti obrabi v trenutku trčenja.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Dosežen uspeh v testiranju odpornosti proti urezu v trenutku trčenja.	A	Hitrost trčenja 2,0 m/s Maksimalno prodiranje rezila < 25 mm	Hitrost trčenja 2,0 m/s Maksimalno prodiranje rezila < 25 mm
	B	Hitrost trčenja 2,8 m/s Maksimalno prodiranje rezila < 25 mm	Hitrost trčenja 2,8 m/s Maksimalno prodiranje rezila < 15 mm
Dosežen uspeh v testiranju transverzalne rigidnosti celotnih obutev.	-	Maksimalna vrednost tovora > 1,0 kN	Maksimalna vrednost tovora > 1,5 Kn

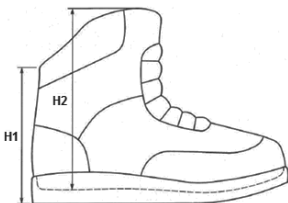
**Tabela 3**  
**Minimalna višina obutve v mm za določanje Nivo 1**

Francoski sistem	Angleški sistem	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

**Tabela 4**  
**Minimalna višina obutve v mm za določanje Nivo 2**

Francoski sistem	Angleški sistem	H2 (Figura 2)	H1 (Figura 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Figura 2**  
**Minimalna višin končane obutve z H1 in H2**



Da bi spoznali nivo varnosti in eventualne opsijske zahteve, ki jo vsebujejo varovalne obutve, ki ste jih kupili si pogledjte **Prilogo (Informative Note Attachment)**. Imenovana priloga vsebuje tabelo 1 s sledečimi informacijami:

<b>Tabela 1</b>					
<b>A –</b> Identifikacijska koda obutve	<b>B –</b> Dosežen nivo uspeha v vrednotenju višine obutve.	<b>C –</b> Dosežen uspeha testiranju odpornosti proti obrabi v trenutku trčenja.	<b>D –</b> Dosežen uspeh v testiranju odpornosti proti urezu v trenutku trčenja.	<b>E –</b> Dosežen uspeh v testiranju transverzalne rigidnosti celotnih obutev.	<b>F –</b> Opsijske zahteve dane s strani čevljev.

**Preberite točno kodo, ki se nahaja na homologirani etiketi znotraj Vaših obutev in preverite nivo dane varnosti Vaših čevljev.**

## **FUNKCIJE IN OMEJENOST UPORABE**

Funkcija varovalnih obutev za motoriste je zmanjšati riziko poškodb za časa nesreče z motorjem. Uporaba varovalnih obutev za motocikliste predmet te informativne opombe in homologiranih po EN 13634:2017, je le v motociklistične namene po cesti ali po terenu. Da bi spoznali specifičnost uporabe varovalnih obutev, ki ste jih kupili si poglejte **Prilogo (Informative Note Attachment)**. Imenovana priloga vsebuje tabelo 2 s sledečimi informacijami:

<b>Tabela 2</b>	
<b>G –</b> Identifikacijska koda obutve	<b>H –</b> Specifičen namen uporabe za katero so obutve bile projektirane; 'S' = Motociklistična uporaba na cesti, 'F' = Motociklistična uporaba po terenu.

**Preberite točno kodo, ki se nahaja na homologirani etiketi znotraj Vaših obutev in preverite v kateri namen so bile obutve projektirane.**

### **OPOZORILA**

- **strogo spoštujte specifičen namen uporabe vaših varovalnih obutev;**
- **ne uporabljajte varovalne obutve za motocikliste v druge namene, neprimerna uporaba lahko resno zmanjša varnost;**
- **svetujemo da varovalne obutve ne izpostavljate na visoke temperature, pod -20 °C in nad +50 °C.**

**Za prikladni nivo varnosti priporočamo, da uporabljate varovalne obutve predmet te informativne opombe v kombinaciji z drugimi OOV, da bi tako pokrili nevarnostna območja, na primer, da bi varovali golenico si oblecite zaščitnike proti trčenju, ki se vstavijo v hlače.**

## **NAVODILA ZA UPORABO**

### **Kako izbrati in obleči varovalno opremo**

Da bi varovalne obutve pravilno opravljali svojo vlogo za časa uporabe in v trenutku nesreče je potrebno, da si pravilno izberete velikost obutev, ki Vam jih predstavi proizvajalec, pri tem pa si zapomnite sledeče:

- za časa vožnje mora biti noga motociklista nepremična znotraj obutev;
- potem, ko ste navlekli obutve in stojite na nogah, prsti nog ne smejo dotikati vrh obutev.

Važno je, da imate obutve vaše veličine, da zaprete vse sisteme zapiranja. Če je njih zapiranje s pomočjo pritisnega zapenjala, priporočamo da občasno preverite stanje obrabe pritisnega zapenjala in da bo le-to čisto in tako učinkovito.

Z ozirom na varovalne obutve za motocikliste, ki imajo sistem zapenjanja s kombinezonom za motociklistično uporabo, priporočamo, da bi dosegli maksimalno stopnjo varnosti, obujte varovalne obutve skupaj s pripravnimi kombinezoni.

Če želite vedeti velikosti, ki so na razpolago za varovalne obutve si poglejte **Prilogo (Informative Note Attachment)**. Imenovana priloga vsebuje tabelo 3 s sledečimi informacijami:

<b>Tabela 3</b>	
<b>I –</b> Identifikacijska koda obutve	<b>L –</b> Velikosti na razpolago

### **Namen uporabe, integriteta, učinkovitost proizvoda in pravilna raba**

Priporočamo, da temeljito pregledate obutve pred vsako uporabo in da jih NE uporabljate če bi se pokazali znaki obrabe ali okvare, vse dokler ne obnovite vse funkcije.

Na poseben način poudarjamo, da preverite:

- pravilno delovanje sistema za zapenjanje.
- integriteto debeline, da bodo čisti podplati in druge površine.
- integriteto drsnikov, če so prisotni.

V primeru vodo nepropustnih obutev, da bi omogočili totalno nepropustnost vode v katerem koli položaju vožnje, vam priporočamo da navlečete obutve pod hlače. Namreč, če obutve nosite izven hlače lahko voda za časa deževanja vstopi v obutve.

Za časa slabega vremena zaščitite vodo nepropustne obutve s posebnimi pokrivali za škornje, ki so na razpolago v zbirki proizvodov Dainese.

Če se za časa uporabe pojavijo poškodbe na materialu obutev in/ali očitne obrabe na dodatnih delih, preverite integriteto in učinkovitost preko servisne asistencije Dainese, preko prodajalca kjer ste kupili proizvod.

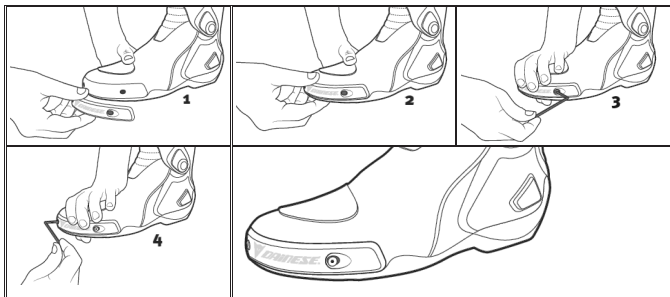
Delna ali totalna uporaba obutev brez specifičnih dodatnih delov (na primer brez drsnikov), tam kjer so prisotni, pomeni da uporabljate obutve na nepravilen način in ne v namen za katerega so bili projektirani.

Zato, reklamacije ali zahteve po zamenjavi tistih varovalnih obutev za motociklistično uporabo, ki se niso uporabljali na pravičen način, jih podjetje Dainese ne bo sprejelo.

### **Navodila za montiranje drsnikov – če so prisotni**

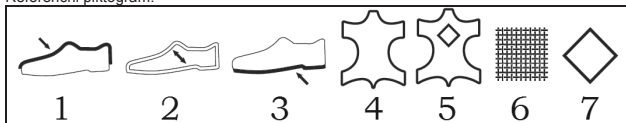
Za eventualno zamenjavo "drsnikov" na obuvalih, sledite sledeča navodila:

- 1- vzemite škornje ali drsnike, ki odgovarjajo obutvi (desni ali levi);
- 2- približajte drsnike k obutvam, kot je to prikazano na figuri, uskladite luknje z drsnika z luknjami škornjev;
- 3- najprej navijte lateralni vijak tako da držite drsnik in škornje;
- 4- navijte frontalni vijak tako, da sledite ista navodila, kot se nahajajo v 3. točki.



### **NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE**

Referenčni piktogram:



1- Zgornji del obutve je zunanja površina strukturalnega elementa, ki je pritrjen na podplat.

2- Obloga zgornjega dela in zunanji podplat so sestavljeni iz prevleke in platnene podloge, ki so notranji sestavni del obutev.

3- Zunanji podplat je spodnja površina obutev izpostavljena obrabi in je pritrjen na zgornji del obutev.

4- Usnje je splošno ime za kožo ali strojeno kožo živali, ki je ohranilo svojo originalno manj ali več nespremenjeno vlakneno strukturo, strojeno pa je zato, da ne gnije.

5- Prevlečeno usnje je proizvod pri katerem prevleka skupaj z lepilom ni debelejša od tretjine celotnega proizvoda, toda je debelejša od 0,15 mm.

6- Tekstil naravnih in sintetičnih snovi ali netkan tekstil so izdelki, ki jih ureja zakon od 26. novembra leta 1973., števil. 883.

7- Druge snovi so vsi drugi materiali, ki niso vključeni v prejšnje.

Potruje se, da so materiali v stiku s človekom realizirani s prikladnimi nestrupenimi in neškodljivimi proizvodi, kot je to predvideno po uredbi (ES) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) – Priloga XVII. Precizira se, da v teh materialih ni azo-barv, ki z redukcijsko cepitvijo ene ali več azo skupin lahko sprostijo nevarne aromatične amine, kot je predpisano v uredbi (ES) 1907/2006 (R.E.A.C.h.) - Priloga XVII. Poleg tega artikli v prodaji ne vsebujejo snovi, ki bi bile problematične (SVHC, Substance of Very High Concern), identificirane v predpisu 59. člena, in navedene v "Seznamu kandidatov" objavljen v ECHA (European Chemical Agency), koncentracija je iznad 0,1% teža/teža.

Za ohranitev originalnega nivoja varovalnih obutev za motociklistično rabo je potrebno naslednje:

- po uporabi obutve očistite vedno z vlažno cunjjo namočeno v mlačni vodi (maksim. 40 °C) in z nevtralnimi milom. Odstranite vložek in ga očistite na isti način kot obutve. Če želite ohraniti prvotno mehko uporabljajte kremo "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" in pazite da kremo ne boste uporabljali po plastičnih površinah in po tkaninah.
- za čiščenje ne uporabljajte tekočine kot so alkohol, raztopine, bencin, nafta ali kateri koli drugi kemijski agens. Te snovi bi lahko poškodovale materiale sestavnih delov, povzročile nevidne okvare in tako ogrozili originalne varovalne značilnosti.
- ne lakirajte obutev in ne uporabljajte nobeno vrsto barvila.
- ne ponarejajte obutev in njih dele.
- ne ožemajte obutev.
- mokre obutve pustite obrnjene navzdol, da se posušijo v prostoru z ventilacijo, po možnosti v senci na temperaturi okolja; mokre obutve ne smejo NIKOLI priti v direkten stik z izvirov toplote; isti postopek uporabljajte za podplatek.
- ne uporabljajte fena ali drug način ogrevanja.
- obutve shranite čiste in popolnoma suhe v suhih prostorih, da se ne bi ustvarjala plesen.
- v primeru nepropustnih obutev pazite da ne bodo prišli v stik z ostrimi predmeti, ki bi lahko preluknjali material zunanjih/ notranjih sestavnih delov.
- Obutve shranite in prenašajte le v škattli, ki vam je bila dana pri nakupu.

## **TRAJNOST VAROVALNE OPREME**

Obutve so bile projektirane in izdelane z visoko kvalitetenimi sestavnimi deli.

Kljub temu, značilnosti varnosti se lahko po dolgem času uporabe poškodujejo, zaradi splošnih pogojev okolja.

Zaradi mnogih dejavnikov, ki lahko vplivajo na življenjsko dobo obutvi se ne more določiti datum poteka; to je odvisno od pogostosti uporabe in od skrbnosti uporabnika za časa shranjevanja obutev.

Obutve se ne smejo več uporabljati in se morajo zamenjati v primeru če so zelo poškodovani ali pa so podplat in/ali zgornji del obutev uničeni.

V vsakem primeru se morajo varovalne obutve motociklistov zamenjati vsakih 5 let uporabe.

Na koncu življenjske dobe se obutve ne smejo sežigati, ampak jih izključno odstranite po predpisih na mehanski način. Ne zapuščajte jih v okolju.

## **IZJAVA O SKLADNOSTI**

Če si želite ogledati Izjavo o skladnosti, ki je predvidena po PRAVILNIKU (EU) 2016/425, si poglejte sledečo povezavo <https://conformity.dainese.com> tako, da napišete "Identifikacijsko kodo obutve", ki se nahaja na prisotni oznaki etikete znotraj obutev.

**NÁVOD A INFORMACE K POUŽITÍ OCHRANNÉ OBUVI PRO  
ŘIDIČE MOTOCYKLŮ**

**Vážení zákazníci, děkujeme Vám, že jste se rozhodli pro výrobek firmy Dainese!**

Výrobek, který jste si zakoupili je zhotoven ve spolupráci s největšími motocyklovými šampiony. Jejich rady a jejich neocenitelná spolupráce na národní i mezinárodní úrovni umožnily, společně s nejpokročilejšími dostupnými technologickými postupy a s testy, které jsou trvale prováděny v laboratořích firmy Dainese, vytvoření výrobku, který je vyprojektován tak, aby poskytoval komfort a výkony.

**VAROVÁNÍ**

**Před použitím Vašeho nového výrobku firmy Dainese Vám doporučujeme: pozorně si přečtete tento informační materiál a pečlivě dodržujte v něm obsažené instrukce.**

**Motocyklismus je sama o sobě velmi nebezpečná činnost, která, v případě nedodržování bezpečnosti, může způsobit těžká zranění. Výrobky firmy Dainese jsou vyvíjeny tak, aby mohly nabídnout komfort a výkonnost, i když žádný výrobek nemůže ochránit kompletně před možným zraněním nebo úrazem jakéhokoliv typu v případě pádu, srážky, nárazu, ztráty kontroly, silného zkroucení, ohnutí, tahu nebo rozmáčknutí, zvláště v případě, kdy chodidlo zůstane uvězněno mezi motocyklem a jiným vozidlem, mezi motocyklem a vozovkou a podobně.**

**Řidič motocyklu musí být dobře obeznámen s prováděnou činností, musí dobře znát své schopnosti a hranice týkající se prováděné činnosti i použitého vybavení, musí být schopen rozpoznat možná nebezpečí této činnosti a následně umět přijímat z toho vyplývající rizika. Firma Dainese neodpovídá za případné škody na věcech, ani za případná zranění uživatelů ve chvíli, kdy na sobě mají jakýkoliv výrobek firmy Dainese.**

**Práce chodidel má základní význam pro bezpečné řízení motocyklu.**

S ohledem na zvláštní ochranný efekt, který poskytuje motocyklistická obuv firmy DAINESE, musí tato obuv být považována za Osobní Ochranný Prostředek (OOP) a z tohoto důvodu podléhá požadavkům vytyčeným evropským nařízením EU 2016/425.

Ochranná motocyklistická obuv firmy DAINESE, na které se tento informační materiál vztahuje, musí být podle nařízení EU 2016/425 pokládány za OOP druhé kategorie a v tom případě značení značkou CE může provádět firma DAINESE pouze oitom, co podrobí výrobek „Typové zkoušce EU“ a „Certifikačnímu řízení“ u pověřené instituce.

Chcete-li se seznámit s pověřenou institucí, u které byl Váš OOP výrobek certifikován, prohlédněte si Přílohu (Informative Note Attachment) tohoto informačního materiálu.

Shodnost se základními zdravotními a bezpečnostními požadavky předepsanými nařízením EU 2016/425 byla udělena rovněž díky shodnosti obuvi s následujícími technickými předpisy:

- **EN 13634:2017** - Ochranná obuv pro řidiče motocyklů – Požadavky a metody zkoušení.

# NÁVOD KE SPRÁVNÉ INTERPRETACI OZNAČENÍ OCHRANNÉ OBUVI

Označení ochranné obuvi pro řidiče motocyklů, povinné podle nařízení EU 2016/425 a podle normy EN 13634:2017.

## PŘÍKLAD

Štítek 1



Štítek 2




Označení je uvedeno na dvou štítcích, které jsou přišity ve vnitřní části obuvi. Štítky obsahují následující údaje:

### Štítek 1

	Jméno a značka výrobce
(příklad) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Identifikační kód ochranné obuvi pro řidiče motocyklů; je samozřejmé, že každému modelu je přidělen jiný vnitropodnikový kód.
	Označení CE, které potvrzuje shodnost motocyklistické ochranné obuvi s požadavky stanovenými nařízením EU 2016/425.
	Symbol označující přítomnost návodu na použití
	Obrázek označuje výhradné motocyklistické použití chrániče.
<b>S</b> nebo <b>F</b>	Tato písmena označují přesný účel, pro který byla obuv vyrobena; 'S' = Motocyklistické použití na vozovce, 'F' = Motocyklistické použití v terénu.
<b>EN 13634:2017</b>	Referenční technická norma
<b>a - b - c - d</b>	Označení stupně ochrany (1. stupeň a 2. stupeň) pro každou specifickou vlastnost, kterou motocyklistická ochranná obuv poskytuje podle normy EN 13634:2017. <u>Klíč k interpretaci stupňů poskytované ochrany pro každou specifickou vlastnost:</u> <b>a</b> – výkon dosažený při zhodnocení výšky obuvi. <b>b</b> – výkon dosažený při testu odolnosti proti odírání při nárazu. <b>c</b> – výkon dosažený při testu odolnosti proti nárazovému řezu. <b>d</b> – výkon dosažený při testu příčné tuhosti celé boty.

(příklad) <b>IPA-IPS-WR</b>	<p>Označení, že ochranná obuv nabízí ještě další možnosti ochrany podle směrnice EN 13634:2017 (<b>nepoužitelné pro některé modely</b>).</p> <p><u>Klíč k interpretaci volitelné ochrany nabízené obuví:</u></p> <p><b>IPA</b> – V souladu s požadavky ochrany proti nárazu do kotníku  <b>IPS</b> – V souladu s požadavky ochrany proti nárazu do holeně  <b>WR</b> – V souladu s požadavky na nepromokavost  <b>FO</b> – V souladu s požadavky na odolnost podrážky proti hořlavým olejům  <b>SRA, SRB</b> o <b>SRC</b> – v souladu s požadavky na odolnost podrážky proti uklouznutí  <b>WAD</b> – V souladu s požadavky na adsorpci a desorpci vody z pevných i vyměnitelných podešví  <b>B</b> – V souladu s požadavky na propustnost svršku vůči vodním parám.</p>
<b>02 2018</b>	Měsíc a rok výroby

### Štítek 2

	<p>Jméno a značka výrobce  Označení velikosti  Místo výroby</p>
--	---

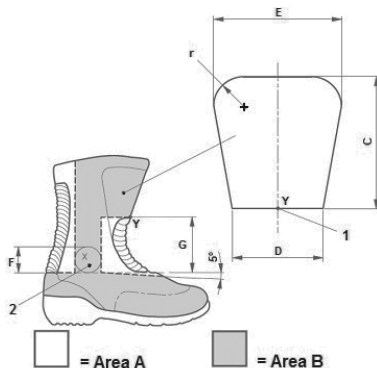
Navíc, kromě těchto údajů nacházejících se na označení, se na výrobku může objevit také kódová informace, kterou firma Dainese S.p.A. používá pro případnou identifikaci výrobku. V tomto případě je kód umístěn ve spodní části a má menší písmena. Kód se může objevit i na jiných variantách značení.

## **STUPEŇ OCHRANY, ROZMÍSTĚNÍ MATERIÁLU A ZÓNY NÁRAZU NA OCHRANNÉ OBUVI PRO ŘIDIČE MOTOCYKLŮ PODLE SMĚRNICE EN 13634:2017**

Evropská norma EN 13634:2017 vytyčuje řadu výchozích požadavků, považovaných za základní především v případě nebezpečí, která jsou spojena s motocyklistickými nehodami jako je oděr o silniční povrch, pád na motocykl, srážka s dalšími vozidly, se silniční signalizací a pád na povrch vozovky. Evropská norma EN 13634:2017 rozlišuje dva stupně z hlediska nabízené ochrany. Stupeň rizika nebo nebezpečí, kterému je motocyklista vystaven, úzce souvisí s typem použití a s povahou nehody. Jestliže si motocyklista uvědomuje, že jeho styl řízení nebo sportovní aktivita jej vystavují riziku vážnější nehody, má k dispozici "2. stupeň", s vyšším ochranným účinkem, nicméně je možné, že tato úroveň ochrany přináší také znevýhodnění pokud jde o hmotnost a komfort, takže nemusí být přijatelná pro všechny motocyklisty.

Evropská norma EN 13634:2017 zavádí rozdělení obuvi na dvě skupiny z hlediska materiálu: skupina A odpovídá ergonomickým požadavkům a skupina B zabezpečuje lepší funkčnost pokud jde o nabízený stupeň ochrany. Dále stanovuje zóny nárazu, v případě, že jsou považovány za místa VOLITELNĚ ochrany; je to zóna 1 pro ochranu holeně a v zóna 2 pro ochranu kotníku. K určení zóny a místa nárazu je k dispozici obrázek č. 1 (který popisuje tvar) a tabulka č. 1 (která stanovuje rozměry).

**Obrázek 1**  
**Zóny nárazu a umístění materiálu**



**Popis**

- 1 = Zóna 1 - oblast holeně  
 2 = Zóna 2 - oblast kotníku

**Tabulka 1**

**Rozměry v zónách nárazu a umístění materiálu vyobrazené na obr. 1 (mm)**

Francouzská míra	Anglická míra	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Pro splnění různých ergonomických požadavků v různých disciplínách, jsou povoleny drobné materiálové posuny z oblasti A do oblasti B, s limitem 8 cm<sup>2</sup> užité plochy obuvi.

Dolní tečna v oblasti zóny 2 je použita k určení dolní meze pro vytýčení bodů F a G. Zóna 2 je zjištělná zaměřením bodu x na přirozené centrum kotníku, určené přes obutou obuv na noze vhodného subjektu.

**VÝKONNOST OBUVI**

Ochranné prostředky, které jsou předmětem tohoto informačního materiálu, musí být považovány za ochranné osobní prostředky (OOP), neboť byly projektovány a vyrobeny, aby poskytovaly omezenou ochranu proti mechanickému nárazu v případě pádu.

Pro zhlednutí výsledků dosažených v testech při určení poskytovaného ochranného stupně, viz tabulka 2.



**Tabulka 2**

**Výsledky dosažené v testech pro určení stupně poskytované ochrany.**

	Zóna	Stupeň 1	Stupeň 2
Výsledky dosažené v testu odolnosti proti oděru při nárazu.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Výsledky dosažené při testu odolnosti proti nárazovému řezu.	A	Rychlost nárazu 2,0 m/s Maximální průnik čepele < 25 mm	Rychlost nárazu 2,0 m/s Maximální průnik čepele < 25 mm
	B	Rychlost nárazu 2,8 m/s Maximální průnik čepele < 25 mm	Rychlost nárazu 2,8 m/s Maximální průnik čepele < 15 mm
Výsledky dosažené při testu příčné tuhosti celé obuvi.	-	Maximální zatížení > 1,0 kN	Maximální zatížení > 1,5 kN

**Tabulka č. 3**

**Minimální výška obuvi v mm pro zabezpečení 1. stupně.**

Francouzská míra	Anglická míra	H2 (Obr. 2)	H1 (Obr. 2)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

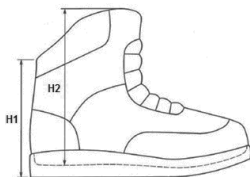
**Tabulka č. 4**

**Minimální výška obuvi v mm pro zabezpečení 2. stupně.**

Francouzská míra	Anglická míra	H2 (Obr. 2)	H1 (Obr. 2)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**Obr. 2**

**Minimální celková výška obuvi určená rozměrem H1 a H2**



Pro stanovení ochranného stupně a případných volitelných vlastností nabízených Vámi zakoupenou ochrannou obuví konzultujte **přílohu (Informative Note Attachment)**. Tato příloha obsahuje tabulku 1 s následujícími informacemi:

Tabulka 1					
A –	B –	C –	D –	E –	F –
Identifikační kód nebo kód obuvi	Dosažený stupeň výkonnosti dosažený při ohodnocení výšky obuvi	Stupeň dosažené výkonnosti v testu odolnosti proti odírání při nárazu.	Stupeň dosažené výkonnosti v testu odolnosti vůči nárazovému řezu.	Stupeň dosažené výkonnosti v testu příčné tuhosti celé obuvi.	Volitelné vlastnosti nabízené obuví.

**Přečtěte si přesný kód vyznačený na homologovaném štítku, umístěném na vnitřní straně obuvi a zkontrolujte ochranný stupeň, který Vámi zakoupená obuv poskytuje.**

## FUNKCE A OMEZENÍ V POUŽÍVÁNÍ

Funkcí ochranné obuvi pro motocyklistické použití je zmiřňovat riziko zranění v případě motocyklistické nehody.

Použití ochranné obuvi pro řidiče motocyklů, která je předmětem tohoto informačního materiálu a je homologována podle směrnice EN 13634:2017, je jednoznačně omezeno na motocyklistické použití na vozovce nebo v terénu. Pro zjištění přesného použití, ke kterému je Vámi zakoupená ochranná obuv určena, konzultujte **přílohu (Informative Note Attachment)**. Tato příloha obsahuje tabulku 2 s následujícími informacemi:

Tabulka 2	
<b>G –</b> Identifikační kód obuvi	<b>H –</b> Určuje, k jakému použití byla obuv vyrobena; 'S' = Motocyklistické použití na vozovce. 'F' = Motocyklistické použití v terénu.

**Přečtěte si přesný kód vyznačený na homologovaném štítku, umístěném ve vnitřní části Vaší obuvi a zkontrolujte, pro jaké použití byla Vaše obuv vyrobena.**

### VAROVÁNÍ

- držte se výhradně přesně určeného použití Vaší ochranné obuvi;
- nepoužívejte ochrannou obuv pro řidiče motocyklů pro jiné účely, nevhodné použití může vážně snížit poskytovanou ochranu;
- doporučuje se nevystavovat ochrannou obuv extrémním teplotám, nižším než  $-20^{\circ}\text{C}$  a vyšším než  $+50^{\circ}\text{C}$ .

Pro vhodný stupeň ochrany doporučujeme požívat ochrannou obuv, která je předmětem tohoto informačního materiálu, v kombinaci s dalšími OOP určenými ke krytí nechráněných oblastí; například ochrana holení může být dosažena používáním chráničů proti nárazu vsunutých do kalhot.

## NÁVOD NA POUŽITÍ

### Jak si vybrat a jak oblékat ochranné prostředky

K tomu, aby ochranná obuv správně splňovala svou ochrannou funkci v průběhu použití a v případě nehody, je nezbytné zvolit správnou velikost, mezi těmi, které nabízí výrobce a zvláště pamatovat na následující:

- při jízdě na motocyklu musí chodidlo spočívat pevně uvnitř obuvi
  - obutá obuv je v rovné poloze, prsty u nohou se nesmí dotýkat špičky obuvi.
- Je důležité, aby nošená obuv byla správné velikosti a aby všechny zavírací systémy byly uzavřeny. Jestliže je zavírání zhotovené na suchý zip, doporučujeme pravidelnou kontrolu stavu opotřebovaného suchého zipu a udržovat suchý zip v čistotě pro zajištění jeho funkčnosti.

V případě ochranné obuvi pro řidiče motocyklů vybavené systémem připínání k motocyklistickým kombinézám, aby mohla poskytnout maximální stupeň ochrany, doporučuje se používat tuto obuv společně s příslušnou kombinézou.

Pokud chcete znát dostupné velikosti pro každou ochrannou obuv, viz příloha (**Informative Note Attachment**). Tato příloha obsahuje tabulku 3 s následujícími informacemi:

Tabulka 3	
I – Identifikační kód obuvi	L – Velikosti k dispozici

### Použití, úplnost, funkčnost výrobku a správné použití

Doporučujeme pečlivě obuv kontrolovat před každým použitím a NEPOUŽÍVAT ji v případě, že by jakýkoliv detail projevovatel známky zjevného opotřebování nebo špatného fungování až do doby, kdy bude funkčnost zcela obnovena.

Zvláště doporučujeme kontrolovat:

- správnou funkčnost zavíracího systému.
- tloušťku, celistvost a čistotu podrážky a vyvýšenin.
- celistvost sliderů, jsou-li přítomny.

V případě nepromokavé obuvi doporučujeme za účelem umožnění její celkové nepromokavosti v jakékoliv poloze řízení, používat obuv tak, aby byla pod kalhotami. Pokud by obuv byla nošena s kalhotami v obuvi, voda by se do obuvi mohla dostat.

V případě špatného počasí je vhodné chránit obuv, která není nepromokavá, speciálními nepromokavými nápleky, které jsou součástí kolekce firmy Dainese.

V případě, že se během používání objeví škody na materiálu, z kterého je obuv vyrobena anebo očividné škody na částech příslušenství, nechte zkontrolovat celistvost a dobrou funkčnost v servisním středisku firmy Dainese prostřednictvím prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

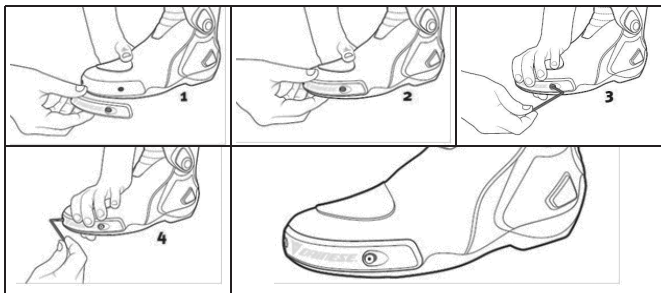
Čištěné nebo úplné použití obuvi bez dodávaného specifického příslušenství (např. sliders) tam, kde je toto příslušenství součástí výrobku, odpovídá nepatřičnému užívání, pro které obuv nebyla vyvinuta.

Firma Dainese nebude akceptovat reklamace nebo požadavky na výměnu ochranné obuvi pro motocyklistické použití, byla-li tato používána nepatřičně.

### **Instrukce pro montáž sliderů – pokud jsou součástí výrobku**

Pro případnou výměnu sliderů na obuvi postupujte podle následujícího popisu:

- 1- uchopte botu a slider, který botě odpovídá (pravá nebo levá);
- 2- přiložte slider k obuvi jak vidíte na obrázku a přiložte otvory sliderů k otvorům v botě;
- 3- slidery držte dobře stlačené k botě a přišroubujte nejdřív boční závit;
- 4- stejným způsobem jako v bodě 3 přišroubujte i čelní závit.



### **NÁVOD NA ÚDRŽBU**

Pomocné obrázky:



1- Svršek je vnější povrch strukturálního celku připevněného k vnější podešvi.

2- Potah svršku a vnější podšívka jsou složeny z podšívky a vložky, které tvoří vnitřní část obuvi.

3- Vnější podešev a spodní povrchová část boty podléhající opotřebení prostřednictvím otěru jsou připevněny ke svršku.

4- Useň je obecný termín pro označení zvířecí kůže, která si zachovala více méně netknutou svou originální vláknitou strukturu a byla vyčiněna tak, aby nepodléhala hnití.

5- Potažená useň je výrobek, na němž vrstva potahu nebo laminování lepidlem nepřesahuje třetinu tloušťky celého výrobku, ale je silnější než 0,15 mm.

6- Přírodní textilní materiály, syntetické textilní materiály nebo netkané materiály jsou všechno výrobky, které podléhají Zákonu č. 883 z 26. listopadu 1973.

7- Jako jiné látky jsou označeny všechny ostatní materiály, které nespádají do předešlé skupiny.

**Osvědčuje se, že materiály, se kterými lidé vstupují do kontaktu, byly vyrobeny z povolených látek, které nejsou toxické ani škodlivé, v souladu s Předpisem (CE) 1907/2006 (REACH) – příloha XVII.**

**Upřesňuje se, že uvedené materiály neobsahují azobarviva, která kvůli štěpení jedné nebo více skupin dusíku mohou zanechávat nebezpečné aromatické aminy, tak jak je předepsáno Předpisem (CE) 1907/2006 (REACH) - příloha XVII. Zboží uváděné na trh neobsahuje žádnou ze značně problematických látek - (SVHC, Substance of Very High Concern), označených v paragrafu 59 a v seznamu "Candidate List" zveřejněném agenturou ECHA (European Chemical Agency), v hustotě vyšší než je 0,1% hmotnosti.**

Aby ochranná obuv pro motocyklistické použití udržovala nezměněný originální stupeň ochrany je nezbytné:

- obuv vždy po použití vyčistit, odstranit nečistotu vlhkým hadříkem, vlažnou vodou (max. 40 °C) a neutrálním čistícím prostředkem. Vyndejte vložku a očistěte stejným způsobem. Pro uchování původní poddajnosti materiálu použijte krém obsažený v "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits" a zabraňte, aby se krém dostal na části z umělé hmoty a z textilu.
- pro čištění nepoužívejte látky jako alkohol, ředidlo, benzín, naftu a jakýkoliv jiný druh chemických látek. Tyto látky mohou poškodit materiály ve výrobku obsažené, způsobit uživateli nepostřehnutelné oslabení struktury a ohrozit původní ochranné vlastnosti.
- obuv nelakujte, ani nepoužívejte barvicí látky jakéhokoliv typu.
- nikdy úmyslně neporušujte obuv v žádné její části.
- nikdy obuv neždímejte.
- při sušení uložte mokrou obuv otočenou obráceně ve větrané místnosti, pokud možno ve stínu a při pokojové teplotě; obuv nesmí být NIKDY umístěna do přímého styku s tepelným zdrojem; stejný postup použijte i pro vložky do bot.
- nepoužívejte vysoušeč nebo jiné prostředky na sušení.
- Uchovávejte obuv v suchých místnostech čistou a dokonale vysušenou, za účelem vyvarování se plísní.
- V případě nepromokavé obuvi se vyvarujte kontaktu s takovými špičatými předměty, které by mohli propíchnout vnější a vnitřní materiál výrobku.
- Výrobek uchovávejte a přepravujte s pomocí ochranného obalu dodávaného při zakoupení.

## **ŽIVOTNOST OCHRANNÉHO PROSTŘEDKU**

Obuv byla projektována a vyrobená z materiálů vysoké kvality.

I přesto podléhají poskytované ochranné vlastnosti z dlouhodobého hlediska degradaci následkem vlivů látek přítomných běžně v okolním prostředí. Díky nesčetným faktorům, které mohou ovlivnit životnost obuvi, není možné stanovit termín vypršení platnosti; záleží na tom, jak často je obuv užívána a na péči při jejím uchování ze strany uživatele. Obuv se musí přestat používat a musí být nahrazena novou vždy, když utrpí zjevné poškození, nebo když dojde k opotřebení podrážky anebo svršku. V každém případě musí být ochranná obuv pro řidiče motocyklů vyměněna po každých 5 letech užívání. Na konci životního cyklu nesmí být výrobek ničen spalováním, ale výhradně mechanickým postupem v souladu s platnými předpisy. Neodhazujte do volného přírodního prostředí.

## **PROHLÁŠENÍ O SHODNOSTI**

Chcete-li si prohlédnout Prohlášení o shodnosti, kterou vyžaduje NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425, napojte se na následující link <https://conformity.dainese.com>, a zadejte „Identifikační kód obuvi“, který najdete na označení umístěném na etiketě vnitř obuvi.

**INFORMATĪVAIS MATERIĀLS PAR MOTOBRAUCĒJIEM  
PAREDZĒTAJIEM AIZSARGAPAVIEM****Cienījamais klient, pateicamies, ka esat izvēlējies Dainese!**

Jūsu iegādātais produkts ir izstrādāts, pateicoties sadarbībai ar motosporta čempioniem. Viņu padomi, kā arī vērtīgā sadarbība gan nacionālā, gan starptautiskā līmenī kopā ar visaugstākajām pieejamajām tehnoloģijām un Dainese laboratorijās pastāvīgi veiktajiem testiem ir ļāvuši izstrādāt produktu, radītu, lai sniegtu komfortu un rezultātu.

**UZMANĪBU!**

**Pirms Jūsu jaunā Dainese produkta lietošanas uzsākšanas, iesakām Jums uzmanīgi izlasīt šo informatīvo brošūru un rūpīgi sekot norādītajām instrukcijām.**

**Motobraukšana ir bīstama nodarbošanās, un, neievērojot drošības pasākumus, var radīt nopietnus savainojumus. Dainese produkti ir izstrādāti, lai sniegtu komfortu un pildītu paredzētās funkcijas, neviena produkts nevar pilnībā aizsargāt no jebkāda veida ievainojumiem vai bojājumiem kritiena, sadursmes, trieciena, kontroles zaudēšanas, sagriežuma, sastiepuma un saspiešanas gadījumos, īpaši, ja kāja tiek iesprostota starp motociklu un citu transportlīdzekli, ceļa virsmu vai citu objektu.**

**Motobraucējam jāpārzina praktizētā nodarbošanās un jāapzinās personīgās spējas, jāņem vērā raksturīgie ierobežojumi, kā arī izmatotais aprīkojums, jāapzinās iespējama risks un jāpieņem lēmums uzņemties šādu risku. Dainese neuzņemas nekāda veida atbildību gadījumos, kad jebkura Dainese produkta lietošanas laikā cieš personas vai tiek nodarīts kaitējums mantai.**

**Kāju efektīvātei ir būtiska nozīme drošā motocikla vadīšanā.**

Ņemot vērā īpašo piedāvāto aizsardzību, DAINESE motobraucēju aizsargapavi tiek uzskatīti par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL), un tādējādi tie atbilst Regulā (ES) 2016/425 minētajām prasībām.



DAINESE motobraucēju aizsargapavi, uz kuriem attiecas šī informatīvā piezīme, tiek uzskatīti par otrās pakāpes individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, pamatojoties uz Regulu (ES) 2016/425, vai arī individuālās aizsardzības līdzekļiem, kurus DAINESE var apzīmēt ar CE marķējumu, tikai pēc preces pakļaušanas ES tipa pārbaudei vai sertifikācijas procedūrai, ko veic paziņotā institūcija. Lai iegūtu informāciju par paziņoto institūciju, kas ir sertificējusi individuālo aizsardzības līdzekli, skatiet dotās informatīvās piezīmes **Pielikumu (Informatīvās piezīmes pielikums)**.

Atbilstība Regulā (ES) 2016/425 noteiktajām būtiskākajām veselības un drošības prasībām ir saistīta arī ar apavu atbilstību tālāk norādītajam tehniskajam standartam.

- **EN 13634:2017** - "Aizsargapavi motobraucējiem. Prasības un testēšanas metodes"



# AIZSARGAPAVU MARKĒJUMA NOLASĪŠANAS PAMĀCĪBA

Aizsargapavu marķējums motobraucējiem, kā paredzēts Regulā (ES) 2016/425, kā arī saskaņā ar EN 13634:2017 standartu.

PIEMĒRS	
<b>1. etiķete</b> 	<b>2. etiķete</b> 


Marķējums atrodas uz divām etiķetēm, kuras ir iestrūtas apavu iekšpusē. Etiķetes satur sekojošas norādes:

## 1. etiķete

	Ražotāja nosaukums un preču zīme
(piemērs) <b>TRQ-RACE OUT</b>	Motobraucēju aizsargapavu identifikācijas kods, katram modelim tiek piešķirts atšķirīgs iekšējais kods.
	CE marķējums, kas norāda motobraucēju aizsargapavu atbilstību Regulas (ES) 2016/425 prasībām.
	Piktogramma, kas norāda, ka produktam ir pievienota lietošanas pamācība.
	Piktogramma, kas norāda, ka aizsarglīdzekļi jāizmanto tikai motobraukšanas nolūkos.
<b>S vai F</b>	Šie simboli apzīmē paredzēto lietošanas specifiku, kādai apavi tika izstrādāti: 'S' = Motobraukšanai ceļa satiksmē, 'F' = Motobraukšanai ārpus ceļa satiksmes
<b>EN 13634:2017</b>	Atsauce uz tehnisko standartu
<b>a - b - c - d</b>	Norādījumi aizsardzības līmeņiem (1. līmenis vai 2. līmenis) par katru no motociklistu aizsargapavu specifiskajām īpašībām saskaņā ar EN 13634: 2017.  <u>Doto aizsardzības līmeņu atšifrējums katrai no specifiskajām īpašībām:</u> <b>a</b> – sasniegtais rezultāts apavu augstuma novērtēšanā. <b>b</b> – sasniegtais rezultāts trieciena rezultātā radīta nodiluma noteikšanas testā. <b>c</b> – sasniegtais rezultāts trieciena rezultātā radīta griezuma izturības testā. <b>d</b> – sasniegtais rezultāts apavu transversālas izturības testā.

<p>(piemērs) <b>IPA-IPS-WR</b></p>	<p>Norāde, ka aizsargapavi nodrošina papild aizsardzību, saskaņā ar 13634:2017 standartu (<b>netiek piemērota dažiem modeļiem</b>).</p> <p><u>Aizsargapavu piedāvāto PAPILDUS aizsardzību skaidrojumi:</u></p> <p><b>IPA</b> – Atbilst prasībām attiecībā uz potītes aizsardzību pret triecieniem  <b>IPS</b> – Atbilst prasībām attiecībā uz apakšstilba aizsardzību pret triecieniem  <b>WR</b> – Atbilst necaurļaidības prasībām  <b>FO</b> – Atbilst prasībām attiecībā uz zoles noturību pret eļļām un degvielu  <b>SRA, SRB</b> o <b>SRC</b> – Atbilst prasībām attiecībā uz zoles noturību pret slīdēšanu  <b>WAD</b> - Atbilst prasībām attiecībā uz fiksēto un ieliekamo zoju ūdens absorbciju un desorbciju  <b>B</b> – Atbilst prasībām attiecībā uz apavu augšdaļas ūdens tvaiku caurlaidību</p>
<p><b>02 2018</b></p>	<p>Ražošanas mēnesis un gads</p>

## 2. etiķete

	<p>Ražotāja nosaukums un preču zīme          Izmēra apzīmējumi          Ražošanas vieta</p>
--	---

Papildus augstākminētajām norādēm, uz marķējuma var tikt norādīta arī kodēta informācija, ko A/S Dainese izmanto produkta izsekojamības nolūkā. Tādā gadījumā kods ir norādīts etiķetes lejasdaļā ar mazākiem simboliem. Kods var atrasties arī uz citiem marķējuma veidiem.

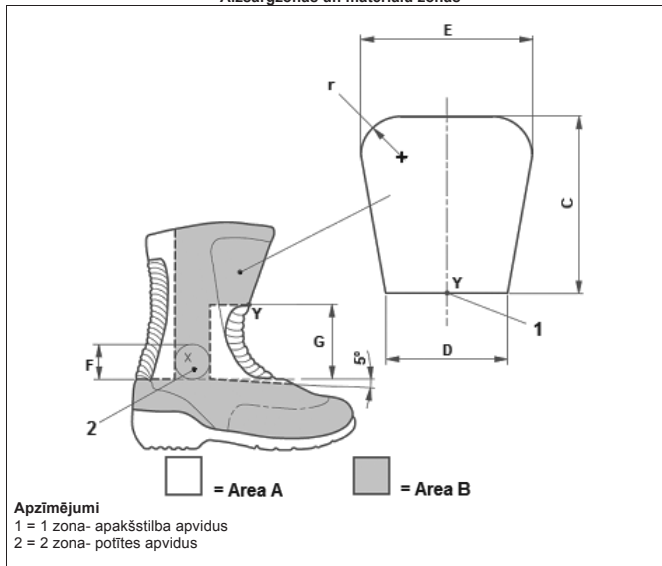
## **MOTOBRAUCĒJIEM PAREDZĒTO APAVU TEHNISKĀ SNIEGUMA LĪMENI, MATERIĀLU ZONAS UN AIZSARGZONAS SASKAŅĀ AR EN 13634:2017 STANDARTU**

Eiropas Standarts EN 13634:2017 nosaka pamatprasību kopumu, uzskatāmu par būtisku ar motobraukšanu saistītu negadījumos, sadursmē ar ceļa virsmu, triecieniem pret motociklu, sadursmēs ar citiem transportlīdzekļiem, ceļa aprīkojumiem un ceļa virsmu.

Eiropas Standarts EN 13634:2017 nosaka divus tehniskā snieguma līmeņus piedāvātās aizsardzības ziņā. Riska vai briesmu līmenis, kuram ir pakļauts motobraucējs, ir cieši saistīts ar lietošanas veidu un nelaimes gadījuma raksturu. Tiklīdz motobraucējs apzinās, ka braukšanas stila vai sportisko aktivitāšu dēļ tiek pakļauts augstākam nelaimes gadījumu riskam, ir paredzēts otrs līmenis, kurš nodrošina labāku aizsardzību, tomēr, ir iespējams, ka šāds aizsardzības līmenis var radīt negatīvu ietekmi komforta un svara ziņā, tāpēc var nebūt pieņemams visiem motobraucējiem.

Eiropas Standarts EN 13634:2017 paredz apavu iedalījumu divās materiālu zonās, A zona, ergonomisko vajadzību nodrošināšanai un B zona, kas sniedz labāku sniegumu aizsardzības ziņā. Tāpat tiek noteiktas aizsargzonas, paredzētas kā papildus aizsardzība **PĒC IZVĒLES**, iedalītas zonā Nr.1 apakšstilba aizsardzībai un zonā Nr. 2 potītes aizsardzībai. Lai noteiktu materiālu zonas un aizsargzonas skatīt 1. attēlu (kurā tiek attēlota forma) un 1. tabulu (kurā noteikti zonu izmēri).

1. attēls  
Aizsargzonas un materiālu zonas



1. tabula

1. attēlā attēloto aizsargzonu un materiālu zonu izmēri (mm)

Francijas izmērs	Lielbritānijas izmērs	C	D	E	r	F	G
		min	min	min	max	min	max
< 39	< 5.5	70	45	80	17	40	120
39 - 42	5.5 - 8	75	50	90	19	50	125
> 42	> 8	80	55	95	21	55	130

Lai nodrošinātu atbilstību dažādām ergonomiskās prasībām dažādās disciplīnās, tiek pieļautas nelielas materiāla novirzes no zonas A zonā B, robežās līdz 8 cm<sup>2</sup> no apavu virsmas.

2. zonas apakšējais tangenss tiek izmantots, lai noteiktu zemāko robežu F un G mērījumiem. 2. zona ir nosakāma centrējot punktu X potītes dabiskajā centrā, kad apavi ir apauti piemērotam subjektam.

## APAVU TEHNISKAIS SNIEGUMS

Šajā informatīvajā materiālā aprakstītais aprīkojums tiek pieskaitīts individuālajiem aizsardzības līdzekļiem, tā kā ir izstrādāts un ražots lai sniegtu ierobežotu aizsardzību pret mehāniskas ietekmes riskiem kritiena gadījumā.

Lai iepazītos ar nodrošinātās aizsardzības pakāpes noteikšanas testos sasniegtajiem rezultātiem, skatīt 2. tabulu.



**2. tabula Sniegtās aizsardzības pakāpes noteikšanas testos sasniegtais rezultāts.**

	Zonas	1. pakāpe	2. pakāpe
Trieciena rezultātā radīta nodiluma izturības testā sasniegtais rezultāts.	A	> 1,5 s	> 2,5 s
	B	> 5 s	> 12 s
Trieciena rezultātā radīta griezuma izturības testā sasniegtais rezultāts.	A	Trieciena ātrums 2,0 m/s Asmeņa radītais maksimālais dziļums < 25 mm	Trieciena ātrums 2,0 m/s Asmeņa radītais maksimālais dziļums < 25 mm
	B	Trieciena ātrums 2,8 m/s Asmeņa radītais maksimālais dziļums < 25 mm	Trieciena ātrums 2,8 m/s Asmeņa radītais maksimālais dziļums < 15 mm
Apavu transversālas izturības testā sasniegtais rezultāts.	-	Maksimālā jauda > 1,0 kN	Maksimālā jauda > 1,5 kN

**3. tabula**

Minimālais apavu augstums mm, lai noteiktu 1. līmeni

Francijas izmērs	Lielbritānijas izmērs	H2 (2. attēls)	H1 (2. attēls)
< 37	< 4	103	64
37 - 38	4 - 5	105	66
39 - 40	5½ - 6½	109	68
41 - 42	7 - 8	113	70
43 - 44	8½ - 10	117	72
> 44	> 10	121	73

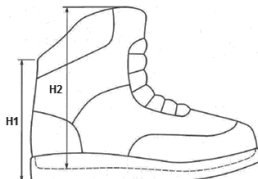
**4. tabula**

Minimālais apavu augstums mm, lai noteiktu 2. līmeni

Francijas izmērs	Lielbritānijas izmērs	H2 (2. attēls)	H1 (2. attēls)
< 37	< 4	162	113
37 - 38	4 - 5	165	115
39 - 40	5½ - 6½	172	119
41 - 42	7 - 8	178	123
43 - 44	8½ - 10	185	127
> 44	> 10	192	131

**2. attēls**

Minimālais noteiktās apavu augstums H1 un H2



Lai noteiktu Jūsu iegādāto aizsargapavu aizsardzības pakāpi un iespējamās papildīpašības skatīt **Pielikumu (Informative Note Attachment - Informatīvā materiāla pielikums)**. Minētajā pielikumā ir iekļauta tabula ar sekojošu informāciju:

1. tabula					
<b>A –</b> Apavu identifikācijas kods	<b>B –</b> Apavu augstuma novērtēšanas sasniegtais rezultāts.	<b>C –</b> Trieciena rezultātā radīta nodiluma noteikšanas testā sasniegtais rezultāts.	<b>D –</b> Trieciena rezultātā radīta griezuma izturības testā sasniegtais rezultāts.	<b>E –</b> Apavu transversālas izturības testā sasniegtais rezultāts.	<b>F –</b> Apavu papildrādītāji

**Izlasiet kodu, kurš ir norādīts uz Jūsu iegādāto apavu iekšpusē atrodamās etiķetes un pārliecināties par Jūsu apavu nodrošināto aizsardzības pakāpi.**

**FUNKCIJAS UN LIETOŠANAS IEROBEŽOJUMI**

Motobraucējiem paredzēto aizsargapavu funkcija ir samazināt traumu riska pakāpi nelaimes gadījumā. Šajā informatīvajā materiālā aprakstīto standartam EN 13634:2017 atbilstošo motobraucējiem paredzēto aizsargapavu lietošana ir stingri ierobežota izmantošanai motobraukšanā pa ceļu vai bezceļa apstākļos. Lai noteiktu Jūsu iegādāto aizsargapavu paredzēto

lietojumu, skatīt Pielikumu (Informative Note Attachment). Minētajā pielikumā ir iekļauta tabula Nr. 2 ar sekojošu informāciju:

<b>2. tabula</b>	
<b>G</b> –Apavu identifikācijas kods	<b>H</b> –Norāda paredzēto lietojumu, kuram apavi ir izstrādāti; <b>'S'</b> = Motobraukšanai ceļa satiksmē, <b>'F'</b> = Motobraukšanai ārpus ceļa satiksmes.

**Izlasiet kodu, kurš ir norādīts uz Jūsu iegādāto apavu iekšpusē atrodamās etiķetes un pārliecināties par paredzēto lietojumu, kuram Jūsu apavi ir izstrādāti.**

### **UZMANĪBU!**

- **izmantojiet Jūsu aizsargapavus tikai tiem paredzētajam mērķim**
- **neizmantojiet motobraucējiem paredzētos aizsargapavus citiem nolūkiem, neatbilstoša to lietošana var būtiski samazināt sniegtās aizsardzības pakāpi;**
- **Aizsargapavus nav ieteicams pakļaut ārkārtējām temperatūrām, zemākām par -20 °C un augstākām par +50 °C.**

**Pietiekamai aizsardzības pakāpes sasniegšanai ir ieteicams izmantot šajā informatīvajā materiālā aprakstītos aizsargapavus kopā ar citiem individuālajiem aizsardzības līdzekļiem nepasargāto zonu nosegšanai, piemēram, apakšstilbu aizsardzība var tikt panākta ievievojot biksēs prettrieciena aizsargus.**

## **LIETOŠANAS PAMĀCĪBA**

### **Kā izvēlēties un uzaut aizsargapavus**

Lai lietošanas laikā un nelaiemes gadījumā aizsargapavi efektīvi pildītu savas aizsargfunkcijas, ir nepieciešams izvēlēties pareizo no ražotāja piedāvātajiem izmēriem, ievērojot sekojošo:

- motobraukšanas laikā apavos ieaundai kājai jābūt nekustīgai, vienā stāvoklī noksētais;
- apaujot apavus, stāvus pozīcijā kāju pirksti nedrīkst pieskarties apavu priekšgalam.

Ir svarīgi izvēlēties pareizā izmēra apavus un aiztaisīt visas paredzētās aiztaisīšanas ierīces. Ja tiek izmantota Velcro līmkliņņu aiztaisīšanas sistēma, efektivitātes nodrošināšanas nolūkos ir ieteicams periodiski pārbaudīt kliņņu stāvokli un uzturēt tos tīrus. Attiecībā uz motobraucējiem paredzētajiem aizsargapaviem, kuri ir aprīkoti ar sistēmu sakabei ar motobraucējiem paredzētajiem kombinezoniem, maksimālas aizsardzības nodrošināšanai ir ieteicams valkāt kopā ar piedāvātajiem kombinezoniem. Lai uzzinātu pieejamos izmērus katram aizsargapavu veidam, skatīt **Pielikumu (Informative Note Attachment)**. Minētajā pielikumā ir iekļauta 3. tabula ar sekojošu informāciju:

<b>3. tabula</b>	
<b>I</b> – Apavu identifikācijas kods	<b>L</b> – Pieejamie izmēri

### **Izmantošana, tehniskais stāvoklis, produkta efektivitāte un pareiza lietošana**

Pirms katras lietošanas reizes ieteicams rūpīgi pārbaudīt apavus un, ja tiek novērotas nolietošanās pazīmes vai bojājumi, neizmantojot tos, līdz tiek atjaunota pilnīga apavu funkcionalitāte. Īpaši ieteicams pārbaudīt:

- aiztaisīšanas sistēmas.
- zoles un aiztaisierīču tehnisko stāvokli.
- "slaideru" tehnisko stāvokli, ja tādi ir.

Ūdensnecaurlaidīgu apavu gadījumā, lai nodrošinātu pilnīgu ūdensnecaurlaidību, ir ieteicams pārvilkēt pāri apaviem bikses. Ja bikšu gali ir apavu iekšpusē, ūdens var iekļūt apavos. Sliktu laika apstākļu gadījumā ir ieteicams aizsargāt ūdensnecaurlaidīgus apavus ar īpaši šim nolūkam paredzētiem Dainese kolekcijas ūdensnecaurlaidīgiem aizsargzābakiem. Ja lietojot apavus parādās acīmredzami apavu materiālu vai/un citu daļu bojājumi, Jūs variet pārbaudīt tos Dainese klientu apkalpošanas centrā ar produkta pārdevēja starpniecību. Apavu lietošana daļēji vai pilnīgi bez īpašajiem nodrošinātajiem aksesuāriem (piem. "slaidieriem"), ja tie ir paredzēti, tiek klasificēta kā apavu lietošana neatbilstīgi tiem paredzētajam nolūkam. Tāpēc, Dainese nepieņems pretenzijas vai maiņas pieprasījumus motobraucējiem paredzētu aizsargapavu nepareizas lietošanas gadījumā.

### **Slaideru, ja tādi ir paredzēti, uzstādīšanas pamācība**

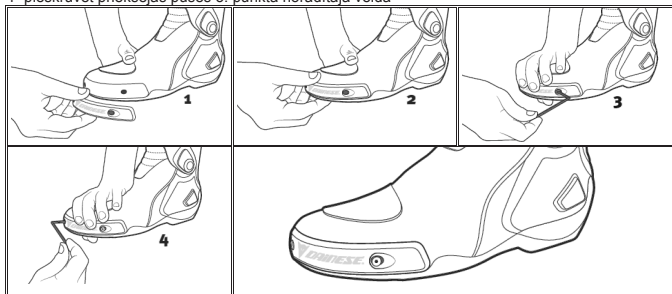
Lai nepieciešamības gadījumā nomainītu apavu "slaiderus", sekot šīm norādēm:

1- paņemt zābaku un tam attiecīgo (labo vai kreiso) slaideri

2- pielikt slaiderus apaviem, kā norādīts attēlā, tā, lai slaideru caurumi atbilst piestiprināšanai paredzētajām iedobēm uz apaviem.

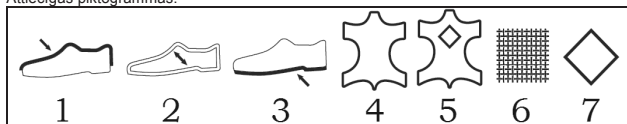
3- vispirms pieskrūvēt sānu puses, slaideru cieši turot klāt zābakam

4- pieskrūvēt priekšējās puses 3. punktā norādītajā veidā



## KOPŠANAS PAMĀCĪBA

Attiecīgās piktogrammas:



1- Strukturālā elementa virsdaļa un ārējā virsma, kas savienojas ar ārējo zoli.

2- Virsdaļas un ārējās virsmas otra puse sastāv no oderes un ieliekamās saistzoles, kas veido apavu iekšpusi.

3- Ārējā zole un citas apavu virsmas, kas pakļautas berzei un savienojas ar apavu virsu.

4- Dzīvnieka āda vai šķeltāda ar oriģinālo šķiedru struktūru, miecēta, lai padarītu mitruma neaurlaidīgu.

5- Pārklāta āda- āda, kuras virsmas pārklājums, kas piestiprināts ādai, nepārsniedz vienu trešo daļu no kopējā izstrādājuma biezuma, bet ir biežāks par 0,15 mm.

6- Dabīgie tekstilmateriāli un sintētiski vai neausti tekstilmateriāli ir visi materiāli, kuri par tādiem atzīstami saskaņā ar Likumu Nr.26, nr.883, pieņemtu 1973. gada novembrī Itālijā.

7- Citi materiāli- jebkuri materiāli, kuri nav minēti iepriekšējos punktos.

**Ar šo tiek apliecināts, ka materiāli, kuri nonāk saskarsmē ar cilvēku, ir izstrādāti, izmantojot piemērotus, nekaitīgus un netoksiskus produktus, kas ir noteikts Regulā (EK) 1907/2006 (REACH) – Pielikums XVII.ievērojot Regulā (EK) 1907/2006 (REACH) - Pielikumā XVII noteikto, šie materiāli nesatur azota krāsvielas, tā kā viena vai vairāku azota grupu šķelšanās rezultātā var rasties veselībai bīstami aromātiskie amīni. Tāpat pārdotās preces nesatur, koncentrācijā, kura pārsniedz 0,1%, nevienu no īpaši apšaubāmajām vielām (SVHC, Substance of Very High Concern), kuras noteiktas saskaņā ar 59. pantu un uzskaitītas ECHA (European Chemical Agency) publicētajā “Kandidātu sarakstā”.**

Lai motobraucējiem paredzētās aizsargapavi saglabātu nemainīgu to sākotnējo aizsardzības līmeni ir nepieciešams:

- vienmēr notīrīt apavus pēc lietošanas, noņemot netīrumus ar neitrālās ziepēs un remdenā ūdenī (maksimums 40 °C) samitrinātu lupatīņu. Izņemot ieliekamo saistzoli un notīrīt to tādā pašā veidā. Lai saglabātu sākotnējo mīkstumu, izmantot krēmu no "Protection and Cleaning kit only for Dainese leather suits", izvairoties no tā nonākšanas uz auduma un plastmasas.
- Tīrīšanai neizmantojot alkoholu, benzīnu, eļļu, šķīdinātājus un citas ķīmiskas vielas. Šādas substances var bojāt apavu ražošanā izmantotos materiālus, radot lietotājam nemanāmus bojājumus un ietekmējot sākotnējās aizsargīpašības.

- Nekrāsot apavus, kā arī neizmantot nekāda veida krāsvielas.
- Nekad nesaspiesiet/ nepresēsit nevienu apavu daļu
- Nekad neizgrieziet apavus
- Mitrus apavus novietojiet žāvēties apgrieztus otrādi, labi vēdināmā vietā, ieteicams ēnā un istabas temperatūrā. Mitrī apavi nekad nedrīkst tikt pakļauti tiešai karstuma avotu iedarbībai.
- Žāvējot ieliktnus ievērojiet tos pašus norādījumus.
- Nelietojiet fēnu vai citas sildīšanas ierīces notīrītus un kārtīgi izžāvētus apavus uzglabāt sausā vietā, lai izvairītos no pelējuma veidošanās
- Ūdensnecaurļaidīgu apavu gadījumā izvairīties no to kontakta ar asiem priekšmetiem, kuri varētu caurdurt iekšējos/ ārējos apavu materiālus.
- Ierīces uzglabāt un pārvadāt iepakojumā, kurš tika nodrošināts iegādes brīdī.

## **AIZSARGAPAVU KALPOŠANAS ILGUMS**

Apavi ir izstrādāti un ražoti no augstas kvalitātes sastāvdaļām. Tomēr sniegtās aizsargspējas ilgtermiņā samazinās apkārtējās vides apstākļu dēļ. Daudz apstākļu, kuri var ietekmēt apavu kalpošanas ilgumu, dēļ, nav iespējams noteikt derīguma termiņu, tas ir atkarīgs no lietošanas biežuma un lietotāja veiktās apavu kopšanas un glabāšanas. Vienmēr jāpārtrauc apavu lietošana un tie jāaizvieto ar jauniem, ja tie ir acīmredzami bojāti un ir nolietojusies zole un/vai virsma. Jebkurā gadījumā motobraucējiem paredzētie aizsargapavi ir jāaizvieto pēc 5 lietošanas gadiem. Pēc lietošanas beigām ierīce nevar tikt iznīcināta sadedzinot, tā var tikt iznīcināta tikai mehāniski, saskaņā ar noteikumiem. Nepieļaut nonākšanu apkārtējā vidē.

## **ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA**

Lai aplūkotu REGULĀ (ES) 2016/425 paredzēto atbilstības deklarāciju, skatiet saiti: <https://conformity.dainese.com>, ierakstot **aizsardzības ierīces identifikācijas kodu**, kas atrodas uz attiecīgās etiķetes marķējuma apavu iekšpusē.



### **Dainese S.p.A.**

Via Louvigny, 35  
36064 Colceresa (VI) - Italy  
Tel +39 0424 410711  
Fax +39 0424 410700

### **Commercial Departments**

Via dell'Economia, 91  
36100 Vicenza, Italy  
Tel +39 0444 224100  
Fax +39 0444 964881

[www.dainese.com](http://www.dainese.com)  
[info@dainese.com](mailto:info@dainese.com)